

Дина Эзериня

# САМОУЧИТЕЛЬ

ЛАТЫШСКОГО  
ЯЗЫКА



## Содержание.

<b>Введение.</b>	
<b>Занятие 1.</b>	<b>Особенности латышского языка. ....7</b>
<b>Занятие 2.</b>	<b>Mūsu kursi. .... 15</b> Именительный падеж и глагол “быть”
<b>Занятие 3.</b>	<b>Mana dzīves vieta. ....29</b> Предложный падеж. Глаголы. Глаголы II спряжения. Настоящее время.
<b>Занятие 4.</b>	<b>Mana ģimene. .... 45</b> Винительный и творительный падежи. Сравнительная степень прилагательных. Уменьшительная степень.
<b>Занятие 5.</b>	<b>Sarunas kafejnīcā. ....57</b> Глаголы I спряжения. Прошедшее время глаголов.
<b>Занятие 6.</b>	<b>Kafejnīcā. Veikalā. Tirgū. ....67</b> Родительный падеж. Определительный Ģenitīvs. Порядок слов в предложении.
<b>Занятие 7.</b>	<b>Mana māja un dzīvoklis. ....79</b> Дательный падеж. Правило предлога. Звательный падеж. Исключения из II склонения. Склонение существительных. Сводные таблицы склонения.

<b>Занятие 8.</b>	<b>Mans ceļš uz darbu.</b> .....	94
	Предлоги, применяющиеся с винительным падежом. Наречия.	
	Наречия в роли предлога.	
<b>Занятие 9.</b>	<b>Dzīvokļa iekārtojums.</b> .....	107
	Предлоги, применяющиеся с родительным падежом.	
<b>Итоговое занятие</b>	<b>Es, mana ģimene un dzīves vieta.</b> .....	117
<b>Занятие 10.</b>	<b>Rīgas transports.</b>	
	<b>Brauciens pie radniekiem.</b> .....	120
	Глаголы <i>nākt</i> и <i>iet</i> .	
	Приставки.	
<b>Занятие 11.</b>	<b>Sarunas stacijā.</b> .....	134
	Повелительное наклонение глаголов.	
	Будущее время глаголов.	
<b>Занятие 12.</b>	<b>Sarunas autobusā.</b> .....	142
	Сослагательное наклонение глаголов.	
	Долженствовательное наклонение глаголов.	
<b>Занятие 13.</b>	<b>Mūsu dārzs.</b> .....	149
	Глаголы III спряжения. Настоящее время.	
<b>Занятие 14.</b>	<b>Vasarnīcā.</b> .....	159
	Глаголы III спряжения. Продолжение.	
<b>Занятие 15.</b>	<b>Manas dienas kārtība.</b>	
	<b>Telefona sarunas.</b> .....	167
	Возвратные глаголы.	

<b>Занятие 16.</b>	<b>Pulkstenis.</b> .....	179
	Обозначение времени. Количественные числительные. Местоимения.	
<b>Занятие 17.</b>	<b>Mācības.</b> .....	192
	Глагольное управление. Существительные на -šana и -šanās.	
<b>Занятие 18.</b>	<b>Gadalaiki. Latvijas klimats.</b> .....	203
	Образование существительных. Деепричастия.	
<b>Занятие 19.</b>	<b>Mans dzīves ceļš (autobiogrāfija).</b> .....	217
	Определенные прилагательные и порядковые числительные. Превосходная степень прилагательных.	
<b>Занятие 20.</b>	<b>Mēs gaidām viesus.</b> .....	229
	Причастия. Действительное причастие настоящего времени. Междометия.	
<b>Занятие 21.</b>	<b>Atpūta.</b> .....	243
	Действительное причастие прошедшего времени.	
<b>Занятие 22.</b>	<b>Rīga - Latvijas galvaspilsēta.</b> .....	255
	Страдательное причастие. Страдательный залог.	
<b>Занятие 23.</b>	<b>Veselība.</b> .....	265
	Сложные глагольные времена.	

<b>Занятие 24. Sadzīves pakalpojumi. ....</b>	<b>277</b>
Сложные глагольные времена. Продолжение.	
<b>Занятие 25. Sarunas teātrī, koncertā, kino. ....</b>	<b>283</b>
Пересказочное наклонение.	
<b>Итоговое занятие Darbs un atpūta. ....</b>	<b>294</b>
<b>Приложение. Ответы к упражнениям. ....</b>	<b>297</b>
<b>Заключение. ....</b>	<b>324</b>

Dina Ezeriņa

**Самоучитель  
латышского языка.**

4. pārstrādātais izdevums - 2007.

Izdevniecība - SIA "JUMI".

Krievu valodā Rīgā.

© Ezeriņa, 2007

ISBN 9984-30-005-6

Sagatavots un izdrukāts tipogrāfijā SIA "JUMI".

Rīgā, Lienes ielā 19

tālr./fakss.: 6 7312365

## От автора.

Так уж вышло, что у меня, латышки, родным языком стал русский. Мои родители жили в сибирском латышском поселке Курземский. С детства я слышала рассказы бабушки о далекой земле наших предков. После смерти бабушки я забыла латышский язык. В 1945 году семья вернулась в Латвию. Вскоре я довольно бегло начала говорить, учась языку на слух. Позже я поняла, насколько плохо и неправильно говорю. Тогда я самостоятельно взялась за грамматику. Проглянув сквозь дебри грамматических правил, я нашла для себя приемы, облегчающие их усвоение. Изучив грамматику, я заметила, что латыши в разговоре со мной перестали переходить на русский язык. Затем, работая преподавателем латышского языка в русской школе, я широко пользовалась своим методом. Это превращало уроки в веселую игру и очень нравилось детям. Сейчас, когда знание латышского языка в Латвии так необходимо, я подумала, что мой опыт многим поможет. Я сама прошла весь этот путь и по себе знаю, что значит владеть языком. Это позволяет ощущать себя полноценным человеком, делает доступным общение и расширяет возможности в учебе и работе. А главное, знание языка поможет узнать и понять латышей - трудолюбивый, тонко чувствующий природу народ, и его культуру. И полюбить эту маленькую страну, которая стала твоей родиной.

*Dina Ezeriņa*





## Введение.

Настоящий курс латышского языка отличается от других имеющихся учебных пособий последовательностью изложения грамматических правил и использованием очень простого, но исключительно эффективного приема для их запоминания. Грамматика дается в сравнении с грамматикой русского языка. Каждое занятие посвящено определенному грамматическому материалу и включает краткий разговорный текст на его основе. К тексту прилагается перечень слов с переводом и упражнения для самостоятельной работы. В приложении даны ответы на каждое упражнение для самоконтроля.

Курс рассчитан на любой исходный уровень знаний. Как для тех, кто впервые знакомится с языком, так и для тех, кто учил язык в школе или на курсах, но не усвоил грамматику и боится говорить, а также для тех, кто говорит, но очень неправильно. Разница будет только в объеме усваиваемого материала. Для начинающих одно занятие надо разбить на два или даже на три. А тот, кто знает слова, может объединить несколько занятий в одно в зависимости от объема грамматики в них.

Курс может использоваться как самоучитель и как учебное пособие для преподавателей.

Что вам даст этот курс? Вы поймете, как устроен латышский язык, и легко усвоите грамматику. Вы будете правильно говорить и грамотно писать, даже знаки долготы - *garumzīmes* (в дальнейшем для краткости будем обозначать их **gz**).

Итак, начинайте! Грамматика в нашем курсе - это веселая грамматика. Серьезные правила мы усвоим шутя, с юмором. Конечно, учеба - это всегда труд, и труд нелегкий. Надо

запоминать правила, слова и фразы. Но самую трудную и для многих самую нудную часть курса - грамматику, мы себе облегчим, используя для запоминания особый прием. Мы сразу и надолго запоминаем то, что **кратко, ритмично и необычно**. Всю жизнь мы помним детские считалки и смешные стишки вроде: тра-та-та, тра-та-та, вышла кошка за кота.

Так почему бы не использовать это свойство нашей памяти для запоминания грамматических правил? Наша память одинаково усваивает одну букву, слово или фразу. Поэтому коэффициент полезного действия будет в три раза выше, если заучивать фразу хотя бы из трех слов. Именно из коротких фраз и составлены тексты. Сначала прочитайте, осмыслите и проанализируйте каждое слово в словаре, а затем заучивайте фразы, перечитывая и пересказывая текст. Но только вслух! Ведь мы осваиваем разговорную речь. Нам важны произношение, правильность и беглость речи. Значит, только вслух, и с разными интонациями - с улыбкой, сердито, торопливо и т.п.

Вы поняли, как надо учить язык? И сразу заведите себе копилки-словарики для наречий, глаголов первого спряжения и существительных VI склонения.

Полезным дополнением к настоящему курсу является "Грамматика латышского языка" - краткий справочник, авторы В. Гружане, А. Еча, В. Спрогис.

Грамматика латышского языка похожа на грамматику русского языка и так же трудна. Но у каждого языка есть свои особенности. Вот с них мы и начнем.

# ЗАНЯТИЕ 1.

## 1. (PIRMĀ) NODARVĪVA.

---

---

### Особенности латышского языка.

Латышский язык входит в группу индоевропейских языков, в ее балтийскую ветвь, которая состоит из литовского и латышского языков. Ранее сюда входил и прусский язык, но он вымер в XVII веке. Балтийская ветвь ближе всего к восточнославянской ветви. В основе всех индоевропейских языков лежит язык балтов - выходцев из Индии. В балтийской ветви наиболее близок к языку балтов литовский язык. Латышский язык образовался на основе языка балтов и языка ливов, который относится к другой языковой группе - угро-финской. И в этом своеобразие и уникальность латышского языка. Почему по-латышски Россия - Krievija, а русские- krievi? Где же корень "русс" или "росс"? Дело в том, что ближайшими соседями на востоке у древних латышей были кривичи - одно из восточнославянских племен. Они впоследствии вместе с вятичами, смолянами, древлянами и другими объединились в Киевскую Русь. И языки этих племен, живших по соседству, были похожи. Сравните - понятно без перевода: *istaba* - изба (*истóпа* как говорили в X веке); *kopā* - скопом (*вместе*); *soma* - сумá; *domāt* - думать; *cienīt* - ценить; *vārīt* - варить; *siena* - стена.

Можно привести также много латышских слов, схожих со словами английского и немецкого языков, ведь в их основе лежит один общий язык. А вот строение грамматики очень близко только русскому языку. Но по своему звучанию латышский язык не похож на русский. Это обусловлено его особенностями. Их четыре.

## 1. Ударение.

В славянских языках оно может быть на любом слоге, в латышском - всегда на первом. Это влияние ливского языка. Исключение составляют только иностранные слова (*ragú, ateljé* и др.) и сложные слова, то есть состоящие из двух слов. У них ударение на первом слоге второго слова. Например: *labrīt = labs rīts* - доброе утро; *labdien = laba diena* - добрый день; *labvakar = labs vakars* - добрый вечер; *paldies = palīdzi dievs* - спасибо (спаси бог, лат.- помоги бог) и другие.

## 2. Знак долготы - *garumzīme*.

В русском языке может протяжно произноситься гласная, на которую падает ударение.

Например: *корóва, мóре, зáмок, но замóк.*

В латышском языке наряду с ударением в слове может быть гласная, которая произносится протяжно. Тогда над ней ставится знак долготы. Он может быть на любом слоге. Например: *zēns, māte, strādāt, nodarbība, slimnīca, mežā.*

В иностранных словах **gz** обычно ставится там, где у них ударение, но в латышском произношении ударение ставится на первый слог. Например:

*medicīna, institūts, poliklīnika, akadēmija, fizkultūra.*

Знак долготы очень важен в произношении. Поэтому не стесняйтесь тянуть эти гласные дольше, это будет правильно и красиво. И к тому же позволит их запомнить по звучанию. Ни в коем случае не откладывайте это на потом, считая, что мне бы слова-то запомнить, а уж потом и **gz**, может, одо-

лею. Нет, не одолеете! Вы получите плохое произношение, а уж грамотно писать вообще не будете. Это важная особенность латышского языка. Вместе с дифтонгами они и создают произношение. **Gz** бывают грамматические, которые мы выучим с правилами грамматики, и в корне слова, которые можно запомнить только на слух и с помощью зрительной памяти.

### 3. Дифтонги, или двойные гласные.

Дифтонг - это один быстрый беглый звук из двух гласных. Поэтому он никогда не имеет **gz** и не делится на слога. Дифтонги есть и в русском языке.

В латышском языке:

<b>ai</b>	<i>maize</i>	- хлеб
<b>ei</b>	<i>meita</i>	- дочь
<b>ie</b>	<i>ielā</i>	- улица
<b>au</b>	<i>saule</i>	- солнце
<b>ui</b>	<i>puika</i>	- мальчик
<b>o (uo)</b>	<i>skola</i>	- школа

В русском языке:

майка, заяка
лейка, рейка
хорошие, лучшие
мяу
дуй, клюй
поле, море, Коля (здесь не чистое "о", как в словах дом, пол, кол, а "ya" )

### 4. Произношение.

Произношение в основном одинаково с русским языком, кроме нескольких моментов.

#### 1) Произношение буквы **e**.

Есть два варианта ее произношения:

е = э *meita* - дочь, *pele*- мышь, *veikals* - магазин.  
е широкое (в учебниках выделяется точкой).

Оно называется широким, так как при его произношении надо просто шире открыть рот, прижав язык книзу, и звук сам изменится.

Например: *tēvs* - отец, *dēls* - сын, *tēlpa* - помещение, *vēdērs* - живот, *spilvēns* - подушка.

## 2) Произношение букв *i* и *l* :

*Ti* - *Tīna*, *notikumi*, *patīk* (*Тина*, *события*, *нравится*)

*Di*- *Dina*, *vadi*, *dīķis* (*Дина*, *провода*, *пруд*)

*Li* - *Līna*, *līme*, *solī* (*Луна*, *клей*, *парты*)

*Ni*- *bērni*, *nikns*, *sāni* (*дети*, *злой*, *бока*)

В этих слогах буква *i* произносится тверже и жестче, чем в русском языке, но не как “ы”, такой буквы в латышском языке нет. Поставьте кончик языка за зубы и немного вверх, к альвеолам, тогда *i* будет звучать правильно.

Произношение буквы **L** схоже с произношением слогов **ti**, **di**, **li**, **ni** - язык за зубами и вверх:

*la-la-la*, а не ля-ля-ля! *lampā*, *skola*, *Laima*.

При произношении дифтонга **ie** губы надо сделать как в улыбке, и произношение будет правильным без усилий. Если же у вас затруднения с этим дифтонгом, потренируйтесь со скороговоркой “ехал грека через реку”:

*diena*, *piens*, *liels*, *siena*, *krievi*

(день, молоко, большой, стена, русские)

### 3) Произношение согласных со знаками смягчения

**ġ, č, ž, l, ŋ, š, k.**

Согласные буквы с галочкой или запятой смягчаются (чередование согласной).

ġ	=	дь	<i>ġimene</i>	(дименэ)	-	семья
č	=	ч	<i>čūska</i>	(чуска)	-	змея
ž	=	ж	<i>žagata</i>	(жагата)	-	сорока
l	=	ль	<i>lāudis</i>	(ляудис)	-	люди
ŋ	=	нь	<i>krūmiņš</i>	(круминьш)	-	кустик
š	=	ш	<i>vējš</i>	(вэйш)	-	ветер
k	=	ть	<i>kaķis</i>	(катис)	-	кот.

### 4) Произношение сочетания **ng**.

В сочетании **ng** согласная **n** произносится в нос. Например:

*Kungi* - господа

*bungas* - барабан

Внимание!

**Глухая согласная между двумя гласными без *gz* произносится как две буквы, а пишется одна.**

*kase* (кассэ) - касса

*pase* (пассэ) - паспорт

*aka* (акка) - колодец

*ure* (уппэ) - река

Но это не относится к звонким согласным:

*vanpa* - ванна, *tatma* - мама, *kapna* - бидон.

Начиная учить латышский язык, надо сразу применять все эти особенности при чтении и в речи.

Итак, мы запомнили:

- ✓ ударение всегда на первом слоге, кроме исключений;
- ✓ протяжно произносим гласные с **gz** (примерно в два с половиной раза дольше);
- ✓ улыбаемся, произнося **ie**;
- ✓ язычок за зубы и вверх в слогах - **ti, di, ni, li, la**;
- ✓ выписываем и запоминаем слова с **e** широким (**è**) и правильно произносим его.

И вот теперь, узнав особенности латышского языка, мы начнем учиться говорить.

Для хорошего произношения самое эффективное - это прослушивать диалоги и тексты, озвученные латышскими актерами, на аудио дисках "Самоучитель латышского языка Дины Эзерини".

Прежде всего познакомьтесь с алфавитом латышского языка. Его знание необходимо при работе со словарем. К занятию также прилагаются числительные - количественные и порядковые.



## Латышский алфавит.

A a	<i>A a</i>	L l	<i>L l</i>
Ā ā	<i>Ā ā</i>	ļ ļ	<i>ļ ļ</i>
B b	<i>B b</i>	M m	<i>M m</i>
C c	<i>C c</i>	N n	<i>N n</i>
Č č	<i>Č č</i>	ņņ	<i>ņņ</i>
D d	<i>D d</i>	O o	<i>O o</i>
E e	<i>E e</i>	P p	<i>P p</i>
Ē ē	<i>Ē ē</i>	R r	<i>R r</i>
F f	<i>F f</i>	S s	<i>S s</i>
G g	<i>G g</i>	š š	<i>š š</i>
Ģ ģ	<i>Ģ ģ</i>	T t	<i>T t</i>
H h	<i>H h</i>	U u	<i>U u</i>
I i	<i>I i</i>	Ū ū	<i>Ū ū</i>
Ī ī	<i>Ī ī</i>	V v	<i>V v</i>
J j	<i>J j</i>	Z z	<i>Z z</i>
K k	<i>K k</i>	ž ž	<i>ž ž</i>
ķ ķ	<i>ķ ķ</i>		

## Числительные

Количественные числительные			Порядковые числительные	
	муж. род	жен. род	муж. род	жен. род
1	vien-s	vien-a	pirm-ais	pirm-ā
2	div-i	div-as	otr-ais	otr-ā
3	trīs	trīs	treš-ais	trešā
4	četr-i	četr-as	cetur-ais	cetur-ā
5	piec-i	piec-as	piekt-ais	piekt-ā
6	seši	seš-as	sest-ais	sest-ā
7	septiņ-i	septiņ-as	septīt-ais	septīt-ā
8	astoņ-i	astoņ-as	astot-ais	astot-ā
9	deviņ-i	deviņ-as	devīt-ais	devīt-ā
10	desmit		desmit-ais	desmit-ā
11	vien-padsmit		vien-padsmit-ais	vien-padsmit-ā
12	div-padsmit		div-padsmit-ais	div-padsmit-ā
13	trīs-padsmit		trīs-padsmit-ais	trīs-padsmit-ā
14	četr-padsmit		četr-padsmit-ais	četr-padsmit-ā
15	piec-padsmit		piec-padsmit-ais	piec-padsmit-ā
16	seš-padsmit		seš-padsmit-ais	seš-padsmit-ā
17	septiņ-padsmit		septiņ-padsmit-ais	septiņ-padsmit-ā
18	astoņ-padsmit		astoņ-padsmit-ais	astoņ-padsmit-ā
19	deviņ-padsmit		deviņ-padsmit-ais	deviņ-padsmit-ā
20	div-desmit		div-desmit-ais	div-desmit-ā
21	divdesmit vien-s	divdesmit vien-a	div-desmit pirm-ais	div-desmit pirm-ā
22	divdesmit div-i	divdesmit div-as	div-desmit otr-ais	div-desmit otr-ā
...	и т. д.	и т. д.	и т. д.	и т. д.
30	trīs-desmit		trīs-desmit-ais	trīs-desmit-ā
40	četr-desmit		и т. д.	и т. д.
50	piec-desmit			
60	seš-desmit			
70	septiņ-desmit			
80	astoņ-desmit			
90	deviņ-desmit			
100	simt-s		simt-ais	simt-ā
200	div-i simt-i		divsimt-ais	divsimt-ā
300	trīs simt-i		trīssimt-ais	trīssimt-ā
...	и т. д.			
1000	tūkstoš-is		tūkstoš-ais	tūkstoš-ā
2000	div-i tūkstoš-i		divtūkstoš-ais	divtūkstoš-ā
3000	trīs tūkstoš-i		trīstūkstoš-ais	trīstūkstoš-ā
	и т. д.		и т. д.	и т. д.
	miljons		miljon-ais	miljon-ā
	miljards		miljard-ais	miljard-ā

## ЗАНЯТИЕ 2. 2. (OTRĀ) NODARVĪVA.

### Именительный падеж и глагол *быть*. Nominatīvs un darbības vārds *būt*.

С чего начинается любой язык? С умения сказать, кто ты и узнать, кто это и что это. То есть с именительного падежа, который отвечает на вопросы **кто?, что?** Это **Nominatīvs** и один вопрос - **kas?**

В латышском языке нет среднего рода, есть только мужской и женский. Род часто не совпадает с русским языком. Поэтому важно сразу анализировать слово и запоминать его род и окончание (склонение).

Типов окончаний (склонений) в латышском языке шесть. Это хорошо видно в таблице. Она содержит окончания слов в именительном падеже.

#### Окончания именительного падежа. Nominatīvs.

род	скл.	окончания		kas? кто, что? примеры
		ед.ч.	мн.ч.	
муж.	I	-s, -š	-i	qald-s → gald-i, viņ-š → viņ-i
	II*	-is		skap-is → skapj-i, brāl-is → brāl-i*
	III	-us		tirq-us → tirq-i
жен.	IV	-a	-as	skol-a → skol-as
	V	-e	-es	meiten-e → meiten-es
	VI	-s	-is	ziv-s → ziv-is

\* У II склонения во множественном числе во всех падежах имеется чередование согласной перед окончанием (кроме буквы г - *inženieris* → *inženieri*).

У VI склонения окончания похожи на окончания мужского рода, и это создает трудности. Таких слов всего около тридцати, и их легче запомнить, если к ним прибавить местоимение *mans* (мой) или *mana* (моя).

Например: *mana zivs* - моя рыба (одна)  
*manas zivis* - мои рыбы (много)  
*mana gous* - моя корова  
*manas govīs* - мои коровы.

### Согласование окончаний слов в предложении.

В предложении местоимения, прилагательные и числительные, как и в русском языке, обязательно согласуются по роду, числу и падежу с существительным. **Но в латышском языке они имеют только I и IV склонения.** Очень важно сразу научиться согласовывать окончания слов в предложении.

Слова мужского рода: *gald-s*, *skap-is*, *tirg-us*.

*Gald-s. Kād-s gald-s?* - Стол. Какой стол?

*Man-s gald-s. Vien-s liel-s gald-s.*

Мой стол. Один большой стол.

Так же будет и со словами II и III склонения:

*Man-s skap-is. Vien-s liel-s skap-is.*

Мой шкаф. Один большой шкаф

*Man-s tirg-us. Vien-s liel-s tirg-us.*

Мой базар. Один большой базар

Во множественном числе все окончания одинаковые:

*Man-i gald-i, man-i skapj-i, man-i tirg-i.*

*Div-i liel-i gald-i, div-i liel-i skapj-i, div-i liel-i tirg-i.*

Слова женского рода: *skol-a* (школа), *tort-e* (торт),  
*ziv-s* (рыба).

*Man-a skol-a. Vien-a liel-a skol-a.*

*Man-a tort-e. Vien-a liel-a tort-e.*

*Man-a ziv-s. Vien-a liel-a ziv-s.*

Во множественном числе:

*Man-as div-as skol-as, man-as div-as tort-es, man-as  
div-as ziv-is. Liel-as skol-as, liel-as tort-es, liel-as ziv-is.*

**Глагол *быть* - *būt*.**

В латышском языке, как и во всех европейских языках, применяется вспомогательный глагол **быть - *būt***. Поэтому нам надо выучить его спряжение в настоящем времени прежде всего.

Вот тут-то и начинается грамматика, то есть самая настоящая зубрежка. Но можно и без нее. Вспомните детство - как легко и на всю жизнь запомнились считалки: “эники, беники ели вареники”. Таково свойство нашей памяти. Сделаем из спряжения глагола считалку, и так же, как “эники, беники”, ритмично прочитаем ее, ставя ударение на первом слове (не слоге, а слове!):

<i>Es ēsmu,</i>	<i>mēs ēsam,</i>
<i>tu esi,</i>	<i>jūs ēsat,</i>
<i>viņš, viņa ir.</i>	<i>viņi, viņas ir*.</i>

\* - в латышском языке “они” есть как мужского, так и женского рода. Обратите внимание на е широкое (обозначено *ē*)!

Повторите это как считалочку 3-4 раза, но очень ритмично, совсем бездумно, быстро и задорно. Нужно, чтобы она засела в памяти, даже привязалась, как иногда привязывается песенка, так как эта считалочка послужит для нас **ключом к спряжению всех глаголов.**

В русском языке, когда мы говорим о себе, то есть в первом лице единственного числа, окончания в настоящем времени всегда **-у** или **-ю** (ю=йу). *Я пишу, дышу, читаю, работаю и др. (искл. - я ем).* В латышском языке во всех трех временах (настоящем, прошедшем и будущем) всегда, без исключения, будет **-u** или **-ju**. Нельзя сказать - *es strādā*, надо *es strādā-ju*.

Во множественном числе *mēs ēs-**am*** и *jūs ēs-**at***.

Окончания **-am** и **-at** будут всегда в настоящем и прошедшем времени (к будущему это не относится). *Mēs strādā-**jam***, *jūs strādā-**jat***. Вот вам и ключ! Еще не зная спряжения глаголов, мы уже многое сможем сказать правильно. У всех глаголов в неопределенной форме (то есть на вопрос “что делать?”) в латышском языке, как и в русском, в конце слова будет буква **t** (в русском -**ть**). Отбросьте ее и добавьте нужное окончание.

Например:

*страда-ть*

*strādā-t*

(работать)

(сравните - весенняя страда, т.е. работа)

*я страда-ю*

*es strādā-ju*

*мы страда-ем*

*mēs strādā-**jam***

*вы страда-ете*

*jūs strādā-**jat***

## Вопрос и отрицание.

Если нет вопросительного слова (**kur? kas? kāds?** и т.п.), вопрос надо начинать со слова **vai** (разве). Например:

*Vai tu esi skolnieks? - Разве ты ученик?*

При отрицании к глаголу добавляется частица **ne** - она пишется слитно с глаголом. Например:

*es ēsmu - es neēsmu*

*tu esi - tu neesi*

*mēs ēsam - mēs neēsam*

*jūs ēsat - jūs neēsat.*

**Ho!** *Vinš ir - viņš nav*

**К слову *ir* и к большинству прилагательных нельзя добавить частицу *ne*.**

*Vai viņš ir skolnieks? - Nē, viņš nav skolnieks.*

*Un viņa arī nav skolniece.*

*Vai galds ir mēlns? - Nē, galds nav mēlns.*

Слово **ir** имеет еще значение принадлежности, то есть  
у меня есть - у меня нет.

*man ir - man nav.*

У некоторых прилагательных частица **ne** применяется. Это указано в скобках в разделе **Vārdi** - слова. Например:

*liels - (ne...) - большой.*

Значит, можно сказать **neliels**, или **nav liels**, т.е. небольшой.

## Указательные местоимения *этой, эта, эти*.

В речи очень часто применяются эти слова:

*Tas ir viņš.* - Это он.

*Tie ir viņi.* - Это они (муж. род, или если это  
мужчина и женщина вместе.)

*Tā ir viņa.* - Это она.

*Tās ir viņas.* - Это они (жен. род).

Говорить *viņš, viņa* надо только по отношению к одушевленным предметам. К неодушевленным надо применять *tas, tā, tie, tās*.

Сравните:

Это стол. Он большой

*Tas ir galds. Tas ir liels.*  
(но не *viņš!*)

Это девочка. Она большая.

*Tā ir meitene. Viņa ir liela.*

Или: *Tā ir liela meitene.*

По отношению к одушевленным предметам можно применять оба варианта.

Если речь идет о двух предметах, то по отношению к ближе расположенному надо применять местоимения *šis - šie* (муж. род), *šī - šīs* (жен. род) - этот, эта, эти, а *tas, tie* и *tā, tās* будут переводиться как тот, та, те.

Например:

*Šis galds un tas galds.* - Этот стол и тот стол.

*Šī istaba un tā istaba.* - Эта комната и та комната.

Местоимения *mūsu* - наш, наша, наши и  
*jūsu* - ваш, ваша, ваши не склоняются.



## Звательный падеж - **Vokatīvs**.

В латышском языке есть звательный падеж - **Vokatīvs**.

В единственном числе при обращении к мужчине надо опустить букву **s** в окончании:

*Priekšniek!* (priekšnieks)

*Draug!* (draugs)

*Jāni!* (Jānis)

*Aivar!* (Aivars).

У слов женского рода это относится только к уменьшительной степени, где тоже опускается последняя буква:

*Baibiņ!* (Baiba - Baibiņa)

*Ilzīt!* (Ilze - Ilzīte)

Во множественном числе **Vokatīvs** совпадает с **Nominatīvs**.

*Kungi! Draugi! Dāmas! Meitenes!*

Это же относится и к животным.

*Kaķi!* (kaķis - кот)

*Gailīti!* (gailītis - петушок)

*Minci!* (Mincis - имя кота)

Выучим слова второго занятия и несколько раз вслух прочитаем текст с разными интонациями, обращая внимание на произношение, пока не получится уверенно. И тогда беритесь за упражнения.



## Saruna - разговор.

### Mūsu kursi.

- Labdien! Sakiet, lūdzu, vai šeit ir kursi?
- Jā, lūdzu, šeit ir kursi.
- Vai Jūs esat skolniece?
- Nē, es neesmu skolniece. Es esmu skolotāja.
- Kas ir Jūsu skolēni?
- Mūsu skolēni ir vīrieši un sievietes. Un kas Jūs esat?
- Es arī esmu jūsu skolniece.
- Ļoti labi! Lūdzu, kāds ir Jūsu vārds un uzvārds?
- Es esmu Inta Liepiņa. Es esmu grāmatvede.
- Ļoti patīkami! Būsim pazīstami - tas ir Valdis, viņš ir komersants. Vēlta ir ekonomiste, Juris un Aivars ir inženieri, Baiba un Inta ir grāmatvedes.
- Sveiks, Uldi!
- Sveika, Laima! Vai tu tagad esi kasiere?
- Nē, es neesmu kasiere. Tagad es esmu pārdevēja. Bet šeit es esmu skolniece.
- Jā, šeit mēs visi esam skolēni. Mūsu skolēni ir ļoti patīkami cilvēki.



## Упражнения - Vingrinājumi

**1. Прочитайте существительные в словаре во множественном числе, а прилагательные - в женском роде.**

**2. Ответьте в единственном и множественном числе по образцу, используя прилагательные:**

- Kas tas ir?      - Tas ir galds. Tie ir galdi.

- Kāds ir galds?   - Galds ir mēlns un liels. Galdi ir mēlni un lieli.

**И далее со словами:** krēsls, logs, palodze, glēzna, paklājs, griesti, grīda, pulkstenis, plaukts, zīmulis, pildspalva, soma, zieds. avīze.

**3. Переведите и расскажите на латышском языке, вставляя глагол *būt* в нужном лице на месте скобок.**

Это (...) наши курсы. Та женщина - (...) наша учительница. Наши ученики - (...) мужчины и женщины. Это (...) инженеры, коммерсанты, экономисты, врачи. Я (...) тоже ученица. Мое имя (...) Велта, фамилия - (...) Лиепиня, я - (...) бухгалтер. Там находится наша комната. Она (...) большая и красивая. Столы (...) белые, стулья (...) большие и зеленые. Там (...) два больших окна и маленькая полка. Еще там есть цветы и часы. Пол (...) серый, стены (...) желтые, потолок (...) белый. Наши ученики (...) очень приятные люди. Мы (...) все уже знакомы.

Это (...) мой портфель. Там (...) мои тетради, мой сло-

варь, моя ручка, мои карандаши. Еще тут (...) мои бумаги. Здесь находится наш стол и шкаф.

**4. Переведите слова в скобках, добавляя к ним прилагательное. Согласуйте окончания.**

Большой - (шкаф, ковер, окно, полка, стена, картина, комната)

Белый - (потолок, подоконники, бумаги, дверь)

Красивый - (женщина, мужчина, картины, часы, цветы, имя, ковры)

Черный - (портфель, сумка, стулья)

Коричневый - (полы, карандаш, медведь, земля)

Красный - (цветок, авторучка, флаг, роза, книга).

### **Vārdi.**

#### **Kas? (кто?, что?)**

- |     |                    |               |
|-----|--------------------|---------------|
| 1.  | es                 | - я           |
| 2.  | tu                 | - ты          |
| 3.  | mēs                | - мы          |
| 4.  | jūs                | - вы          |
| 5.  | viņš               | - он          |
| 6.  | viņa               | - она         |
| 7.  | skola              | - школа       |
| 8.  | skolnieks, skolēns | - ученик      |
| 9.  | kurss, kursi       | - курс, курсы |
| 10. | cilvēks            | - человек     |
| 11. | istaba             | - комната     |
| 12. | galds              | - стол        |
| 13. | krēsls             | - стул        |
| 14. | siena              | - стена       |

15.	grīda	- пол
16.	logs	- окно
17.	palodze	- подоконник
18.	paklājs	- ковер
19.	zieds	- цветок (на цветущем растении или срезанный)
20.	puķe	- цветок (все растение полностью)
21.	soma	- сумка
22.	portfelis (-ļi)	- портфель
23.	pulkstenis (-ņi)	- часы
24.	glēzna	- картина
25.	burts	- буква
26.	burtnīca	- тетрадь
27.	vārds	- слово, имя
28.	uzvārds	- фамилия
29.	vārdnīca	- словарь
30.	skapis (-pi)	- шкаф
31.	pildspalva	- авторучка - (сложное слово, ударение на spālva)
32.	zīmulis (-ļi)	- карандаш
33.	papīrs	- бумага
34.	plaukts	- полка
35.	avīze	- газета
36.	vīrietis (-ši)	- мужчина
37.	sieviete	- женщина
38.	inženieris (-e)	- инженер
39.	zivs (VI), zivis	- рыба (mana viena zivs, manas divas zivis)
40.	ekonomists (-e)	- экономист
41.	priekšnieks (-ce)	- начальник

- |     |                         |             |
|-----|-------------------------|-------------|
| 42. | grāmatvedis (-de) (-ži) | - бухгалтер |
| 43. | pārdevējs (-ja)         | - продавец  |
| 44. | kasieris (-e)           | - кассир    |
| 45. | lācis (-či)             | - медведь   |
| 46. | karogs                  | - флаг      |
| 47. | zeme                    | - земля     |
| 48. | roze                    | - роза      |
| 49. | tas, tie, šis, šie      | - этот, эти |
| 50. | tā, tās, šī, šīs        | - эта, эти  |

## Внимание!

**применяется только в ед. числе:**

- |     |                |           |
|-----|----------------|-----------|
| 51. | tinte (ед. ч.) | - чернила |
|-----|----------------|-----------|

**применяются только во множ. числе:**

- |     |                         |                                   |
|-----|-------------------------|-----------------------------------|
| 52. | griesti (мн. ч.)        | - потолок                         |
| 53. | durvis (VI скл. мн. ч.) | - дверь,<br>(manas baltās durvis) |

**Прилагательные и местоимения.**

**Kāds? (Какой?)**

- |     |                 |                      |
|-----|-----------------|----------------------|
| 54. | kāds, kāda      | - какой, какая       |
| 55. | skaists         | - красивый, пригожий |
| 56. | liels (neliels) | - большой            |
| 57. | mazs            | - маленький          |
| 58. | mēlns           | - черный             |

59.	balts	- белый
60.	sarkans	- красный
61.	pelēks	- серый
62.	zils	- синий, голубой
63.	zaļš	- зеленый
64.	brūns	- коричневый
65.	dzeltēns	- желтый
66.	labs	- хороший, добрый
67.	viss	- весь
68.	mans	- мой
69.	tavs	- твой
70.	mūsu	- наш, наши
71.	jūsu	- ваш, ваши

### Наречия.

отвечают на вопросы: kā? kādā veidā? kur? kad?  
(как? каким образом? где? когда?)

72.	vēl	- еще
73.	arī	- тоже, также
74.	ļoti	- очень
75.	jā	- да
76.	ja	- если
77.	nē	- нет
78.	nav	- нет
79.	šeit	- здесь
80.	tur	- там
81.	kur	- где
82.	te	- тут

83. tagad	- сейчас, теперь
84. lūdzu	- пожалуйста, прошу
85. paldies	- спасибо
86. un	- и, а
87. vai	- ой, разве, или
88. jau	- уже
89. labdien	- добрый день
90. labrīt	- доброе утро
91. labvakar	- добрый вечер
92. bet	- но, а (противопоставление)

### Запомните - **legaumējiet!**

Ķoti patīkami	- очень приятно
Ķoti labi	- очень хорошо
būsim pazīstami	- будем знакомы
sakiet, lūdzu	- скажите, пожалуйста
uz redzēšanas	- до свидания
kur atrodas	- где находится
Sveiks!	- Привет! (мужчине)
Sveika!	- Привет! (женщине)
Sveiki!	- Привет! (мужчинам, или всем вместе)
Sveikas!	- Привет! (женщинам)



### ЗАНЯТИЕ 3. 3. (TREŠĀ) NODARBĪVA.

#### Предложный падеж. Глаголы II спряжения. Lokatīvs. Darbības vārdi. II konjugācija.

В русском языке предложный падеж называется так потому, что всегда применяется с предлогом. Он отвечает на вопросы **в ком? в чем? о ком? о чем? где?**

*В доме, в саду, на базаре.*

В латышском языке слово **Lokatīvs** латинское (как и названия всех падежей) и обозначает “местный” падеж. Он **никогда не применяется с предлогом**. Это *беспредложный, местный падеж* и отвечает на вопросы **где? - kur?**, а также **когда? - kad?** Он образуется с помощью **gz** в окончании слова.

Вернемся к окончаниям слов в именительном падеже (занятие 2) и запомним, как они изменяются в предложном падеже.

#### Предложный падеж, единственное число. Lokatīvs. Vienskaitlis.

род	скл.	kas?	kur?	примеры
муж. род	I скл.	-s,-š	-ā	gald-s → gald-ā
	II скл.	-is	-ī	skap-is → skap-ī
	III скл.	-us	-ū	tirg-us → tirg-ū
жен. род	IV скл.	-a	-ā	istab-a → istab-ā
	V скл.	-e	-ē	virtuv-e → virtuv-ē
	VI скл.	-s	-ī	sird-s → sird-ī

**Предложный падеж, множественное число.  
Lokatīvs. Daudzskaitlis.**

род	скл.	kas?	kur?	примеры
муж. род	I скл.			gald-i → gald- <b>os</b>
	II скл.	-i	- <b>os</b>	skapj-i → skapj- <b>os</b>
	III скл.			tirg-i → tirg- <b>os</b>
жен. род	IV скл.	-as	- <b>ās</b>	istab- <b>as</b> → istab- <b>ās</b>
	V скл.	-es	- <b>ēs</b>	virtuv- <b>es</b> → virtuv- <b>ēs</b>
	VI скл.	-is	- <b>īs</b>	sird- <b>is</b> → sird- <b>īs</b>

Знак долготы ставится на гласную букву окончания. Там, где в окончании гласной нет, она появляется: в I скл. -ā и в VI скл. -ī.

Воспользуемся для запоминания “палочкой-выручалочкой” -

*Если kur вы говорите -  
Дольше гласные тяните.*

*Все тяните, кроме -os,  
Хоть и тот же тут вопрос.*

Значит, при вопросе - kur? - надо сначала про себя сказать слово и затем гласную окончания произнести протяжно.

*tirg-us → tirg-ū, maiz-e → maiz-ē,  
istab-a → istab-ā, spogul-is → spogul-ī.*

И только в I и VI скл. заменим окончания:

*mež-s → mež-ā  
ziv-s → ziv-ī.*

Во множественном числе в женском роде везде в окончании поставим **gz**, а в мужском роде на дифтонг ставить **gz** нельзя.

Освоим **Lokatīvs**. Вернемся к словам урока 2 и про все предметы в комнате спросим - **kur?** И ответим с добавлением прилагательного, в единственном и множественном числе. Например:

*Kur ir zīmul-is?* - *Zīmul-is ir gald-ā.*

*Kādā gald-ā?* - *Liel-ā gald-ā.*

*Kur ir zīmuļ-i?* - *Zīmuļ-i ir gald-os.*

*Kādos gald-os?* - *Liel-os gald-os.*

**Lokatīvs** применяется при написании адреса. В отличие от русского языка надо ответить на вопрос - **где вы живете?** в предложном падеже. А в обратном адресе - где живет тот, кто пишет.

*Mana adrese:*

*Rīgā, Čaka ielā 88, dz. 5. (astoņdesmit astoņi, dzīvoklis pieci) - Natalijai Smirnovai.*

Обратный адрес:

*Liepājā, Peldu ielā, № 6, dz. 2. (numurs seši, dzīvoklis divi) - Velta Ozoliņa.*

Про цвет предмета тоже говорится в **Lokatīvs**.

*Kādā krāsā?* - *Какого цвета?*

*Galds ir melnā krāsā* - *Стол черного цвета.*

*Palodze ir baltā krāsā* - *Подоконник белого цвета.*

Или: *Galds ir melns. Palodze ir balta.*

Множественное число:

*Galdi ir melnā krāsā. Palodzes ir baltā krāsā.*

Или: *Galdi ir melni. Palodzes ir baltas.*

Когда усвоили окончания предложного падежа, усложним задачу. Начнем применять глаголы.

## Глаголы. Darbības vārdi.

Глаголы, как и в русском языке, бывают невозвратные и возвратные. Мы пока займемся только невозвратными. Зная невозвратные, будет легко усвоить спряжение возвратных.

В латышском языке глаголы делятся на три спряжения (три типа). Как и в русском языке, в неопределенной форме у всех глаголов окончание **-t**, но у II и III спряжения перед **-t** есть гласная, которая и определяет спряжение.

**I спряжение** - 1 слог (не считая приставки), окончание в неопределенной форме **-t**. Это короткие слова:

*būt* - быть, *dot* - дать, *ēst* - есть, *ņemt* - брать.

**II спряжение** - 2 слога или больше (не считая приставки).  
Окончания в неопределенной форме:

**-āt**    *strād-āt*    -    *работать*

**-ot**    *gatav-ot*    -    *готовить*

**-ēt**    *zīm-ēt*    -    *рисовать*

**-ūt**    *dab-ūt*    -    *достать*

Сравните с окончаниями русских глаголов:

*страд-ать, кол-оть, бол-еть, дун-уть.*

Окончания те же, что и в русском языке.

III спряжение - 2 слога или больше (не считая приставки). Окончания в неопределенной форме:

**-īt rakst-īt** - писать

**-ināt rēķ-ināt** - рассчитывать, делать расчеты

Сравните:

пил-**умь**, **-ināt** сходно с **-ывать, -ивать - разв-ивать, расчит-ывать**

К III спряжению относятся также некоторые глаголы с окончаниями II спряжения **-āt** и **-ēt**. На **-āt** их всего два: **dzied-āt** и **raud-āt**. А на **-ēt** таких слов много: **grib-ēt, stāv-ēt, sēd-ēt** и другие.

Слова на **-āt** и **-ēt** в III спряжении являются исключениями, так как имеют особенности при спряжении. Исключением является и слово **zināt**, так как оно оканчивается на **-āt**, но относится к III спряжению и спрягается как слова с окончанием **-ināt**.

Самое простое - II спряжение. С него мы и начнем изучение спряжения глаголов. Обратите внимание - все окончания имеют **gz** (кроме **-o**, конечно). Это очень важное грамматическое правило:

**Гласная перед *t* у всех глаголов в неопределенной форме всегда со знаком долготы.**

Поэтому при письме скажите про себя глагол в неопределенной форме и сразу поставьте знак долготы. Он здесь есть и всегда будет. **Gz** ставьте сразу, когда пишете букву, а не потом, когда написали слово (как в русском языке - й).

Запомним первые 8 глаголов II спряжения из слов занятия 3. А теперь научимся их спрягать. Какое окончание будет, если говорим **es, mēs, jūs**?

Вспомним нашу считалку-ключ: *es esm-u, mēs es-am, jūs es-at*, и проставим эти окончания в таблицу.

Для **tu, viņš, viņa, viņi, viņas** считалка не годится. У них в настоящем времени окончания нет. Значит, запомним так:

*Если ты, она, и он,  
окончанье выкинь вон!*

Окончания надо добавлять к основе неопределенной формы глагола, как и в русском языке.

*Работа-ть → я работа-ю*

*Strādā-t → es strādā-ju*

### Глаголы I и II спряжения.

#### Настоящее время.

#### Tagadņe.

лицо persona	окончания galotnes		примеры piemēri		
	I спр.	II спр.			
es	-u	-ju	dzer-u,	strādā-ju,	dzīvo-ju
tu	-	-	dzer,	strādā,	dzīvo
mēs	-am	-jam	dzer-am,	strādā-jam,	dzīvo-jam
jūs	-at	-jat	dzer-at,	strādā-jat,	dzīvo-jat
viņš, viņa viņi, viņas	-	-	dzer,	strādā,	dzīvo

Глаголами I спряжения мы не будем пока заниматься. Они гораздо труднее II спряжения, так как это неправильные глаголы. Мы поупражняемся со II спряжением. Так как нам важно говорить, то есть обращаться с вопросом и отвечать на вопрос, то не надо заучивать таблицу. Упражняться лучше в форме диалога, меняя порядок лиц. Вот так:

- *Kur tu strādā?* - *Es strādā-ju firmā.*
- *Kur jūs strādā-jat?* - *Mēs strādā-jam cehā (cehs).*
- *Kur viņi strādā?* - *Viņi arī strādā cehā.*

Составьте такой простой диалог со всеми глаголами урока **3** и существительными в **Lokatīvs**. И проговаривайте диалоги, пока не получится уверенно и свободно. Это прежде всего помогает снять стеснительность. Вы спрашиваете и отвечаете, а не твердите бессмысленное “я работаю, ты работаешь”. Многие без запинки могут сказать это спряжение, а спроси их - или молчат, или отвечают неправильно. А все потому, что учить грамматику надо как разговорную речь, а не как одни грамматические правила.

### **И еще раз о порядке работы с занятием.**

- ☞ Внимательно вслух читаем слова, выделяем трудные. Обращаем главное внимание на склонение (окончание). Особо трудные выписываем, чтобы потом в течение дня несколько раз повторить их. Существительные, когда читаем второй раз, произносим с добавлением слов **mans**, **mana** или прилагательного сначала в единственном, а потом и во множественном числе.

☞ Усваиваем грамматические правила. Когда поняли, существительные ставим в **Lokatīvs**, лучше, если придумывать фразу (например, *grāmata ir skapī*). Глаголы (все!) проговариваем в диалоге с существительными в **Lokatīvs**.

☞ Выписываем в свой словарик-копилку и заучиваем наречия, а в последующих занятиях – существительные VI склонения и глаголы I спряжения.

☞ Читаем и пересказываем текст, слушаем запись.

При этом обратите внимание:

- на правильное произношение букв *i* и *l* в словах:

*labdien, pazīstami, Liepiņa, bērni, ēdnīca, kafejnīca, liela, lifts, platība, labs, iela, ļoti labs.*

- произнесите правильно слова с е широким:

*bērni, dēls, ēka, vēca, Vecrīga, sēta, pilsēta.*

☞ Выполняем упражнения к занятию письменно.

☞ Проверяем правильность их выполнения по ответам в приложении.

К упражнениям в Самоучителе необходимо добавить "Упражнения" тетради 1, 2 и 3, которые являются дополнением к каждому занятию.





## Saruna

### Mana dzīves vieta.

- Labdien! Būsim pazīstami! Kas Jūs esat? Kā Jūs sauc?
- Mani sauc Vēlta. Mans uzvārds ir Liepiņa.
- Kur Jūs dzīvojat? Kāda ir Jūsu adrese?
- Brīvības ielā, numurs 82, dzīvoklis 16.
- Kur Jūs strādājat?
- Es strādāju rūpnīcā VEFs, es esmu ekonomiste.
- Kur atrodas Jūsu nodaļa?
- Mana nodaļa atrodas grāmatvedībā.
- Kur strādā Jūsu vīrs?
- Arī VEFā, cehā. Viņš ir inženieris.
- Kur studē Jūsu bērni?
- Dēls studē universitātē, bet meita institūtā.
- Vai Jūs pusdienojat darbā?
- Jā, es pusdienoju darbā, ēdnīcā. VEFā ir liela ēdnīca, un skaistas kafejnīcas. Tur es brokastuju. Es vakariņoju mājās.
- Kāda ir Jūsu māja?
- Mana māja ir liela jauna (vēca) ēka. Es dzīvoju piektajā stāvā.
- Vai lifts ir?
- Jā, ir lifts un platas kāpnes.
- Vai Jūsu dzīvoklis ir labs?
- Jā, ļoti labs. Mūsu dzīvoklī ir trīs istabas. Platība ir liela. Istabas ir skaistas.



## Vingrinājumi

### 1. Переведите и перескажите. *Pārtulkojiet un atstāstiet!*

Рига - столица Латвии. Это большой и красивый город. Я живу в центре. Мой адрес: улица Тербатас, № 25, кв. 12. Мой дом - большое старое здание. Моя квартира находится на четвертом этаже. Квартира красивая и просторная. В квартире три комнаты, в комнатах большая площадь. В доме есть лифт и широкая лестница.

Я работаю в фирме "Celtnieks". Я бухгалтер. Моя фирма находится в Старой Риге. Я всегда обедаю на работе. В нашем здании есть хорошее кафе. Иногда я обедаю в ресторане. Завтракаю я всегда дома. Вечером я, мама, муж и дети ужинаем все вместе дома. Потом дети гуляют во дворе. В другой раз мы все вместе гуляем в лесу. В хорошие дни мы гуляем в Юрмале. Обедаем в кафе или в ресторане. В Юрмале так красиво!

### 2. Ответьте в *Lokatīvs*.

Kur tu dzīvo? - Zaslaukā.

Imanta, Babīte, Dubulti, Mežciems, Vecmīlgrāvis, Pļavnieki, Purvciems, Bulduri, Jugla, Pļaviņas, Cēsis (VI), Ķengarags, Saldus, Saulkrasti, Ventspils (VI), ciemats, Majori, Lielupe, Daugavpils (VI).

### 3. Ответьте в *Lokatīvs*.

Kur atrodas strādnieki? (uzņēmums, cehs, fabrika, darbs)

Kur atrodas studenti un skolēni? (Universitāte, institūts, skola, kursi)

Kur staigā bērni? (pagalms, dārzs, mežs, parki)

Kur strādā pārdevēji? (kafejnīca, restorāns, veikals, ēdnīca, tirgus)

Kur dzīvo cilvēki? (pilsēta, ciems, dzīvoklis, ēka, māja)

Kur atrodas burtnīcas un grāmatas? (galds, skapis, kaste, atvilktnes, plaukti, mape)

Kad mēs pusdienojam? (diena) Cikos?

Kad mēs vakariņojam? (vakars) Cikos?

### 4. Переведите, применяя указательные местоимения *šis, tas, šī, tā* в *Lokatīvs*.

Я завтракаю в этой комнате. Мы обедаем в том кафе на работе. Она работает в этой столовой. Они живут в Междуместе. В этом районе большой лес. Они гуляют в том лесу. Ты учишься в этом здании? Нет, курсы находятся в том здании. Книги находятся в этих и в тех шкафах. Карандаши и ручки находятся в этих и в тех ящиках. В этих районах большие магазины. В тех районах красивые парки.

### 5. Дополните по образцу.

Galds ir melns. Galds ir melnā krāsā. (стол черный, стол черного цвета)

Vārdnīca ir zila.

Māja ir pelēka.

Ēka ir brūna.

Griesti ir balti.

## Vārdi.

### Kas?

- |                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| 1. rajons        | - район                          |
| 2. pilsēta       | - город                          |
| 3. sēta          | - двор, забор                    |
| 4. pagalms       | - двор                           |
| 5. galvaspilsēta | - столица                        |
| 6. priekšpilsēta | - предместье                     |
| 7. adrese        | - адрес                          |
| 8. māja          | - дом                            |
| 9. nams          | - дом (большой или общественный) |
| 10. iela         | - улица                          |
| 11. numurs       | - номер                          |
| 12. dzīvoklis    | - квартира                       |
| 13. ciems        | - село                           |
| 14. ciemats      | - поселок                        |
| 15. rūpnīca      | - завод                          |
| 16. cehs         | - цех                            |
| 17. uzņēmums     | - предприятие                    |
| 18. institūts    | - институт                       |
| 19. universitāte | - университет                    |
| 20. grāmatvedība | - бухгалтерия                    |
| 21. nodaļa       | - отдел                          |
| 22. daļa         | - часть, отдел                   |
| 23. kase         | - касса                          |
| 24. veikals      | - магазин                        |
| 25. ēdnīca       | - столовая                       |
| 26. kafejnīca    | - кафе                           |

27. darbs	- работа, труд
28. ēka	- здание
29. stāvs	- этаж
30. kāpnīte	- ступенька
31. pakāpe	- ступень, категория
32. lifts	- лифт
33. platība	- площадь (кв.м.)
34. parks	- парк
35. mežs	- лес
36. dārzs	- сад
37. strādnieks	- рабочий
38. diena	- день
39. krāsa	- цвет, краска
40. vakars	- вечер
41. rīts	- утро
42. kolēģis (-ģe)	- коллега
43. vīrs	- муж, мужик
44. sieva	- жена
45. bērns	- ребенок
46. meita	- дочь
47. dēls	- сын
48. spogulis (-ļi)	- зеркало
49. vāze	- ваза
50. kaste	- ящик, коробка
51. atvilktnē	- выдвижной ящик
52. mapē	- папка
53. Vēcrista	- старая Рига
54. restorāns	- ресторан
55. bārs	- бар

56. pils (VI) - замок, дворец, (mana pils, manas pilis)

**применяется только в единственном числе:**

57. nauda (ед.ч.) - деньги

**применяются только во множественном числе:**

58. kāpnes (мн.ч.) - лестница  
59. Cēsis (VI мн.ч.)- Цесис (Manas Cēsis)

**Прилагательные. Какой? Kāds?**

60. vēcs - старый  
61. jauns - новый, молодой  
62. plats - широкий  
63. plašs (plaša) - просторный  
64. šaurs - узкий  
65. garš (gara) - длинный  
66. īss (īsa) - короткий  
67. slikts - плохой

**Наречия. Как? Когда? Kā? Kad?**

68. labi - хорошо  
69. slikti - плохо  
70. rīt - завтра  
71. šodien - сегодня  
72. vakar - вчера  
73. reiz - раз, однажды  
74. dažreiz - иногда  
75. citreiz - другой раз

76. pašreiz	- сейчас
77. kādreiz	- когда-нибудь
78. vienmēr	- всегда
79. kopā	- вместе
80. mājās	- дома (где?)
81. pēc tam	- затем, потом
82. cikos	- во-сколько
83. agrāk	- раньше, прежде
84. ne visai	- не очень, не совсем

### Глаголы II спряжения

85. dzīvot	- жить
86. strādāt	- работать
87. staigāt	- гулять, ходить, прохаживаться
88. studēt	- учиться в качестве студента, изучать
89. gatavot	- готовить
90. brokastot	- завтракать
91. pusdienot	- обедать
92. vakariņot	- ужинать

### Запомните! Iegaumējiet!

Kā Jūs (tevi) sauc?	- Как Вас (тебя) зовут?
Mani sauc	- Меня зовут
Kā klājas? Kā iet?	- Как дела?
Skaists laiks	- Хорошая погода
Skaista diena	- Хороший день

Cik skaisti!	- Как красиво!
Tik skaisti!	- Так красиво!
Kādā krāsā? - Mēlnā.	- Какого цвета? - Черного. (Lokatīvs!)
Latvijas galvaspilsēta	- Столица Латвии

### Местоимения *šis, tas* и *šī, tā* в *Lokatīvs*:

#### Kur?

šajā, tajā	- в этом, в том, в этой, в той (в единственном числе муж. и жен. род одинаково)
šajos, tajos	- в этих, в тех (муж. род)
šajās, tajās	- в этих, в тех (жен. род)

#### Tautasdziesma

Прочитайте, выучите наизусть и спойте. Где в тексте *Lokatīvs*?

Kur tu teci, kur tu teci, gailīti manu,  
Kur tu teci, kur tu teci, gailīti manu,  
No rītiņa agrumā, no rītiņa agrumā?

Ciemā teku, ciemā teku meitas celt,  
Ciemā teku, ciemā teku meitas celt,  
Trīs reizītes nodziedāj(u),  
trīs reizītes nodziedāj(u).

(Куда ты бежишь, петушок мой,  
Утречком ранним?  
В село бегу девок будить,  
Уж три разочка пропел.)



## ЗАНЯТИЕ 4.

### 4. (CETURTĀ) NODARVĪVA.

---

#### Винительный и творительный падежи. Сравнительная степень прилагательных. Уменьшительная степень.

#### Винительный падеж. Творительный падеж. **Akuzatīvs. Instrumentālis.**

В русском языке вопрос именительного падежа **кто, что?** А винительного **кого, что?** И тут, и там **“что?”**. Чтобы это не создавало трудностей при переводе на латышский язык, всегда на русском языке говорите оба вопроса - **кто, что? кого, что?** В латышском языке только один вопрос. В винительном падеже - в **Akuzatīvs** - это **ko?**

Винительный падеж очень часто применяется в разговоре, как и в русском языке: *что ем? Кого люблю? Что хочу? Кого, что вижу? Что вам дать?* А также при разговоре о времени (**Akuzatīvs** времени). Например:

<i>Katru dienu es esmu darbā.</i>	- Каждый день я на работе.
<i>Vienu nedēļu es strādāju veikalā.</i>	- Одну неделю я работаю в магазине.
<i>Tas ir piecus gadus vecs zēns.</i>	- Это мальчик пяти лет.

После глаголов в латышском языке существительное чаще всего стоит в **Akuzatīvs**. Это вопрос в магазине:

*что вы хотите?*

*Ko Jūs vēlaties?* - Что желаете?  
(это возвратный глагол)  
*Ko Jums, lūdzu?* - Что Вам, пожалуйста?  
*Ko, lūdzu?* - Что, пожалуйста?

Ответить на вопрос **ko?** тоже надо в винительном падеже, то есть изменить окончание. Чтобы не получилось:

*Что Вы хотите?* - Колбаса.  
*Кого Вы видите?* - Мальчик.

Какие же окончания надо поставить, услышав **ko?** В единственном числе только **-u** или **-ī**.

Окончание **-u** легко усваивается.

Сравните с русским языком:

*вижу кого, что?* -девочк-у, колба-су, картошк-у.

Поэтому так хочется сказать **-u**. Но в половине случаев вы ошибетесь. Потому, что у **II**, **V** и **VI** склонений окончание **-ī**. Значит, всегда надо начинать со слова в именительном падеже - какое у него окончание (склонение)? И заменить его на **-u** или **-ī**.

Такие же окончания будут и в творительном падеже единственного числа, в **Instrumentālis**. так как он тоже отвечает на вопрос **ko?**, только с предлогом **ar** - с кем, с чем? Запомнить окончания нам опять поможет стишок-подсказка:

*Ko es gribu? Что хочу?*  
*Окончания -ī и -u.*

С помощью таблицы запомним, где **-u**, и где **-ī**.

**Единственное число.  
Винительный и творительный падежи.  
Vienskaitlis. Akuzatīvs un Instrumentālis.**

скл.	kas?	ko? ar ko?	ko Jums, lūdzu? Ar ko?
I	-s	<b>-u</b>	cukurs → cukuru, ar cukuru
II	-is	<b>-i</b>	gurķis → gurķi, ar gurķi
III	-us	<b>-u</b>	medus → medu, ar medu
IV	-a	<b>-u</b>	gaļa → gaļu, ar gaļu
V	-e	<b>-i</b>	maize → maizi, ar maizi
VI	-s	<b>-i</b>	zivs → zivi, ar zivi

С предлогом **par** существительное также ставится в **Akuzatīvs**.

***par ko runāt?** - о чем (про что) говорить?  
par desu, par meitu, par kaķi, par tirgu.*

***par ko maksāt?** - за что платить?  
par cukuru, par maizi.*

***par ko strādāt?** - кем работать?  
par direktoru, par inženieri, par priekšnieku.*

На этом занятии во множественном числе мы выучим только окончания винительного падежа, так как у творительного во множественном числе они **неодинаковы с винительным**. Такая особенность есть в грамматике латышского языка.

**Множественное число. Винительный падеж.  
Daudzskaitlis. Akuzatīvs.**

скл.	kas?	ko?	kas ir?	ko redzu ?
I			divi klogrami	divus kilogramus
II	-i	<b>-us</b>	pieci gurķi	piecus gurķus
III			lieli tirgi	lielus tirgus
IV	-as	<b>-as</b>	divas skolas	divas skolas
V	-es	<b>-es</b>	divas meitenes	divas meitenes
VI	-is	<b>-is</b>	lielas zivis	lielas zivis

**Окончания слов женского рода во множественном  
числе в *Nominatīvs* и *Akuzatīvs* всегда одинаковые.**

Запомним так :

*Намотай себе на ус :*

*Если много - будет -us.*

*Если женский род у нас -*

*Остается -is, -es, -as.*

**Сравнительная степень  
прилагательных и наречий.  
Pāgākā rakāre.**

Сравнительная степень образуется с помощью суффикса **-āk-**.  
Он ставится между корнем слова и окончанием. Например:

*liel-s gald-s* → *liel-āk-s gald-s*

*большой стол* → *бóльший стол*

*liel-i gald-i* → *liel-āk-i gald-i*

*большие столы* → *бóльшие столы*

*skaist-a glezn-a* → *skaist-āk-a glezn-a*

*красивая картина* → *более красивая картина*

*skaist-as glezn-as* → *skaist-āk-as glezn-as*

*красивые картины* → *более красивые картины*

При разговоре о возрасте (старше или моложе кого?) применяется предлог **par** с **Akuzatīvs - par ko?** (Akuzatīvs времени)

*Par ko vecāks?* - *Кого старше?*

*Par ko jaunāka?* - *Кого моложе?*

*Brālis ir divus gadus vecāks par māsu.*

*Брат на два года старше сестры.*

*Māsa ir divus gadus jaunāka par brāli.*

*Сестра на два года моложе брата.*

Можно сказать об этом по-другому, с частицей **nekā** (чем).

*Brālis ir divus gadus vecāks, nekā māsa. (Nominatīvs)*

*Брат на два года старше, чем сестра (чем кто?).*

*Māsa ir divus gadus jaunāka, nekā brālis.*

*Сестра на два года моложе, чем брат.*

Если есть слово **nav** (при отрицании),  
применяется частица **kā**, а не **nekā**.

*Brālis nav garāks kā māsa.*

*Брат не выше сестры (чем сестра).*

*Māsa nav garāka kā brālis.*

*Сестра не выше брата (чем брат).*

У наречий сравнительная степень образуется, отбрасывая окончание.

*lab-i - lab-āk,* хорошо - лучше

*agr-i - agr-āk,* рано - раньше

*vēl-u - vēl-āk,* поздно - позже.

### **Уменьшительная (ласкательная) степень существительных. Ramazinājuma, (mīlinājuma) rakāre.**

У всех склонений, кроме II и V, уменьшительная степень образуется с помощью суффикса **-iņ-**.

*I скл. gald-s → gald-iņ-š стол → столик*

*III скл. tirg-us → tirdz-iņ-š базар → базарчик*

IV скл. *meit-a* → *meit-iņ-a* дочь → доченька

VI скл. *ziv-s* → *zivt-iņ-a* рыба → рыбка

У II и V с помощью суффикса *-īt-*.

II скл. *bral-is* → *brāl-īt-is* брат → братац

V скл. *maiz-e* → *maiz-īt-e* хлеб → хлебушек

(в лат. языке

также булочка)

При этом всегда происходит чередование согласных:

*k* → *c*

*kok-s* → *koc-iņ-š*

*rok-a* → *roc-iņ-a*

*g* → *dz*

*log-s* → *lodz-iņ-š*

*tirg-us* → *tirdz-iņ-š*

*pog-a* → *podz-iņ-a*

*s* (в окончании) → *š*    *gald-s* → *gald-iņ-š*



## Teksts

### Mana ģimene.

Tā ir mana ģimene. Mana ģimene ir liela. Manā ģimenē ir seši cilvēki - es, mana sieva, tēvs, māte un mūsu bērni. Tas ir dēls Aivariņš, viņš ir vécāks par māsu. Un tā ir meita Ilzīte, viņa ir maza. Brālītis un māsiņa ir labi draugi. Vēl man ir radnieki. Brālis

- Jānis ar ģimeni, dzīvo Rēzeknē. Māsa - Laima ar vīru, dzīvo Cēsīs. Tie ir mūsu tuvinieki - brālēns un māsiņa. Viņi dzīvo Daugavpilī. Brālēns ir strādnieks, viņš strādā lielā uzņēmumā. Viņš strādā cehā par meistaru. Viņš ir labs meistars. Sieva strādā par inženieri. Mūsu ģimenē visi strādā. Es strādāju nelielā firmā par redaktoru. Dēls apmeklē skolu. Sieva strādā šajā skolā par skolotāju. Mūsu vecāki ir pensionāri. Šajā gadā vecāmāte jau nestrādā. Vēctētiņš ir vecāks par vecmāmiņu (ir vecāks nekā vecmāmiņa). Vecmāmiņa ir četrus gadus\* jaunāka par vēctēvu (četrus gadus jaunāka nekā vēctēvs). Vēctēvs vēl strādā. Viņš ir grāmatvedis ar lielu pieredzi. Par labu darbu maksā labu algu. Vecmāmiņa strādā mājās. Viņa gatavo (ko?) brokastis, pusdienas un vakariņas. Maza līzīte visu dienu ir kopā ar vecmāmiņu. Mēs domājam, ka tā ir labāk, nekā apmeklēt bērnudārzu. Mūsu ģimene ir ļoti draudzīga.

\*- в тексте подчеркнут **Akuzatīvs** времени.

Переведите и выучите наизусть!

### Tautasdziesmas.

Salda, salda brūklenīte,  
Vēl saldāka zemenīte.  
Laba, laba sveša māte,  
Vēl labāka māmuliņa.

Krievam devu sav(u) māsiņu,  
Pats paņēmu leišu meitu.  
Gāju krievos, gāju leišos,  
Visur man znoti, radi.

(devu - дал, paņēmu - взял, leiši - литовцы)





## Vingrinājumi

**1. Скажите по-латышски, кто кого старше (моложе) сначала с предлогом *par*, затем с помощью частицы *nekā*.**

Vectēvs ir vecāks par vecāmāti.

Vectēvs ir vecāks nekā (kas?) vecāmāte.

Дядя старше тети, брат моложе сестры, двоюродный брат старше двоюродной сестры, жена на один год моложе мужа.

**2. Примените частицу *kā* после отрицания:**

Māsa nav vecāka kā brālis.

Šis nams nav mazāks kā tas nams.

Это здание не больше, чем то здание. Моя комната не больше, чем твоя комната. Наш сад не меньше, чем ваш сад. Эта улица не шире, чем та улица.

**3. Образуйте уменьшительную степень:**

galds - galdiņš

Istaba, māja, dārzs, papīrs, kaķis, zīmulis, skapis, plaukts, krēsls, cilvēks, zieds, iela, vāze, bērns, diena, rīts, sēta, spogulis, veikals, numurs, maiss, darbs, mežs, kaste, maģe, nauda, tirgus, logs, paķa.

## Vārdi.

### Kas?

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. ģimene            | - семья              |
| 2. tēvs              | - отец               |
| 3. māte              | - мать               |
| 4. vēcāmāte          | - бабушка            |
| 5. vēcmāte           | - акушерка           |
| 6. vēctēvs           | - дед                |
| 7. brālis            | - брат               |
| 8. brālēns           | - двоюродный брат    |
| 9. māsa              | - сестра             |
| 10. māsiņa           | - двоюродная сестра  |
| 11. tēvocis, onkulis | - дядя               |
| 12. tante            | - тетя               |
| 13. zēns, puika      | - мальчик            |
| 14. meitene          | - девочка            |
| 15. mazdēls          | - внук               |
| 16. mazmeita         | - внучка             |
| 17. radnieks, radi   | - родственник, родня |
| 18. tuvinieks        | - близкий            |
| 19. znots            | - зять               |
| 20. vēdēkla          | - невестка           |
| 21. svainis (-e)     | - свояк              |
| 22. krusttēvs        | - крестный           |
| 23. krustmāte        | - крестная           |
| 24. kaimiņš          | - сосед              |
| 25. kaimiņiene       | - соседка            |
| 26. draugs           | - друг               |

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 27. draudzene           | - подруга             |
| 28. meistars (-e)       | - мастер              |
| 29. pensionārs (-e)     | - пенсионер           |
| 30. pieredze            | - опыт                |
| 31. nekā                | - чем (частица)       |
| 32. alga                | - зарплата            |
| 33. brūklene, brūklenes | - брусника            |
| 34. zemene, zemenes     | - клубника, земляника |
| 35. tautasdziesma       | - народная песня      |
| 36. gardums             | - лакомство           |
| 37. launags             | - полдник             |
| 38. garša               | - вкус (к еде)        |
| 39. visur               | - везде               |

**применяются только во множественном числе:**

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 40. vécāki          | - родители        |
| 41. brokastis       | - завтрак         |
| VI скл., ж.р.       | (manas brokastis) |
| 42. pusdienas, ж.р. | - обед            |
| 43. vakariņas, ж.р. | - ужин            |

### **Kāds? Какой?**

- |               |                    |
|---------------|--------------------|
| 44. draudzīgs | - дружный          |
| 45. salds     | - сладкий          |
| 46. svešs     | - чужой            |
| 47. gards     | - лакомый, вкусный |
| 48. garšīgs   | - вкусный          |

## Глаголы II спряжения

- |            |   |
|------------|---|
| 49. runāt  | - говорить  |
| 50. domāt  | - думать  |
| 51. maksāt | - платить   |
| 52. garšot | - пробовать, любить,<br>нравиться (только о еде!) |

## Запомните! Iegaumējiet!

Man garšo (kas?) torte - Мне нравится торт.  
Я люблю торт.

šo, to - ko? - это, то - винительный падеж  
ед. числа, одинаково в муж. и  
жен. роде

šos, tos - ko? - этих, тех - муж. род, мн. число

šīs, tās - ko? - этих, тех - жен. род, мн. число

ar šo, ar to - ar ko? - с этим, с тем, с этой, с той

Alus - alutiņš - пиво

Ābols - ābolītis - яблочко

Āboliņš - клевер

Kas šeit ir? - Neviena nav. Кто здесь есть? - Никого нет.

Kā šeit nav? - Nekā nav. Что здесь нет? - Ничего нет.

Kas ir? - Nekas. Что? - Ничего.

## ЗАНЯТИЕ 5. 5.(PIEKTĀ) NODARVĪVA.

---

### Глаголы I спряжения. Прошедшее время глаголов. I konjugācija. Pagātne.

#### Глаголы I спряжения.

Глаголы I спряжения спрягаются так же, как глаголы II спряжения, только без буквы *j* (см. таблицу занятия 3). Но они имеют глагольные формы, которые надо заучивать: это неопределенная форма и формы I лица единственного числа настоящего и прошедшего времени. Без знания этих форм спряжение невозможно. Например:

*dot* (дать) - *dodu* (даю), *devu* (дал, дала)

Форму будущего времени заучивать не надо, она образуется по правилу грамматики.

Зная глагольные формы, дальше спрягаем в настоящем времени согласно окончаниям таблицы занятия 3.

<i>es</i>	-	<i>dod-u</i>	<i>pēr̄k-u</i>	<i>ņēm-u</i>	<i>ēd-u</i>
<i>tu</i>	-	<i>dod</i>	<i>pēr̄c*</i>	<i>ņem</i>	<i>ēd</i>
<i>mēs</i>	-	<i>dod-am</i>	<i>pēr̄k-am</i>	<i>ņēm-am</i>	<i>ēd-am</i>
<i>jūs</i>	-	<i>dod-at</i>	<i>pēr̄k-at</i>	<i>ņēm-at</i>	<i>ēd-at</i>
<i>v.v.v.v</i>	-	<i>dod</i>	<i>pēr̄k</i>	<i>ņem</i>	<i>ēd</i>

\* - в форме II лица единственного числа настоящего времени может быть чередование согласной.

В настоящем времени во всех личных формах глагола, кроме *tu*, буква *e* произносится как *e* широкое.

Выпишите первые семь глаголов I спряжения в свой словарик-копилку и заучите их.

### Прошедшее время глаголов. *Paġātne*.

Прошедшее время у всех трех спряжений имеет одинаковые окончания, только у II и III спряжений с *j*.

Вспомните подсказку для настоящего времени, так как у нее будет продолжение для прошедшего времени:

*Если ты, она и он -  
Окончанье выкинь вон!*

*Где о прошлом речь зашла -  
Окончанья -i и -a.*

### Прошедшее время. *Paġātne*.

persona	I спр.	II спр.	III спр.
es	-u	-ju	-ju
tu	-i	-ji	-ji
mēs	-ām	-jām	-jām
jūs	-āt	-jāt	-jāt
v.v.v.v.	-a	-ja	-ja

**В прошедшем времени везде есть окончания, а на *-ām, -jām* и *-āt, -jāt* ставится знак долготы.**

У I спряжения надо знать глагольные формы, так как именно с них начинается спряжение в настоящем и прошедшем времени.

Попробуем говорить, переходя от настоящего времени к прошедшему (сегодня покупаю, вчера купила):

*I спряжение. Pirkt- pērku, pirku.*

(покупать - покупаю, купила)

*Šodien es pērku-**u** maizi, vakar es pirk-**u** pienu.*

*Šodien tu pērc torti, vakar tu pirk-**i** kūkas.*

*Šodien mēs pērk-**am** cukuru, vakar mēs pirk-**ām** konfektes.*

*Šodien jūs pērk-**at** desu, vakar jūs pirk-**āt** gaļu.*

*Šodien viņa pērk dārzenus, vakar viņa pirk-**a** ābolus.*

*II спряжение. Dzīvot. (Жить. Теперь живу, раньше жил)*

*Tagad es dzīvo-**ju** Rīgā. Agrāk (раньше) es dzīvo-**ju** Liepājā.*

*Tagad tu dzīvo Latvijā. Agrāk tu dzīvo-**ji** Krievijā.*

*Tagad mēs dzīvo-**jam** šeit. Agrāk mēs dzīvo-**jām** tur.*

*Tagad jūs dzīvo-**jat** pilsētā. Agrāk jūs dzīvo-**jāt** laukos.*

*Tagad viņi dzīvo Purvciemā. Agrāk viņi dzīvo-**ja** centrā.*

*III спряжение.*

К III спряжению относятся глаголы с окончаниями в неопределенной форме *-īt* и *-ināt*. И еще исключения, которые

перешли сюда из II спряжения. Это два слова на **-āt**: *dziedāt* (петь) и *raudāt* (плакать), и много слов на **-ēt**: *gribēt, sēdēt, peldēt* и другие.

**В прошедшем времени глаголы III спряжения спрягаются как глаголы II спряжения.**

С их спряжением в настоящем времени мы познакомимся позже, так как III спряжение имеет свои особенности. Поэтому сейчас будем спрягать их только в прошедшем времени. *Rakstīt, rēķināt.* (писать, рассчитывать)

*Vakar es rakstī-ju un rēķinā-ju.* - Вчера я писал и считал  
(делал расчеты)

*Vakar tu rakstī-ji un rēķinā-ji.*

*Vakar mēs rakstī-jām un rēķinā-jām.*

*Vakar jūs rakstī-jāt un rēķinā-jāt.*

*Vakar viņi rakstī-ja un rēķinā-ja.*

Так же спрягаются и глаголы на **-āt** и **-ēt**.



**Teksts**

## **Sarunas kafejnīcā.**

- Labdien, Aina! Ko tu šodien pērc veikalā? Ko pirki vakar?
- Es pērku pienu, krējumu un gaļu. Vakar mēs ar vīru pirkām



kartupeļus tirgū.

- Kur Jūsu ģimene pusdieno?
- Bērni pusdieno skolā. Vecāki un es pusdienojam mājās. Es gatavoju ēst. Vīrs ēd pusdienas savā darbā. Vīrs ēd zupu, gaļu un dzer kafiju. Bet vakar mēs pusdienojām kafejnīcā.
- Ko tu gatavo vakariņās?
- Vakariņās mēs dzeram tēju un ēdam pīrāgu ar gaļu, citreiz pīrādziņus ar speķi.
- Man garšo pīrādziņi un tēja ar citronu. Ko tu gatavoji?
- Šodien es gatavoju pankūkas. Mēs ēdām tās ar skābu krējumu. Bērni ēda ar medu. Vakariņās mēs dzērām kefīru un pienu.

\* \* \*

- Kādi dzērieni tev garšo?
- Man ļoti garšo kafija. Agrāk man labāk garšoja tēja. Bet tev?
- Man arī garšo kafija, tikai melna. Balta kafija man negaršo.
- Vai tu garšoji šo torti?
- Torti vēl nē. Bet es nogaršoju pīrāgus. Tie ir ļoti garšīgi. Gan ar gaļu, gan ar ievārtījumu.
- Vai jūs jau ēdāt šīs kūkas? Tās ir ļoti garšīgas!
- Mēs domājam, ka šeit viss ir ļoti garšīgs.
- Jā. Šajā kafejnīcā mēs vienmēr brokastojam un pusdienās dzeram kafiju. Vai tu jau pusdienoji? Ko tu ēdi? Ko brālis ēda?
- Jā, mēs ar brāli jau pusdienojām. Viņš arī ēda zupu un vistu. Mums garšo vista ar mērci. Mēs paēdām ļoti garšīgi!



## Упражнения

**1. Atbildiet, ko Jūs pārkat veikalā katru dienu, ko tirgū, ko ēdat brokastīs, pusdienās, vakariņās?**

**2. Переведите и напишите в уменьшительной степени (в латышском языке эти слова часто применяют в уменьшительной степени):** пирожное, сок, молоко, сметана, мясо, курица, яйца, огурец, масло, суп.

**3. Образуйте сравнительную степень прилагательных:** Skābs, salda, dārgi, lētas, garšīgs, sveigs.

**4. Переведите - dodiet ko? ar ko?**

Котлеты с хлебом и помидором, капусту с мясом, две булочки - с вареньем и творогом, мороженое со взбитыми сливками и шоколадом, три бутерброда - с ветчиной, колбасой и сыром, картошку с рыбой и с соусом, пирожки со шпеком, лимонад с тортом, сосиски с пивом, яйцо с майонезом и селедкой, чай с лимоном и медом, молоко с пирогом, ветчину с огурцом и хлеб, коктейль с лимоном, кофе с сахаром и сливками.

**5. Переведите, применяя глаголы в настоящем и прошедшем времени.**

**būt.** Теперь я студент, а прежде был школьник. А кто ты?

**ēst.** Сегодня на завтрак (kad?- Lokatīvs) мы едим салат, а вчера ели ветчину. А что вы ели?

**dzert.** За ужином (kad?- Lokatīvs) он пьет чай. За завтраком (kad?) пил кофе.

**ņemt.** Я беру словарь, а мой коллега взял две тетради и одну папку.

**pirkt.** Что он покупает? Что ты купил? - Мы все купили книги.

**dot.** Друг дал мне хорошую книгу. Я тоже всегда даю интересные книги.

## Vārdi.

### Kas?

- |                     |             |                    |                |
|---------------------|-------------|--------------------|----------------|
| 1. bufete           | - буфет     | 19. kokteilis(-ļi) | - коктейль     |
| 2. zupa             | - суп       | 20. kafija         | - кофе         |
| 3. kotlete          | - котлета   | 21. tēja           | - чай          |
| 4. maizīte          | - булочка   | 22. kefīrs         | - кефир        |
| 5. sviestmaize      | - бутерброд | 23. dēsa           | - колбаса      |
| 6. kartupelis (-ļi) | - картошка  | 24. šķiņķis        | - ветчина      |
| 7. pīrāgs           | - пирог     | 26. vista          | - курица       |
| 8. torte            | - торт      | 27. ola            | - яйцо         |
| 9. kūka             | - пирожное  | 28. siļķe          | - сельдь       |
| 10. pankūka         | - блин      | 29. citrons        | - лимон        |
| 11. konfekte        | - конфета   | 30. gurķis         | - огурец       |
| 12. šokolāde        | - шоколад   | 31. tomāts         | - помидор      |
| 13. ievārījums      | - варенье   | 32. siers          | - сыр          |
| 14. saldējums       | - мороженое | 33. majonēze       | - майонез      |
| 15. dzēriens        | - напиток   | 34. mērce          | - соус         |
| 16. limonāde        | - лимонад   | 35. garša          | - вкус (к еде) |
| 17. sula            | - сок       | 36. cīsiņš         | - сосиска      |
| 18. vīns            | - вино      |                    |                |

**применяются только в единственном числе:**

- |                  |   |                 |
|------------------|---|-----------------|
| 37. maize        | - | хлеб            |
| 38. baltmaize    | - | белый хлеб      |
| 39. rupjmaize    | - | черный хлеб     |
| 40. sviests      | - | масло           |
| 41. cukurs       | - | сахар           |
| 42. mēdus        | - | мед             |
| 43. alus         | - | пиво            |
| 44. piens        | - | молоко          |
| 45. biezpiens    | - | творог          |
| 46. krējums      | - | сливки, сметана |
| 47. putu krējums | - | взбитые сливки  |
| 48. gaļa         | - | мясо            |
| 49. speķis       | - | сало            |
| 50. pārtika      | - | продовольствие  |
| 51. raugs        | - | дрожжи          |

**применяется только во множественном числе:**

- |            |   |       |
|------------|---|-------|
| 52. salāti | - | салат |
|------------|---|-------|

**Kāds?**

- |                           |   |                       |
|---------------------------|---|-----------------------|
| 53. gards                 | - | вкусный, лакомый      |
| 54. skābs                 | - | кислый                |
| 55. dārgs                 | - | дорогой               |
| 56. lēts                  | - | дешевый               |
| 57. garšīgs,<br>negaršīgs | - | вкусный,<br>невкусный |

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 58. interesants,       | - интересный,      |
| neinteresants          | неинтересный       |
| 59. svaigs, nav svaigs | - свежий, несвежий |

### Глаголы I спряжения

- |             |                             |                |
|-------------|-----------------------------|----------------|
| 60. būt*    | - ēsmu, biju                | - быть         |
| 61. ēst     | - ēdu, ēdu                  | - есть, кушать |
| 62. dzert   | - dzeru, dzēru              | - пить         |
| 63. ņemt    | - ņēmu, ņēmu                | - брать, взять |
| 64. pirkt   | - pērku (tu pērc),<br>pirku | - покупать     |
| 65. dot*    | - dodu, devu                | - дать         |
| 66. pārdot* | - pārdodu,<br>pārdevu       | - продать      |
| 67. iet*    | - eju, gāju                 | - идти (туда)  |
| 68. nākt    | - nāku (tu nāc),<br>nācu    | - идти (сюда)  |

### Наречия

- |                  |   |
|------------------|---|
| 69. parasti      | - обычно  |
| 70. agri - agrāk | - рано - раньше                                       |
| 71. labi - labāk | - хорошо - лучше                                      |
| 72. vairs        | - больше  |
| 73. vairāk       | - больше (если можно сосчитать,<br>т.е. о количестве) |

\* - **Внимание!** Глаголы **būt, iet, dot** являются исключением. Это неправильные глаголы.

## Запомните! Iegaumējiet!

Dodiet man, lūdzu	- дайте мне, пожалуйста
Ko jums, lūdzu?	- Что Вам, пожалуйста?
Ko Jūs vēlaties?	- Что Вы желаете?
Tas ir viss	- Это все
Es gribu, es redzu	- Я хочу, я вижу
Gan...gan...	- Как....так и...

**Vairs** или **vairāk** говорят, если речь идет о количестве (у тебя 2, у меня 5), если нет - то **labāk**.

Vai tev ir vēl burtnīcas? - У тебя есть еще тетради?  
Nē, man **vairs** nav. - Нет, у меня **больше** нет.

Man ir divas burtnīcas, - У меня две тетради,  
tev ir **vairāk**. у тебя **больше**.

Vai tev garšo piens? - Ты любишь молоко?  
Nē. Man **labāk** garšo kefīrs. - Нет, я **больше** люблю кефир.

Vai tev patīk glezna? - Тебе нравится картина?  
Nē, man **labāk** patīk tā glezna. - Нет, мне **больше** нравится та картина.

## ЗАНЯТИЕ 6.

### 6. (SESTĀ) NODARVĪBA.

#### Родительный падеж. Ģenitīvs. Определительный Ģenitīvs. Порядок слов в предложении.

#### Родительный падеж. Ģenitīvs.

Родительный падеж в русском языке отвечает на вопросы - **кого, чего?** (Вы помните, что всегда надо говорить оба вопроса, в винительном падеже тоже вопрос - **кого?**). В латышском языке вопрос родительного падежа - **kā?** Он обозначает, как и в русском языке, **кого, чего, чей, чья, чье, чьи?**

- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| <i>кого, чего нету?</i>         | - <i>kā nav?</i>         |
| <i>без кого, без чего?</i>      | - <i>bez kā?</i>         |
| <i>много (мало) кого, чего?</i> | - <i>daudz (maz) kā?</i> |
| <i>чья книга?</i>               | - <i>kā grāmata?</i>     |

#### Родительный падеж. Единственное число. Ģenitīvs. Vienskaitlis.

скл.	kas?	kā?	kā nav?
I	-s	-a	sier-s → sier-a
II	-is	-a*	naz-is → naž-a*
III	-us	-us	med-us → med-us
IV	-a	-as	kūk-a → kūk-as
V	-e	-es	maiz-e → maiz-es
VI	-s	-s	ziv-s → ziv-s

\* У II склонения в ģenitīvs чередование согласной.

У III и VI склонения окончания не изменяются. Как бы “пиво есть, и пиво нет”. Это легко запомнить именно потому, что это необычно. А вот с остальными склонениями нам опять поможет юмор:

*Если kā? - будет -a,*

*Если речь про мужика.(то есть мужской род)*

*Если женский род у нас,*

*Будет -es и будет -as.*

Поэтому при вопросе **kā?** разберемся, про кого идет речь. Род определяйте по латышскому слову, так как род часто не совпадает с русским языком.

Родительный падеж часто применяется вместе с винительным, как бы дополняя его. Например:

Дайте мне (кого, что?) килограмм (кого, чего?) сахара.

*Dodiet man (ko?) kilogramu (kā?) cukura.*

Я хочу (кого, что?) чашечку (кого, чего?) кофе.

*Es gribu (ko?) tasīt i (kā?) kafij as.*

В магазине нет (кого, чего?) меда.

*Veikalā nav (kā?) medus.* - это III скл.

Во множественном числе нас ожидает приятный сюрприз. Единственный случай в склонении существительных - во всех падежах одинаковое окончание **-u**.

*На все склонения*

*-u без исключения.*



После слов **daudz** (много) и **maz** (мало) всегда идет **Ģenitīvs** во множественном числе, то есть окончание **-u**. Но это не относится к словам *gaļa, cukurs, medus* и др., которые применяются только в единственном числе. Эти слова совпадают с русскими словами, которые тоже применяются в единственном числе. Например: *daudz ābolu, kartupeļu, miltu*. Но: *daudz sviesta, piena, gaļas, maizes*.

**Родительный падеж. Множественное число.  
Ģenitīvs. Daudzskaitlis.**

скл.	kas?	kā?	kā nav?
I			gald-i → gald-u
II*	-i	-u	skapj-i → skapj-u*
III			tirg-i → tirg-u
IV	-as	-u	kūk-as → kūk-u
V	-es	-u**	meiten-es → meiteņ-u**
VI	-is	-u**	ziv-is → zivj-u** zos-is → zos-u (гусей)

\*- У II склонения чередование во множественном числе во всех падежах.

\*\* - У V скл. перед окончанием чередование согласной. У VI скл. чередование согласной перед окончанием может быть, а может и не быть.

Освоив **Ģenitīvs**, вы уже смело можете разговаривать в магазине, в кафе и на рынке.

## Определительный Genitīvs.

В латышском языке **Genitīvs** выполняет еще одну функцию - функцию определения, то есть существительное в родительном падеже может быть в роли прилагательного. Это называется **определительный Genitīvs**. В русском языке такого нет.

Есть просто прилагательные, то есть слова, обозначающие качество. Например: *Белый - balts, добрый - labs, большой - liels, вкусный - garšīgs*. В русском языке есть еще прилагательные, образованные от существительных. В латышском языке им соответствует **определительный Genitīvs**.

*что?* - дерево; *из чего?* - из дерева; *какой?* - деревянный стол.

*kas?* - koks; *no kā?* - no koka *kāds?* - koka galds.

*что?* - молоко; *из чего?* - из молока; *какой?* - молочный суп.

*kas?* - piens; *no kā?* - no piena; *kāda?* - piena zupa.

Здесь существительное в родительном падеже играет роль прилагательного (определения).

**Определительный Genitīvs** всегда стоит перед существительным и не склоняется (в отличие от прилагательного). Он отвечает на вопрос - *kāds? kāda?* (какой? Какая?)

Поэтому не просите в магазине молочную бутылку, когда вам надо бутылку молока.

*Ko Jums, lūdzu?* - *Pudeli piena.* (бутылку молока)

*Kāda pudele?* - *Piena pudele.* (молочная бутылка)

Мы уже знаем, что во множественном числе окончание у всех склонений **-u**. Образует **определительный Ģenitīvs** для множественного числа:

*Kāda sula? Ābolu sula* - Яблочный сок (из яблок)

*Kāds dzēriens? Tomātu dzēriens* - Томатный напиток  
(из помидоров)

*Kāds ievārījums? Zemeņu ievārījums* - Клубничное варенье  
(из клубники)

Обратите внимание на вывески на улицах:

*spēļu automāti* - игровые автоматы

*apavu remonts* - ремонт обуви

*pulksteņu remonts* - ремонт часов

Названия улиц почти все образованы с помощью определительного Ģenitīvs.

*Stirnu iela* - Оленья улица

*Kuģu iela* - Корабельная улица

*Audēju iela* - Ткацкая улица

*Maskavas iela* - Московская улица

Но! *Zaļa iela* - Зеленая улица, - это прилагательное в именительном падеже. Оно склоняется одинаково со словом **iela** (IV скл.)

Определительный Ģenitīvs применяется с именами собственными. Например:

*Kāda pilsēta? Rīgas pilsēta* - город Рига

*Kāda upe? Daugavas upe* - река Даугава

*Kāds kungs?* - *Liepiņa kungs* - господин Лиепиньш  
*Kāda kundze?* - *Ozoliņas kundze* - госпожа Озолия  
или *Ozoliņa kundze* - если фамилия мужа

После числительных, оканчивающихся на 0 (10, 20 и так далее) и *-padsmīt*, существительное ставится в родительном падеже.

*100* чего? - человек, домов и т.д. - *100 cilvēku, namu.*

*15 santīmu, koku, zēnu, 20 latu, santīmu, ielu.*

Посмотрите на деньги - *10, 20, 50, 100 latu, santīmu.*  
Но можно и *100 lati, santīmi, koki, zēni.*

### **Порядок слов в предложении.**

Порядок слов в предложении в латышском языке не совпадает с русским языком. Слова в предложном падеже (*Lokatīvs - kur?*) чаще всего ставятся в начале предложения, или в конце.

Подлежащее ставится в именительном падеже. (*Nominatīvs - kas?*) Это то, о чем идет речь в предложении. А перед ним будет все, что к нему относится и отвечает на вопросы: какой, чей, сколько? Если определений несколько, то они должны стоять в порядке их значимости (что важнее и больше - впереди). Поэтому перевод длинных предложений надо начинать с конца. Например:

*Тетрадь по латышскому языку ученика 5 класса  
23 Рижской средней школы Иванова Андрея.*

*Rīgas 23.vidusskolas 5.klases skolnieka Andreja Ivanova latviešu valodas burtnīca.*

**Имя всегда ставится перед фамилией**

(кроме денежных списков и т.п.).

**После порядковых числительных, написанных арабскими цифрами, обязательно ставится точка.**

Слова *pusotra kilograma (litra, metra* и др.) и *pusotras stundas* (и др.) в *Ģenitīvs* и в *Akuzatīvs* имеют окончание *Nominatīvs*.

<i>Kas ir?</i>	- <i>Pusotra litra piena</i>
<i>Kā nav?</i>	- <i>Pusotra litra piena.</i>
<i>Ko Jums, lūdzu?</i>	- <i>Pusotra litra piena.</i>
<i>Ar ko?</i>	- <i>Ar pusotra litra piena.</i>
<i>Kur?</i>	- <i>Pusotrā litrā piena.</i>



**Sarunas**

## **Kafejnīcā.**

- Ko Jūs vēlaties, lūdzu?
- Man, lūdzu, vienu tasīti kafijas ar krējumu un biezpiena maizīti.
- Dodiet, lūdzu, glāzi tējas bez cukura ar citronu. Un vēl sviestmaizi ar šķiņķi.

- Es gribu glāzi piena un divas kūciņas.
- Vai tas ir viss?
- Jā, tas ir viss, paldies.

## **Veikalā.**

- Man, lūdzu, vienu kilogramu miltu un vēl rīsus.
- Dodiet divarpus kilogramus cukura jūsu maisīnā.
- Lūdzu, divas kārbas auzu pārslu. Un vienu burciņu sinepju.
- Vai galda etiķis ir?
- Nē, galda etiķa nav.
- Man, lūdzu, kastīti sērkokociņu (man sērkokociņus).
- Dodiet, lūdzu, kastīti konfekšu.
- Kādu kastīti Jūs vēlaties? Šo, vai to?
- Šo, lielāko. Cik tā kastīte maksā?
- Tā kastīte maksā divus latus un trīs santīmus (divi lati un trīs santīmi).

## **Tirgū.**

- Man, lūdzu, divus kilogramus kartupeļu un pusotra kilograma biešu.
- Cik maksā šis gaļas gabals?
- Divi lati.
- Bet tas?
- Viens lats un trīsdesmit santīmu. Kādu gabalu Jūs vēlaties?
- Šo, lielāko.



## Упражнения

### 1. Спросите и ответьте по образцу:

Vai maize ir? Nē, maizes nav, **используя слова:** сахар, сосиски, селедка, торт, пирожное, огурцы, молоко, мука, мясо, ветчина, сыр, рис, спички, горчица, свекла, манна, помидоры, варенье, макароны, лимонад, сок, мед, напитки, пряности, пиво, уксус, крупа, вермишель.

### 2. Переведите и дополните по образцу:

Dodiet (ko?) vienu gabalu (kā?) gaļas.

литр молока, килограмм сахара, полтора литра сметаны, сто грамм ветчины, пачку чая, кофе; баночку горчицы, мешочек картошки, банку пива, бутылку лимонада, буханку хлеба, коробочку конфет, коробок спичек, плиточку шоколада, пачку (коробку) овсяных хлопьев, стакан сока, рюмочку вина, кружку пива, чашечку кофе, кусочек торта, тарелку супа, ломтик колбасы, сыра.

### 3. Переведите, отвечая на вопросы *kāds, kāda?*

Суп - молочный, овощной, щи (из капусты), грибной, хлебный, свекольный, щавелевый.

Пиво- импортное (imports), золотое (zelts), Алдарское (Aldaris), свежее, дешевое.

Мед - цветочный, вкусный, дорогой.

Сок - яблочный, клубничный, томатный, лимонный.

Сметана - сладкая, кислая, свежая, деревенская (lauki).

## Vārdi.

### Kas?

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. lats                                  | - лат                                 |
| 2. santīms                               | - сантимет                            |
| 3. gabals                                | - кусок, штука                        |
| 4. kilograms                             | - килограмм                           |
| 5. puskilograms                          | - полкилограмма                       |
| 6. pusotra kilograma,<br>litra, metra    | - полтора килограмма,<br>литра, метра |
| 7. divarpus<br>(kilogramu или kilogrami) | - два с половиной                     |
| 8. grams                                 | - грамм                               |
| 9. simt gramu                            | - сто граммов                         |
| 10. litrs, puslitrs                      | - литр, пол-литра                     |
| 11. šķēle                                | - ломоть                              |
| 12. kukulis                              | - буханка, взятка                     |
| 13. pudele                               | - бутылка                             |
| 14. burka, burciņa                       | - банка (стекл.), баночка             |
| 15. kārba                                | - коробка, короб                      |
| 16. bundža                               | - банка (жестяная)                    |
| 17. kastīte                              | - ящичек, коробочка,<br>коробок       |
| 18. tāfele                               | - плитка, школьная доска              |
| 19. paka, paciņa                         | - пачка, пачечка                      |
| 20. maiss, maisiņš                       | - мешок, мешочек                      |
| 21. glāze                                | - стакан                              |
| 22. glāzīte                              | - рюмка                               |
| 23. tase, tasīte                         | - чашка, чашечка                      |
| 24. šķīvis (-vji)                        | - тарелка                             |



- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 25. krūze                    | - кружка, кувшин                |
| 26. saknes, sakne            | - овощи (корнеплоды),<br>корень |
| 27. burkāns, burkāni         | - морковка, морковь             |
| 28. kāpostgalva              | - кочан                         |
| 29. oga, ogas, odziņa        | - ягода, ягоды, ягодка          |
| 30. rieksts                  | - орех                          |
| 31. sēne                     | - гриб                          |
| 32. kabacis, kabači          | - кабачок, кабачки              |
| 33. biete (kā? - biešu)      | - свекла                        |
| 34. sērkokociņi, sērkokociņš | - спички, спичка                |
| 35. ābols                    | - яблоко                        |
| 36. etiķis                   | - уксус                         |
| 37. šķīstošā kafija          | - растворимый кофе              |
| 38. sāls ( II скл. - искл.)  | - соль                          |
| 39. garšvielas               | - пряности                      |
| 40. viela                    | - вещество                      |
| 41. sīpols, sīpoli           | - луковица, лук                 |
| 42. ķiploki                  | - чеснок                        |
| 43. dārzeņi                  | - овощи                         |

**применяется только в единственном числе:**

- |           |         |
|-----------|---------|
| 44. manna | - манна |
|-----------|---------|

**применяются только во множественном числе:**

- |              |           |
|--------------|-----------|
| 45. kāposti  | - капуста |
| 46. putraimi | - крупа   |
| 47. milti    | - мука    |
| 48. rīsi     | - рис     |
| 49. griķi    | - гречка  |

50. auzas	- овес
51. auzu pārslas	- овсяные хлопья
52. makaroni	- макароны
53. nūdeles	- вермишель
54. grūbas	- перловка
55. radziņi	- рожки
56. sinepes (kā?-sinepju)	- горчица
57. pipari - malti, smaržīgie	- перец - молотый, душистый
58. loki	- лук перо
59. dilles (kā?-dillju)	- укроп
60. pētersīji	- петрушка
61. selerijas	- сельдерей
62. skābenes	- щавель

### **Запомните! Iegaumējiet!**

cik maksā ?	- сколько стоит?
desmit latu (lati)	- десять латов
divpadsmit santīmu (santīmi)	- двенадцать сантимов
simt gramu	- сто грамм
tūkstoš kilogramu	- тысяча килограмм
pusotra kilograma (litra, metra)	- полтора килограмма (литра, метра)
pusotras stundas	- полтора часа

## ЗАНЯТИЕ 7. 7. (SEPTĪTĀ) NODARVĪVA.

---

---

### Дательный падеж. Правило предлога. Склонение существительных. Исключения из II склонения. Datīvs. Lietvārdu locīšana.

#### Дательный падеж. Datīvs.

В русском языке вопрос дательного падежа - **кому, чему?** В латышском - **kam?** Но при переводе с русского языка на латышский есть несовпадение падежей. Там, где в русском языке применяется родительный падеж, в латышском будет дательный.

<i>дай книгу</i>	- кому?	- <i>kam?</i>
<i>книга принадлежит</i>	- кому?	- <i>kam?</i>
<i>книга имеется (есть)</i>	- у кого?	- <i>kam ir?</i>
<i>книгу купили</i>	- для кого?	- <i>kam?</i>

Как видите, там, где в русском языке - **у кого, у чего?** и **для кого, для чего?**, в латышском языке применяется дательный падеж.

Поэтому нельзя механически переводить с русского на латышский в том же падеже.

**Дательный падеж. Единственное число.  
Datīvs. Vienskaitlis.**

скл.	kas?	kam?	kam ir?
<b>I</b>	-s, -š	<b>-am</b>	tēv-s → tēv-am
<b>II</b>	-is	<b>-im</b>	brāl-is → brāl-im
<b>III</b>	-us	<b>-um</b>	Edž-us → Edž-um
<b>IV</b>	-a	<b>-ai</b>	mās-a → mās-ai
<b>V</b>	-e	<b>-ei</b>	tant-e → tant-ei
<b>VI</b>	-s	<b>-ij</b>	ziv-s → ziv-ij

Запомним эти окончания с помощью подсказки:

*Мужика спросили - kam?*

*Он ответил - -um, -im, -am.*

*А спросите вы у ней -*

*Вам ответят -ij, -ai, -ei.*

**Дательный падеж. Множественное число.  
Datīvs. Daudzskaitlis.**

скл.	kas?	kam?	kam ir?
<b>I</b>	-i	<b>-iem</b>	tēv-i → tēv- <b>iem</b>
<b>II</b>			brāļ-i → brāļ- <b>iem</b>
<b>III</b>			tīrg-i → tīrg- <b>iem</b>
<b>IV</b>	-as	<b>-ām</b>	mās-as → mās- <b>ām</b>
<b>V</b>	-es	<b>-ēm</b>	tant-es → tant- <b>ēm</b>
<b>VI</b>	-is	<b>-īm</b>	ziv-is → ziv- <b>īm</b>

*У мужского рода всем  
Окончанье ставим -iem.*

*В окончаниях у дам  
С garumzīme -īm, -ēm, -ām*

Теперь самостоятельно просклоняйте слова *galds, skapis, tirgus, istaba, vāze, gous*, пользуясь при этом стишками-подсказками.

**единственное число:**

- |                   |          |  |
|-------------------|----------|--|
| 1. Nominatīvs     | - kas?   | см. таблицу занятия 2                            |
| 2. Lokatīvs       | - kur?   | ставим garumzīme в окончании                     |
| 3. Akuzatīvs      | - ko?    | -u или -i<br>(Ko es gribu? Что хочу?)            |
| 4. Instrumentālis | - ar ko? | как Akuzatīvs                                    |
| 5. Ģenitīvs       | - kā?    | если kā?, будет -a.<br>А если женский род у нас? |
| 6. Datīvs         | - kam?   | если kam?, будет -am, -im,<br>-um, а у ней как?  |

А затем так же во множественном числе (кроме Instrumentālis). Сравните ваши окончания с окончаниями в таблицах ниже. Ошибок нет? Помните, что не надо заучивать окончания по таблице. Так говорить вы не начнете. Надо воспроизводить окончания по стишкам-подсказкам. Они подсказывают окончания, исходя из вопроса. Таблицу надо использовать как справочный материал и для контроля.

**Склонение существительных. Сводная таблица.  
Lietvārdu locīšana.**

**Единственное число. Vienskaitlis.**

падежи locījumi	вопрос jautājums	мужской род, vīriešu dzimte			женский род, sieviešu dzimte		
		I	II	III	IV	V	VI
Nominatīvs	kas?	-s, -š	-is	-us	-a	-e	-s
Ģenitīvs	kā?	-a	-a*	-us	-as	-es	-s
Datīvs	kam?	-am	-im	-um	-ai	-ei	-ij
Akuzatīvs	ko?	-u	-i	-u	-u	-i	-i
Instrumentālis	ar ko?	-u	-i	-u	-u	-i	-i
Lokatīvs	kur?	-ā	-ī	-ū	-ā	-ē	-ī
Vokatīvs	-	Artur!	Uldi!	Edžu!	Baiba! Baibiņ!	Ilze! Izīt!	govs! gotiņ!

\* - чередование согласной перед окончанием

**Множественное число. Daudzskaitlis.**

падежи locījumi	вопрос jautājums	мужской род, vīriešu dzimte	женский род, sieviešu dzimte		
		I, II,* III	IV	V	VI
Nominatīvs	kas?	-i	-as	-es	-is
Ģenitīvs	kā?	-u	-u	-u*	-u*
Datīvs	kam?	-iem	-ām	-ēm	-īm
Akuzatīvs	ko?	-us	-as	-es	-is
Instrumentālis	ar ko?	-iem	-ām	-ēm	-īm
Lokatīvs	kur?	-os	-ās	-ēs	-īs
Vokatīvs	-	kungi!	dāmas!	meitenes!	govis!

\* - у II склонения во всех падежах чередование согласной перед окончанием, а также у V и VI в Genitīvs (у VI не всегда!)

В предыдущих занятиях мы пропустили творительный падеж **-Instrumentālis** - во множественном числе. А в таблице у него стоят окончания дательного падежа. Вот такая особенность: в единственном числе у него окончания винительного падежа, а во множественном - дательного. Это важное грамматическое правило - **правило предлога**:

**Во множественном числе существительные с любым предлогом (кроме *dē!*) имеют окончания дательного падежа.**

*Если много - с любым предлогом  
Ставим дательный падеж (кроме *dē!*)*

С предлогами мы познакомимся на следующем занятии, хотя два из них мы уже знаем - **ar** и **par** (см. занятие 4).

Как скорее начать бегло и правильно говорить?

Хороший эффект дает следующее упражнение: берите новое слово. Добавляйте к нему прилагательное, местоимение или числительное. Только не все сразу, а постепенно усложняя задачу. Например:

*Mežs* - *liels mežs.*

*Osis* (ясень) - *liels osis*

И склоняйте сначала это слово с прилагательным или числительным в простом диалоге.

Например:

<i>Kas tas ir?</i>	<i>liels mežs.</i>	<i>liels osis.</i>
<i>Kā šeit nav?</i>	<i>liela meža.</i>	<i>liela oša.</i>
<i>Kam ir lapas?</i>	<i>lielam mežam.</i>	<i>lielam osim</i>
<i>Ko es redzu?</i>	<i>lielu mežu.</i>	<i>lielu osi.</i>
<i>Par ko es runāju?</i>	<i>par lielu mežu.</i>	<i>par lielu osi.</i>
<i>Kur ir putni?</i>	<i>lielā mežā.</i>	<i>lielā osī.</i>

Затем так же во множественном числе.

И так усложняйте задачу. Высшее достижение - бегло проговорить вместе четыре склонения:

<i>Kas tie ir?</i>	<i>Tēvs, brālis, māsa, tante.</i>
<i>Kā šeit nav?</i>	<i>Tēva, brāļa, māsas, tantes</i>

и так далее.

III и VI склонения лучше склонять отдельно, но с прилагательным. Например:

<i>Kas?</i>	<i>liels tirgus</i>	<i>liela zivs</i>
<i>Nav kā?</i>	<i>liela tirgus</i>	<i>lielas zivs</i>
<i>Kam ir?</i>	<i>lielam tirgum</i>	<i>lielai zivij</i>
<i>Ko redzu?</i>	<i>lielu tirgu</i>	<i>lielu zivi</i>
<i>Par ko runāju?</i>	<i>par lielu tirgu</i>	<i>par lielu zivi</i>
<i>Kur ir ikri? (укра)</i>	<i>lielā tirgū</i>	<i>lielā zivī.</i>

Затем также во множественном числе. Это быстро разрабатывает речевой автоматизм.



## Исключения из II склонения.

Это слова II склонения, у которых в **Nominatīvs** в окончании нет буквы **ī**. Их всего восемь:

<b>ūdens</b>	- вода
<b>rudens</b>	- осень
<b>mēness</b>	- луна
<b>zibens</b>	- молния
<b>akmens</b>	- камень
<b>asmens</b>	- острие
<b>sāls</b>	- соль
<b>suns</b>	- собака, слово <b>suns</b> имеет еще особенность в <b>Genitīvs</b> .

**Genitīvs** у слов-исключений как **Genitīvs** III и VI склонений.

	<i>vienskaitlis</i>		<i>daudzskaitlis</i>	
N. <i>kas?</i>	<i>ūden-s</i>	<i>sun-s</i>	<i>ūdeņ-i</i>	<i>suņ-i</i>
(i. <i>kā?</i>	<i>ūden-s</i>	<b><i>suņ-a</i></b>	<i>ūdeņ-u</i>	<i>suņ-u</i>
l). <i>kam?</i>	<i>ūden-im</i>	<i>sun-im</i>	<i>ūdeņ-iem</i>	<i>suņ-iem</i>
l. <i>ko?</i>	<i>ūden-i</i>	<i>sun-i</i>	<i>ūdeņ-us</i>	<i>suņ-us</i>
l. <i>ar ko?</i>	<i>ar ūden-i</i>	<i>ar sun-i</i>	<i>ar ūdeņ-iem</i>	<i>ar suņ-iem</i>
l. <i>kur?</i>	<i>ūden-ī</i>	<i>sun-ī</i>	<i>ūdeņ-os</i>	<i>suņ-os</i>

Во множественном числе эти слова склоняются как II склонение.



## Teksts

### Mana māja un dzīvoklis.

Mana māja ir liela deviņstāvu ēka. Mājai ir jumts, skurstenis, bēniņi, pagrabs un lielā <sup>svaiguma</sup> sēta. Mājā ir kāpnes, atkritumvads un lifts.

Mūsu mājā ir daudz vienistabas, divistabu un trīsstabu dzīvokļu. Visiem dzīvokļiem ir balkoni (lodžijas). Blakus mājai atrodas skaists parks un skola. Uz skolu bērni iet kājām.

Mums ir valsts dzīvoklis. Mēs esam īrnieki. Mēs maksājam īri par dzīvojamo platību un par ērtībām. Mums ir trīsstabu dzīvoklis ar visām ērtībām. Mums ir gāze, elektrība, centrālpakure, ūdensvads un tālrunis. Vannas istabā un virtuvē ir silts un auksts ūdens. Dzīvoklī ir ~~tādas telpas~~: viesistaba, guļamistaba, bērnistaba, virtuve, priekšnams, gaitenis, vannas istaba un tualete. Dzīvokļa atslēgas ir man, sievai, dēlam un tēvam. Meitai atslēgu nav, viņa vēl ir maziņa. Mūsu dzīvoklis ir ērts un mājīgs. Griesti ir augsti, visas istabas ir izolētas.

Manai mācai ir ļoti slikts dzīvoklis. Viņai ir divas istabas komunālajā dzīvoklī. Viena istaba ir caurstaigājama, bet otrā ir tumša un šaura. Griesti ir zemi. Ūdens tikai auksts, silta ūdens nav. Māja ir veca, piecstāvu ēka. Ērtību māsas dzīvoklī nav. Nav lifta, nav tālruņa un nav centrālpakures. Vecā mājā ir krāsns apkure. Līdz māsas dzīvoklim es braucu ar tramvaju.

Pastāstiet, kāds dzīvoklis ir Jums?



## Упражнения

### 1. Atbildiet! (по тексту).

Kāds ir dzīvoklis? (государственная, кооперативная, коммунальная, частная)

Kādas ir istabas? (изолированные, проходные, смежные)

Kādas ir ēkas? (одноэтажные, двухэтажные, многоэтажные)

Kādas ir ērtības? (газ, электричество, центральное отопление, водопровод)

Kādas ir telpas dzīvoklī? (прихожая, коридор, кухня, ванная комната, туалет, гостиная, спальня, детская)

Kādas ir kārnes? (широкая, узкая, светлая, темная, удобная, неудобная)

Kādi ir griesti? (высокие, низкие)

Kāda ir arkure? (центральное, печное, газовое, водяное)

Ko maksā īrnieki un pag ko? (за квартиру, за площадь, за удобства)

### 2. Tulkojiet ! Kas? Ar ko?

квартира со всеми удобствами, мать с детьми, дом с балконами, мясо с картошкой, здание с чердаком, пол с потолком, крыша с трубами, чай с пирожками со шпеком, двор с сараями, братья с сестрами.

### 3. Atbildiet!

Kam ir bērni? (vecāki, tante, brālis, draugi, māsa, kaimiņš, svainis)

Kam ir skaista balss? (meitene, zēns, draugs, aktieris, aktrise, radnieks)

#### 4. Tulkojiet!

удобный стул	- неудобный стул
сладкий компот	- несладкий компот
темная комната	- светлая комната
узкий коридор	- широкий коридор
центральное отопление	- печное отопление
теплая вода	- холодная вода
белый хлеб	- черный хлеб
однокомнатная квартира	- двухкомнатная квартира
старый дом	- новый дом
дорогие помещения	- дешевые помещения
высокие потолки	- низкие потолки
государственная квартира	- частная квартира
жить вместе	- жить отдельно
много комнат	- мало комнат
уютная кухня	- неуютная кухня

#### 5. Atbildiet!

Mana māja atrodas blakus kam? (stadions, teātris, tirgus, Čaka iela, upe)

Galds atrodas blakus kam? (skapis, siena, plaukts, ieeja)

Istabā ir daudz kā? (mēbeles, ziedi, gleznas, krēsli).

Skapī ir maz kā? (plaukti, atvilktnes, grāmatas, trauki).

Tirgū ir daudz kā? (piens, olas, medus, dārzeņi, zivis, pārtika).

## 6. Дополните в Datīvs:

Es eju līdz (skaists parks, mūsu stūris, liels tirgus, sava māja, Daugavas upe).

Viņš iet līdz (Оперного театра, большого здания, Дома Мебели, Старой Риги, Домской площади, улицы Валдемара).

## 7. Tulkojiet!

Līdz šim laikam es strādāju veikalā. Līdz tam laikam viņš strādāja tirgū. Šiem cilvēkiem ir daudz darba. Gan šiem, gan tiem galdiem ir atvilktnes. Šai istabai ir balkons, bet tai nav. Šīm meitenēm ir daudz draugu. Tām ir daudz paziņu.

### Vārdi.

#### Kas?

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. jumts                                     | - крыша                     |
| 2. skurstenis (-ņi)                          | - труба (дымовая)           |
| 3. pagrabs                                   | - погреб                    |
| 4. atkritumvads                              | - мусоропровод              |
| 5. ūdensvads                                 | - водопровод                |
| 6. ērtības                                   | - удобства                  |
| 7. apkure                                    | - отопление                 |
| 8. īrnieks                                   | - квартиросъемщик           |
| 9. īre, īres maksa                           | - плата за найм, квартплата |
| 10. viesis, ciemiņš<br>(kā? - viesis, искл.) | - гость                     |
| 11. viesīga                                  | - гостя                     |
| 12. viesistaba                               | - гостиная                  |

13. viesnīca	- гостиница
14. laukums	- площадь
15. telpa	- помещение
16. ēdamistaba	- столовая
17. bērnistaba	- детская
18. guļamistaba	- спальня
19. darbstaba, kabinets	- кабинет
20. virtuve	- кухня
21. tualete	- туалет
22. gaitenis, koridors	- коридор
23. priekšnams	- прихожая
24. ieeja	- вход, подъезд
25. lievenis (-ņi)	- крыльцо
26. šķūnis (-ņi)	- сарай
27. atslēga	- ключ
28. lodžija	- лоджия
29. balkons	- балкон
30. teātris	- театр
31. stūris	- угол (внешний, наружный)
32. paziņa	- знакомый, знакомая (mans paziņa, mana paziņa)
33. ūdens	- вода (искл. из II скл.)

**применяются только во множественном числе:**

34. dūmi - дым  
35. bēniņi - чердак  
36. atkritumi - отходы

**VI склонение**

37. krāsns (kā? krāšņu) - печь (mana krāsns,  
manas krāsnis)  
38. valsts (kā? valstu) - государство (liela valsts,  
lielas valstis)  
39. balss (kā? balsu) - голос (skaista balss,  
skaistas balsis)

**Kāds?**

40. mājīgs (ne...) - уютный  
41. ērts (neērts) - удобный  
42. gaišs - светлый  
43. tumšs - темный  
44. auksts - холодный  
45. augsts - высокий  
46. silts - теплый  
47. zēms - низкий

## Наречия.

48. kājām - пешком  
49. blakus (kam?) - рядом (blakus mājai, parkam)  
50. atsevišķi - отдельно  
51. daudz (kā?) - много  
52. maz (kā?) - мало  
53. līdzi, līdzi (kam?) - до, с, вместе

## Глаголы.

54. īrēt (II) - снимать помещение  
55. iet (I искл.) - идти  
eju, gāju (viņš iet)

## Местоимения šis, tas и šī, tā в Datīvs:

- kam? - šim, tam - этому, тому, муж.род ед.число,  
- šai, tai - этой, той, ж. род ед. число,  
kam? - šiem, tiem - этим, тем, муж. род мн.ч.,  
- šīm, tām - этим, тем, ж. род мн. число.

## I e g a u m ē j i e t !

- Valsts dzīvoklis - государственная квартира  
Komunālais dzīvoklis - коммунальная квартира  
Kooperatīvais dzīvoklis - кооперативная квартира  
Privāts dzīvoklis - частная квартира  
Izolēta istaba - изолированная комната



Caurstaigājama istaba	-	Прходная комната
Blakus istabas	-	Смежные комнаты
Vienstāva māja (nams)	-	Одноэтажный дом
Divstāvu māja (nams)	-	Двухэтажный дом
Daudzstāvu māja (nams)	-	Многоэтажный дом
Vienistabas dzīvoklis	-	Однокомнатная квартира
Divistabu dzīvoklis	-	Двухкомнатная квартира (trīsistabu, četrīstabu и т. д.)
Man līdzi ir soma.	-	У меня с собой сумка.
Es eju tev līdzi	-	Я иду с тобой
Tu ej man līdzi	-	Ты идешь со мной
Mēs ejam jums līdzi	-	Мы идем с вами
Jūs ejat mums līdzi	-	Вы идете с нами
Viņš iet mātei un tēvam līdzi	-	Он идет с мамой и отцом

### Спряжение глагола-исключения *iet*.

		<i>tagadne</i>	<i>pagātne</i>
es	-	eju	gāju
tu	-	ej	gāji
mēs	-	ejam	gājām
jūs	-	ejat	gājāt
v.v.v.v.	-	<b>iet</b>	gāja

## ЗАНЯТИЕ 8.

### 8. (ASTOTĀ) NODARBĪVA.

---

---

#### Предлоги. Наречия. Наречия в роли предлога. Prievārdi. Apstākļa vārdi.

Как и в русском языке, в латышском языке предлоги применяются с определенным падежом. По этому признаку они делятся на две группы.

I группа - применяются с Akuzatīvs (ko?);

II группа - применяются с Ģenitīvs (kā?).

Но это относится только к существительным в единственном числе, так как **во множественном числе действует правило предлога**. Пишутся предлоги всегда отдельно от существительного. На этом занятии мы рассмотрим предлоги I группы. Предлоги надо заучивать с вопросом.

#### 1. Предлоги, применяющиеся с Akuzatīvs. Prievārdi ar Akuzatīvu (ko?).

Предлогов I группы - десять. Заучим их:

1. **ar ko?** - с кем, с чем? кем, чем?

Применяется только с **Instrumentālis (Akuzatīvs с предлогом ar)**.

*Tēvs ar dēlu. Runāt ar draugu. Strādāt ar prieku - работать с радостью. Slimot ar gripu - болеть группом. Rakstīt ar pildspalvu - писать ручкой.*

**Особенности:** ехать (*braukt*) можно только с кем или с чем  
то есть **ar ko?**

С сыном, с другом - и с поездом, с автобусом, с лодкой и т.п.

*Braukt ar dēlu, ar vilcienu, ar autobusu, ar laivu.*

**2. par ko?** - о ком, о чем, за что, за кого?

*par ko runāt?* - о ком, о чем говорить?

*par ko maksāt?* - за что платить ?

**Особенности:**

используется при указании профессии

*par ko strādāt?* - кем работать?

при сравнении

*par ko vecāks?* - кого старше?

*mētelis par siltu* - пальто слишком теплое.

*kurpes par lielām* - туфли велики.

**3. pār ko?** - через кого, через что? Но не в значении "сквозь".

*pār upi* - через реку

*pār ielu* - через улицу

**4. caur ko?** - через что? В значении сквозь что?

*caur dārzu* - через сад

*caur mežu* - через лес

*caur logu* - через окно (вылезать,  
бросать)

*caur pilsētu* - через город

**5. gar ko?** - мимо чего, кого? вдоль чего, кого?

*gar upi* - вдоль реки

*gar mežu* - вдоль леса

*gar māju* - мимо дома

**6. pret ko?** - напротив чего, кого?

*pret kalnu* - напротив горы

*pret skapi* - напротив шкафа

**Особенности:**

при указании времени действия

*pret vakaru* - под вечер

**7. starp ko?** - между чем, кем?

*starp skolu un veikalu* - между школой и магазином.

**8. pa ko?** - по чему?

*pa ielu* - по улице

*pa mežu* - по лесу

*pa upi* - по реке

*pa pastu* - по почте

*pa telefonu* - по телефону

**Особенности:**

*pa logu es redzu* - в окно я вижу (так как не через препятствие - не вылезая)

при указании времени:

*strādāt pa dienu* - работать днем

*palikt pa ziemu* - остаться на зиму

**В роли наречия (не почему? а как? каким образом?) предлог *pa* применяется с *Datīvs***

*mainīt naudu pa vienam santīmam* - разменять деньги по одному сантимату (т.е. не по чему? а как? каким образом?)

*dot pa vienam ābolam* - дать по одному яблоку (распределение - как?)

*tums ir pa ceļam* - Нам по пути (не по чему? А как? - это наречие)

**9. *ap ko?* - вокруг кого, чего?**

*ap māju* - вокруг дома

*ap laukumi* - вокруг площади

**Особенности:**

*ap pusdienas laiku* - примерно к обеду (имеется в виду полдень - *pusdiēna*)

*ap diviem* - около двух (правило предлога)

**10. *uz ko?* - на что, на кого? или**

***uz kurieni?* - куда? (направление движения)**

Сравните, в русском языке : на что идти? На концерт, но обычно говорят куда, а не на что.

*uz pilsētu* - в город

*uz teātri* - в театр

*uz tirgu* - на базар

***Uz ko?* применяется редко.**

*uz vienu dienu* - на один день

<i>uz vienu minūti</i>	- на одну минуту
<i>uz jautājumu</i>	- на вопрос
<i>uz sevi</i>	- на себя
<i>uz mani</i>	- на меня.

Но если речь идет не о направлении, а о месте, где вы регулярно бываете, то применяется **Lokatīvs**.

- *Uz kurieni tu ej?* - Куда ты идешь ?
- *Es eju uz skolu.* - Я иду в школу (направление - куда?).
- *Kur tu ej?* - Куда ты ходишь ?
- *Es eju skolā.* - Я хожу в школу  
(место, куда регулярно хожу).

Как видите, и смысл, и вопрос здесь разные. В латышском языке здесь разные падежи, а в русском - разные слова.

### Наречия. Apstākļa vārdi.

Вы уже знакомы с наречиями - они были в текстах. Наречия не склоняются и отвечают на вопросы: **как? каким образом? когда? где? - kā? kādā veidā? kad? kur?**

*Vakar, šodien, mājās, labi, slikti, agri, vēlu, laikā.*  
Вчера, сегодня, дома, хорошо, плохо, рано, поздно, вовремя.

Они могут быть с предлогом: **uz mājām** - домой (направление - *uz kurieni?*), **pa labi, pa kreisi** (направо, налево). Наречия могут быть без окончаний:

*šodien, šogad* - сегодня, в этом году.

и с окончаниями любого падежа в единственном или множественном числе. Их надо выписывать в копилку-словарь и применять в речи, они обогащают ее.

Есть несколько наречий, которые применяются в роли предлогов. Но **наречия, в отличие от предлогов, применяются только с дательным падежом.** Таким образом, есть два варианта - можно сказать с предлогом, а можно с наречием. Звучать это будет иначе, хотя обозначать одно и то же. В разговорной речи чаще применяются наречия.

### Наречия в роли предлогов.

**līdz kam?** – до чего? вместе с кем, с чем?

*līdz Maskavai* – до Москвы

*man līdzī ir soma* – у меня с собой сумка

*nāc man līdzī* – иди со мной

**līdzās kam?** - возле кого, чего?

*sēdēt brālim līdzās* - сидеть возле брата

**blakus kam?** - рядом с кем, с чем?

*blakus kokam* - рядом с деревом

*blakus stacijai* - рядом с вокзалом

У приведенных ниже предлогов **есть параллельные варианты с наречием:**

*pār ko?* - *pār upi* или *pāri kam?* - *pāri upei*

*caur ko?* - *caur mežu* или *cauri kam?* - *cauri mežam*

*gar ko?* - *gar māju* или *garām kam?* - *garām mājai*

*pret ko?* - *pret koku* или *pretī kam?* - *pretī kokam*  
*ap ko?* - *ap ezeru* или *apkārt kam?* - *apkārt ezeram.*

Переводятся оба варианта одинаково.

Наречия **daudz** и **maz** являются исключениями  
- они применяются с **Ģenitīvs**:

*daudz kā?* - *naudas, mēbeļu*

*maz kā?* - *cukura, miltu.*



## Saruna

### Mans ceļš uz darbu.

- Kur tu dzīvo?
- Es esmu Rīgas iedzīvotājs.
- Kādā Rīgas rajonā tu dzīvo?
- Es dzīvoju centrā.
- Vai tavs darbs atrodas tuvu?
- Nē, ļoti tālu. Es strādāju Etnogrāfiskā muzejā. Muzejs atrodas Juglā.
- Ar ko tu brauc uz darbu?
- Es braucu ar 6. (sesto) tramvaju vai ar 1. (pirmo) autobusu.
- Kāds ir tavs ceļš uz darbu?
- Mana māja atrodas starp Dzirnavu un Ģertrūdes ielu. Es



kāpju tramvajā un braucu pa Krišjāņa Barona ielu. Pēc tam pa Brīvības ielu gar VEFu un Vagonu rūpnīcu (garām VEFam un vagonu rūpnīcai), pa gaisa tiltu pār dzelzceļu (pāri dzelzceļam). Juglā es kāpju ārā un skaistā laikā eju kājām. Es eju pa tiltu gar Juglas ezeru (garām Juglas ezeram). Pēc tam ap ezeru (apkārt ezeram) uz muzeju. Muzejs atrodas mežā. Man patīk tur staigāt. Tur ir skaista daba - liels zils ezers, zaļas priedes, balti bērzi, vecas mājas. Svētdienās mēs ar ģimeni bieži braucam uz muzeju ar savu automašīnu. Tur mēs visu dienu staigājam pa mežu un muzeju. Pusdienojam mēs kafejnīcā vai restorānā. Citreiz mēs ņemam līdzi pa vienam pīrādziņam un sviestmaizei un ēdam mežā. Vēlu vakarā mēs braucam uz mājām.

### **Atbildiet uz jautājumiem:**

- Ar ko Jūs braucat uz darbu un uz kursiem?
- Kā Jūs braucat? (pa ko, gar ko, pār ko?)
- Uz kuriem Jūs braucat sestdien?



## **Vingrinājumi**

### **1. Tulkojiet!**

Снаружи холодно, внутри тепло.

Я сажусь в трамвай, ты выходишь (глагол - kāpt).

Базар далеко, магазин близко.

Он ходит в кино часто, в театр редко. (kur?)  
Я иду на работу рано, а жена поздно. (uz kurieni?)  
Я дома раньше, жена - позже.  
Мы идем прямо, а затем назад через парк.  
Мост находится налево, а железная дорога направо.  
Это было давно? - Нет, недавно.  
Я очень долго работаю по вечерам. (kad?)  
Я иду домой (uz kurieni?), а жена уже дома. (kur?)

## **2. Расскажите по-латышски, дополнив предложения:**

Я работаю (kur?) .....  
На работу я еду (ar ko?) .....  
Я сажусь в (kur?) .....  
Я выхожу (kur?) .....  
Я иду пешком до (kam?) .....  
Наше здание находится рядом с (kam?) .....  
Я иду домой (kad? cikos?) .....  
Домой я иду через (caurī kam?) .....  
Если погода хорошая, я гуляю по (pa ko?) .....  
В Риге есть мосты через реку, озеро,  
железную дорогу, улицу (реки, озера, железные дороги,  
улицы) (rāģi kam?) .....  
В Юрмалу я беру с собой жену, детей, собаку, сумку, деньги,  
зонтик (ko?) .....  
Мама дала дочери и сыну по конфетке, по два пирожка и  
по яблоку (внимание! - распределение) .....

## Vārdi.

### Kas?

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. iedzīvotājs          | - житель                                |
| 2. automašīna           | - автомашина                            |
| 3. tramvajs             | - трамвай                               |
| 4. trolejbuss           | - троллейбус                            |
| 5. autobuss             | - автобус                               |
| 6. ēzērs                | - озеро                                 |
| 7. ceļš                 | - путь, дорога                          |
| 8. dzelzs (VI скл.)     | - железо, применяется<br>только в ед.ч. |
| 9. dzelzis, dzelži      | - железка, железяка                     |
| 10. dzelzceļš           | - железная дорога                       |
| 11. tilts               | - мост                                  |
| 12. muzejs              | - музей                                 |
| 13. daba                | - природа                               |
| 14. priede (kā? priežu) | - сосна                                 |
| 15. bērzs               | - береза                                |
| 16. laiks               | - время, погода, пора                   |
| 17. nedēļa              | - неделя                                |
| 18. pirmdiena           | - понедельник                           |
| 19. otrdiena            | - вторник                               |
| 20. trešdiena           | - среда                                 |
| 21. ceturdiena          | - четверг                               |
| 22. piektdiena          | - пятница                               |

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 23. sestdiena | - суббота     |
| 24. svētdiena | - воскресенье |

**применяется только в единственном числе:**

- |           |          |
|-----------|----------|
| 25. gaiss | - воздух |
|-----------|----------|

### **Наречия.**

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 26. tuvu, tuvāk        | - близко, ближе    |
| 27. tālu, tālāk        | - далеко, дальше   |
| 28. ārā                | - снаружи          |
| 29. iekšā              | - внутри           |
| 30. bieži, biežāk      | - часто, чаще      |
| 31. reti, retāk        | - редко, реже      |
| 32. agri, agrāk        | - рано, раньше     |
| 33. vēlu, vēlāk        | - поздно, позже    |
| 34. taisni, taisnāk    | - прямо, прямее    |
| 35. atpakaļ            | - назад            |
| 36. sen (nesen), sēnāk | - давно, прежде    |
| 37. ilgi, ilgāk        | - долго, дольше    |
| 38. pa labi            | - направо          |
| 39. pa kreisi          | - налево           |
| 40. cauri (kam?)       | - через, сквозь    |
| 41. pretī (kam?)       | - напротив, против |
| 42. apkārt (kam?)      | - вокруг           |
| 43. pāri (kam?)        | - через            |
| 44. garām (kam?)       | - мимо             |

- |                    |         |
|--------------------|---------|
| 45. uz mājām       | - домой |
| 46. uz kurieni?    | - куда? |
| 47. līdz kurienei? | - куда? |

### Глаголы I спр.

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 48. braukt - braucu,<br>braucu     | - ехать (ar ko?)   |
| 49. kāpt - kāpju (tu kāp),<br>kāpu | - лезть, в транспорте -<br>входить, выходить,<br>садиться (kur?) |

### le g a u m ē j i e t !

- |                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Etnogrāfiskais muzejs | - этнографический музей       |
| Dabas muzejs          | - музей природы               |
| Gaisa tilts           | - воздушный мост              |
| Vagonu rūpnīca        | - вагоностроительный<br>завод |
| Man patīk             | - мне нравится                |
| Ņemt līdz             | - взять, брать с собой        |
| Man līdz              | - у меня с собой, со мной     |
| Nedēļa                | - неделя                      |
| pirmdien              | - в понедельник               |
| otrdien               | - во вторник                  |
| trešdien              | - в среду                     |
| ceturtdien            | - в четверг                   |
| piektdien             | - в пятницу                   |

sestdien	- в субботу
svētdien	- в воскресенье

Здесь применяется наречие вместо Lokatīvs. Можно применять также и Lokatīvs. Во множественном числе применяется Lokatīvs:

Pirmdienās,	- по понедельникам,
otrdienās...	по вторникам и так далее.

### Tautasdziesmas

Viena meita Rīgā dzied,  
 Otra dzied Valmierā,  
 Abas dzied vienu dziesmu, -  
 Vai tās vienas mātes meitas?

Es negāju noskumusi (грустная)  
 Nevienā vietņā -  
 Ar dziesmiņu druvā gāju,  
 Ar valodu sētiņā.

druva	- нива, поле
valoda	- разговор

## ЗАНЯТИЕ 9.

### 9. (DEVĪTĀ) NODARBĪBA.

---

#### Предлоги, применяющиеся с Ģenitīvs. Prievārdi ar Ģenitīvu.

Мы рассмотрим только десять предлогов II группы, хотя их немного больше. Они встретятся нам в последующих занятиях, так как они применяются реже десяти нижеуказанных. Начнем с того, который был последним в I группе - он применяется и с Ģenitīvs также.

#### 1. uz kā? - на ком, на чем?

В отличие от русского языка, он применяется только в случае, если предмет находится на горизонтальной поверхности. То есть на столе, на стуле, на полу, на дороге, но не на стене, на окне (занавески), на потолке (так как висит, а не лежит).

*Uz galda, uz grīdas, uz ceļa* - На столе, на полу, на дороге.

#### 2. pie kā? - около кого, чего?

Переводится разными предлогами. Обозначает, что предмет находится около другого предмета или приближается к нему.

<i>pie mājas</i>	- около дома, у дома, к дому
<i>pie galda</i>	- у стола, за столом, к столу
<i>pie sienas</i>	- около стены, у стены, на стене, к стене

- pie loga* - у окна, на окне, к окну  
*pie mātes* - у матери, к матери, около матери

### 3. **no kā?** - от кого, от чего?

Это предлог, противоположный **pie**. Он обозначает любое удаление от предмета.

- no istabas* - из комнаты  
*no galda* - со стола, из стола, от стола  
*no sienas* - со стены, от стены, из стены  
*no somas* - из сумки, от сумки  
*no mātes* - от матери

### 4. **aiz kā?** - позади чего, кого? За чем, кем?

- aiz kalna* - за горой (позади)  
*aiz stadiona* - за стадионом  
*aiz mājas* - за домом

### Особенности:

- aiz prieka*, или *no prieka* - от радости  
*aiz bailēm*, или *no bailēm* - от страха  
*bailes* - страх - мн. число,  
 действует правило предлога.

### 5. **virš kā?** - над чем, над кем?

- virš kalna* - над горой  
*virš pilsētas* - над городом



## Особенность:

*virš plāna* - *сверх плана*

### 6. *zem kā?* - под чем, под кем?

*zem galda* - *под столом*

*zem grīdas* - *под полом*

Но не *под горой дом* - здесь надо сказать *около* -  
*pie kalna atrodas māja.*

### 7. *pirms kā?* - перед чем, кем? до чего, до кого?

Применяется только в значении времени:

*pirms darba* - *перед работой*

*pirms pusdienām* - *перед обедом (pusdienas -мн. число)*

*pirms gada* - *год назад, за год до...*

### 8. *pēc kā?* - после чего, кого?

Имеет несколько значений

#### 1. в значении времени:

*pēc darba* - *после работы*

*pēc nedēļas* - *через неделю*

*pēc stundas* - *через час*

#### 2. в значении цели - за чем?

*pēc maizes* - *за хлебом*

*pēc cukura* - *за сахаром*

#### 3. в значении - согласно чему? то есть по чему?

*pēc plāna* - *по плану, согласно плану*

*pēc saraksta* - по списку, по расписанию,  
согласно расписанию

*pēc pielikuma* - согласно приложению.

### 9. bez kā ? - без кого, чего?

*bez naudas* - без денег

*bez cukura* - без сахара

*bez maizes* - без хлеба

*bez naža* - без ножа.

### 10. kā dēļ? - из-за кого, чего? ради кого, чего?

предлог *dēļ* является исключением, так как он и в единственном, и во множественном числе применяется только с Genitīvs, то есть не подчиняется правилу предлога.

*bērna dēļ* - ради (из-за) ребенка

*bērnu dēļ* - ради детей

*slimības dēļ* - из-за болезни

*slimību dēļ* - из-за болезней

*ģimenes apstākļu dēļ* - по семейным обстоятельствам

Есть еще несколько предлогов, но они применяются реже:

**apakš kā?** - под чем, кем?

**kopš kā?** - с каких пор, с какого года, времени?

**ārpus kā?** - вне чего?

**šaipus kā?** - по эту сторону чего?

**viņpus kā?** - по ту сторону чего?



## Teksts

### Dzīvokļa iekārtojums.

Mana viesistaba ir liela un gaiša. Istabā ir skaistas tapetes. Viesistabā atrodas liels grāmatu skapis. Skapim ir plaukti un atvilktnes. Uz plauktiem ir grāmatas. Atvilktnēs ir papīri un zīmuļi. Pie sienas ir dīvāns. Uz dīvāna ir pārklājs un spilveni. Pie sienas virs dīvāna ir pulkstenis un glezna. Istabas vidū ir ēdamgalds. Pie galda ir četri krēsli. Zem galda ir liels paklājs. Aiz galda atrodas televizora galdiņš. Virs galda ir skaista lustra. Pie loga ir skaisti rāji aizkari. Uz palodzes ir ziedi. Aiz loga ir sēta. Pa logu es redzu kokus un ielu.

Guļamistabā ir divas gultas. Pie katras gultas ir naktsgaldiņš. Pie sienas ir liels veļas skapis. Skapī atrodas gultas veļa: palagi, virspalagi, spilvendrānas un dvieļi. Skapī arī ir apģērbi - kleitas, blūzes, svārkī, krekli un bikses. Pie skapja ir liels spogulis.

Priekšnamā arī ir skapis. Skapī ir mēteļi, lietusmēteļi, jakas un cepures. Skapja apakšā atrodas apavi - kurpes, zābaki un čības.

Virtuvē ir gāzes plīts. Pie plīts ir izlietne. Blakus izlietnei atrodas ledusskapis. Uz ledusskapja ir maizes kaste. Virs izlietnes ir plaukts. Uz plaukta ir trauki. Pie loga atrodas ēdamgalds un trīs ķebļi. Uz galda ir galdauts. Galda piedērumi atrodas atvilktnē. Tie ir: naži, dakšiņas, ēdamkarotes un tējkarotes. Uz plīts ir kastrolji, panna, kafijkanna un tējanna. Uz galda ir cukurtrauks, sviesta trauks, sāls trauks, šķīvji un tasītes ar apakštasītēm.

Vannas istabā atrodas vanna, izlietne, spogulis, mazs plauktiņš, spainis, bļoda, ziepes un dvieļi. Uz grīdas ir soliņš un tepiķis. Bļodā ir ūdens un veļa. Blakus atrodas ziepes. Es mazgāju veļu ar ziepēm. Kad veļas ir daudz, es mazgāju veļu veļas mazgājamā mašīnā ar veļas mazgājamo pulveri. Spainī ir lupata. Ar lupatu es mazgāju grīdu. Piekdien vai sestdien es uzkopju dzīvokli. Mans dzīvoklis vienmēr ir tīrs un kārtībā.



## Vingrinājumi

**1. Подчеркните в тексте определительный Ģenitīvs.**

**2. Из заданных слов сделайте пару с определительным Ģenitīvs: *galds - koks → koka galds***

pudele - piens, dzīvoklis - valsts, skapis - apģērbi, tirgus - ziedi, sula - āboli, maizīte - tēja, torte - medus, ievārījums - zemenes, klimats - jūra.

**3. Составьте на латышском языке предложения со словами:**

Из-за работы, ради сына, из-за детей, из-за транспорта, из-за денег, ради семьи, ради отца и матери, ради родственников и близких, из-за здоровья.

**4. Tulkojiet! Переведите!**

Часы на стене, занавески на окне, через дверь, в окно вижу дерево, на потолке люстра, через лес, через реку, через город, по мосту, у плиты стол, убрать квартиру, ухажи-

вать за ребенком, стирать белье, мыть полы, приводить в порядок книги, обставить спальню, носить туфли и платье, обувать сапоги, надеть блузку, я стираю белье без теплой воды. Где ведро? В одном шаге от скамейки. У меня нет соли. Дай мне соль!

### **Vārdi.**

#### **Kas?**

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. kāрта                   | - очередность, слой   |
| 2. kārtība                 | - порядок             |
| 3. iekārtojums             | - обстановка (мебель) |
| 4. dīvāns                  | - диван               |
| 5. gulta                   | - кровать             |
| 6. naktsгалdiņš            | - тумбочка            |
| 7. naktslampa              | - ночник              |
| 8. stāvlampa               | - торшер              |
| 9. lēdusskapis             | - холодильник         |
| 10. izlietne               | - раковина            |
| 11. ķebļis (ķebļi)         | - табурет             |
| 12. sols                   | - скамья, парта       |
| 13. tepiķis                | - коврик              |
| 14. matrācis (matrači)     | - матрас              |
| 15. ēdamgalds              | - обеденный стол      |
| 16. aizkars                | - занавеска           |
| 17. pakaramais (pakaramie) | - вешалка             |
| 18. solis (-ļi)            | - шаг                 |
| 19. žalūzija               | - жалюзи              |
| 20. antresols              | - антресоль           |
| 21. sēga                   | - одеяло              |

22. pārklājs	- покрывало
23. palags	- простыня
24. virspalags	- пододеяльник
25. spilvēns	- подушка
26. spilvēndrāna	- наволочка
27. drāna	- материя
28. vaska drāna	- клеенка
29. dvielis (-ji)	- полотенце
30. frotē dvielis	- махровое полотенце
31. pulveris	- порошок, порох
32. lupata	- тряпка
33. galdauts	- скатерть
34. priekšauts	- фартук
35. apģērbi	- одежда
36. kleita	- платье
37. blūze	- блузка
38. krēkls	- сорочка, рубашка
39. naktskrēkls	- ночная сорочка
40. mētelis (-ji)	- пальто
41. lietus	- дождь
42. lietusmētelis	- плащ
43. jaka	- куртка, кофта
44. cēpure	- шапка
45. kažoks	- шуба
46. zābaki (zābaks)	- сапоги, башмаки
47. kurpes (kurpe)	- туфли
48. čības (čība)	- тапочки
49. plīts (VI скл.) (kā? - plīšu)	- плита, balta plīts, baltas plītis

50. spainis (-ņi)	- ведро
51. trauki	- посуда
52. cukurtrauks	- сахарница
53. sviesta trauks	- масленка
54. sāls trauks	- солонка
55. bļoda	- таз, миска
56. katls	- котел
57. kastrolis (-ļi)	- кастрюля
58. pannā	- сковорода
59. tējkanna	- чайник
60. kafijkanna	- кофейник
61. kannā	- бидон
62. apakštase	- блюдце
63. piedērumi	- принадлежности
64. nazis (naži)	- нож
65. zobu birste	- зубная щетка
66. šampūns	- шампунь
67. duša	- душ
68. dakšiņa	- вилка
69. karote	- ложка
70. pavārnīca	- поварешка
71. paplāte	- поднос
72. arkopēja	- уборщица
73. vidus	- середина
74. veļa (только ед. число)	- белье
75. sūklis (švamme)	- губка
76. vīšķis (beržamais)	- мочалка

**применяются только во множественном числе:**

- |             |                       |
|-------------|-----------------------|
| 77. mēbeles | - мебель              |
| 78. tapetes | - обои                |
| 79. drēbes  | - платье (одежда)     |
| 80. bikses  | - брюки, штаны, трусы |
| 81. svārki  | - юбка, сюртук        |
| 82. apavi   | - обувь               |
| 83. ziepes  | - мыло                |

**Глаголы.**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 84. kārtot                               | - приводить в порядок           |
| 85. iekārtot                             | - обставить, оборудовать        |
| 86. mazgāt                               | - мыть, стирать                 |
| 87. nēsāt                                | - носить одежду, обувь          |
| 88. valkāt                               | - таскать, носить одежду, обувь |
| 89. kopt - kopju (tu kop),<br>kopu       | - ухаживать                     |
| 90. uzkopt                               | - убирать, прибирать            |
| 91. apģērbt - ģērbju (tu ģērb),<br>ģērbu | - одевать                       |
| 92. aut -aunu (auju), āvu                | - обувать                       |

**Kāds?**

- |                   |          |
|-------------------|----------|
| 93. tīrs (netīrs) | - чистый |
|-------------------|----------|

**I e g a u m ē j i e t !**

- |                     |  |
|---------------------|--|
| Es aunu kājas (ko?) | - Я обуваю ноги.                                     |
| Es apāvu zābakus.   | - Я обул сапоги - отсюда<br>- aravi (обувка, обувь). |



**Итоговое занятие по теме:  
“Es, mana ģimene un mana dzīves vieta”.**

Повторение и закрепление грамматических правил занятий 1 - 9: склонение существительных, спряжение глаголов I и II спряжения в настоящем и прошедшем времени, предлоги, наречия.

**Lasiet, pārtulkojiet un atstāstiet - Прочтите, переведите и перескажите.**

**Uzrakstiet un pastāstiet par sevi - Напишите и расскажите о себе.**

**Mana ģimene.**

Manā ģimenē ir seši cilvēki: es, mans vīrs un divi bērni - dēls un meita, un mani vecāki. Dēls ir vecāks par meitu, viņš iet skolā, meitiņa apmeklē bērnudārzu. Viņai ir trīs gadiņi. Vectēvs staigā ar bērniem parkā vai pagalmā. Vecāmāte gatavo ēst. Mēs ar vīru strādājam. No rīta visa ģimene brokastu. Brokastīs mēs ēdam salātus, olas un dzeram kafiju ar sviestmaizītēm.

Pārtiku pērk vecmāmiņa veikalos un tirgū. Viņa gatavo garšīgus ēdienus. Pusdienās viņa gatavo sēņu, piena, kāpostu vai biešu zupu. Mums ļoti garšo pīrāgi. Svētdienās mēs bieži ēdam pīrādziņus ar speķi. Bērniem vislabāk garšo saldējums ar riekstiem un putukrējumu un medus torte. Mēs ar vīru pusdienojam darbā. Vakaros visi kopā vakariņojam mājās. Pēc vakariņām mēs sanākam pie televizora viesistabā. Desmitos bērni ir gultā. No rīta viņi iet uz skolu un bērnudārzu, bet mēs ejam uz darbu.

## **Mana dzīves vieta.**

Es esmu Rīgas iedzīvotājs (-a). Es dzīvoju centrā, Ģertrūdes ielā. Mana māja ir veca piecstāvu ēka. Mājai ir lifts, plašas kāpnes, bēniņi un balkoni. Atkritumvada mājā nav. Man ir trīsistabu dzīvoklis ar visām ērtībām. Dzīvoklī ir liela platība. Divas istabas ir izolētas, bet viena caurstaigājama. Mums ir valsts dzīvoklis. Mēs esam īrnieki un maksājam īri par dzīvojamo platību un par ērtībām: par gāzi, centrālapkuri, tālruni un elektrību. Visās telpās ir augsti griesti, virtuvē un vannas istabā ir auksts un silts ūdens. Citreiz vasarā silta ūdens nav, un tas ir ļoti neērti. Tad mēs mazgājam veļu un traukus aukstā ūdenī.

Manā viesistabā ir skaists iekārtojums. Nesen mēs nopirkām jaunas importa mēbeles. Guļamistabā ir skaistas tapetes un liels paklājs. Pa logu mēs redzam pagalmu. Blakus mājai ir daudz veikalu. Aiz mājas atrodas skola. Pretēji ielas pusē atrodas

Mūsu grupā ir četri cilvēki. Visi mūsu skolēni ir ļoti patīkami cilvēki. Man līdzī vienmēr ir grāmata un burtnīca. Pusotras stundas mēs studējam gramatiku. Es runāju ar skolotāju un mūsu skolēniem latviešu valodā. Darbā es runāju ar kolēģiem pa tālruni. Kursos visi saņēma pa vienai mapei ar mācību vielu. Es ļoti gribu runāt latviešu valodā, bet tas nav viegli.

### **Aprakstiet istabas iekārtojumu.**



frizētava. Pa ielu brauc trolejbusi un autobusi.

Uz darbu vīrs brauc ar trolejbusu līdz stacijai un tur kāpj autobusā. Viņš strādā veikalā par pārdevēju. Viņa veikals atrodas tālu no mājas. Bet mans darbs atrodas tuvu pie mājas. Es eju uz darbu kājām. Mūsu dzīvoklis ir ļoti mājīgs. Sestdienās es kopju dzīvokli.

### **Mūsu kursi.**

Visu šo mēnesi es eju latviešu valodas kursus. Kursi atrodas Sarkandaugavā, Valdemāra ielā. Uz kursiem es braucu ar trešo trolejbusu. Es kāpju trolejbusā centrā un braucu līdz Ierēdņu ielai. Tur es kāpju ārā un eju pāri ielai. Kursi atrodas pretī trolejbusa pieturai lielā sešstāvu ēkā blakus autoveikalam. Mūsu istaba atrodas piektajā stāvā, pa kreisi no lifta.



## ЗАНЯТИЕ 10.

### 10. (DESMITĀ) NODARBĪVA.

---

---

#### Применение глаголов *nākt* и *iet* (идти, ходить). Приставки. *Priedēkli*.

##### *Nākt un iet.*

Какой из них применять, надо решать не переводом с русского языка, а по направлению движения:

*куда? - туда - Uz kurieni? - uz turieni →*  
*применяем iet (eju, gāju); → (вперед от себя)*  
*откуда? - сюда - No kurienes? ← (к себе)*  
*применяем nākt (nāku, nācu).*

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <i>Es eju uz darbu.</i>          | - Я иду на работу. (туда)                          |
| <i>Es nāku no darba.</i>         | - Я иду с работы. (сюда)                           |
| <i>Ej projām!</i>                | - Уходи! (туда) →                                  |
| <i>Nāc šurp!</i>                 | - Иди сюда! ←                                      |
| <i>Bērni pārņāk no skolas.</i>   | - Дети приходят из школы. (сюда)                   |
| <i>Vilcieni pienāk un atiet.</i> | - Поезда приходят и отходят.                       |
| <i>Darbs iet uz priekšu.</i>     | - Работа идет вперед.                              |
| <i>Darbs nāk pie beigām.</i>     | - Работа идет к концу.<br>( <i>beigas</i> - мн.ч.) |

##### **Kas iet?**

*Ledus, ceļš, vēstule (письмо), laiks (время), pulkstenis, transports (если по направлению от вас).*

**Iet** применяется с предлогами и наречиями и с **Lokatīvs**. (*Es eju kursos.*)

Не переводится словом **iet**:

идет кино	- <i>kino rāda</i> (показывают)
корабль идет	- <i>kuģis brauc, peld</i> (едет, плывет)
идет 1997 год	- <i>ir 1997. gads</i>
речь идет о...	- <i>runa ir par...</i>
идет снег, дождь, град	- <i>snieg sniegs, lietus līst, krusa krīt</i>
мне идет платье	- <i>kleita man piestāv.</i>

### **Kas nāk?**

*Transports* (если по направлению к вам), *gada laiki* (время года), *smarža* (запах, аромат), *zobi* (зубы), *negaiss* (гроза), *nāk prātā* (идет на ум), *man nāk miegs* - я засыпаю.

Не переводится словом **nākt**:

Ходить на лыжах - *slēpot*

Уходит (расход) - *iziet.*

### **Приставки. Priedēkļi.**

Приставки применяются с существительными, глаголами, прилагательными и всегда пишутся слитно. Большинство предлогов являются одновременно и приставками, сохраняя свое значение (приближение, удаление и др.). Приставки легче запомнить со словом **ехать** - **braukt**, так как здесь они, как и в русском языке, уточняют направление движения:

- 1. uzbraukt** - kur? - въехать, заехать куда?  
(место, где вы окажетесь.)  
*uzbraukt kalnā* - въехать в гору, заехать на гору.
- 2. piebraukt** - pie kā? - подъехать к чему?  
(приблизиться).  
*piebraukt pie kalna* - подъехать к горе.
- 3. nobraukt** - no kā? - отъехать, съехать  
(удалиться).  
*nobraukt no kalna* - отъехать, съехать с горы.
- 4. pārbraukt** - ko? pār ko? - переехать что, через что?  
pāri kam? kur?  
*pārbraukt pār upi* - переехать через реку.  
*pārbraukt mājās* - вернуться домой
- 5. apbraukt** - ko? ap ko? - объехать что, вокруг чего?  
apkārt kam?  
*apbraukt apkārt ezeram* - объехать озеро, объехать вокруг озера.
- 6. pabraukt** - проехать  
*mašīna pabrauca garām* - машина проехала мимо
- 7. aizbraukt** - uz kurieni? - уехать куда? доехать до чего?  
*aizbraukt uz mājām,* - уехать домой, в Москву;  
*uz Maskavu*  
*aizbraukt līdz centram* - доехать до центра.
- 8. atbraukt** - kur? - приехать куда? (место)  
*atbraukt mājās, Maskavā* - приехать домой, в Москву.



Второе значение приставки: **at** = **от**

<i>atmaksāt</i>	- оплатить,
<i>atdot</i>	- отдать,
<i>vilciens atiet</i>	- поезд отходит.

9. **iebraukt** - kur? - въехать куда? (место)  
*iebraukt pilsētā* - въехать в город.

10. **izbraukt** - no kā? - выехать из чего, откуда?  
*izbraukt no pilsētas* - выехать из города.

11. **sabraukt kopā** - съехаться вместе  
**sabraukt ko?** - переехать кого, что?

Второе значение приставки: **sa** = **за, с, со**

<i>samaksāt</i>	- заплатить
<i>sarunāt</i>	- сговориться
<i>sanākt</i>	- сойтись.

Некоторые приставки легче запомнить в паре:

- aizbraukt** (уехать, доехать) - **atbraukt** (приехать)  
**iebraukt** (въехать внутрь) - **izbraukt** (выехать наружу)  
**ieeja** (вход) - **izeja** (выход)

Как доехать до центра? *Kā aizbraukt līdz centram?*  
(то есть, как уехать отсюда туда).

*Piebraukt* - подъехать, то есть приблизиться.

Освоить приставки довольно сложно, они могут совершенно менять смысл слова. Например:

*griezt* - резать, вертеть

*apgriezt* - подстричь

*piegriezt* - кроить

*sagriezt* - нарезать

*nogriezt* - отрезать

Но не нужно бояться приставок. Есть простой выход из положения. Чтобы не сказать неправильно (может получиться даже глупость), говорите без приставки. Будет и понятно, и правильно. Это как в русском языке: вместо “я вчера вымылся в бане” можно сказать “я вчера мылся в бане”. И будет не хуже.

Приставки, как и в русском языке, придают глаголам в прошедшем и будущем времени завершенность действию:

*mazgāju* - *izmazgāju*      мыл      -      вымыл

*maksāju* - *samaksāju*      платил      -      заплатил

*nācu*      -      *atnācu*      шел      -      пришел

*pirku*      -      *nopirku*      покупал      -      купил (здесь в  
рус.яз. наоборот)

Приставки со временем запомнятся по текстам, из книг. Очень полезно слушать передачи на латышском языке по радио, телевизору.



## Teksts

### **Rīgas transports.**

Rīgā ir liela stacija, autoosta, lidosta un jūras osta. Pa pilsētu brauc dažādi transporta veidi (līdzekļi) - tramvaji, trolejbusi, autobusi. Biļetes tagad maksā dārgi, labāk nopirkt mēneša biļeti. Biļetes pārdod konduktors. Blakus stacijai atrodas taksometru stāvvietā. Tie ved pasažierus uz visiem Rīgas rajoniem.

Stacijas ēkā atrodas bagāžas glabātava, biļešu kases, piepilsētas kases, iepriekšpārdošanas kase, uzgaidāmās telpas un uzziņu birojs. Rīgas stacijā pienāk un atiet vilcieni uz Republikas pilsētām un arī uz ārzemēm.

Vilcieni ir dažādi. Piepilsētas vilcieni uz Jūrmalu atiet no trešā perona. Uz Maskavu un Sankt Pēterburgu var braukt ar pasažieru vai ātro vilcienu. Preču vilcieni ved kravu.

Ja nav laika braukt ar vilcienu, var lidot ar lidmašīnu. Tās izlido no Rīgas lidostas.

Rīgā ir liela osta. Ostā pienāk kuģi. Kuģi brauc pa jūru un pa upēm. Pa upēm un ezeriem brauc arī laivas un jahtas.

### **Brauciens pie radniekiem.**

Agri no rīta es izbraucu no garāžas, pārbraucu ietvi, izbraucu uz ceļa, braucu pa ceļu, uzbraucu kalnā, nobraucu no kalna un apbraucu ezeru. Ezers atrodas blakus kalnam. Apkārt ezeram atrodas mežs. Es iebraucu mežā, un braucu cauri mežam. Mežā gar ceļu visur ir lielas egles un vienmēr ir tumšs. No ezera tek

upe. Es izbraucu no meža un pārbraucu pāri upei pa tiltu. Pret vakaru es iebraucu pilsētā, braucu pa ielām un piebraucu pie radnieku mājas. Es atbraucu laikā.

Pēc divām dienām es aizbraucu uz mājām. Mana brālēna māja atrodas tuvu pie pilsētas. Bez mašīnas, kājām, tas ir ļoti tālu. Tāpēc es arī iebraucu pie brālēna. Vēlu vakarā es atbraucu mājās.



## Vingrinājumi

### 1. Tulkojiet!

Поезд идет в Москву.

Идем скорее! Уже идет автобус!

Я прихожу рано и ухожу поздно.

Куда он идет? (туда)

Откуда он идет? (сюда)

Вы уходите домой?

Мы всегда приходим вовремя.

Мои часы идут точно (precīzi).

Мне хочется спать.

Мне приходят в голову разные мысли.

Ничего на ум не идет!

## Запомните применение приставок:

- iziet* - Vadītājs izgāja no trolejbusa.  
Водитель вышел из троллейбуса.
- noiet* - Mēs nogājām lielu ceļa gabalu.  
Мы прошли большой кусок дороги.
- paiet* - Viņš pagāja garām. Он прошел мимо.  
Laiks pagāja ātri. Время прошло быстро.
- pāriet* - Viņš pārgāja pāri ielai. Он перешел улицу.
- uziet* - Mēs uzgājām otrā stāvā.  
Мы поднялись на второй этаж.
- iznākt* - Zēns iznāca no istabas.  
Мальчик вышел из комнаты (сюда, к нам).  
Ho! Zēns izgāja no istabas (туда, от нас)
- nonākt* - Mēs попācām līdz mežam.  
Мы дошли до леса.
- pārnākt* - Bērni pārnāk no skolas.  
Дети возвращаются из школы.  
Cikos tu pārnāci? Во-сколько ты вернулся?
- uznākt* - Viņš uznāca pie manis augšā.  
Он зашел ко мне наверх.  
Uznāca vakars. Наступил (пришел) вечер.
- izdot* - Es izdevu daudz naudas. Я потратил много денег.
- nodot* - Es nodevu grāmatu bibliotēkā.  
Я сдал книгу в библиотеку.
- piedot* - Es nevaru viņam to piedot.  
Я не могу ему это простить.

- uzdot* - Mums uzdeva mājas uzdevumu.  
Нам задали домашнее задание.
- aizdot* - Tēvs aizdeva draugam naudu.  
Отец одолжил другу деньги.
- atdot* - Draugs atdeva naudu tēvam.  
Друг отдал деньги отцу.
- aizņemt* - Draugs aizņēma naudu.  
Друг занял деньги.

## 2. Переведите, применяя глаголы с приставками:

- Aiziet* - Отец ушел на работу а сын пошел к другу.
- aiziet* - Я ухожу на курсы в 10.00.
- atiet* - Поезд отходит в 19.00.
- ieiet* - Она вошла в гостиную.
- atnākt* - К нам пришли друзья.
- ienākt* - Входите, пожалуйста!
- aizbraukt* - Друг уехал в Москву, я поехал домой.
- aizbraukt* - Я доехал до города.
- atbraukt* - К нему приехали родственники.
- iebraukt* - В Ригу приехала немецкая делегация.
- aizdot* - Я одолжил другу деньги.
- atdot* - Я отдаю книгу другу.
- iedot* - Дайте мне билет!
- paēst* - Я поел супа.
- apēst* - Ребенок съел яблоко.
- apmeklēt* - Мы посетили музей.
- sameklēt* - Вы отыскали эту книгу?
- atmaksāt* - Он отплатил за все.
- samaksāt* - Мы заплатили за книгу.

## Vārdi.

### Kas?

- |                         |   |                        |
|-------------------------|---|------------------------|
| 1. līdzeklis            | - | средство               |
| 2. veids                | - | вид, образ, тип        |
| 3. brauciens            | - | поездка                |
| 4. ietve, trotuārs      | - | тротуар                |
| 5. kalns                | - | гора                   |
| 6. egle                 | - | ель                    |
| 7. osta                 | - | порт                   |
| 8. upe                  | - | река                   |
| 9. jūra                 | - | море                   |
| 10. stacija             | - | вокзал                 |
| 11. jūras osta          | - | морской порт           |
| 12. autoosta            | - | автовокзал             |
| 13. lidosta             | - | аэропорт               |
| 14. lidlauks            | - | аэродром               |
| 15. biļete              | - | билет                  |
| 16. mēnesis (mēneši)    | - | месяц (календарный)    |
| 17. vadītājs            | - | водитель, руководитель |
| 18. pavadonis, pavadone | - | проводник, проводница  |
| 19. vieta               | - | место                  |
| 20. pietura             | - | остановка              |
| 21. pieturvieta         | - | место остановки        |
| 22. taksometrs          | - | такси                  |
| 23. stāvvietā           | - | стоянка                |
| 24. glabātava           | - | хранилище              |
| 25. uzziņa, izziņa      | - | справка                |
| 26. vilciens            | - | поезд                  |

27. piepilsēta	-	пригород
28. perons	-	перрон
29. pasažieris	-	пассажир
30. prece (kā? preču)	-	товар
31. lidmašīna	-	самолет
32. kuģis	-	корабль
33. laiva	-	лодка
34. jahta	-	яхта
35. tvaikonis (-ņi)	-	пароход
36. mopēds	-	мопед
37. ritenis (-ņi)	-	колесо
38. divritenis, trīsritenis	-	велосипед, velosipēds
39. garāža	-	гараж
40. putns	-	птица
41. saule	-	солнце
42. doma	-	мысль, дума, но Дума - Dome
43. sapnis (-ņi)	-	сон, греза, мечта

**применяются только в единственном числе:**

44. bagāža	-	багаж
45. trikotāža	-	трикотаж
46. krava	-	груз
47. miegs	-	сон

**применяются только во множественном числе:**

48. ārzemes	-	заграница
49. beigas	-	конец (фильма, работы)



## Наречия.

50. visur	-	езде
51. nekur	-	нигде
52. ātri	-	скоро, быстро
53. aši	-	быстро, проворно, расторопно
54. lēni, lēnām	-	медленно
55. tumši	-	темно
56. gaiši	-	светло
57. dārgi	-	дорого
58. lēti	-	дешево
59. laikā	-	во-время
60. projām	-	прочь, вон
61. šurp	-	сюда
62. turp	-	туда
63. kāpēc	-	почему
64. tāpēc	-	потому
65. diezgan	-	довольно, достаточно
66. joprojām	-	все еще, до сих пор
67. turklāt	-	к тому же
68. dažādi	-	по-разному
69. vienādi	-	одинаково

## Глаголы.

70. nākt - nāku (tu nāc), nācu	-	ходить, идти (сюда, оттуда)
71. pārņakt	-	прийти, вернуться

72. sanākt	-	собраться, сойтись
73. lidot	-	летать
74. smēķēt (II)	-	курить
75. spēlēt (II) (ko?)	-	играть
76. glabāt	-	хранить
77. sapņot (ko?)	-	мечтать, видеть сон

### **I e g a u m ē j i e t !**

pret vakaru	-	под вечер
mēneša biļete	-	проездной
bagāžas glabātava	-	камера хранения
biļešu kase	-	билетная касса
piepilsētas kase	-	пригородная касса
iepriekšpārdošanas kase	-	предварительная касса
uzgaidāmās telpas	-	зал ожидания
uzziņu birojs	-	справочное бюро
piepilsētas vilciens	-	пригородный поезд
pasažieru vilciens	-	пассажирский поезд
ātrais vilciens	-	скорый поезд
ātrie vilcieni	-	скорые поезда
preču vilciens	-	товарный поезд
vilcieni pienāk un atiet (aiziet)	-	поезда прибывают и отправляются (приходят и уходят)
es atnāku un aizeju	-	я прихожу и ухожу
es spēlēju futbolu, vijoli (ko?)	-	я играю в футбол, на скрипке

transporta līdzekļi, veidi	-	средства транспорта, виды
naudas līdzekļi	-	денежные средства
mazgāšanas līdzekļi	-	моющие средства
tīrīšanas līdzekļi	-	чистящие средства
kravas (smagā) mašīna	-	грузовик
vieglā mašīna	-	легковой автомобиль

### Заучите пары слов:

**atbraukt** - **aizbraukt**

приехать - уехать

**iebraukt** - **izbraukt**

въехать - выехать

**ienākt** - **iziet**

войти - выйти

**atnākt** - **aiziet**

прийти - уйти

**Es atnāku un aizeju** - **Es atnācu un aizgāju**

Я прихожу и ухожу - Я пришел и ушел.

## ЗАНЯТИЕ 11.

### 11. (VIENPADSMĪTĀ) NODARBĪVA.

---

---

#### Повелительное наклонение глаголов. Будущее время глаголов. Pavēles izteiksme. Nākotne.

#### Повелительное наклонение глаголов. Pavēles izteiksme.

Сравните с русским языком:

*Я ем.* - *Es ēdu.*

*Ты ешь. Ешь! Ешьте!* - *Tu ēd. Ēd! Ēdiet!*

Видите, как просто образуется повелительное наклонение. Надо в форме II лица единственного числа (tu) изменить интонацию. А при обращении на “Вы” или во множественном числе к глаголам I спряжения добавить окончание **-iet**, а к глаголам II спряжения **-j-iet**.

*Es dodu.*

*Es strādāju.*

*Tu dod. Dod! Dod-iet!*    *Tu strādā. Strādā! Strādā-jiet!*

Повелительное наклонение у III лица образуется добавлением слова **lai** - пусть.

*Lai viņš strādā!*    - *Пусть он работает!*

#### Будущее время глаголов. Nākotne.

У всех трех спряжений будущее время образуется одинаково. Будущее время образуется от неопределенной формы глагола, кроме глаголов I спряжения, оканчивающих-

ся на **-st** и **-zt** У них будущее образуется от прошедшего времени с помощью вставки **-ī** –

Будущее время легко усваивается, если использовать сходство его окончаний с русским языком. Убедитесь в этом сами. Опять обратимся к подсказке-стишку. Он называется:

Гасим лес.

*Я га-шу,  
и ты га-си,  
мы га-сим,  
и вы га-сите,  
но не “сите”,  
а “сиет”,  
он не лес, а просто “с”.*

А теперь проставим выделенные окончания, относящиеся к соответствующему лицу, в таблицу, и мы знаем будущее время.

### Будущее время. Nākotne.

persona	I, II, III спр.	I спр. на <b>-sti -zt</b>
es	<b>-šu</b>	<b>-ī-šu</b>
tu	<b>-si</b>	<b>-ī-si</b>
mēs	<b>-sim</b>	<b>-ī-sim</b>
jūs	<b>-siet (-sit)</b>	<b>-ī-siet (-ī-sit)</b>
v.v.v.v	<b>-s</b>	<b>-ī-s</b>

## Примеры.

persona	I cnp.		II cnp.	III cnp.
	do-t (dodu, devu)	griezt (griežu, griezu)		
es	do-š <u>u</u>	griez-ī-š <u>u</u>	runā-š <u>u</u>	rakstī-š <u>u</u>
tu	do-si	griez-ī-si	runā-si	rakstī-si
mēs	do-sim	griez-ī-sim	runā-sim	rakstī-sim
jūs	do-siet	griez-ī-siet	runā-siet	rakstī-siet
v.v.v.v	do-s	griez-ī-s	runā-s	rakstī-s

Глагол “**б<sup>у</sup>ть**” для образования будущего времени не применяется. Завершенность действия передается приставкой:

*Ēd-ī-šu* - буду кушать, буду есть.

*Pa-ēd-ī-šu* - поем, покушаю.

*Mazgā-šu* - буду мыть.

*Iz-mazgā-šu* - вымою.

Глагол “**būt**” применяется как самостоятельный глагол.

*Bū-t* → *bū-šu* (буду)

*Es būšu skaists (skaista)* - Я буду красивым (красивой).

*Es būšu ārsts (ārste).* - Я буду врачом.

Но не буду кем?, а буду что? кто? (nominatīvs)



## Teksts

### Sarunas stacijā.

- Atvainojiet, kur atrodas biļešu kase?
- Pajautāji uzziņu birojā. Tur dod uzziņas.
- Kur atrodas uzziņu birojs?
- Tas ir uzgaidāmās telpās.
  
- Vai šeit pārdod biļetes līdz Tallinai?
- Jā, lūdzu, kādā vagonā Jūs vēlaties? (kur?)
- Lūdzu, divas biļetes kupeju vagonā. Un, ja iespējams, apakšējās vietās, (augšējās vietās, sānu vietās).
- Sakiet, lūdzu, kur atrodas bagāžas glabātava?
- Bagāžu pieņem pirmajā stāvā pa labi (pa kreisi).
- Lūdzu, pieņemiet manu bagāžu!
- Cik daudz priekšmetu Jūs nododat?
- Manā bagāžā ir viens koferis un divi saiņi. Somiņu es ņemu līdzi, tā nav smaga.
- Sakiet, lūdzu, cikos atiet vilciens uz Tallinu un no kura perona?
- Divdesmitos no otrā perona.
- Cikos vilciens pienāk Tallinā? (kur?)
- Vilciens pienāk Tallinā septiņos no rīta (vakarā, dienā).
- Pateicos! (Paldies!)
- Vai Jūs arī braucat līdz Tallinai?
- Jā, un tajā pašā vagonā.

- Vai Jums ir laba vieta?
- Jā, es nopirku biļeti iepriekšpārdošanas kasē.  
Uz redzēšanas vilcienā!



## Vingrinājumi

### 1. Tulkojiet! Переведите, используя глаголы с приставками, и запомните их!

- Купите книгу! (nopirkt)
- Возьми сумку! (paņemt)
- Заплатите за билет! (samaksāt)
- Заверните блузку! (iesaiņot)
- Отдайте деньги! (atdot)
- Спросите у кассира! (pajautāt - kam?)
- Поезжайте на такси! (без приставки - braukt)
- Извините его! (ee, их) (atvainot)
- Выходите из троллейбуса впереди! (сзади) (izkāpt)

### 2. Tulkojiet nākotnē! Переведите в будущем времени, применяя глаголы, данные в скобках.

- Я поеду в Таллинн. (braukt)
- Спрошу в справочном бюро, во-сколько отходит поезд. (pajautāt)
- Куплю билет в кассе предварительной продажи. (nopirkt)
- Получу нижнее место в купейном вагоне. (dabūt)
- Сдам чемодан в камеру хранения. (nodot)



Сумку возьму с собой. (paņemt)

Поезд придет в Таллинн в семь утра. (pienākt)

В Таллинне буду жить в гостинице. (dzīvot)

Через пять дней уеду обратно в Ригу. (aizbraukt)

Рано утром буду дома. (būt)

### **Vārdi.**

#### **Kas?**

- |                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| 1. saruna        | - разговор            |
| 2. kupeja        | - купе                |
| 3. plackarte     | - плацкарта           |
| 4. priekša       | - перед               |
| 5. apakša        | - низ                 |
| 6. augša         | - верх                |
| 7. iespēja       | - возможность         |
| 8. vaina         | - вина                |
| 9. priekšmets    | - предмет             |
| 10. koferis      | - чемодан             |
| 11. sainis (-ņi) | - сверток             |
| 12. ceļa soma    | - дорожная сумка      |
| 13. mugura       | - спина               |
| 14. mugursoma    | - рюкзак              |
| 15. sāns, sāni   | - бок, боковина, бока |
| 16. pats         | - сам                 |
| 17. pati         | - сама                |

#### **Kāds?**

- |            |           |
|------------|-----------|
| 18. smags  | - тяжелый |
| 19. viegls | - легкий  |

- |                |                         |
|----------------|-------------------------|
| 20. grūts      | - трудный               |
| 21. kurš       | - который               |
| 22. katrs      | - каждый                |
| 23. apakšējais | - нижний                |
| 24. augšējais  | - верхний               |
| 25. tāds pats  | - такой самый, такой же |
| 26. tāda pati  | - такая самая, такая же |

### Наречия.

- |                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| 27. iespējams  | - возможно                    |
| 28. cik daudz? | - сколько                     |
| 29. pateicos   | - благодарю                   |
| 30. droši      | - уверенно, смело,<br>надежно |
| 31. sānus      | - боком                       |
| 32. smagi      | - тяжело                      |
| 33. grūti      | - трудно                      |
| 34. viegli     | - легко                       |
| 35. aizmugurē  | - сзади, позади               |

### Глаголы.

#### I спряжение

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 36. vest - vēdu,<br>vedu, vedīšu | - вести, везти (не машину, т.е.<br>не управлять) |
| 37. nest - nēsu,<br>nesu, nesīšu | - нести  |
| 38. mest - mētu,<br>metu, metīšu | - бросать, метать                                |

## II спряжение

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| 39. saiņot        | - заворачивать |
| 40. atvainot      | - извинить     |
| 41. jautāt (kam?) | - спрашивать   |

## I e g a u m ē j i e t !

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| kupeju vagon     | - купейный вагон    |
| guļamvagon       | - спальный вагон    |
| kopējais vagon   | - общий вагон       |
| plackartes vagon | - плацкартный вагон |
| apakšējā vieta   | - нижнее место      |
| augšējā vieta    | - верхнее место     |
| sānu vieta       | - боковое место     |
| ja iespējams     | - если возможно     |
| uz sāniem        | - на боку           |

## Запомните приставки!

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| iesaiņojiet!        | - заверните!          |
| izsaiņojiet!        | - разверните!         |
| atvainojiet!        | - извините!           |
| pajautājiet! (kam?) | - спросите!           |
| samaksājiet!        | - заплатите!          |
| piemaksājiet!       | - доплатите!          |
| izmaksājiet!        | - выплатите!          |
| apmaksājiet!        | - оплатите!           |
| pārmaksāt           | - переплатить         |
| iemaksāt            | - внести плату        |
| nomaksāt            | - уплатить, заплатить |

## ЗАНЯТИЕ 12.

### 12. (DIVPADSMITĀ) NODARBĪVA.

---

---

#### Сослагательное наклонение глаголов. Долженствовательное наклонение глаголов. Vēlējuma izteiksme. Vajadzības izteiksme.

#### Сослагательное наклонение глаголов. Vēlējuma izteiksme.

Образуется с помощью окончания **-u**, добавляемому к неопределенной форме глагола. Если слово **lai** обозначает **чтобы**, то после него глагол ставится в сослагательном наклонении. Например:

- Es (tu, mēs, jūs, v.v.v.v.) strādāt-u.* - Я бы работал(-а).  
*Lai strādāt-u.* - Чтобы работать.  
*Tu gribēt-u.* - Ты бы хотел (-а).  
*Lai samaksāt-u, vajag naudu (ko?).* - Чтобы заплатить,  
надо деньги.

#### Долженствовательное наклонение глаголов. Vajadzības izteiksme.

Образуется от III лица (viņš, viņa, viņi, viņas) настоящего времени с помощью приставки **jā-** и вспомогательного глагола **būt** в III лице нужного времени (**ir, bija, būs**). При этом действующее лицо ставится в дательном падеже (kam? - кому надо?). **В случае прямого дополнения** (если за глаголом следует существительное в Akuzatīvs без предлога), **вместо Akuzatīvs (ko?), ставится Nominatīvs (kas?).**

*kam?* - *man, tev, mums, jums, viņam, viņai, viņiem, viņām*  
и т.д.

*man jā-pērķ maize (kas?) (viņš pērķ)* - мне надо купить хлеб.

*tev jā-brauc uz Rīgu (viņš brauc)* - тебе надо ехать в Ригу.

*mums jā-iet mājās (viņš iet)* - нам надо идти домой.

*jums jā-strādā cehā (viņš strādā)* - вам надо работать в  
цеху.

*viņai jā-maksā par pienu (viņš maksā)* - ей надо платить  
за молоко.

*tev jā-dod grāmata (kas?) (viņš dod)* - тебе надо дать книгу.  
(или ты должен дать книгу).

В настоящем времени **ir** обычно опускается. В прошедшем времени вместо **ir** будет **bija**, а в будущем - **būs**.

*Man bija jāstrādā.* - Мне надо было работать.

*Man būs jāstrādā.* - Мне надо будет работать.

Переводится это как *мне (кому?) надо (надо было, надо будет) купить хлеб, ехать в Ригу* и так далее. Можно переводить и *я должна (должен) купить хлеб*, так как в русском языке должноствовательное наклонение образуется с помощью слов - *надо, должен, требуется, необходимо*.

Исключением является глагол **būt**, у него должноствовательное наклонение образуется от неопределенной формы глагола.

*Man jābūt skolā.* - Мне надо быть в школе.

В разговорной речи это наклонение применяется очень часто. Но можно сказать и со словом **vajag** - надо (глагол vajadzēt III спр. в III лице).

*Man vajag strādāt.* - Мне надо работать, или:

*Man (ir) jāstrādā.* - Я должен работать.

*Man vajag iet.* - Мне надо идти, или:

*Man (ir) jāiet.* - Я должен идти.

Надо не забывать о прямом дополнении, где теперь, выучив падежи, так и хочется сказать **ko?**, а надо **kas?**

Примеры:

*Pirkt. Viņš pērk. Mums jāpērk piens (kas?).*

*Kas mums jāpērk?*

*Mazgāt. Viņas mazgā. Mums jāmazgā veļa (kas?).*

*Kas mums jāmazgā?*

**Примечание.** В русском языке такой оборот раньше тоже был. Сравните: да поможет тебе бог.



**Sarunas**

## **Autobusā.**

- Paejiet, lūdzu, uz priekšu! Vai nevarētu vēl paiet uz priekšu?
- Atļaujiet, lūdzu, paiet garām!
- Vai šī vieta ir brīva?

- Jā, lūdzu! (Nē, šeit ir aizņemts, šī vieta ir aizņemta.)
- Esiet tik laipns, pasniedziet naudu uz priekšu!
- Atvainojiet, vai Jūs nevarētu pasniegt naudu konduktoram?
- Vai Jums nebūtu sīknaudas?
- Vai Jūs man nepateiktu, kāda būs nākamā pietura?
- Atvainojiet, kā aizbraukt līdz centram? (veikalam, teātrim, tirgum, skolai, upei)
- Vai Jūs man nepateiktu, kur atrodas tuvākā pietura?
- Nedaudz uz priekšu (atpakaļ, ielas pretējā pusē).
- Sakiet, lūdzu, vai man vēl tālu jābrauc?
- Jums jābrauc viena pietura (divas pieturas, līdz galam, līdz galapieturai).
- Jums jāizkāpj nākamajā pieturā.
- Palaidiet, lūdzu, man jāizkāpj ārā!
- Es Jūs palaidīšu.
- Vai Jūs kāpsiet (izkāpsiet, izkāpjat) ārā?
- Nē, es neizkāpšu, bet es Jūs palaidīšu!
- Jā, es izkāpšu (izkāpju).
- Vai tur priekšā arī kāps (kāpj) ārā?
- Jā, mēs izkāpsim (izkāpjam).
- Vai tu arī kāpsi (kāp) ārā?
- Jā, viņš arī kāps (kāpj) ārā.
- Esiet tik laba, piespiediet podziņu!
- Esiet tik laipns, atveriet logu! (aizveriet)

### **Sakāmvārds - пословица**

Lēnāk brauksi, tālāk tiksi



## Vingrinājumi

### 1. Объясните, как проехать, применяя долженствовательный оборот:

Jums jābrauc (ar ko, cik pieturu, līdz kam?)

Jums jāizkāpj (pēc kādas pieturas, kādā pieturā, pie kā?)

Jums jāiet (uz kuriem, līdz kam? pa ko?)

### 2. Tulkojiet! Переведите в повелительном и долженствовательном наклонении со следующими глаголами:

- braukt - Поезжай автобусом! Тебе надо ехать на автобусе.
- iekāpt - Садись в трамвай! Нам надо сесть в трамвай.
- paiet - Пройдите вперед! Нам надо пройти вперед.
- palaist - Пропустите, пожалуйста! Мне надо пропустить детей.
- pirkt - Купите билет! Вам надо купить проездной билет.
- pasniegt - Передайте, пожалуйста, деньги! Тебе надо передать деньги кондуктору.
- atļaut - Разрешите детям посетить зоопарк! Ты должен разрешить детям посетить зоопарк (zoodārzs).
- piespiest - Нажми, пожалуйста, кнопку! Надо нажать кнопку.
- atvērt - Откройте, пожалуйста, двери! Водитель должен открыть двери.
- izkāpt - Выходите скорее, пожалуйста! Все должны выйти на следующей остановке.



## Vārdi.

### Kas?

1. gals - конец (предмета)
2. galapietura - конечная остановка
3. galapunkts - конечный пункт
4. poga, podziņa - пуговица, кнопка
5. puse - часть, половина, сторона
6. pasaule - мир, вселенная
7. sīknauda - мелкие деньги

### Kāds?

8. brīvs - свободный
9. aizņēmts - занятый
10. laipns - любезный, вежливый
11. tuvākais - ближайший
12. nākošais,  
nākamais - следующий

## Глаголы.

13. atļaut - ļauju, ļāvu - позволять, разрешать
14. spiest - spiežu (tu spied),  
spiedu, spiedīšu - жать, давить
15. piespiest - нажать, прижать
16. laist - laižu (tu laid),  
laidu, laidīšu - пускать

18. palaist	- пропускать
19. sniegt - sniedzu, sniedzu	- дать, вручать
20. pasniegt	- передать, преподавать
21. atvērt - veru, vēru	- открывать, отворить
22. aizvērt	- закрывать, затворить
23. slēgt - slēdzu, slēdzu	- запирать (на ключ), заключать (договор)
24. atslēgt	- отпереть, отключить (ūdens и др.)
25. aizslēgt	- запереть
26. teikt - teicu, teicu	- сказать

## **l e g a u m ē j i e t !**

pretējā puse	- противоположная сторона
bērnu pasaule	- детский мир
esiet tik labi! (labs, laba)	- будьте добры
esiet tik laipni! (laipns, laipna)	- будьте любезны
vai Jūs nevarētu...	- не могли бы Вы...
vai Jūs man nepateiktu	- не скажете ли Вы мне
laimīgu ceļu!	- счастливого пути!
labu ceļu vēju!	- попутного ветра!
mums nav pa ceļam	- нам не по пути
ej savu ceļu!	- иди своей дорогой!
noiet lielu ceļu gabalu	- пройти большое расстояние
ceļu krustojums	- перекресток

## ЗАНЯТИЕ 13.

### 13. (TRĪSPADSMITĀ) NODARBĪBA.

---

#### Глаголы III спряжения. Настоящее время. Trešās konjugācijas darbības vārdi. Tagadne.

Самым простым является II спряжение. Намного труднее I спряжение, где надо заучивать формы неправильных глаголов. III спряжение тоже достаточно сложное, но это относится только к настоящему времени. Как мы уже знаем, будущее и прошедшее время у глаголов II и III спряжения одинаково.

В настоящем времени глаголы III спряжения на *-īt* и *-ināt* имеют окончания прошедшего времени I спряжения. Исключения на *-āt* и *-ēt* имеют окончания настоящего времени I спряжения, кроме формы II лица единственного числа.

В настоящем времени глаголы III спряжения укорачиваются на одну букву в окончании перед *-t*.

*Rakst-ī-t* → *es rakst-u*

*Rēķin-ā-t* → *es rēķin-u*

*Dzied-ā-t* → *es dzied-u*

*Grib-ē-t* → *es grib-u*

Глагол **zināt** является исключением из исключения. У него окончание *-āt*, и он должен был бы спрягаться как исключения **dziedāt** и **raudāt**, но так как у него есть *-ināt*, то он спрягается как основные глаголы III спр. с окончанием *-ināt*.

**Глаголы III спряжения. Настоящее время.  
III konjugācija. Tagadne.**

persona	глагол. на <b>-īt, -ināt</b>	искл. на <b>-āt, -ēt</b>	примеры	
			zināt	gribēt
es	<b>-u</b>	<b>-u</b>	zin- <b>u</b>	grib- <b>u</b>
tu	<b>-i</b>	<b>-i*</b>	zin- <b>i</b>	grib- <b>i*</b>
mēs	<b>-ām</b>	<b>-am</b>	zin- <b>ām</b>	grib- <b>am</b>
jūs	<b>-āt</b>	<b>-at</b>	zin- <b>āt</b>	grib- <b>at</b>
v.v.v.v.	<b>-a</b>	<b>-</b>	zin- <b>a</b>	grib

\* - У глаголов-исключений во II лице единственного числа настоящего времени сохранилась старинная форма окончания. Это имеет место и у некоторых глаголов I спряжения (tu esi, tu proti и др.).

Сравните спряжение основных глаголов III спряжения и исключений. Из таблицы видно, что они спрягаются по-разному только в **tagadne**.

***Rakstīt*** - писать, ***peldēt*** - плыть

persona	tagadne	pagātne	nākotne
es	rakst- <b>u</b> peld- <b>u</b>	rakstī- <b>ju</b> peldē- <b>ju</b>	rakstī- <b>šu</b> peldē- <b>šu</b>
tu	rakst- <b>i</b> peld- <b>i</b>	rakstī- <b>ji</b> peldē- <b>ji</b>	rakstī- <b>si</b> peldē- <b>si</b>
mēs	rakst- <b>ām</b> peld- <b>am</b>	rakstī- <b>jām</b> peldē- <b>jām</b>	rakstī- <b>sim</b> peldē- <b>sim</b>
jūs	rakst- <b>āt</b> peld- <b>at</b>	rakstī- <b>jāt</b> peldē- <b>jāt</b>	rakstī- <b>siet</b> peldē- <b>siet</b>
v.v.v.v.	rakst- <b>a</b> peld	rakstī- <b>ja</b> peldē- <b>ja</b>	rakstī- <b>s</b> peldē- <b>s</b>



## Teksts

### Mūsu dārzs.

Gadā ir četri gadalaiki: ziema, vasara, pavasaris un rudens. Ziemā mēs dzīvojam pilsētā. Mēs strādājam, apmeklējam veikalus, tirgu, teātrus, kino un izstādes. Skaistās, saulainās dienās mēs braucam uz mežu slēpot. Tas ir jauki, bet pavasaris, vasara un rudens man patīk labāk. Es pastāstīšu, kā mēs pavadījām šos gadalaikus pagājušajā gadā.

Jau agrā pavasarī mēs sākām braukt uz mūsu dārzu sestdienās un svētdienās. Vīrs vadīja mašīnu. Bērni brauca mums līdz.

Mūsu dārzā aug augļu koki un krūmi, zemenes, dārzeņi, saknes un ziedi. Aprīli un maijā mēs rakām un irdinājām zemi un taisījām dobes. Pēc tam stādījām dēstus (stādus) un sējām zirņus, burkānus, redīsus un salātus. Vasarā mēs ravējām nezāles un karstā, sausā laikā laistījām augus. Mēs strādājām ar lāpstu, irdinātāju, grēbekli un dakšām, laistījām ar lejkannu. Pēc vajadzības mēslojām augsni ar minerālmēslojumu vai mēsliem. Pasargājām kokus un krūmus no kaitēkļiem ar ķīmikālijām, apkopām augļu kokus.

Rudenī mēs novācām ražu. Mūsu dārzā mēs izaudzējām ābolus, ķiršus, plūmes, dārzeņus un saknes. Mežā salasījām sēnes un ogas.

Raža vēl jāsatavo ziemai un jāuzglabā. Pagrabā mēs glabājam kartupeļus, burkānus un bietes. Kāpostus ieskābējām, sēnes, gurķus un tomātus marinējām un sālījām. No augļiem un

ogām vārījām ievārījumus un gatavojām kompotus. Rudens darbus pabeidzām novembra beigās.

Visu ziemu mēs lietosim uzturā vitamīniem bagātus dārzeņus un augļus. Veselīgs uzturs palīdz saglabāt veselību.



## Vingrinājumi

### 1. Atbildiet!

Kas jādara pavasarī? (rakt zemi, taisīt dobes, sēt dārzeņus, stādīt tomātus, mēslojot augsni)

Kas jādara vasarā? (ravēt nezāles, laistīt augus, pasargāt no kaitēkļiem)

Kas jādara rudenī? (vākt ražu, salasīt sēnes, ražu sagatavot ziemai) Ar ko jāstrādā dārzā?

Kādam jābūt uzturam?

No kā vāra ievārījumus?

Kas palīdz saglabāt veselību? (здоровая пища, здоровый образ жизни, труд в саду на свежем воздухе).

### 2. Переведите на латышский язык в *tagadne*. Затем глаголы поставьте в *pagātnē* и *nākotnē*.

Зимой мы катаемся на лыжах, посещаем выставки и концерты. Весной проводим субботу и воскресенье в саду. Копаем, рыхлим и удобряем землю, делаем грядки, работаем ло-

патой, граблями и вилами. Сеем салат, редис, огурцы. Сажаем рассаду помидор, капусты и клубнику. Рассаду выращиваем в теплице. Обрабатываем кусты и плодовые деревья от вредителей химикатами.

Летом поливаем грядки и цветы, полем сорняки, ухаживаем за растениями, собираем ягоды.

Осенью собираем урожай. Все, что выращиваем, заготавливаем на зиму. Корнеплоды храним в подвале. Овощи консервируем - огурцы засаливаем, капусту квасим, грибы маринуем. Из фруктов и ягод варим варенье и компоты. Осенние работы в саду заканчиваем в ноябре.

Всю зиму используем в пищу богатые витаминами овощи, соки и фрукты. Это помогает сохранить здоровье.

### 3. Ответьте в III лице в *tagadnē*.

*pavasārī*:

sākt ko? kad? (pavasara darbi, aprīļa beigas)

rakt ko? ar ko? (zeme, lāpsta)

irdināt ko? ar ko? (augšne, irdinātājs)

taisīt ko? ar ko? (dobes, grābeklis)

sēt ko? (redīsi, tomāti, bietes, salāti)

stādīt ko? kur? (tomātu stādi, zemeņu stādi, siltumnīca, dobe)

mēsloj ko? ar ko? (augšne, ķīmikālijas, mēsli)

**Ответьте в III лице в *pagātnē*.**

*vasarā*:

izaudzēt ko? (красную и черную смородину, крыжовник, малину, яблоки, сливы, груши)

ravēt ko? (сорняк)

laistīt ko? ar ko? (augi, lejkanna)

apkopt ko? (krūmi, augļu koki, ziedi)

pasargāt ko? no kā? (augi, kaitēkļi)

### **Отвѣтѣте в III лицѣ в *nākotnē*.**

*rudenī:*

izaudzēt ko? (saknes, dārzeņi, augļi)

savākt ko? kur? (ražā, kastes, grozs, spainis)

salasīt ko? kur? (sēnes, mežs)

sagatavot ko? kam? (ražā, ziema)

uzglabāt ko? kur? (kartupeļi, bietes, pagrabs)

vārīt ko? (ievārījums, kompoti)

iesālīt ko? (gurķi, sēnes)

marinēt ko? (tomāti, ķiploki)

ieskābēt ko? (kāposti)

pabeigt ko? kad? (rudens darbi, novembris)

lietot ko? kur? (dārzeņi, uzturs)

### **Переведите и выучите**

#### **Tautasdziesma**

Sunīšam maizi devu

Dižu, lielu gabaliņu:

Sunīts man sētu sargā

Tumšu nakti, gaišu dienu.



## Vārdi.

### Kas?

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. gads               | - год  |
| 2. gadalaiks          | - время года   |
| 3. ziema              | - зима   |
| 4. pavasaris          | - весна  |
| 5. vasara             | - лето   |
| 6. rudens (II, искл.) | - осень  |
| 7. izstāde            | - выставка   |
| 8. iestāde            | - учреждение   |
| 9. augs, augi         | - растение, растения   |
| 10. auglis (-ļi)      | - фрукт, плод  |
| 11. augsne            | - почва  |
| 12. dobe              | - грядка   |
| 13. zeme              | - земля  |
| 14. sēja              | - сев  |
| 15. stādi, dēsti      | - саженцы, рассада   |
| 16. sēklas            | - семена   |
| 17. zirņi, zirnīs     | - горох  |
| 18. redīsi (мн.ч.)    | - редис  |
| 19. zāle              | - трава, зал (трава<br>произносится<br>с ломаной интонацией) |
| 20. zāles (мн.ч.)     | - лекарство  |
| 21. nezāle            | - сорняк   |
| 22. lejkanna          | - лейка  |
| 23. lāpsta            | - лопата   |
| 24. grābeklis (-ļi)   | - грабли   |

- |                     |   |                                     |
|---------------------|---|-------------------------------------|
| 25. dakšas (мн.ч.)  | - | вилы                                |
| 26. irdinātājs      | - | рыхлитель                           |
| 27. mēsli (мн.ч.)   | - | навоз, сор                          |
| 28. mēslojums       | - | удобрение                           |
| 29. vajadzība       | - | необходимость                       |
| 30. ēdiens          | - | кушанье, блюдо                      |
| 31. raža            | - | урожай                              |
| 32. uzturs          | - | пища                                |
| 33. veselība        | - | здоровье                            |
| 34. ābele           | - | яблоня                              |
| 35. bumbiere        | - | груша (дерево)                      |
| 36. bumbieris       | - | груша (плод)                        |
| 37. plūme           | - | слива (дерево и плод)               |
| 38. ķirsis          | - | вишня (дерево)                      |
| 39. ķirši           | - | вишня (плоды)                       |
| 40. upenes          | - | черная смородина                    |
| 41. jāņogas         | - | красная смородина                   |
| 42. avenes          | - | малина                              |
| 43. ērkšķogas       | - | крыжовник                           |
| 44. krūms           | - | куст                                |
| 45. kaitēklis (-ļi) | - | вредитель<br>(сельскохозяйственный) |
| 46. slēpes          | - | лыжи                                |
| 47. grozs (groziņš) | - | корзина (корзиночка)                |
| 48. beigas (мн.ч.)  | - | конец                               |

### **Kāds?**

- |                             |   |                      |
|-----------------------------|---|----------------------|
| 49. vēsēls                  | - | здоровый, целый      |
| 50. veselīgs                | - | полезный             |
| 51. sauss                   | - | сухой                |
| 52. karsts                  | - | жаркий, горячий      |
| 53. bagāts                  | - | богатый              |
| 54. pagājušais,<br>pagājušā | - | прошедший (-ая)      |
| 55. dižs                    | - | великий, здоровенный |

### **Глаголы I спр.**

- |           |                        |   |
|-----------|------------------------|---|
| 56. augt  | - augu, (tu audz) augu | - расти                                   |
| 57. sākt  | - sāku (tu sāc), sāku  | - начинать                                |
| 58. beigt | - beidzu, beidzu       | - кончать                                 |
| 59. rakt  | - roku (tu roc), raku  | - рыть, копать                            |
| 60. sēt   | - sēju, sēju           | - сеять                                   |
| 61. vākt  | - vācu, vācu           | - убирать<br>(со стола,<br>урожай и т.п.) |

### **Глаголы II спр.**

- |              |   |                           |
|--------------|---|---------------------------|
| 62. audzēt   | - | выращивать                |
| 63. slēpot   | - | ходить на лыжах           |
| 64. mēslot   | - | удобрять                  |
| 65. lietot   | - | употреблять, использовать |
| 66. pasargāt | - | защищать, охранять        |
| 67. ravēt    | - | полоть                    |

- |                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| 68. skābēt               | - квасить        |
| 69. marinēt              | - мариновать     |
| 70. meklēt               | - искать         |
| 71. apmeklēt             | - посещать       |
| 72. kaitēt (II, III)     | - вредить (kam?) |
| 73. kas tev kaiš (kait)? | - Что с тобой?   |

### Глаголы III спр.

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 74. audzināt         | - воспитывать               |
| 75. stāstīt          | - рассказывать              |
| 76. vadīt            | - управлять, водить         |
| 77. pavadīt          | - проводить, провожать      |
| 78. taisīt           | - делать, изготавливать     |
| 79. stādīt           | - сажать, садить (растения) |
| 80. laistīt          | - поливать                  |
| 81. vārīt            | - варить                    |
| 82. sāļīt            | - солить                    |
| 83. irdināt          | - рыхлить                   |
| 84. palīdzēt         | - помогать                  |
| 85. sargāt (II, III) | - сторожить                 |

## ЗАНЯТИЕ 14.

### 14. (ČETRPADSMITĀ) NODARBĪVA.

---

---

#### III спряжение. (Продолжение) III. konjugācija. (Turpinājums)



#### Teksts

### Vasarnīcā.

- Kā tu domā, ar ko mums labāk braukt uz vasarnīcu?
- Līdz Bulduriem labāk braukt ar elektrovilcienu. Elektrovilcieni nāk (pienāk, atiet) pēc saraksta.
- Nē, ar vilcienu es negribu, parasti vasarā es visu ceļu stāvu.
- Tad brauksim ar autobusu, tur es vienmēr sēžu.
- Bet tas neiet līdz mūsu pieturai.
- Zini ko! Brauksim ar taksometru!
- Ja tev ir nauda, tad brauksim.

Mēs gaidām taksometru stāvvietā. Beidzot mašīna ir klāt un mēs braucam. Bulduros draugs skaita naudu un saka, ka sīknaudas viņam nav. Viņš maina naudu veikalā un maksā vadītājam. Mēs lūdzam vadītājam aiznest mūsu bagāžu. Viņš mums palīdz. Beidzot mēs esam vasarnīcā! Šeit mēs darām, ko gribam. Saulainās, siltās dienās mēs peldam jūrā un guļam pludmalē. Vakaros ar draugiem spēlējam volejbolu pludmalē, vai dziedam dziesmas. Ja laiks ir apmācies, bet lietus nelīst, mēs ejam mežā sēņot un ogot, vai strādājam dārzā. Kad uznāk negaiss, mēs sēžam mājās un lasām grāmatas. Vēstulēs es rakstu saviem

draugiem, ka dzīve vasarnīcā pie jūras ir ļoti jauka. Es varu dzīvot šeit visu vasaru un negribu braukt atpakaļ uz Rīgu. Es aicinu draugus - atbrauciet pie mums!



## Vingrinājumi

### 1. Atbildiet!

Kur atrodas jūsu vasarnīca?

Ar ko var aizbraukt līdz Bulduriem? Pēc kā nāk vilcieni?

Kad mēs stāvam un kad mēs sēžam elektrovilcienā?

(когда много людей, мало людей в вагоне, летом, зимой).

Kur mēs gaidām taksometru?

Ko un kāpēc mēs mainām? (чтобы заплатить - kam?)

Kā mēs pavadām laiku, kad uznāk negaiss?

### 2. Переведите и ответьте в будущем времени:

Кого ты пригласишь на именины?

- Своих друзей и родственников.

Что ты подаришь подруге? - Цветы и книгу.

Кого мы порадуем подарками? - Своих детей.

Что они будут делать после обеда?

- Продолжат работать: будут писать, считать, читать.

Скажите ей, что мама успокоит детей.

Они не будут больше плакать.

Ты разбудишь брата?

Ты покажешь мне новое платье?  
Кого вы будете ждать в гости?  
Кто проверит мое домашнее задание?

### Vārdi.

Kas?

- |                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. prieks                | - радость                          |
| 2. vasarnīca             | - дача                             |
| 3. siltumnīca            | - теплица                          |
| 4. saraksts              | - список, расписание,<br>ведомость |
| 5. raksts                | - статья                           |
| 6. apraksts              | - очерк                            |
| 7. pludmale              | - пляж                             |
| 8. sīknauda              | - мелкие деньги (мелочь)           |
| 9. vēstule               | - письмо                           |
| 10. negaiss              | - гроза, ненастье                  |
| 11. mākonis              | - туча, облако                     |
| 12. dziesma              | - песня                            |
| 13. sākums               | - начало                           |
| 14. debess (VI), debesis | - небо, небеса                     |
| 15. dāvana               | - подарок                          |
| 16. lūgums               | - просьба                          |
| 17. ielūgums             | - приглашение                      |
| 18. aicinājums           | - приглашение, призыв              |
| 19. pieprasījums         | - требование, заявка               |
| 20. komandējums          | - командировка                     |
| 21. vaļasprieks          | - хобби, увлечение                 |

### Наречия.

- |             |                     |
|-------------|---------------------|
| 22. beidzot | - наконец           |
| 23. jauki   | - хорошо, прелестно |
| 24. mūžam   | - вечно             |
| 25. parasti | - обычно            |

### Глаголы.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 26. līt (3 л.) līst, lija, līs | - лить (дождь)                             |
| 27. sēņot                      | - собирать грибы                           |
| 28. ogot                       | - собирать ягоды                           |
| 29. vēlēt (II), izvēlēt        | - выбирать, избирать<br>(напр. президента) |
| 30. nokārtot                   | - уладить, устроить                        |

### Глаголы III спр.

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 31. mainīt, samainīt                | - менять, разменять                   |
| 32. rakstīt, uzrakstīt              | - писать, написать                    |
| 33. lasīt                           | - читать, собирать                    |
| 34. skaitīt, saskaitīt              | - считать, сосчитать                  |
| 35. gaidīt                          | - ждать                               |
| 36. sagaidīt                        | - встречать (Новый год<br>и т.п.)     |
| 37. darīt, izdarīt                  | - делать, сделать                     |
| 38. sacīt (es saku)                 | - сказать                             |
| 39. rādīt, parādīt                  | - показывать, показать                |
| 40. prasīt (kam? ko?),<br>pieprasīt | - спросить, требовать,<br>затребовать |
| 41. sūtīt, pasūtīt                  | - посылать, заказывать;<br>заказать   |



42. zvanīt, piezvanīt - звонить, позвонить
43. rēķināt, aprēķināt - рассчитывать,  
рассчитать
44. zināt (искл.), uzzināt - знать, узнать
45. dziedāt (искл.),  
nodziedāt - петь, спеть
46. raudāt (искл.) - плакать
47. aicināt, uzaicināt - призывать, приглашать;  
пригласить
48. gribēt - хотеть
49. turēt, uzturēt - держать, содержать
50. pieturēt - остановить
51. stāvēt, pastāvēt - стоять, постоять
52. sēdēt, pasēdēt - сидеть, посидеть  
(es sēžu, tu sēdi),
53. gulēt (es guļu,  
tu guli) - лежать, спать
54. varēt - мочь, быть в состоянии
55. peldēt - плавать
56. redzēt, paredzēt - видеть, предвидеть
57. dzirdēt - слышать
58. vēlēt, novēlēt - желать, хотеть,  
пожелать
59. drīkstēt - смочь, позволить  
Vai drīkst ienākt? - можно войти?  
(var ienākt - неправильно!)  
drīkst (nedrīkst) - можно (нельзя)
60. turpināt - продолжать
61. modināt, pamodināt - будить, разбудить

- |                        |   |                  |
|------------------------|---|------------------|
| 62. nomierināt         | - | успокоить        |
| 63. dāvināt, uzdāvināt | - | дарить, подарить |
| 64. iepriecināt        | - | порадовать       |
| 65. pārbaudīt          | - | проверить        |

### **Kāds ir šodien laiks?**

### **Какая погода сегодня?**

- |                |   |                              |
|----------------|---|------------------------------|
| 66. jauks      | - | хорошая                      |
| 67. skaists    | - | прекрасная                   |
| 68. lielisks   | - | великолепная                 |
| 69. brīnišķīgs | - | чудесная                     |
| 70. patīkams   | - | приятная                     |
| 71. slikts     | - | плохая, скверная             |
| 72. nejauks    | - | мерзкая                      |
| 73. riebīgs    | - | противная                    |
| 74. nelāgs     | - | плохая                       |
| 75. mākoņains  | - | облачная                     |
| 76. saulains   | - | солнечная                    |
| 77. lietains   | - | дождливая                    |
| 78. nepatīkams | - | неприятная                   |
| 79. apmācies   | - | пасмурная<br>(это причастие) |

**laiks ir apmācies,  
laiks bija apmācies,  
laiks būs apmācies.**

## **Итоговое занятие по теме: “Transports un vaļasprieks”.**

Повторение и закрепление грамматических правил занятий **9-14**: наречия, наклонения глаголов, глаголы III спряжения, прошедшее и будущее время глаголов.

**Lasiet, pārtulkojiet un atstāstiet. Uzrakstiet un pastāstiet par savu vaļasprieku un par kādu savu braucienu.**

### **Brauciens uz Tallinu.**

Rīt man jābrauc uz Tallinu komandējumā. Es labprāt brauktu šodien, bet iespējams, ka nedabūšu biļeti. Tāpēc pēc darba man būs jāiet uz staciju un jānopērk biļete iepriekšpārdošanas kasē. Es nopirkšu apakšējo vietu kupeju vagonā. Vilciens uz Tallinu atiet divdesmitos no otrā perona. Es ņemšu līdzī tikai mazu saini un somu, lai nenodotu koferi bagāžas glabātavā. Septiņos no rīta vilciens pienāks Tallinā. Es dzīvošu viesnīcā. Tallina ir skaista pilsēta. Man būs, kur pavadīt vakarus. Komandējuma darīšanas es nokārtošu pēc četrām dienām. Atpakaļ uz mājām es lidošu ar lidmašīnu. Lidmašīnas izlido precīzi pēc saraksta. Pēc stundas es būšu Rīgā. Lidostā es kāpšu taksometrā un vēlu vakarā atbraukšu mājās. Sieva un bērni mani sagaidīs. Es būšu priecīgs viņus redzēt. Vienmēr ir ļoti patīkami atbraukt mājās no tāla brauciena!

### **Mūsu dārzs (mans vaļasprieks).**

Man ļoti patīk strādāt dārzā. Mūsu ģimenei ir neliela vasarnīca un dārzs Saulkrastos. Tur ir skaista daba un tīrs gaiss. Netālu no mājas atrodas jūra un pludmale. Aiz mājas ir priežu mežs.

Jau agrā pavasarī mēs sākam braukt uz dārzu. Mēs rokam un irdinām zemi, taisām dobes, sējam redīsus, salātus, burkānus un dilles. Siltumnīcā stādām tomātu dēstus. Vasarā dārzā ir daudz darba. Sausā laikā jālaista augi, jāpasargā tie no kaitēkļiem, jāravē nezāles. Mūsu dārzā mēs izaudzējam dārzenus un augļu kokus. Man patīk apkopt zemenes. Es tās mēsloju ar mēsliem un arī ar minerālmēslojumiem. Šogad es savācu lielu zemeņu ražu. Sieva sagatavoja ziemai zemeņu ievārtījumu un kompotus. Zemenes ir vitamīniem bagātas ogas, un mēs daudz lietojam tās uzturā. Svaigas ogas un zemeņu sula palīdz saglabāt veselību. Mežā mēs arī salasām ogas un sēnes. Tās mēs konservējam, sālām un marinējam.

Rudens darbus es pabeidzu novembra sākumā. Un jau februārī sāku gatavot sēklas un stādus un gaidu pavasari.

Darbs dārzā ir mans vaļasprieks.

### Tautasdziesma

Rudens nāca sētiņā,  
Gaudi bira klētiņā.  
Būs maizīte arājam,  
Būs auziņas kumeļam.

gaudi	- зерно
klēts (VI skl.)	- клеть, амбар
arājs	- пахарь
kumeliņš	- лошадка

## ЗАНЯТИЕ 15.

### 15. (PIESPADSMITĀ) NODARBĪVA.

---

---

#### Возвратные глаголы. Atgriezeniskie darbības vārdi.

Возвратные глаголы в латышском языке образуются по тому же принципу, что и в русском, только окончания звучат немного иначе. Но не все возвратные глаголы русского языка являются возвратными в латышском, и наоборот. Некоторые бывают только в возвратной форме, и опять это не всегда совпадает с русскими аналогичными глаголами. Поэтому переводить, руководствуясь тем, как это в русском языке, нельзя. Надо обращаться к словарю. Целый ряд глаголов, как и в русском языке, образуют возвратные формы только с приставкой.

Например: покупать - в русском языке возвратной формы нет. А в латышском **pirkt** имеет широко применяющуюся возвратную форму только с приставкой: **ie-pirkt-ies** - делать покупки (закупаться).

Начнем с русских возвратных глаголов и сравним с латышскими их образование:

<i>мыть-ся</i>	<i>mazgāt-ies</i>
<i>я мою-сь</i>	<i>es mazgāj-os</i>
<i>ты моешь-ся</i>	<i>tu mazgā-j-ies</i>
<i>мы моем-ся</i>	<i>mēs mazgājam-ies</i>
<i>вы моете-сь</i>	<i>jūs mazgājat-ies</i>
<i>он, она моет-ся</i>	<i>viņš mazgā-j-as</i> <i>(viņa, viņi, viņas)</i>

В русском языке к невозвратному глаголу добавляются окончания **-сь** и **-ся**, а в латышском **-os**, **-ies**, **-as**. Всего три окончания, (сравните - она мыл-ась, хотелось - вот и **-as** и **-os!**).

Теперь, чтобы запомнить спряжение возвратных глаголов, спросим себя и ответим: *Ну, и как это у нас?* - **-os**, **-ies**, **-as**.

При этом **-os** ставится вместо окончания **-u**, которое, мы знаем, имеется во всех временах в I лице единственного числа (*es*). Но больше ничего не заменяем, а только прибавляем окончания **-ies** и **-as**. Причем **-as** только к III лицу. В *tagadnē* и *pagātnē* в целом это выглядит так:

### Спряжение возвратных глаголов. Atgriezenisko darbības vārdu konjugācija.

persona	tagadne	pagātne	nākotne
es	↗u <b>-os</b>	↗u <b>-os</b>	↗u <b>-os</b>
tu	<b>+ ies</b>	<b>+ ies</b>	<b>+ ies</b>
mēs			
jūs			
v.v.v.v.	<b>+ as (+ās*)</b>	<b>+ ās</b>	

\* **-ās** - у глаголов III спр. на **-īt**, **-ināt**.

#### Примеры спряжения возвратных глаголов. I спряжение.

*celt-ies (ceļu, cēlu)* - подыматься, вставать.

persona	tagadne	pagātne	nākotne
es	ceļ <b>-os</b>	cēl <b>-os</b>	cel-š <b>-os</b>
tu	ceļ <b>-ies</b>	cēl <b>-ies</b>	cel-s <b>-ies</b>
mēs	ceļ-am <b>-ies</b>	cēl-ām <b>-ies</b>	cel-sim <b>-ies</b>
jūs	ceļ-at <b>-ies</b>	cēl-āt <b>-ies</b>	cel-siet <b>-ies</b>
v.v.v.v.	ceļ-as	cēl-ās	cel-s <b>-ies</b>

## II спряжение.

*mazgāt-ies - мыться.*

persona	tagadne	pagātne	nākotne
es	mazgā-j- <b>os</b>	mazgā-j- <b>os</b>	mazgā-š- <b>os</b>
tu	mazgā-j- <b>ies</b>	mazgā-j- <b>ies</b>	mazgā-s- <b>ies</b>
mēs	mazgā-jam- <b>ies</b>	mazgā-jām- <b>ies</b>	mazgā-sim- <b>ies</b>
jūs	mazgā-jat- <b>ies</b>	mazgā-jāt- <b>ies</b>	mazgā-siet- <b>ies</b>
v.v.v.v.	mazgā-j- <b>as</b>	mazgā-j- <b>ās</b>	mazgā-s- <b>ies</b>

Обратите внимание - у II спряжения настоящее и прошедшее время различается только наличием **gz** в прошедшем времени.

## III спряжение. Основные глаголы (-īt, -ināt).

*mācīt-ies - учиться.*

persona	tagadne	pagātne	nākotne
es	māc- <b>os</b>	mācī-j- <b>os</b>	mācī-š- <b>os</b>
tu	māc- <b>ies</b>	mācī-j- <b>ies</b>	mācī-s- <b>ies</b>
mēs	māc-ām- <b>ies</b>	mācī-jām- <b>ies</b>	mācī-sim- <b>ies</b>
jūs	māc-āt- <b>ies</b>	mācī-jāt- <b>ies</b>	mācī-siet- <b>ies</b>
v.v.v.v.	māc- <b>ās*</b>	mācī-j- <b>ās</b>	mācī-s- <b>ies</b>

\* - У III лица в tagadne надо **gz**, так как мы прибавляем в настоящем времени окончания прошедшего времени.

### III спряжение. Исключения (-āt, -ēt).

*peldēt -ies* - купаться.

persona	tagadne	pagātne	nākotne
es	peld- <b>os</b>	peldē-j- <b>os</b>	peldē-š- <b>os</b>
tu	peld- <b>ies</b>	peldē-j- <b>ies</b>	peldē-s- <b>ies</b>
mēs	peld-am- <b>ies</b>	peidē-jām- <b>ies</b>	peldē-sim- <b>ies</b>
jūs	peld-at- <b>ies</b>	peldē-jāt- <b>ies</b>	peldē-siet- <b>ies</b>
v.v.v.v	peld- <b>as</b>	peldē-j- <b>ās</b>	peldē-s- <b>ies</b>

Возвратные глаголы легче усваиваются, если вы будете говорить обычный невозвратный глагол и прибавлять окончание возвратного. Даже в I лице - *es peld-u* - говорите **-u** и переходите на **-os**, ведь **o** - это дифтонг, и он у вас будет красиво звучать (пелдуос).

Сначала надо потренироваться, очень медленно проговаривая невозвратный, а затем возвратный глагол. Попробуйте с *klausīt-ies*.

**Klausīt** и **klausīties** не одно и то же: *klausīt* - это слушаться (кого-то), подчиняться. А *klausīties* - это слушать (по телефону, музыку). Наоборот по сравнению с русским языком.

#### Tagadne.

*Es klaus-u* - *es klaus-os*  
*tu klaus-i* - *tu klaus-ies*  
*mēs klaus-ām* - *mēs klausām-ies*  
*jūs klaus-āt* - *jūs klausāt-ies*  
*viņi klaus-a* - *viņi klaus-ās*.



### Pagātne.

<i>Es klausī-ju</i>	-	<i>es klausī-j-os</i>
<i>tu klausī-jī</i>	-	<i>tu klausī-j-ies</i>
<i>mēs klausī-jām</i>	-	<i>mēs klausī-jām-ies</i>
<i>jūs klausī-jāt</i>	-	<i>jūs klausī-jāt-ies</i>
<i>viņi klausī-ja</i>	-	<i>viņi klausī-j-ās.</i>

### Nākotne.

<i>Es klausī-šu</i>	-	<i>es klausī-š-os</i>
<i>tu klausī-sī</i>	-	<i>tu klausī-s-ies</i>
<i>mēs klausī-sim</i>	-	<i>mēs klausī-sim-ies</i>
<i>jūs klausī-siet</i>	-	<i>jūs klausī-siet-ies</i>
<i>viņi klausī-s</i>	-	<i>viņi klausī-s-ies.</i>

Когда рядом две одинаковые гласные (pagātne во II и III лице и pākotne во II лице) отбрасывается гласная невозвратного глагола. Например:

<i>tu klaus-i</i>	→	<i>klaus-ies</i>
<i>viņš klaus-a</i>	→	<i>klaus-ās</i>
<i>tu klausīs-i</i>	→	<i>klausīs-ies</i>

**В сослагательном наклонении -u заменяется на -os:**

<i>gribēt</i>	→	<i>es gribēt-u</i>	-	я бы хотел
<i>gribēt-ies</i>	→	<i>man gribēt-os</i>	-	мне бы хотелось
<i>vēlēt (III)</i>	→	<i>es vēlētu</i>	-	я бы желал
<i>vēlēt-ies</i>	→	<i>es vēlētos</i>	-	я бы желал (хотел)
		<i>man vēlētos</i>	-	мне бы хотелось



## Teksts

### **Manas dienas kārtība.**

Ik dienas es ceļos (pulksten) septiņos. Līdz astoņiem es mazgājos un brokastuju. Bērni ceļas vēlāk un gatavojas iet uz skolu. Pusdeviņos mēs izejam no mājas. Darbs sākas tieši deviņos. Ja es braucu ar savu automašīnu, es ierodos laikā. Ja es braucu ar tramvaju, es dažreiz kavēju darbu transporta dēļ.

Pusvienos man ir pusdienas pārtraukums. Mana darbadiena beidzas piecos. Es bieži aizkavējos darbā. Es aizeju no darba mājās apmēram sešos. Pēc darba es iepērkos veikalos. Ap septiņiem es esmu mājās. Divos bērni pārnāk no skolas un iet pastaigāties pagalmā. Vakarā es nodarbojos ar mājas darbiem. Bērni mācās, es palīdzu viņiem mācībās. Pusvienpadsmitos mēs ejam gulēt. No rīta agri jāceļas. Svētdienās es nesteidzos celties augšā, man patīk izgulēties. Manā rīcībā ir vesela diena. Līdz pusdienām man jātiek galā ar mājas darbiem. Dienas otrā pusē es satiekos ar draugiem un mēs apmeklējam izstādes vai koncertus. Mēs klausāmies mūziku. Pirms koncerta sākuma satiekamies kafejnīcā un aprunājamies.

**Pastāstiet par savu dienas kārtību!**

## Telefona sarunas.

\* \* \*

- Hallo, es klausos! Runājiet! - Я слушаю, говорите!
- Es nedzirdu, vai tu klausies? - Я не слышу, ты слушаешь?
- Mēs klausāmies, kas runā? - Мы слушаем, кто говорит?
- Vai jūs klausāties? - Вы слушаете?
- Viņi klausās, bet nekā nedzird. - Они слушают, но ничего не слышат.
- Pa-klaus-ies! Pa-klaus-iet-ies! - Послушай! Послушайте!

\* \* \*

- Hallo, es klausos! Kas runā?
- Šeit Jānis. Es slikti jūs dzirdu, runājiet skaļāk!
- Hallo! Savienojiet, lūdzu, vēlreiz! Mūs atvienoja. Un pagariniet sarunu līdz desmit minūtēm!

\* \* \*

- Klausos! Hallo! Bērziņš klausās.
- Hallo! Firma "Tieksme".
- Labdien! Runā Kalniņš (zvana Kalniņš). Vai varētu lūgt Ozola kungu?
- Vai jūs nevarētu pasaukt Bērziņas kundzi?
- Tūlīt pasaukšu. Uzgaidiet, lūdzu!

\* \* \*

- Pasauciet, lūdzu, meistarū!
- Viņa (viņas) nav uz vietas. Piezvaniet, lūdzu, pēc stundas.
- Sakiet, lūdzu, vai Liepiņa kungs ir darbā?
- Viņš ir komandējumā. Ko viņam pateikt?

- Palūdziet, lai viņš man piezvana.
- Pasakiet, lūdzu, jūsu telefona numuru. Es pierakstīšu.
- Hallo! Es jūs slikti saprotu! Runājiet, lūdzu, lēnāk!

\* \* \*

- Es vēlētos aprunāties ar direktora kungu. Vai es drīkstu atnākt vienos?
- Diemžēl viņam būs sēde. Vai jūs nevarētu piezvanīt vēlāk, kad viņš atbrīvosies? (kad viņš būs brīvs)

\* \* \*

- Vai tā ir poliklīnika?
- Jūs kļūdiņāties (Jūs kļūdāties). Nepareizi savienots.
- Atvainojiet, lūdzu, es zvanu jau trešo reizi un vienmēr nokļūstu kaut kur citur. Vai Jūsu numurs ir 567148?
- Nē. Nolieciet klausuli un uzgrieziet numuru pareizi. Vai pārbaudiet numura pareizību uzziņu birojā.
- Paldies, atvainojiet, ka traucēju.

\* \* \*

- Sakiet lūdzu Juglas poliklīnikas telefona numuru! Pateicos.
- Vai tā ir reģistratūra? Sakiet lūdzu, no cikiem līdz cikiem strādā acu ārsts šodien?
- Šodien acu ārsts nepieņem. Jums būs jāatnāk rīt no vieniem līdz pieciem.
- Bet ko lai es daru, ja man steidzīgi vajadzīga ārsta palīdzība?
- Jums jāiet pie dežurējošā ārsta.



## Vingrinājumi

### 1 . Переведите и напишите в настоящем и будущем времени.

Я встаю рано утром. Муж собирается на работу. Сын еще умывается. На кухне уже варится кофе. Наконец мои мужчины являются завтракать. "Доброе утро! Как выспались? Чем сегодня будете заниматься?" Мужу сегодня надо явиться в банк. Он встречается с президентом банка. Возможно, надо будет задержаться после работы. Сын весь день находится в детском саду. Он хорошо себя ведет и слушается воспитательницу.

### Vārdi.

#### Kas?

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. mācības (мн.ч.)       | - учеба             |
| 2. apmācība              | - обучение          |
| 3. audzinātāja           | - воспитательница   |
| 4. pusdiens              | - полдень           |
| 5. pirmspusdiens         | - время до обеда    |
| 6. pēcpusdiens           | - время после обеда |
| 7. pārtraukums           | - перерыв           |
| 8. pusdienas pārtraukums | - обеденный перерыв |
| 9. vēsēla diena          | - целый день        |
| 10. ikdiens (ед.ч.)      | - будни             |
| 11. ikdienība            | - обыденность       |

- |              |                     |
|--------------|---------------------|
| 12. klausule | - телефонная трубка |
| 13. gadījums | - случай            |
| negadījums   | - несчастный случай |

### Наречия.

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 14. ik dienas (ko?) | - ежедневно      |
| 15. tieši           | - ровно, точно   |
| 16. skaļi           | - громко         |
| 17. klusu           | - тихо           |
| 18. lēnāk           | - медленнее      |
| 19. vēl reiz        | - еще раз        |
| 20. galu galā       | - в конце концов |
| 21. sākumā          | - сначала        |
| 22. beidzot         | - наконец        |
| 23. tiešām          | - верно, правда  |

### Глаголы.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 24. celt - ceļu (tu cel), cēlu | - поднимать, строить                   |
| 25. celties                    | - вставать, подниматься                |
| 26. būvēt (II)                 | - строить                              |
| 27. mācīt                      | - учить, обучать (другого)             |
| 28. mācīties                   | - учиться, учить (самому)              |
| 29. klausīties - ko?           | - слушать (по телефону, музыку и т.п.) |
| 30. klausīt - kam? ko?         | - слушаться, подчиняться               |
| 31. taisīties                  | - собираться                           |
| 32. iepirkties                 | - делать покупки                       |
| 33. aprunāt                    | - оговаривать (кого-то)                |
| 33. aprunāties                 | - беседовать                           |
| 34. nodarboties                | - заниматься                           |

- |   |   |
|---|---|
| 35. pastaigāties                                | - прогуливаться, гулять,<br>ходить                      |
| 36. kavēt (II - ko?), kavēties                  | - опаздывать, копаться                                  |
| 37. aizkavēt(-ies)                              | - задержать (-ся)                                       |
| 38. steigt - steidzu, steidzu                   | - спешить   |
| 39. steigties                                   | - торопиться  |
| 40. atrast- rodu (tu rodi),<br>radu, radīšu     | - найти   |
| 41. atrasties                                   | - находиться  |
| 42. ierasties                                   | - явиться   |
| 43. pierast - pie kā?                           | - привыкнуть  |
| 44. iepazīties - iepazīstos,<br>iepazīnos       | - знакомиться   |
| 45. pazīt - pazīstu<br>(tu pazīsti), pazinu     | - узнать кого-то, что-то                                |
| 46. tikt-tieku (tu tiec), tiku                  | - попасть   |
| 47. satikt, satikties                           | - встретит, встретиться                                 |
| 48. notikt, notikties                           | - случиться, происходить                                |
| 49. aiztikt<br>Neaiztiec viņu!<br>Neaiztiec to! | - задеть, трогать.<br>- не тронь его!<br>Не трогай это! |
| 50. iztikt                                      | - обойтись  |
| 51. pietikt 3 л. - man pietiek                  | - хватит, достаточно                                    |
| 52. uzvesties<br>(vest - vēdu, vedu)            | - вести себя  |
| 53. pagarināt                                   | - продлить  |
| 54. atbrīvoties                                 | - освободиться  |
| 55. gadīties                                    | - случаться   |
| 56. izgulēties (III)                            | - выспаться   |
| 57. aizgulēties                                 | - проспать  |

## Iegaumējiet!

noņemt, pacelt klausuli	- снять,взять трубку
nolikt klausuli	- положить трубку
uzgriezt numuru	- набрать номер
man pietiek, man pietika	- хватает, довольно; хватило
man pietiks	- хватит, будет достаточно
tikt galā - ar ko?	- справиться (с чем-то)
manā rīcībā	- в моем распоряжении
veselu dienu	} - целый день, весь день
augu dienu	
visu dienu	
(или gadu, nedēļu, mēnesi)	
mūžam	- вечно
tieši tā	- именно так
vai tiešām?	- правда? верно?

### Tautasdziesmas

Ai bērniņi, ai bērniņi!  
Klausiet tēvu, māmuliņu.  
Mūžam saule debesīs,  
Ne mūžam tēvs, māmiņa.

\* \* \*

Dēli, meitas, jaunavītes, (дэвицы)  
Klausiet vēcu māmuliņi;  
Neiet labi tai sētā,  
Kur vēcākus neklausīja.



## ЗАНЯТИЕ 16.

### 16. (SEŠPADSMITĀ) NODARVĪBA.

---

---

#### Обозначение времени. Количественные числительные. Местоимения. Cik ir pulkstenis? Pamata skaitļa vārdi. Vietniekvārdi.

Который час? Сколько времени? - Cik ir pulkstenis? (ir мож-  
но опустить). И вопрос, и ответ ставится в **Nominatīvs**. Так  
говорит диктор по радио:

*Pareizs laiks (ir) - divi un divdesmit viena minūte.  
- četri un trīsdesmit piecas minūtes.*

Числительные **desmit** и оканчивающиеся на **-desmit** или  
на **-padmit**, по родам не изменяются и не склоняются.  
Исключением является, если они связаны с обозначением  
времени. Тогда при ответе на вопрос **cikos?** (во-сколько?)  
все числительные, даже **viens**, ставятся во множествен-  
ном числе в **Lokatīvs**.

*Cikos? - Vienos, divos, trijos, desmitos, divpadmitos и т.д.*

При их употреблении с предлогом действует правило  
предлога:

*no vīniem, no diviem, no desmitiem, no piecpadmitiem -  
с часа, с двух, ... и т.д.*

*līdz vīniem, līdz desmitiem - до часу, до десяти и т.д.*

*bez divām minūtēm, bez desmit minūtēm* - без двух минут, без десяти минут и т.д.

Мы уже знаем, что числительные, как и прилагательные, согласуются по окончанию с существительными, но склоняются только по I и IV склонению. Исключением является числительное **trīs** - оно склоняется особо, но если за ним следует существительное, то может не склоняться.

### Склонение числительного **trīs**.

locījumi	vīriešu dzimte	sieviešu dzimte
N. kas?	trīs ozol-i	trīs liep-as
Ģ. kā?	trij-u ozol-u	trij-u liep-u
D. kam?	trim (trij- <b>iem</b> ) ozol- <b>iem</b>	trim (trij- <b>ām</b> ) liep- <b>ām</b>
A. ko?	trīs ozol- <b>us</b>	trīs liep- <b>as</b>
I. ar ko?	ar trim (trij- <b>iem</b> ) ozol- <b>iem</b>	ar trim (trij- <b>ām</b> ) liep- <b>ām</b>
L. kur? kad? cikos?	trīs (trij- <b>os</b> ) ozol- <b>os</b>	trīs (trij- <b>ās</b> ) liep- <b>ās</b>

Существительное с несклоняемыми числительными может применяться в двух вариантах:

*Man ir (kas?) desmit (kā? чего?) latu. Или: desmit lati.*

*Maksājiet (ko?) desmit latu. Или: desmit latus.*

Посмотрите на деньги, там - *pieci lati*, но *desmit latu*; *pieci santīmi*, но *divdesmit santīmu*.

Числительное **simts** склоняется по I склонению (как *galds*), а **tūkstotis** - по II склонению (как *skapis*). Но если за ними следует существительное, то применяются сокращенные

формы **simt** и **tūkstoš**, которые не склоняются.

100 - *simts, simt gabalu.*

1000 - *tūkstotis, tūkstoš cilvēku.*

200 - *divsimt latu* и так далее.

При склонении составных чисел склоняется только последнее слово, обозначающее единицы. Его окончание согласуется с существительным. Например: 2.572 *lama*

N. *kas ? divi tūkstoši pieci simti (piecsimt) septiņdesmit divi lati*

Ī. *kā?..... divu latu*

D. *kam?..... diviem latiem*

A. *ko?..... divus latus*

I. *ar ko?..... ar diviem latiem*

L. *kur?..... divos latos*

А теперь вернемся к обозначению времени.

- *Cik (ir) pulkstenis?*

- *Tagad ir viens un viena minūte (desmit minūtes)*

- *Tagad ir pieci (bez kā ?) bez vienas minūtes (bez piecām minūtēm, bez desmit minūtēm)*

- *No cikiem līdz cikiem?*

- *No vieniem līdz desmitiem (diviem, trijiem)*

- *Cikos?*

- *Pusvienos, (vienos, divos, desmitos, divpadsmitos, divos un piecās minūtēs, divos un vienā minūtē.)*

Если мы хотим сказать не “в 2 часа и 5 минут”, а “5 минут

третьего", то это опять правило предлога. Здесь применяются предлоги **uz** или **pēc**, или наречие **pāri**. А вместо "без двух" тоже можно применить предлог **pirms** (перед). И везде опять будет **Datīvs** по правилу предлога, даже с числительным **viens** и с несклоняемыми числительными на **-desmit** и **-padsmit**, т.е. везде будет окончание **-iem** (т.к. слово **pulkstenis** мужского рода)

*bez piecām minūtēm viens (divi, trīs u m.д.), или  
piecas minūtes pirms vieniem, (diviem u m. д.)  
piecas minūtes pēc (pāri, uz) vieniem, (četriem -)  
пять минут второго, пятого и т.д.*

Легче говорить с предлогами **pēc** (или наречием **pāri**) и **pirms**.

При вопросе **cikos?** применяется сокращенная форма слова **pulkstenis**.

*Cikos? - Pulksten divos.*

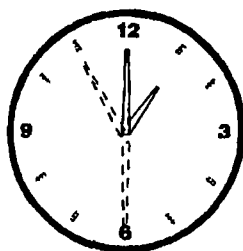
Но слово **pulksten** обычно опускается.

<i>Cik pulkstenis, lūdzu?</i>	- сколько времени? который час?
<i>tagad, tūlīt, pašlaik, patlaban</i>	- сейчас, теперь
<i>viens un piecas minūtes</i>	- один час пять минут
<i>piecas minūtes pēc (pāri) vieniem</i>	- пять минут второго
<i>bez vienas minūtes divi</i>	- без одной минуты два
<i>bez piecām minūtēm divi</i>	- без пяти минут два
<i>piecas minūtes pirms diviem</i>	- без пяти минут два

*pusastoņi* - половина восьмого  
*tieši divdesmit (astoņi)* - ровно восемь  
*Cikos? - vienos, (divos, pusdivos, desmitos, vienpadsmitos, sešos un piecās minūtēs, sešos un vienā minūtē).*

*Tagad ir viens, divi, divpadsmit u m.đ.*

*pirms vien-iem,  
 div-iem,  
 trijiem u m.đ.  
 или: bez vienas minūtes  
 viens, divi, trīs u m.đ.  
 bez divām minūtēm  
 viens, divi, trīs u m.đ.*



*pēc или pāri  
 vien-iem, div-  
 iem, trij-iem  
 u m.đ.*

*Tagad ir pusviens, pusdivi, pustrīs, pusseši u m.đ.*

### Склонение местоимений. Vietniekvārdu locīšana.

Местоимения **viņš, viņa** мы знаем. Они склоняются по I и IV склонению. Также склоняются и местоимения **mans, mana, savs, sava** - свой, своя, а также **pats, pati** - сам, сама. Но у них есть небольшая особенность.

Внимательно ознакомьтесь с их склонением по таблицам. Местоимения **es** и **tu** склоняются особо. Обратите внимание на незнакомый вам еще **ģenitīvs** и **lokātīvs**.

### Склонение местоимений *pašs, pati*.

L.	jaut.	vienskaitlis	daudzskaitlis	vienskaitlis	daudzskaitlis
N.	kas?	paš-s	paš-i	paš-i	paš-as
Ģ.	kā?	paš-a	paš-u	paš-as	paš-u
D.	kam?	paš-am	paš-iem	paš-ai	paš-ām
A.	ko?	paš-u	paš-us	paš-u	paš-as
I.	ar ko?	ar paš-u	ar paš-iem	ar paš-u	ar paš-ām
L.	kur?	paš-ā	paš-os	paš-ā	paš-ās

### Склонение местоимений *es, tu*.

L.	jaut.	vienskaitlis		daudzskaitlis	
N.	kas?	es	tu	mēs	jūs
Ģ.	kā?	manis	tevis	mūsu	jūsu
D.	kam?	man	tev	mums	jums
A.	ko?	mani	tevi	mūs	jūs
I.	ar ko?	ar mani	ar tevi	ar mums	ar jums
L.	kur?	manī	tevī	mūsos	jūsos

По I и IV склонению склоняются также местоимения:

- |                |  |
|----------------|--|
| <i>dažs</i>    | - некоторый;                                     |
| <i>dažāds</i>  | - различный, разный;                             |
| <i>kurš</i>    | - который;                                       |
| <i>kāds</i>    | - какой, а также неопределенное какой-то, некий; |
| <i>cits</i>    | - другой, иной;                                  |
| <i>viss</i>    | - весь;  |
| <i>ikviens</i> | - каждый, любой;                                 |
| <i>ikkatrs</i> | - всякий, любой                                  |

## Местоимение *kas* склоняется особо -

N. - **kas**?

A. - **ko**?

Ģ. - **kā**?

I. - **ar ko**?

D. - **kam**?

L. - форму *Lokatīvs* заменяет  
вопрос **kur**?

Местоимения **kurš, kura** применяются обычно в формах **Ģenitīvs** и **Lokatīvs** - если есть перечисление или выбор.

*Kurā dzīvoklī tu dzīvo? - otrā (otrajā).*

*В которой квартире ты живешь?*

*(перечисление номеров квартир)*

*Kura no meitenēm? - которая из девочек? (выбор)*

Но если речь идет о качестве, то применяется **kāds, kāda**?

*Kādā dzīvoklī tu dzīvo? - В какой квартире ты живешь?*

*Ļoti ērtā un mājīgā. - В очень удобной и уютной.*

*Kāds šodien ir laiks? - Какая сегодня погода?*

*Kāda ir krāsa? Kādā krāsā? - Какой цвет? Какого цвета?*

*Но!*

*Kāds cilvēks gāja pa ielu. - Какой - то человек шел по улице.*

Здесь **kāds** - неопределенное местоимение какой-то, любой.

Местоимения **mūsu** и **jūsu** не склоняются и по родам не изменяются.

Как правильно спросить и ответить:

Что такое? - *ничего*      *Kas ir?* - *nekas*

Чего нет? - *ничего нет*      *Kā nav?* - *nekā nav*

<i>Кого нет?</i>	- <i>никого нет</i>	<i>Кā nav?</i>	- <i>neviens nav</i>
<i>Кому?</i>	- <i>никому</i>	<i>Кam?</i>	- <i>nevienam</i>
	- <i>друг другу (если двое)</i>		- <i>viens otram</i>
	- <i>друг другу (если несколько)</i>		- <i>cits citam</i>
<i>Что?</i>	- <i>ничего</i>	<i>Ko?</i>	- <i>neko</i>
<i>Что вижу?</i>	- <i>ничего не вижу</i>	<i>Ko redzu?</i>	- <i>neko neredzu</i>



## Sarunas

### Pulkstenis.

- Kolēģi, kāpēc jūs kavējat darbu? Jūs nokavējāt veselas divdesmit piecas minūtes! (divdesmit vienu minūti).
- Priekšniek, Jūs aizmirsāt, ka man bija jāiet pie Ozola kunga. Viņš mani ilgi aizkavēja. Rīt es arī mazliet nokavēšu viņa dēļ. Mums ir kopīgs darbs. Mēs palīdzam viens otram.
- Atvainojiet, lūdzu, es nokavēju savas vainas dēļ. Es aizmirsu uzvilkt pulksteni. Es vienmēr aizmirstu uzvilkt pulksteni. Rīt es noteikti neaizmirsīšu uzvilkt modinātāju.



\* \* \*

- Labvakar!
- Cik ilgi jūs gaidāt pie ieejas? Kur ir mūsu draugi?
- Mēs gaidām desmit minūtes. Pagaidām neviena nav. Nezinām, kāpēc mūsu draugi kavējas?
- Pagaidīsim vēl mazliet. Mēs paspēsim - mūsu rīcībā ir vēl piecas minūtes.
- Varbūt viņi gaida pie izejas?
- Manuprāt, mēs norunājām precīzi. Būs žēl ja mēs nokavēsim filmas sākumu.
- Vienu acumirkli! Re, kur viņi nāk! Bez šaubām, tie ir viņi. Viņi ļoti steidzas.
- Labvakar! Mēs esam klāt. Atvainojiet, ka atnācām pēdējā brīdī. Mēs aizkavējamies transporta dēļ. Bet mums nevienam nav biļetes!
- Nomierinieties! Biļetes ir pie manis. Filma tūlīt sāksies. Mēs paspējam ! (paspējām, paspēsim).

\* \* \*

- Sveiki, draugi! Kā jums klājas? Iepazīstieties, lūdzu. Tās ir manas draudzenes - Ilze un Baiba.
- Labvakar! Ļoti patīkami iepazīties! Pricājamies jūs redzēt.
- Kurp jūs steidzaties?
- Mēs nesteidzamies. Mums nav kur steigties.
- Tad iesim uz kino! Kinoteātrī "Rīga" šodien rāda jaunu filmu.
- Cikos sākums?
- Astoņos. Vai jūs esat ar mieru?
- Labprāt! Kur mēs tiksimies?

- Satiksimies pie ieejas desmit minūtes pirms astoņiem (bez desmit minūtēm astoņos). Skaidrs?
- Labi, norunājām. Tikai nenokavē! Un jūs arī nenokavējiet! Atgādiniet cits citam, cikos sākums.
- Un tu pats pasteidzies arī, un jūs pasteidzieties, lūdzu!
- Noteikti! Uz redzēšanos!



## Vingrinājumi

### 1. Tulkojiet!

Сегодня около касс кинотеатра я встретил друга. Я не узнал его в первый момент. Он познакомил меня с женой. Мы договорились встретиться вечером в 20<sup>00</sup> у входа в кинотеатр. Я очень торопился и пришел за 20 минут до начала фильма. Они задержались из-за транспорта и опоздали на 10 минут. Но мы успели и не опоздали к началу фильма. Потом мы гуляли по городу, беседовали и не торопились домой. Было очень приятно встретиться после долгих лет!

## Vārdi.

### Kas?

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. atgādinājums                | - напоминание                              |
| 2. notikums                    | - происшествие                             |
| 3. kungs, kundze               | - господин, госпожа                        |
| 4. modinātājs                  | - будильник                                |
| 5. minūte                      | - минута                                   |
| 6. sekunde                     | - секунда                                  |
| 7. stunda                      | - час, урок                                |
| 8. pusstunda                   | - полчаса                                  |
| 9. pusotras stundas (ед.ч.)    | - полтора часа                             |
| 10. ceturksnis (bez ceturkšņa) | - четверть                                 |
| 11. acumirkļis                 | - мгновение (ока)                          |
| 12. brīdis                     | - миг, момент                              |
| 13. pats, pati                 | - сам, сама                                |
| 14. izeja                      | - выход                                    |
| 15. miers                      | - мир, согласие, покой                     |
| 16. kāds                       | - кто-то, какой-то,<br>какой-нибудь, какой |

## Глаголы.

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 17. aizmirst - aizmirstu<br>(tu aizmirsti), aizmirsu, aizmirstīšu | - забыть               |
| 18. vilkt - vēlku (tu velc), vilku                                | - тянуть               |
| 19. paspēt - spēju, spēju   | - успеть               |
| 20. šaubīties - šaubos, saubījos                                  | - сомневаться          |
| 21. gadīties, atgadīties (3 л.)                                   | - случиться, оказаться |
| 22. atgādināt - ko?   | - напомнить            |
| 23. iepazīstināt (ko? ar ko?)                                     | - познакомить          |
| 24. vērot   | - наблюдать, следить   |

- |   |   |
|---|---|
| 25. skriet (skrienu, skrēju)                      | - бежать                                |
| 26. pazīt - pazīstu,<br>(tu pazīsti) pazinu (ko?) | - узнать (кого-то), узнать,<br>опознать |
| 27. iepazīties (ar ko?)                           | - познакомиться                         |
| 28. atpalikt (lieku, liku)                        | - отстать                               |

### Наречия.

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 29. acīmredzot         | - очевидно                  |
| 30. mazliet            | - немного                   |
| 31. diezgan            | - довольно                  |
| 32. laikam, droši vien | - наверное                  |
| 33. kurp (uz kuriem)   | - куда                      |
| 34. turp (uz turieni)  | - туда                      |
| 35. šurp               | - сюда                      |
| 36. labprāt            | - охотно                    |
| 37. vienalga           | - все равно, безразлично    |
| 38. pareizi            | - правильно                 |
| 39. bez šaubām         | - без сомнения, несомненно  |
| 40. noteikti           | - конечно                   |
| 41. obligāti           | - обязательно               |
| 42. žēl                | - жаль                      |
| 43. skaidrs            | - ясно                      |
| 44. saprotams          | - понятно                   |
| 45. savukārt           | - в свою очередь            |
| 46. manuprāt           | - по-моему.                 |
| 47. pagaidām           | - пока что, временно        |
| 48. uzreiz             | - сразу                     |
| 49. pašlaik            | - сейчас, в настоящее время |
| 50. tūlīt              | - сейчас, тотчас            |
| 51. patlaban           | - сейчас, в данный момент   |
| 52. tagad              | - сейчас, теперь            |

53. toties	- зато
54. lejup	- вниз
55. varbūt	- может быть
56. diemžēl	- к сожалению

### le g a u m ē j i e t !

pulkstenis atpaliek	- часы отстают
es esmu ar mieru	- я согласен
uzvilkt pulksteni	- завести часы
vienā brīdī (momentā)	- в один момент
pēc manām domām	- по моему мнению
vienu acumirkli! vienu mirkli!	- минутку!
lupatās (разг.)	- вдребезги
pēc ilgiem (daudziem) gadiem	- после долгих (многих) лет
lēnā garā	- неспеша, спокойно

**Наречия *laikam, varbūt, diemžēl, droši vien, acīmredzot* не отделяют запятой.**

### Pārtulkojiet un atstāstiet!

#### Pulksteņi

Trīs vīrieši atbraukuši apskatīt Londonas ievērojamākās vietas. Viņi uzkāpj arī Bigbena tornī, skatās uz leju un izdomā, ka varētu sacensties, kurš no viņiem paspēs noskriet lejā, kamēr pulkstenis krīt no augšas. Pirmais nomet savu pulksteni, skrien lejup un jau pēc pāris pakāpieniem dzird, ka pulkstenis "lupatās". Otrais met savu pulksteni, bet viņam neveicas labāk.

Toties trešais vīrs nomet savu pulksteni, tad aiziet uz veikalu, lēnā garā atgriežas un noķer savu pulksteni. Pirmie divi brīnās, kā tas iespējams. Trešais vīrs atbild: "Nu, mans pulkstenis par pusstundu atpaliek".

## ЗАНЯТИЕ 17.

### 17. (SEPTIŅPADSMITĀ) NODARBĪBA.

---

---

#### Глагольное управление. Darbības vārdu pārvaldījums. Существительные на *-šana* и *-šanās*.

#### Глагольное управление. Darbības vārdu pārvaldījums.

В латышском языке, как и в русском, глагол определяет падеж стоящего за ним слова. Это называется глагольным управлением. По этому признаку глаголы делятся на переходные и непереходные. Переходные глаголы обычно применяются с существительным в винительном падеже (Akuzatīvs). У них действие как бы переходит на предмет.

Например:

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| Я покупаю (что?) сыр     | - <i>es pērku (ko?) sieru</i>    |
| она стирает (что?) белье | - <i>viņa mazgā (ko?) veļu</i>   |
| мы читаем (что?) книгу   | - <i>mēs lasām (ko?) grāmatu</i> |

Непереходные глаголы применяются с существительными в других падежах:

- |                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| сын ходит (куда?) в детсад   | - <i>dēls iet (kur?) bērnudārzā</i> |
| я живу (где?) в Риге         | - <i>es dzīvoju (kur?) Rīgā</i>     |
| сестра помогает (кому?) маме | - <i>māsa palīdz (kam?) mātei</i>   |

От непереходных глаголов можно образовать переходные с помощью приставки.

Например:

<i>iet</i> <b>непереходный глагол</b>	- <b><i>pāriet</i></b> <b>переходный</b>
<i>pāriet (ko?) tiltu</i>	- <i>перейти (что?) мост</i>
<b><i>dzīvot</i></b> <b>непереходный глагол</b>	- <b><i>nodzīvot</i></b> <b>переходный</b>
<i>nodzīvot (ko?) visu mūžu</i>	- <i>прожить (что?) всю жизнь,</i> <i>весь век</i>

Возвратные глаголы обычно являются непереходными, а большинство невозвратных - переходные. Глагольное управление в латышском и русском языке иногда не совпадает.

Возвратные глаголы **klausīties**, **mācīties** являются исключением, так как являются переходными.

*Mēs klausāmies (ko?) mūziku*

*Mēs mācāmies (ko?) latviešu valodu*

Ниже приведены особенности применения падежей по теме **Mācības** - учеба. Это слово применяется во множественном числе. В единственном числе оно обозначает "учение" (чье-то).

<i>mācīt, pasniegt</i>	<i>(ko?)</i>	- <i>latviešu valodu</i>
<i>преподавать</i>	<i>(что?)</i>	- <i>латышский язык</i>
<i>mācīties</i>	<i>(ko?)</i>	- <i>vēsturi</i>
<i>учить</i>	<i>(что?)</i>	- <i>историю</i>
<i>pārvaldīt</i>	<i>(ko?)</i>	- <i>krievu valodu</i>
<i>владеть</i>	<i>(чем?)</i>	- <i>русским языком.</i>
<i>tulkot, pārtulkot</i>	<i>(ko?)</i>	- <i>krievu valodu latviešu</i> <i>valodā (kur?)</i>
<i>переводить</i>	<i>(что?)</i>	- <i>русский язык</i> <i>на латышский язык</i>

*ielikt atzīmi* (kur?) - *eksāmenā, ieskaitē, latviešu valodā, vēsturē*  
поставить отметку (по чему?, где?) - на экзамене,  
на зачете, по латышскому  
языку, по истории.

### Существительные на **-šana** и **-šanās**.

Существительные с окончанием **-šana** образуются от всех невозвратных глаголов и обозначают процесс действия или состояние. Например: *celt* - *celšana* - *поднятие, стройка* (процесс строительства).

Но если это не процесс поднятия или строительства, а место стройки - то будет *celtne*, а не *celšana*.

Примеры их образования:

<i>šū-t</i>	-	<i>šū-šana</i>	-	<i>шитье</i>
<i>brauk-t</i>	-	<i>brauk-šana</i>	-	<i>езда</i>
<i>plāno-t</i>	-	<i>plāno-šana</i>	-	<i>планирование</i>
<i>mazgā-t</i>	-	<i>mazgā-šana</i>	-	<i>мытьё, стирка</i>
<i>lasī-t</i>	-	<i>lasī-šana</i>	-	<i>чтение</i>
<i>gaidī-t</i>	-	<i>gaidī-šana</i>	-	<i>ожидание</i>
<i>audzinā-t</i>	-	<i>audzinā-šana</i>	-	<i>воспитание</i>

Такие существительные употребляются только в единственном числе. Но есть исключения:

*vēlēšanas* (выборы), *darīšanas* (дела), *zināšanas* (знания)

Существительные на **-šana** склоняются по **IV** склонению. Иногда применяются **параллельные формы**:



*izpildīt* - *izpildīšana* = *izpilde* - исполнение  
*apkurināt* - *apkurināšana* = *apkure* - отопление  
*izstrādāt* - *izstrādāšana* = *izstrāde* - разработка

Если существительное образуется от возвратного глагола, то окончание **-šanās**.

Существительные на **-šanās** также, как и на **-šana**, относятся к женскому роду, но могут иметь и множественное число. Это **возвратные существительные**.

Склоняются они особо: у них нет **Datīvs** и **Lokatīvs**, а во множественном числе нет и **Instrumentālis**.

Например:

*mazgāties* - *mazgāšanās* - *умывание*

Иногда на русском языке это имеет разное значение

*gatavot* - *готовить* - *gatavošana* - *приготовление*  
*(еды, уроков)*

*gatavoties* - *готовиться* - *gatavošanās* - *подготовка*

*peldēt* - *плавать* - *peldēšana* - *плавание*

*peldēties* - *купаться* - *peldēšanās* - *купанье*

### Склонение существительных на **- šanās**.

locījumi	vienskaitlis	daudzskaitlis
N. kas?	peldē- <b>šanās</b>	peldē- <b>šanās</b>
Ģ. kā?	peldē- <b>šanās</b>	peldē- <b>šanos</b>
D. kam?	-	-
A. ko?	peldē- <b>šanos</b>	peldē- <b>šanās</b>
I. ar ko?	ar peldē- <b>šanos</b>	-
L. kur? kad?	-	-

У них всего два окончания **-šānās** и **-šanos**.  
Uz redzēšanos - до свидания, - это Akuzatīvs (uz kurieni?) существительного **redzēšanās**, образованного от возвратного глагола **redzēties** - видется.



## Sarunas

### Mācības.

- Kur Jūs mācāties?
- Es mācos Tehniskā Universitātē neklātienes nodaļā.
- Vai Jums māca latviešu valodu? (pasniedz)
- Nē, es apgūstu latviešu valodu kursos. (mācos)
- Vai Jūsu bērni iet skolā?
- Jā, dēls mācās piektā klasē, bet meita iet bērnudārzā.
- Kā mācās Jūsu dēls?
- Viņš ir teicamnieks, viņa dienasgrāmatā ir labas atzīmes vien. (viņš mācās vāji, ir daudz divnieku ceturksnī, un uzvedība arī neapmierinoša).
- Vai Jūs man nepateiktu, kur var iemācīties vācu valodu?
- Vācu valodas kursos.
- Vai Jūsu tēvs ir izglītības darbinieks?
- Jā, viņš ir pasniedzējs tehnikumā. Viņš māca studentiem matemātiku.
- Vai Jūsu brālim arī ir augstākā izglītība?
- Vēl nav, bet viņš studē universitātē ekonomikas fakultātē.
- Ko māca skolotāja Priede?
- Viņa māca vēsturi skolā.
- Kas māca vēsturi Jūsu dēlam?

- Skolotājs Ozoliņš.
- Ko tu tagad mācies?
- Es mācos literatūru. Rīt man būs ieskaite.
- Bet mums rīt būs eksāmens latviešu valodā. Tas ir grūts.
- Es nesen dabūju divnieku ieskaitē, bet sēdēju, mācījos un izlaboju atzīmi.
- **Tikai tas nekjūdās, kas nekā nedara.** (sakāmvārds)
- Maijā es taisos likt eksāmenu latviešu valodā. Es cēru, ka nokārtošu eksāmenu.
- Es arī turpināšu mācīties latviešu valodu. Kursos es iegaumēju dzejoļus, iemācījos no galvas tautasdziesmas. Tagad es jau lasu grāmatas un avīzes latviešu valodā un protu atstāstīt, un pārtulkot.

## I e g a u m ē j i e t !

### Skolēns, klausītājs.

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| - Labdien, skolotāj!                  | - Добрый день, учитель!                    |
| - Es visu sapratu!                    | - Я все понял (поняла).                    |
| - Bet es to nesaprotu!                | - А я это не понимаю!                      |
| - Tas ir grūts uzdevums.              | - Это трудное задание.                     |
| - To es varu uzrakstīt.               | - Это я могу написать.                     |
| - Es nevaru atbildēt.                 | - Я не могу ответить.                      |
| - Es nevaru pārtulkot krievu valodā.  | - Я не могу перевести на русский язык.     |
| - Pajautājiet skolotājam, kā pareizi. | - Спросите у учителя, как правильно.       |
| - Lūdzu, skolotāj, man ir jautājums.  | - Пожалуйста, учитель, у меня есть вопрос. |

- Vai drīkstu Jums jautāt?
- Vai drīkst iet mājās?
- Vai drīkst iziet no klases?
- Vai drīkst iziet ārā?
- Можно у вас спросить?
- Можно идти домой?
- Можно выйти из класса?
- Можно выйти?

### **Skolotājs, pasniedzējs.**

- Atkārtojiet!
- Atbildiet!
- Iemācieties!
- Iemācieties no galvas!
- Iegaumējiet!
- Norakstiet no tāfeles!
- Turpiniet, lūdzu!
- Padomājiet!
- Izlasiet! Uzrakstiet!
- Neaizmirstiet!
- Jūs kļūdījāties!
- Izlabojiet kļūdas!
- Uzrakstiet bez kļūdām !
- Pasvītrojiet!
- Nolieciet (nokārtojiet) eksāmenu (ieskaiti)
- Повторите!
- Отвечайте!
- Выучите!
- Выучите наизусть!
- Запомните!
- Спишите с доски!
- Продолжайте, пожалуйста!
- Подумайте!
- Прочтите! Напишите!
- Не забудьте!
- Вы ошиблись!
- Исправьте ошибки!
- Напишите без ошибок!
- Подчеркните!
- Сдайте экзамен (зачет)!

### **Humors.**

#### **Pārtulkojiet un atstāstiet!**

- Saki, lūdzu, kā tu saproti absolūto vakuumu?
- Ar vārdiem es to nekādi nevaru izskaidrot, bet galvā tas man ir.

- Saki, Jānīt, - kā sauc tādu cilvēku, kurš runā un runā un nepārtrauc runāt, kaut gan viņā neviens neklausās?
- Tādu cilvēku sauc par skolotāju, skolotāja kungs !



## Vingrinājumi

### 1. Переведите и ответьте, используя слова в скобках.

- Где ты моешься по субботам? (в бане, в ванне, дома)  
Почему (из-за чего) ты опаздываешь? (из-за транспорта)  
Где ты задержался? (на работе, на курсах, на занятии)  
С кем ты прогуливаешься? (с сыном, с друзьями, с подружкой, с собакой)  
Чем ты занимаешься? (латышским языком, расчетами, домашней работой)  
С кем ты побеседуешь? (с двоюродным братом, с дядей, с сестрой, с коллегой)  
Во-сколько ты встал? (в девять)  
Когда ты явился на курсы? (утром, вечером, днем, в полдень, после обеда)  
Куда ты торопишься? (на концерт, на работу, в гости)  
Где они встречаются? (у входа, у выхода, в доме)  
Где ты делаешь покупки? (в магазине, на базаре)  
Как он ведет себя в школе, в гостях, дома? (удовлетворительно, вежливо, активно)  
Куда ты поступаешь? (на курсы, в Университет)

С кем ты познакомился? (молодая девушка, начальник, коллега, соседка)

Кого ты слушаешься? (родителей, отца, мать, руководителя)

В чем ты ошибаешься? (в грамматике, в слове, в адресе, ни в чем)

## **2. Сделайте существительные от возвратных и невозвратных глаголов и переведите их!**

mācīties, iepazīties, mazgāt, mazgāties, satikties, iestāties, nodarboties, iekārtot, iekārtoties, gatavot, gatavoties, uzvesties, atvadīties, tulkot, apgūt, labot.

### **Vārdi.**

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. mācības (мн.ч.)                 | - учеба                        |
| 2. mācība                          | - учение (чье-то)              |
| 3. klātienē (neklātienē)<br>nodaļa | - очное (заочное)<br>отделение |
| 4. valoda                          | - язык, речь                   |
| 5. svešvaloda                      | - иностранный язык             |
| 6. dzimtā valoda                   | - родной язык                  |
| 7. vācu valoda                     | - немецкий язык                |
| 8. teicamnieks                     | - отличник                     |
| 9. dienasgrāmata                   | - дневник                      |
| 10. uzvedība                       | - поведение                    |
| 11. apmierinošs                    | - удовлетворительный           |
| 12. izglītība                      | - образование                  |
| 13. augstākā izglītība             | - высшее образование           |

14. vidējā izglītība	- среднее образование
15. pamatizglītība	- начальное образование
16. darbinieks	- работник, сотрудник
17. vēsture	- история
18. ķīmija	- химия
19. zīmēšana, rasēšana	- рисование, черчение
20. zinības (мн.ч.)	- знания
21. ieskaite	- зачет
22. eksāmens	- экзамен
23. iestājekssāmens	- вступительный экзамен
24. atzīme	- отметка
25. kļūda	- ошибка
26. dzejolis (-ji)	- стихотворение
27. atbilde	- ответ
28. apliecība	- свидетельство, удостоверение
29. gatavības apliecība	- аттестат зрелости
30. izlaidums	- выпуск
31. uzdevums	- задание
32. vieninieks	- единица
33. divnieks	- двойка
34. trijnieks	- тройка
35. četrinieks	- четверка
36. piecinieks un tā tālāk	- пятерка, и так далее
37. piecinieki vien	- одни пятерки
38. vāji	- плохо, слабо
39. vājš	- худой, плохой, слабый
40. svītŗa, strīŗa	- черта, линия

## Глаголы.

- |   |   |
|---|---|
| 41. mācīt, pasniegt - kam? ko?                  | - учить (другого), обучать, преподавать |
| 42. mācīties - ko?                              | - учиться, учить (что?)                 |
| 43. apgūt - apgūstu, apguvu                     | - осваивать                             |
| 44. gūt - gūstu (tu gūsti), guvu                | - получить, достичь, приобрести         |
| 45. prast - protu (tu proti),<br>pratu, pratīšu | - уметь, знать                          |
| 46. saprast                                     | - понимать                              |
| 47. pārvaldīt (ko?)                             | - владеть, управлять                    |
| 48. likt eksāmenu - lieku (tu liec),<br>liku    | - сдавать экзамен                       |
| 49. kārtot eksāmenu                             | - сдавать экзамен                       |
| 50. atstāstīt                                   | - пересказывать                         |
| 51. atkārtot                                    | - повторить                             |
| 52. tulkot, pārtulkot                           | - переводить                            |
| 53. dabūt (II)                                  | - получить, достать                     |
| 54. iegaumēt (II)                               | - запомнить                             |
| 55. iemācīties no galvas                        | - выучить наизусть                      |
| 56. iestāties - stājos, stājos                  | - поступить<br>(в институт и т.п.)      |
| 57. vērtēt (II)                                 | - оценивать                             |
| 58. izlabot                                     | - исправить                             |
| 59. salabot                                     | - починить                              |
| 60. cerēt (III)                                 | - надеяться                             |
| 61. atbildēt (III)                              | - отвечать                              |
| 62. pasvītrot                                   | - подчеркивать                          |



## ЗАНЯТИЕ 18. 18. (ASTONPADSMITĀ) NODARBĪVA.

---

### Образование существительных. Деепричастия. Lietvārdu veidošana. Nelokāmais divdabis.

#### Образование существительных. Lietvārdu veidošana.

Способов образования существительных очень много. Мы рассмотрим только некоторые из них.

С помощью суффиксов образуются:

<i>skol-a</i>	-	<i>skol-niek-s</i>	-	ученик
<i>gald-s</i>	-	<i>gald-niek-s</i>	-	столяр
<i>zem-e</i>	-	<i>zem-niek-s</i>	-	крестьянин
<i>celt</i>	-	<i>celt-niek-s</i>	-	строитель

Существительные с суффиксом **-niek-** обычно обозначают какое-то лицо.

Существительные с суффиксами **-āj** и **-ēj** тоже обозначают лицо, чаще всего - профессию:

<i>pārdot</i>	-	( <i>pārdodu, pārdevu</i> )	-	<i>pārdev-ēj-s</i>
<i>tirgot</i>	-		-	<i>tirgot-āj-s</i>
<i>skolot</i>	-	учить (кого-то)	-	<i>skolot-āj-s</i>

С суффиксом **-ība** или **-ums** образуются от существительных, прилагательных или глаголов и обозначают понятие, состояние или качество:

<i>draugs</i>	-	<i>draudz-ība</i>	-	дружба
<i>nodarboties</i>	-	<i>nodarb-ība</i>	-	занятие

<i>veikls</i>	-	<i>veikl-ība</i>	-	ловкость
<i>godīgs</i>	-	<i>godīg-ums</i>	-	честность
<i>liels</i>	-	<i>liel-ums</i>	-	величина, размер

Суффиксы **-ums** и **-iens** также обозначают результаты действия:

<i>vārīt</i>	-	<i>ievārīj-ums</i>	-	варенье
<i>vēss</i>	-	<i>vēs-ums</i>	-	прохлада
<i>dzēru</i>	-	<i>dzēr-iens</i>	-	напиток (от прош. времени)
<i>skrēju</i>	-	<i>skrēj-iens</i>	-	бег (от прош. времени)

Процесс действия обозначают существительные на **-šana** и **-šanās**

<i>peldēt</i>	-	<i>peldē-šana</i>	-	плавание
<i>gatavoties</i>	-	<i>gatavo-šanās</i>	-	подготовка

Место обозначают существительные с суффиксами **-nīca** или **-uve** и **-ava**:

<i>ēst - ēdu, ēdu</i>	-	<i>ēd-nīca</i>	-	столовая
<i>vasara</i>	-	<i>vasar-nīca</i>	-	дача
<i>siltums</i>	-	<i>siltum-nīca</i>	-	теплица
<i>nolikt</i>	-	<i>nolikt-ava</i>	-	склад
<i>ģērbt</i>	-	<i>ģērbt-uve</i>	-	гардероб
<i>tīrīt</i>	-	<i>tīrīt-ava</i>	-	чистка (место)

### Деепричастия. Nelokāmais divdabis.

В русском языке деепричастия - это слова, отвечающие на вопрос: **как? что делая?** Они не склоняются.

На латышском языке “причастие” и “деепричастие” - “Divdabis”. Только к “деепричастию” добавляется “несклоняемое”. (Locīt -склонять). Само слово “divdabis” означает “две природы”, т.е. имеет природу (свойства) глагола и прилагательного. Деепричастие так же, как и в русском языке, отвечает на вопросы - **kā?** (как?), **kādā veidā?** (каким образом, т. е. что делая?).

Есть три вида деепричастий:

### I. Деепричастия на **-ot**.

Образуются от глагола I лица единственного числа настоящего времени с помощью окончания **-ot**

*iet* - *es ej-u* - ***ej-ot*** - идя  
*gaidīt* - *es gaid-u* - ***gaid-ot*** - ожидая

### II. Деепричастия на **-dam**.

Образуются с помощью суффикса **-dam-** от неопределенной формы глагола. Изменяются по родам и числам.

*ie-t* - *ie-dam-s* (*zēns*), *ie-dam-i* (*zēni*)  
*ie-dam-a* (*meitene*), *ie-dam-as* (*meitenes*)

У возвратных глаголов еще добавляется окончание **-ies**:

*Mācīt-ies* - *es māc-os* → *māc-ot-ies* - учась.  
*Celt-ies* - *es ceļ-os* → *ceļ-ot-ies* - вставая

Глагол **būt** является исключением.

Он образует деепричастие от I лица множественного числа настоящего времени.

*Mēs es-am* → *es-ot*

Например:

*Visiem klāt esot.*

*В присутствии всех.*

**Если глагол возвратный, то окончания одинаковые в единственном и множественном числе:**

*celt-ies - cel-dam-ies (zēns, zēni)*

*cel-dam-ās (meitene, meitenes)*

С деепричастиями от возвратных глаголов мы подробнее познакомимся на следующих занятиях.

Формы на **-ot** и на **-dam-s, -dam-a** применяются в одних и тех же случаях. Например:

*dziedot mūžu nodzīvoju - припевая жизнь прожила (прожил),*

*или*

*dziedādama mūžu nodzīvoju (женский род) или*

*dziedādams (мужской род)*

**Если в предложении есть подлежащее в именительном падеже, обычно применяется деепричастие на -dam-s, -dam-a.**

*Teic, saulīte, noiedama, kāda būs rītdienīņa?*

**III. Деепричастия на -am (у III спряжения на -īt, -ināt, -ām).**

Образуются от глагола I лица множественного числа настоящего времени

*dziedāt - mēs dziedam - **dziedam***

*celties - mēs ceļamies - **ceļamies***

Применяется обычно с глаголами **dzirdēt, klausīties,**

**redzēt, ieraudzīt, just** и т.п. и обычно переводится придаточным предложением.

Для этого вида деепричастий характерно, что действия происходят одновременно и существительное стоит в **Akuzatīvs** (ко?).

*Bērni ieraudzīja kādu sievieti stāvam aiz loga.*

*Дети увидели, что за окном стоит какая-то женщина.*

*Meitene nelikās redzam viņai sniegto roku.*

*Казалось, что девушка не видит протянутой ей руки.*

*Viņa palika stāvam pie mājas.*

*Она осталась стоя у дома.*



## Teksts

### Gadalaiki. Latvijas klimats.

Latvijā ir piejūras klimats. Jūra stipri ietekmē klimatu. Latvijas klimatam ir raksturīgs:

1. liels gaisa mitrums gandrīz visu gadu;
2. maiga ziema;
3. vēsa un lietaina vasara;
4. garš pavasaris un rudens;
5. laiks bieži mainās.

**Ziema** iestājas pakāpeniski. Pārsvarā laiks ir apmācies. Pūš ziemeļu vējš, snieg sniegs. Uz ceļiem ir ledus un sniegs, uz kokiem sarma. Brīžiem saceļas sniegputeņi. Aukstas dienas nomaina

lietainas, miglainas dienas. Tas ir atkusnis. Uz ceļiem ir apledojuums un atkala. Ziemā ir skaisti mežā. Ziemā mēs slēpojam un slidojam.

**Pavasari** dienas kļūst garākas, naktis īsākas. Spīd saule. Gaisma aust agri. Ledus un kupenas kūst. Uz ceļiem ir peļķes, pie jumtiem lāstekas. Parādās pirmā zālīte un sniegpulkstenītes. Aprīlī un maijā naktīs vēl ir salnas.

**Vasara** iestājas maija beigās, jūnija sākumā. Saule lec agri un riet vēlu. Silda saule, vējiņš ir maigs un silts. Siltas, brīnišķīgas dienas nomaina vēsas, lietainas dienas. Brīžiem uznāk negaiss - tumši mākoņi, rūc pērkons, žibēgo zibens, līst lietus. Pēc lietus atkal spīd saule, pie debesīm ir varavīksne.

**Rudens** Latvijā ir skaists laiks. Dzeltē koki, krīt lapas. Tas ir zelta rudens. Septembrī ir skaistas, saulainas dienas. Tā ir atvasara. Oktobra beigās un novembrī pie debesīm parādās tumši mākoņi, bieži nokrišņi - lietus un migla. Brīžiem krīt krusa. Jūrā ir vētras, vēja brāzmas. Naktīs ir salnas. Novembrī iespējams pirmais sniegs.

**Tulkojiet un iemācieties no galvas!**

### **Tautasdziesmas.**

Rudens nāca, lapas bira,	Teic, saulīte, noiedama,
Saule gāja raudādama,	Kāda būs rītdienīņa?
Smagi šalca egļu meži,	Vai būs saule, vai būs lietus,
Pilni saules asariņu.	Vai miglīņa nomiglos?

**Примечание:** это примеры деепричастия на **-dam-**. В предложении есть подлежащее в именительном падеже (saule, saulīte).



## Vingrinājumi

Образуйте:

### 1. Существительные от прилагательных:

mitr-s	-	mitr-ums	-	влажный - влажность
aukst-s	-			холодный - холод
saus-s	-			сухой - сухость, сушь
karst-s	-			жаркий - жара
silt-s	-			теплый - теплота, теплынь
vēs-s	-			прохладный - прохлада
slapj-š (slapj-a)	-			мокрый - сырость, мокрота.

### 2. Существительные от глаголов:

vārī-t	-	ievārījums	-	варить - варенье
saldē-t				- морозить - мороженое
nomierinā-t				- успокоить - успокоение
lūg-t				- просить - просьба
tulko-t				- переводить - перевод
ceļo-t				- путешествовать - путешествие
maksā-t				- платить - плата
sāk-t				- начать - начало

### 3. Прилагательные от существительных:

saul-e	-	saul-ain-s laiks, saul-ain-a diena
vēj-š		
liet-us		
migl-a		
mākoņ-i		

#### 4. Переведите с помощью придаточного предложения деепричастия на *-am, -ām*.

Es redzēju bērnus ienākam istabā.

Es dzirdēju meiteni spēlējам vijoli.

Vecmāmiņa redzēja bērnus peldamies.

Es redzēju māmiņu mazgājam veļu.

Skolotāja redzēja bērnus rakstām tekstu.

Mēs jutām tuvojamies pavasari.

Vai tu zini, ko dara bērni? - Jā, es dzirdu viņus dziedam.

#### 5. Образуйте деепричастие на *-ot* от глаголов:

nākt - идя с работы (no kurienes?), купи газету

iet - идя домой (uz kurieni?), мы посетим выставку,

gatavot - готовя суп, мама слушала музыку

gatavoties - готовясь к экзаменам, он много читал

mācīties - учась в институте, вы получите диплом (iegūt)

dziedāt - напевая песню, я шла по дороге

ceļot - путешествуя, ты много увидишь (ieraudzīt).

#### 6. Замените деепричастия на *-ot* деепричастиями на *-dam* и переведите.

Bērni gāja runājot.

Sievietes gāja klusējot.

Strādājot mēs daudz rakstām.

Meitene gāja steidzoties.

Viņi sēdēja, skatoties televizoru.

Sēžot pie loga, viņas aprunājās.



## Vārdi.

### Kas?

1. debespuses - стороны света
2. ziemeļi (мн.ч.) - север
3. austrumi (мн.ч.) - восток
4. rietumi (мн.ч.) - запад
5. dienvidi (мн.ч.) - юг
6. ziemelis - название северного  
ветра
7. sniegs - снег
8. sniegpuutenis - метель, вьюга
9. sals - мороз
10. salna - заморозок
11. sarma - иней
12. sniegpulkstenīte - подснежник
13. aplēdojums - оледенение
14. atkala - гололед
15. atkusnis, atkušņi - оттепель
16. migla - туман, мгла
17. gaisma - свет
18. kupēna - сугроб
19. peļķe - лужа
20. lāse - капля
21. lāstēka - сосулька
22. mēness (II скл.) - луна, месяц
23. nakts (VI скл.) - ночь
24. zibens (II скл.) - молния
25. pērkons - гром
26. vētra - буря

27. brāzma	- порыв ветра
28. blāzma	- сияние
29. ziemeļblāzma	- северное сияние
30. varavīksne	- радуга
31. nokrišņi (мн.ч.)	- осадки
32. krusa (ед.ч.)	- град
33. ausma, gītausma	- заря, утренняя заря
34. asara	- слеза
35. plūdi (мн.ч.)	- потоп
36. ēna	- тень
37. lapa	- лист
38. atvasara (ед.ч.)	- бабье лето
39. zelts (ед.ч.)	- золото
40. ūdenskritums	- водопад

### **Kāds?**

41. mitrs	- влажный
42. vēss	- прохладный
43. maigs	- нежный, мягкий
44. stiprs	- сильный
45. bargs	- суровый
46. raksturīgs	- характерный

### **Наречия (kā?).**

47. brīžiem	- временами, иногда
48. pakāpeniski	- постепенно
49. pārsvarā	- преимущественно (преобладает)
50. atkal	- опять
51. vietām	- местами

- |                |   |              |
|----------------|---|--------------|
| 52. mitri      | - | влажно       |
| 53. vēsi       | - | прохладно    |
| 54. maigi      | - | нежно, легко |
| 55. stipri     | - | сильно       |
| 56. bargi      | - | сурово       |
| 57. raksturīgi | - | характерно   |

### Глаголы.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 58. pūst - pūšu (tu pūt),<br>pūtu, pūtīšu       | - | дуть   |
| 59. saceļas 3 л.<br>ceļas, cēlās                | - | поднимается                                  |
| 60. kļūt - kļūstu<br>(tu kļūsti), kļuvu         | - | стать, становиться                           |
| 61. lēkt - lēcū, lēcū                           | - | прыгать                                      |
| 62. rūkt - rūcu, rūcu                           | - | рычать, ворчать                              |
| 63. krist - krītu (tu krīti),<br>kritu, kritīšu | - | падать                                       |
| 64. piekrist - kam?                             | - | согласиться                                  |
| 65. kust 3 л. - kūst,<br>kusa, kusīs            | - | таять, плавиться<br>(мед, снег, металл)      |
| 66. apsnigt - apsniegu,<br>apsnigu              | - | обсыпать снегом,<br>заснежить                |
| 67. šalkt 3 л. - šalc, šalca -                  | - | шелестеть, шуметь<br>(лес, трава и т.п.)     |
| 68. birt 3 л. - birst, bira                     | - | осыпаться, сыпаться<br>(мука, листья, слезы) |
| 69. aust 3 л. - aust, ausa,<br>ausīs            | - | светать                                      |

70. salt - salstu (tu salsti), salu man salst	- морозить, мерзнуть - я мерзну
71. slidot	- кататься на коньках
72. slidas (мн.ч.)	- коньки
73. zibeņot	- сверкать (молния, как молния)
74. dzeltēt II спр., 3 л.	- желтеть
75. ietekmēt (II) - ko?	- влиять
76. tuvoties - kas? kam?	- приближаться
77. spīdēt III спр., 3 л.	- сиять
78. slīdēt III спр., 3 л.	- скользить, плыть (облака)
79. rietēt III спр., 3 л.	- заходить, закатываться (солнце, луна), катиться
80. dubji (мн. ч.)	- грязь
81. šļakatas (мн. ч.)	- брызги
82. parādīties	- показаться
83. rādīt, parādīt	- показывать, показать
84. uzrādīt	- предъявить
85. pierādīt	- доказать
86. norādīt	- указать
87. radīt	- создавать, творить
88. ieraudzīt	- увидеть, узреть

### **legaumējiet!**

es salstu	- я мерзну
man salst	- мне холодно
šodien salst	- сегодня морозит
maiga ziema	- мягкая зима
maigs vējš	- легкий ветер

uznāca	- настал, нагрязнул -
negaišs, lietus, diena, nakts, rīts, migla, sals.	
barga ziema	- суровая зима
vēja brāzmas	- штормовой ветер, порывы ветра
mērēns vējš	- умеренный ветер
stiprs vējš	- сильный ветер
gaisma aust	- светает
zelta rudens	- золотая осень
saules asariņas	- грибной дождь
tuvojas ziema	- приближается зима
Saule lec	- солнце всходит
saullēkts	- восход солнца
Saule riet	- солнце садится
saulriets	- закат
Mani logi ir pret	- мои окна выходят
austrumiem	на восток

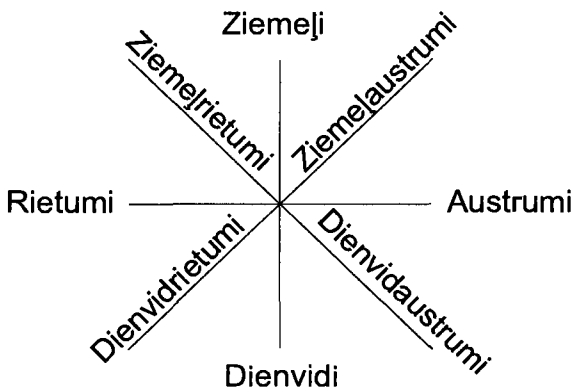
### **Заучите формы глаголов в III лице:**

vējš pūš, pūta, pūtīs  
 sniegš snieg, sniga, snigs  
 dienas kļūst, kļuva, kļūs  
 gaisma aust, ausa, ausīs  
 ledus kūst, kusa, kusīs  
 pērkons rūc, rūca, rūks  
 lietus līst, lija, līs  
 nokrišņi krīt, krita, kritīs  
 krusa krīt, krita, kritīs  
 sniega pārslas krīt, krita, kritīs  
 mākoņi slīd, slīdēja, slīdēs  
 vējš, jūra šalc, šalca, šalks

saule lec, lēca, lēks  
 riet, rietēja, rietēs  
 silda, sildīja, sildīs  
 spīd, spīdēja, spīdēs  
 negaiss uznāk, uznāca, uznāks

Kur?	Ziemeļos.austrumos, rietumos, dienvidos.	- На севере, на востоке и т.д.
Uz kuriem?	Uz dienvidiem, austrumiem, rietumiem, ziemeļiem.	- На север,...
Kāds vējš?	Rietumu, austrumu, ziemeļu, dienvidu vējš.	- Западный ветер,...

## Debespuses



## ЗАНЯТИЕ 19.

### 19. (DEVINPADSMITĀ) NODARBĪBA.

---

---

#### Определенные прилагательные и порядковые числительные. Īpašības vārdi ar noteiktām galotnēm un kārtas skaitļa vārdi.

До сих пор мы имели дело с прилагательными, оканчивающимися на **-s** и **-a** и склоняющимися по I и IV склонениям. Такие прилагательные называются **неопределенными**. Они обозначают качество **любого** предмета. Наряду с ними в латышском языке есть и **определенные прилагательные**. Это те же самые прилагательные, но если речь идет об определенном предмете (не стол вообще, а именно **этот** стол), то у прилагательного будет другое окончание и оно склоняется особо. **Склонение определенных прилагательных одинаково со склонением порядковых числительных**. Поэтому мы рассмотрим их на одном занятии. Прилагательное становится определенным в следующих случаях:

1. Если уже упоминалось в тексте ранее, или если речь идет о знакомом предмете.

2. Если перед ним стоит местоимение: **mans, tavs, savs, viss, mūsu, jūsu, viņa, viņas, šis, tas, šī, tā, pats, pati**.

Но если неопределенное местоимение - **kāds** (какой-то), **šāds** (такой), **tāds, dažs** (разный), **kaut kāds, nekāds, visāds, dažāds** или частицы **it, jo, itīn**, то и прилагательное будет неопределенное.

- Istabā ienāca kāds mazs zēns* - В комнату вошел какой-то маленький мальчик.
- Šis mazais zēns ir Juris* - Этот маленький мальчик - Юрис.
- Šādā skaistā dārzā ir patīkami* - В таком красивом саду приятно.
- Jūsu skaistajā dārzā ir patīkami* - В вашем красивом саду приятно.

**3.** Если перед прилагательным стоит существительное в определительном **Ģenitīvs** (kā = чей)

- rūpnīcas jaunais korpuss* - новый заводской корпус  
*Vecrīgas šaurās ieliņas* - узкие улочки Старой Риги

**4.** В превосходной степени, или если сравнительная степень в значении превосходной:

- vis-skaist-āk-ais, pats skaist-āk-ais*  
 наикрасивейший, самый красивый  
*tu esi vislielākā pasaulē*  
 ты самая большая в мире

**5.** В **Vokatīvs**: (если впереди прилагательное, окончание не отбрасывается)

- Dārgais draugs!* - Дорогой друг!  
*Cienījamais kungs!* - Уважаемый господин!  
*Cenījamā kundze!* - Уважаемая госпожа!

**6.** Если прилагательное - это имя собственное:

- Pēteris Lielais* - Петр Великий  
*Melnā jūra* - Черное море



7. Если прилагательное в роли существительного:

*Jaunais vienmēr uzvar.* - Новое всегда побеждает.

Но если в роли сказуемого, то всегда неопределенное прилагательное:

*Diena bija saulaina.* - День был солнечный.

*Šī soma ir tukša* - Эта сумка пустая.

8. Некоторые прилагательные применяются только как определенные:

*galvenais, galvenā* - главный, главная

*malējais, malējā* - крайний, крайняя

*vienīgais, vienīgā* - единственный, единственная

*turpmākais, turpmākā* - последующий, последующая

*pārējais, pārējā* - остальной, остальная

*pērnais, pērnā* - прошлогодний, прошлогодняя

*pēdējais, pēdējā* - последний, последняя

*nākošais, nākošā* - следующий, следующая  
(причастие в роли определения)

*nākamais, nākamā* - следующий, следующая  
(страдательное причастие)

Определенные прилагательные и порядковые числительные склоняются особо:

1. В единственном числе в **Datīvs** и в **Lokatīvs**, а во множественном и в **Instrumentālis** они имеют расширение **-aj-**. Это не относится к прилагательным с суффиксом **-ēj-**: он уже служит расширением, но склоняются они как определенные прилагательные.

*pēdējais, pēdējā.*

## Склонение определенных прилагательных и порядковых числительных.

### Мужской род. Vīriešu dzimte.

locījumi	vienskaitlis	daudzskaitlis
N. kas?	Jaun-ais gad-s pirm-ais autobus-s	lab-ie draug-i pirm-ie autobus-i
Ģ. kā?	Jaun-ā gad-a pirm-ā autobus-a	lab-o draug-u pirm-o autobus-u
D. kam?	Jaun-aj-am gad-am pirm-aj-am autobus-am	lab-aj-iem draug-iem pirm-aj-iem autobus-iem
A. ko?	Jaun-o gad-u pirm-o autobus-u	lab-os draug-us pirm-os autobus-us
I. ar ko?	ar Jaun-o gad-u ar pirm-o autobus-u	ar lab-aj-iem draug-iem ar pirm-aj-iem autobus-iem
L. kur? kad?	Jaun-aj-ā gad-ā pirm-aj-ā autobus-ā	lab-aj-os draug-os pirm-aj-os autobus-os
V. -	Mīļ-ais draug-s!	Mīļ-ie draug-i!

Здесь **Jaun-ais gads** - название праздника, то есть имя собственное. **Pirmais autobuss** склоняется одинаково с **Jaunais gads**.

Но если просто новый и старый год, то **jauns** и **vecs gads**. Применяется также и старая форма склонения порядковых числительных - без расширения **-aj-**.

*Pirmam autobusam, pirmā autobusā, otrā nodarbībā.*

**Женский род.  
Sieviešu dzimte.**

locījumi	vienskaitlis	daudzskaitlis
N. kas?	lab-ā mās-a pirm-ā rind-a	lab-ās mās-as pirm-ās rind-as
Ģ. kā?	lab-ās mās-as pirm-ās rind-as	lab-o mās-u pirm-o rind-u
D. kam?	lab-aj-ai mās-ai pirm-aj-ai rind-ai	lab-aj-ām mās-ām pirm-aj-ām rind-ām
A. ko?	lab-o mās-u pirm-o rind-u	lab-ās mās-as pirm-ās rind-as
I. ar ko?	ar lab-o mās-u ar pirm-o rind-u	ar lab-aj-ām mās-ām ar pirm-aj-ām rind-ām
L. kur? kad?	lab-aj-ā mās-ā pirm-aj-ā rind-ā	lab-aj-ās mās-ās pirm-aj-ās rind-ās
V. -	Dārg-ā dām-a!	Dārg-ās dām-as!

Похоже склоняются и указательные местоимения **šis, tas, šī, tā**, с которыми мы уже знакомы по первым занятиям.

Просклоняйте, сверяясь с таблицей на стр. 222, эти местоимения вместе с существительными:

šis un tas zīmulis (этот и тот)

šī un tā grāmata (эта и та)

Такое сочетание слов звучит ритмично и поэтому легче запоминается.

**Склонение указательных местоимений.  
Norādāmo vietniekvārdu locīšana.**

**Viriešu dzimte**

L.	jaut.	vienskaitlis		daudzskaitlis	
N.	kas?	<b>šis</b>	<b>tas</b>	<b>šie</b>	<b>tie</b>
Ģ.	kā?	<b>šā, šī</b>	<b>tā</b>	<b>šo</b>	<b>to</b>
D.	kam?	<b>šim</b>	<b>tam</b>	<b>šiem</b>	<b>tiem</b>
A.	ko?	<b>šo</b>	<b>to</b>	<b>šos</b>	<b>tos</b>
I.	ar ko?	<b>ar šo</b>	<b>ar to</b>	<b>ar šiem</b>	<b>ar tiem</b>
L.	kur?	<b>šajā</b> (šai, šinī)	<b>tajā</b> (tai, tanī)	<b>šajos</b>	<b>tajos</b>

**Sieviešu dzimte**

L.	jaut.	vienskaitlis		daudzskaitlis	
N.	kas?	<b>šī</b>	<b>tā</b>	<b>šīs</b>	<b>tās</b>
Ģ.	kā?	<b>šīs</b>	<b>tās</b>	<b>šo</b>	<b>to</b>
D.	kam?	<b>šai</b>	<b>tai</b>	<b>šīm</b>	<b>tām</b>
A.	ko?	<b>šo</b>	<b>to</b>	<b>šīs</b>	<b>tās</b>
I.	ar ko?	<b>ar šo</b>	<b>ar to</b>	<b>ar šīm</b>	<b>ar tām</b>
L.	kur?	<b>šajā</b> (šai, šinī)	<b>tajā</b> (tai, tanī)	<b>šajās</b>	<b>tajās</b>



## Teksts

### Mans dzīves ceļš. ( autobiogrāfija )

Es esmu dzimis ( dzimusi ) 1957. gada 17. maijā Liepājā inženiera ģimenē. Kad es biju trīs gadus vecs (veca), mana ģimene pārcēlās uz dzīvi Rīgā. 1964. gadā es sāku iet skolā. Es mācījos Rīgas 37. vidusskolā, kuru pabeidzu 1975.gadā.

Pēc skolas beigšanas es iestājos Rīgas Politehniskā institūtā Ekonomikas fakultātē. Mācību laikā es vienlaicīgi mācījosursos, lai apgūtu latviešu valodu. Valodas prasme man ļoti noderēja, kad visa tehniskā dokumentācija tika pārtulkota valsts valodā. 1979. gadā es sekmīgi aizstāvēju diplomprojektu un ieguvu inženiera (inženieres) ekonomista (ekonomistes) specialitāti. Pabeidzis (pabeigusi) augstskolu, es pēc norīkojuma sāku strādāt rūpnīcā VEF par ekonomikas biroja inženieri plānu nodaļā. Kopš tā laika es strādāju VEFā. No 1981. gada līdz 1984. gadam es strādāju par plānu nodaļas priekšnieka vietnieku (vietnieci). No 1984. gada marta mēneša un līdz šim laikam es strādāju krājbankā par ekonomistu (par ekonomisti). 1988. gadā es apprecējos ar Veltu Ozoliņu. Mums ir divi bērni - dēls un meita. Dēls mācās skolā, meita iet bērnudārzā. Mani vecāki dzīvo atsevišķi Vidzemes priekšpilsētā. Viņi palīdz mums audzināt bērnus. Maniem vecākiem šajā gadā bija kāzu jubileja. Viņi ir nodzīvojuši kopā 30 gadus. Mēs sirsnīgi apsveicām viņus un nosvinējām šo datumu. Mēs rīkojām svinības restorānā. Visi mūsu radnieki saņēma ielūgumus uz šo jubileju. Ģimenes svētki pagāja ļoti svinīgi, un uz ilgu laiku paliks mūsu atmiņā. Arī es vēlētos nodzīvot tādu pašu laimīgu ģimenes dzīvi (vēlētos - *сослагательное наклонение возвратного глагола* *vēlēties* - хотеть, желать).



## Vingrinājumi

### 1 . Прочитайте, какой год:

1947. gads - tūkstoš deviņsimt četrdesmit septītais gads.

1521. gads, 1213. gads, 1783. gads, 2000. gads, 2001. gads,  
2002. gads, 2005. gads, 2007. gads, 2008. gads.

### 2. Переведите, применяя прилагательные с определенными или неопределенными окончаниями:

Наша семья живет на верхнем этаже. На верхних этажах часто нет воды. Наши новые соседи - хорошие люди. Мы часто встречаемся с нашими новыми соседями. Мне нравится удобная квартира. Мы живем в этой маленькой квартире. Мы хотим жить в новом районе города.

Вчера я навеситил старых друзей. Субботу я провел с нашими старыми друзьями. Мне очень нравится это красивое место. Мы вошли в новый дом Яна. Мое новое платье всем нравится. Сегодня я в новом платье.

Вы были в новых музеях? Мне нравятся узкие улочки Старой Риги. Я гуляю по этим узким улочкам.

Самое прекрасное время года - весна. Инта - моя самая лучшая подруга. Я дарю цветы своей лучшей подруге.

### 3. Переведите! Pārtulkojiet!

- Это твой стол? - Да, этот стол мой, а тот не мой.
- Это твоя комната? - Нет, эта комната не моя.  
Та комната моя.
- Кто отец этого мальчика? - Отец этого мальчика рабочий.
- Кто мама этой девочки? - Мама этой девочки инженер.
- Сколько лет этому мужчине? - Этому мужчине 30 лет.
- Сколько лет этой девочке? - Этой девочке 12 лет.
- Кто тебе дал этот карандаш?
- Этот карандаш мне дал брат.
- Что ты будешь делать с этими книгами?
- Эту я прочитаю, а ту дам подруге.
- Кто живет в этих квартирах? - В этих квартирах живут наши знакомые. В этой - учителя, а в той - артисты.
- Кто родители этих детей? - Они служащие.
- Кому вы подарите эти цветы? - Эти - маме, а те - сестре.
- Ты встречаешься с этими людьми?
- Да, с ними я встречаюсь очень часто.

### Vārdi.

Начиная с этого занятия, слова в словарики будут располагаться по однокоренным группам слов.

1. piedzimt - dzimstu, (tu dzimsti) - родиться  
dzimu
2. dzimšana - рождение
3. pārcelties - pārceļos, pārcēlos - переехать,  
перебраться

4. pārceļšanās	- переезд
5. derēt III снр., man der III л.	- годиться
6. aizstāvēt (III)	- защищать
7. aizstāvēšana	- защита (кого, чего)
8. aizstāvēšanās	- защита (себя)
9. rīkot	- устраивать,
	организовывать,
rīkoties	- распоряжаться
10. rīkojums	- распоряжение
11. norīkojums	- распределение
pēc norīkojuma	- по назначению
12. sarīkojums	- мероприятие
13. prece	- товар
14. precēt ko? precēties ar ko?	- жениться,
	выйти замуж
15. precēšanās	- женитьба
16. prēcēts vīrs	- женатый мужчина
17. prēcēta sieva	- замужняя женщина
18. laulība	- брак, супружество
19. laulāties	- венчаться
20. apsveikt - sveicu, sveicu	- поздравлять
21. apsveikums	- поздравление
22. apsveikšana	- поздравление (кого?)
23. svinēt (III)	- праздновать
24. svinīgs	- торжественный
25. svinības (мн.ч.)	- торжество
26. svētki (мн.ч.)	- праздник
27. atzīmēt (II)	- отмечать
28. zīmēt (II)	- рисовать



29. nozīmēt	- значить, назначить
30. zīme, zīmīte	- знак, значок
31. zīmogs	- печать
32. zīmējums	- рисунок
33. dienēt (II)	- служить
34. dienests	- служба
35. uzsaukt - uzsaucu, uzsaucu (tostu)	- воскликнуть, провозгласить (тост)
36. prasme	- умение, знание
37. sekmes (мн.ч.)	- успехи
38. sekmīgi	- успешно
39. veiksmē	- удача
40. veiksmīgi	- удачно
41. kopš tā laika	- с тех пор, с того времени
42. līdz šim laikam	- до настоящего времени
43. kāzas (мн.ч.)	- свадьба
44. kāzu dāvana	- свадебный подарок
45. kaza	- коза
46. jubileja	- юбилей
47. sirsnīgi	- сердечно
48. datums	- дата
49. dati	- данные
50. skaitlis	- число
51. skaits	- счет, численность, количество
52. skaitītājs	- счетчик
53. atmiņa	- память

- |                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 54. atminēt (III)     | - отгадать, разгадать,<br>помнить |
| 55. atminējums        | - разгадка                        |
| 56. mīkla             | - загадка                         |
| 57. atminēt mīklu     | - отгадать загадку                |
| 58. mīkla             | - тесто                           |
| 59. šūpule            | - колыбель, качель                |
| 60. tīt - tinu, tinu  | - мотать, укутывать               |
| 61. kārt - karu, kāru | - вешать                          |

### Tautasdziesmas

Cēpu, cēpu kukulīti,  
Izcepu lielu.  
Izcepu mazu.  
Lielo došu lielajam,  
Mazo došu mazajam.

\* \* \*

Mīļa mana māmuliņa,  
Mīļi mani audzināja:  
Tina linu palagos,  
Liepā kāra šūpulīti.

## ЗАНЯТИЕ 20.

### 20. (DIVDESMITĀ) NODARBĪVA.

---

#### Причастие. Действительное причастие настоящего времени. Междометия. Lokāmais divdabis. Darāmās kārtas tagadnes lokāmais divdabis. Izsaukmes vārdi.

Причастие образуется от глагола и имеет черты и глагола, и прилагательного. Это как бы отглагольное прилагательное. Оно отвечает на вопросы: Какой? Что делающий? Что сделавший? Т.е. бывает настоящего и прошедшего времени. В латышском языке так же.

#### Действительное причастие настоящего времени. Darāmās kārtas tagadnes lokāmais divdabis.

Действительное причастие настоящего времени:

1. Образуется от невозвратных и непереходных глаголов 1 лица единственного числа настоящего времени.
2. Образуется с помощью суффикса **-oš-** и окончаний неопределенных или определенных прилагательных.
3. В предложении является определением и склоняется как прилагательное с неопределенным или определенным окончанием.

*Я работаю.*

- *Es strādāju.*

*Какой человек? Что делающий?*

- *Kāds cilvēks?*

*Работа-ющ-ий*

- ***strādā-j-oš-s*** или  
***strādāj-oš-ais***

работа-ющ-ая - **strādāj-oš-a** или **strādāj-oš-ā**  
 какие люди? - *kādi cilvēki?*  
 работающие - **strādāj-oš-i** или **strādāj-oš-ie**  
**strādāj-oš-as** или **strādāj-oš-ās**

**Примечание:** от возвратных глаголов образуется очень редко и склоняется особо. В случае переходного глагола лучше применять не причастие, а просто глагол. Например:

вместо *vēstuli rakst-oš-s zēns - zēns, kas raksta vēstuli.*  
 - мальчик, который пишет письмо.

**4.** Глагол **būt** является исключением. Он образует причастие от 1 лица настоящего времени множественного числа.

*Mēs esam* →

<i>es-oš-s, es-oš-ais</i>	- существующий
<i>es-oš-a, es-oš-ā</i>	- существующая
<i>es-oš-i, es-oš-ie</i>	- существующие (муж. род)
<i>es-oš-as, es-oš-ās</i>	- существующие (жен. род)

Примеры:

I спряжение.

<i>krist - <u>krīt-u</u>, kritu</i>	- падать
<i>krīt-oš-s, или krīt-oš-ais akmens</i>	- падающий камень
<i>krīt-oš-i, или krīt-oš-ie akmeņi</i>	- падающие камни
<i>krīt-oš-a, или krīt-oš-ā lāse</i>	- падающая капля
<i>krīt-oš-as, или krīt-oš-ās lāses</i>	- падающие капли

II спряжение.

<i>domāt - es domāj-u</i>	- думать
<i>domāj-oš-s, или</i>	- думающий мальчик
<i>domāj-oš-ais zēns</i>	
<i>domāj-oš-i, или</i>	- думающие мальчики
<i>domāj-oš-ie zēni</i>	
<i>domāj-oš-a, или</i>	- думающая девочка
<i>domāj-oš-ā meitene</i>	
<i>domāj-oš-as, или</i>	- думающие девочки
<i>domāj-oš-ās meitenes</i>	

III спряжение.

<i>smaidīt - <u>smaid</u>-u, smaidīju</i>	- улыбаться
<i>smaid-oš-s, или</i>	- улыбающийся ребенок
<i>smaid-oš-ais bērns</i>	
<i>smaid-oš-i, или</i>	- улыбающиеся дети
<i>smaid-oš-ie bērni</i>	
<i>smaid-oš-a, или</i>	- улыбающаяся девочка
<i>smaid-oš-ā meitene</i>	
<i>smaid-oš-as, или</i>	- улыбающиеся девочки
<i>smaid-oš-ās meitenes</i>	

## Склонение действительных причастий настоящего времени.

В таблицах приведен пример склонения причастия с неопределенным и определенным окончанием.

### Единственное число. Vienskaitlis.

locījumi		vīriešu dzimte	sieviešu dzimte
N.	kas?	zied-oš-s krūm-s zied-oš-ais krūm-s	zied-oš-a roz-e zied-oš-ā roz-e
Ģ.	kā?	zied-oš-a krūm-a zied-oš-ā krūm-a	zied-oš-as roz-es zied-oš-ās roz-es
D.	kam?	zied-oš-am krūm-am zied-oš-aj-am krūm-am	zied-oš-ai roz-ei zied-oš-aj-ai roz-ei
A.	ko?	zied-oš-u krūm-u zied-oš-o krūm-u	zied-oš-u roz-i zied-oš-o roz-i
I.	ar ko?	ar zied-oš-u krūm-u ar zied-oš-o krūm-u	ar zied-oš-u roz-i ar zied-oš-o roz-i
L.	kur? kad?	zied-oš-ā krūm-ā zied-oš-aj-ā krūm-ā	zied-oš-ā roz-ē zied-oš-aj-ā roz-ē

**Множественное число.  
Daudzskaitlis.**

locījumi		vīriešu dzimte	sieviešu dzimte
N.	kas?	zied-oš-i krūm-i zied-oš-ie krūm-i	zied-oš-as roz-es zied-oš-ās roz-es
Ģ.	kā?	zied-oš-u krūm-u zied-oš-o krūm-u	zied-oš-u rož-u zied-oš-o rož-u
D.	kam?	zied-oš-iem krūm-iem zied-oš-aj-iem krūm-iem	zied-oš-ām roz-ēm zied-oš-aj-ām rozēm
A.	ko?	zied-oš-us krūm-us zied-oš-os krūm-us	zied-oš-as roz-es zied-oš-ās roz-es
I.	ar ko?	ar zied-oš-iem krūm-iem ar zied-oš-aj-iem krūm-iem	ar zied-oš-ām roz-ēm ar zied-oš-aj-ām roz-ēm
L.	kur? kad?	zied-oš-os krūm-os zied-oš-aj-os krūm-os	zied-oš-ās roz-ēs zied-oš-aj-ās roz-ēs

**Междометия.  
Izsaukmes vārdi.**

Междометия выражают чувства, переживания, служат для привлечения внимания. Они широко применяются в разговорной речи.

1. Выражают чувства:

*Ai! Au! Vai! Brr! Bravo! Urrā! O! Ē! Ū! Ujā! Ui!*

2. Привлекают внимание:

*Rau!* - Глянь!

*Re!* - Вон! Вот!

*Raug!* - Глянь!

*Klau!* - Слышь!

<i>Lūk!</i> - Глянь! <i>Bom!</i>	<i>Pag!</i> - Стоп!
<i>Skat!</i> - Глянь!	<i>Tiš!</i> - Тсс!
<i>U-ū!</i> - Ку-ку!	<i>Hallo!</i> - Алло!
<i>Hei!</i> - Эй!	<i>Še!</i> - На! <i>Bom!</i>

### 3. Звуки в природе:

<i>plunkš!</i>	- кап-кап (вода)
<i>žvīkt-žvakt</i>	- дзинь-дзинь
<i>šņiku, šņaku, briku, braku!</i>	- трах-тарарах!
<i>krakt!</i>	- трах! щелк! (орех)
<i>blīkš! brīkš! blaukš!</i>	- шум, треск: бах, бабах! бум!
<i>tik - tak!</i>	- тик-так
<i>si, si-si!</i>	- стрекотание
<i>vidžu, vidžu, velt!</i>	- чик-чирик!

От них образованы глаголы и существительные.

<i>plunkšķēt</i>	- плескаться
<i>plunkšķis</i>	- плеск
<i>brīkšķēt</i>	- трещать
<i>brīkšķis</i>	- треск
<i>sisināt</i>	- стрекотать
<i>sisināšana</i>	- стрекотание
<i>vidžināt</i>	- щебетать, чирикать
<i>ņaudēt (III)</i>	- мяукать
<i>ņurrāt, murrāt</i>	- мурлыкать

### 4. Голоса животных:

<i>Ga-ga-ga!</i>	- <i>zoss</i> (VI скл)	- гусь
<i>Gu-gu-gu!</i>	- <i>balodis</i>	- голубь
<i>Pe, pe, pe!</i>	- <i>pīle</i>	- утка



<i>Vau, vau!</i>	- <i>suns</i> (II skл. искл.)	- собака
<i>Ki ki rigī!</i>	- <i>gailis</i>	- петух
<i>Mū! Mū!</i>	- <i>gouvs</i> (VI skл.)	- корова
<i>Mē! Mē!</i>	- <i>kaza</i>	- коза
<i>Bē! Bē!</i>	- <i>aita</i>	- овца
<i>Krā! Krā!</i>	- <i>vārna</i>	- ворона
<i>Ņau, ņau!</i>	- <i>kaķis, runcis</i>	- кот
<i>Ņurr, ņurr!</i>		
<i>Murr, murr!</i>		
<i>Ruk, ruk!</i>	- <i>cūka</i>	- свињя



## Teksts

### Uzturs. Mēs gaidām viesus (ciemiņus).

- Inta! Sāksim klāt galdu.
- Liec mani mierā!
- Bet mamma lika mums to izdarīt.
- Kāpēc tas jādara tūlīt?
- Tāpēc, ka pēc divām stundām atnāks viesi. Tāpēc mums jāsteidzas.
- Labi! Es esmu klāt! Kas man jādara?
- Liec uz galda traukus un galda piederumus, bet es atnesīšu no virtuves ēdienus.
- Klau! Kur tu liki salvetes?
- Re, kur tās ir. Vai, dieviņ, mums trūkst ziedu! Kur lai tos ņem?

- Pag, pag, pag! Neuztraucies! Skat, kur ir ziedi! Nes to vāzi šurp! Nu, lūk, cik skaisti!
- Tev gan ir gaiša galva!
- Mums šodien ir ļoti garšīgas pusdienas.
- Es jau esmu izsalkusi (izsalcis) un man slāpst!
- Tad padzeries sulu. Tas ir veselīgi.
- Kādus ēdienus pagatavoja mamma?
- O, mēs šodien vārījām, cepām un sautējām. Es palīdzēju mammai.
- Nu, tad ko mēs ēdīsim? Ar ko pacienāsim viesus?
- Pirmais ēdiens - svaigu kāpostu zupa. Otrais - jēra gaļas sitenis.
- Un kādi būs saldie ēdieni?
- Būs dzērveņu uzputenis un biezpiena sacepums ar augļiem un ķīseli.
- Lieliski! Vai jūs neaizmirsāt samalt kafiju?
- Mamma to pašreiz maj. Vēl jāpabeidz torte - tā būs ļoti garšīga.
- Kas vēl jādara?
- Vēl jānomizo viens citrons, jāsmalcina miziņas, tās jā sajauc ar putukrējumu un jāpievieno sarīvēta šokolāde.
- Atļauj man piebērt riekstus!
- Lūdzu, un pārlej kafiju kafijkannā!
- Vai to vajag saldēt?
- Nē, lai katrs pieber cukuru pēc savas garšas. Citam garšo bez cukura.
- Nu, lūk, viss ir gatavs. Lai nāk ciemiņi! (viesi)



## Vingrinājumi

### 1. Pārtulkojiet un atbildiet!

Что сегодня будет на завтрак? - бутерброды, яйца, кофе.

На обед? - суп с клецками, свиное жаркое, картофельное пюре, яблочный компот.

На полдник? - Овощной салат, томатный сок, творожная запеканка.

На ужин? - Молочный суп, блины со сметаной, ячневая каша, рыбная закуска, голубцы.

### 2. Переведите, используя слова из 1-ого упражнения (только подчеркнутые).

Нас угощали - ar ko?

Мы пробовали - ko?

### 3. Переведите и запомните.

- Что тебе велели сделать на кухне? Что сказала хозяйка дома?
- Накрой на стол!
- Постели скатерть на стол!
- Сложи вместе салфетки!
- Принесите меню!
- Чего не хватает на столе?
- Попробуйте суп!
- Добавь соли!
- Ты пожарила котлеты?

- Приготовь голубцы с мясом!
- Испеки яблочный пирог!
- Где тушеная свинина в томатном соусе?
- Он уже проголодался?
- Нет, он не проголодался, а Байба давно проголодалась.
- Взбей сливки!
- Долей воды в кастрюлю!
- Всыпь сахар в чай!
- Добавь картошку в салат!
- Смешай яйца с сахаром!
- Перемешай пюре с молоком!
- Влей кипяток в ведро!
- Растолки картошку!
- Размельчи орехи в кофемолке!
- В этом кушанье не хватает сахара. Надо добавить сахар!
- Смели кофе!
- Почисти картошку!
- Угости друзей мороженым с шоколадом!
- Сними пену с супа!
- Ты попил сока?
- Не нарушай порядок в доме и на кухне!
- Всыпь муку в банку!
- Растопи масло в миске!
- Поздравь родителей в присутствии гостей!
- Подойди к хозяйке дома.

#### **4. Pärtulkojiet! Переведите, используя действительные причастия настоящего времени.**

Мой сын получил неудовлетворительную отметку. Эта улыбающаяся девочка - моя дочь. Мой отец работает дежурным элек-

триком. Женщина искала дежурную аптеку. Мать успокоила плачущего ребенка. Мне нравится творческая работа. Дежурный врач принимает с 13 до 17. Цветущие яблони очень красивые.

### Vārdi.

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. klāt - klāju, klāju                      | - накрывать, стлать                  |
| 2. es esmu klāt                             | - я здесь                            |
| 3. pieiet kādam klāt                        | - подойти к кому-то                  |
| 4. klātbūtne                                | - присутствие                        |
| 5. likt - lieku (tu liec),<br>liku          | - класть, велеть,<br>сдавать экзамен |
| 6. palikt                                   | - остаться                           |
| 7. salikt kopā                              | - сложить                            |
| 8. liec mani mierā!                         | - оставь меня в покое!               |
| 9. viņš lika to izdarīt                     | - он велел это сделать               |
| 10. ēdiens                                  | - кушанье, блюдо                     |
| 11. salvete                                 | - салфетка                           |
| 12. trūkt - kā? (III л.) -<br>trūkst, trūka | - нехватать, недоставать             |
| 13. uztraukties - uztraucos,<br>uztraucos   | - беспокоиться,<br>волноваться       |
| 14. traucēt - ko? (II)                      | - беспокоить, мешать                 |
| 15. traucēt kārtību                         | - нарушать порядок                   |
| 16. viņu traucē troksnis                    | - ему мешает шум                     |
| 17. troksnis                                | - шум                                |
| 18. lūkot                                   | - пытаться, глядеть                  |

19. lūkoties	- глядеть, смотреть
20. lūk	- вот, глянь
21. cept - cēpu, ceptu	- печь, жарить
22. uzcept	- поджарить
23. izcept	- испечь
24. sacēpums	- запеканка
25. cepetis	- жаркое
26. cēpumi (мн.ч.)	- печенье
27. sautēt (II)	- тушить
28. slāpt - slāpstu (tu slāpsti), slāpu	- хотеть пить, жаждать
29. slāpes (мн.ч.)	- жажда
30. izsalkums	- голод
31. sitenis	- отбивная, биток
32. sitiens	- удар
33. uzputenis	- мусс
34. ķīselis	- кисель
35. malt - maļu (tu mal), malu	- молоть
36. miza	- кора, корка
37. nomizot	- очистить от корки (напр., картошку)
38. sasmalcināt	- размельчить
39. sagrūst - grūžu (tu grūd), grūdu	- растолочь (напр., картошку)
40. sajaukt - jauca, jauca	- смешать, спутать
41. pievienot	- добавить, присоединить
42. sarīvēt (II)	- натереть
43. rīve	- терка

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 44. piebērt - beru, bēru      | - подсыпать   |
| 45. liet - leju, lēju         | - лить (но не дождь)  |
| 46. saldināt                  | - подсластить   |
| 47. ēstgriba, apetīte         | - аппетит   |
| 48. pacienāt (II)             | - угощать   |
| 49. ēdienkarte                | - меню  |
| 50. biezputra                 | - каша  |
| 51. biezenis                  | - пюре  |
| 52. uzkožamais, uzkoda        | - закуска   |
| 53. maisīt                    | - мешать (что-то)   |
| 54. padzerties                | - попить  |
| 55. piedzerties               | - напиться (пьяным)   |
| 56. vārošs, verdošs ūdens     | - кипяток   |
| 57. kaisīt                    | - сыпать, разбрасывать,<br>рассеивать (напр., хвою, листья, снег) |
| 58. nokasīt                   | - соскоблить, соскрести,<br>почистить (морковь)                   |
| 59. pārkaisīt                 | - посыпать, обсыпать  |
| 60. putas (мн.ч.)             | - пена  |
| 61. putot                     | - взбивать,   |
| jūra puto                     | - море пенится  |
| 62. izkausēt (II)             | - растопить, расплавить   |
| 63. launags                   | - полдник   |
| 64. klimpas (мн.ч.)           | - клецки  |
| 65. tīteņi, tītenis           | - голубцы, голубец  |
| 66. pankūkas                  | - блины, оладьи   |
| 67. namamāte,<br>mājsaimniece | - хозяйка дома,<br>домохозяйка                                    |
| 68. stampa                    | - толкушка, мялка (для пюре)                                      |
| 69. stampāt                   | - толочь, мять (картошку и др.)                                   |
| 70. lobīt                     | - очистить скорлупу (яйцо, орехи)                                 |

## legaumējiet!

Vai dieņiņ! Vai dieviņ!	- О, Боже! О, Господи!
man slāpst	- у меня жажда
ciest stīpras slāpes	- страдать от сильной жажды
apmierināt izsalkumu	- утолить голод
es esmu izsalcis (izsalkusi)	- я голоден (голодна)
labu ēstgribu (apetīti)!	- приятного аппетита!
uzlikt cepuri galvā	- надеть шапку на голову
Kas tev garšo?	- Что ты любишь? (о еде)
Man garšo piena zupa.	- Я люблю молочный суп.
Zupa ir garšīga.	- Суп вкусный.
Zupai ir laba garša.	- У супа хороший вкус.
Nogaršo piena zupu!	- Попробуй молочный суп!

## Tautasdziesma

Kamēr māte viesus vada,  
Tikmēr bērni gaļu cēp.  
Iztēk tauki ugunī:  
Vidžu vidžu - čirks!



## ЗАНЯТИЕ 21.

### 21. (DIVDESMIT PIRMĀ) NODARBĪVA.

---

---

#### Действительное причастие прошедшего времени.

#### **Darāmās kārtas pagātnes lokāmais divdabis.**

В русском языке это определение, образованное от глагола прошедшего времени, - что (с)делавший? Какой? Например: - *работавший, работавшая*.

В латышском языке действительное причастие прошедшего времени:

**1.** Образуется от любых глаголов (возвратных и невозвратных, переходных и непереходных) от I лица единственного числа прошедшего времени.

**2.** Образуется с помощью суффикса **-uš-** и окончаний прилагательных - определенных или неопределенных во всех падежах, **кроме:**

**именительного падежа единственного числа с неопределенным окончанием, а у женского рода и с определенным окончанием также.**

Здесь появляются окончания:

муж. род	<b>-is</b> ,	от возвратных глаголов	<b>-ies</b>
жен. род	<b>-usi</b> ,	от возвратных глаголов	<b>-usies</b>

Например:

**I спр.** *celt* - *ceļu*, *cēlu* - *строить, подымать*.

Образец причастия прошедшего времени.

*Es cēl-u* → *uz-cēl-is (viņš), uz-cēl-usi (viņa)*.

Я строил(-а) → построивший, построившая  
*celties* - *ceļos*, *cēlos* - вставить, подниматься.  
*Es cēlos* → *uz-cēl-ies*, *uz-cēl-usies*  
Я встал (-а) → вставший, вставшая.

## II спр. *strādāt* - работать.

*Es strādāj-u* → *pa-strādāj-is*,  
*pa-strādāj-usi*  
Я работал(-а) → поработавший,  
поработавшая

*mazgāties* - мыться

*Es mazgāj-os* → *mazgāj-ies*,  
*mazgāj-usies*  
Я мылся (мылась) → мывшийся, мывшаяся

## III спр. *gaidīt* - *gaidu*, *gaidīju* - ждать

*Es gaidīj-u* → *gaidīj-is*, *gaidīj-usi*  
Я ждал(-а) → ждавший, ждавшая  
*Es mācīj-os* → *mācīj-ies*, *mācīj-usies*  
Я учился (училась) → учившийся, учившаяся

Во всех остальных падежах и во множественном числе причастие прошедшего времени образуется как причастие настоящего времени, только с суффиксом не **-oš**, а **-uš**.

Например:

Множественное число именительный падеж :

*Es cēl-u* → *uz-cēl-uš-i*, *uz-cēl-uš-as*  
Я строил(-а) → построившие

От возвратных глаголов окончания другие:

Муж. род -ies

Жен. род -ās.

*Es cēl-os* → *uz-cēl-uš-ies, uz-cēl-uš-ās*

*Я встал* → *вставшие.*

3. В предложении причастия прошедшего времени являются определением и склоняются как прилагательные. Внимательно изучите таблицы их склонения в единственном и множественном числе.

4. Форма причастия с окончаниями именительного падежа применяется:

- для образования причастного оборота (что сделав?)

*Pastrādājis viņš aizgāja.* - *Поработав, он ушел.*

*Pastrādājusi viņa aizgāja.* - *Поработав, она ушла.*

- для образования сложных глагольных времен  
(будем изучать на занятии 23 ).

### **Склонение действительных причастий прошедшего времени.**

В таблице для сравнения дан пример склонения действительного причастия прошедшего времени с неопределенным (верхняя строка) и определенным (нижняя строка) окончанием.

## Единственное число. Vienskaitlis.

ziedēt (III спр.) - ziedu, ziedēj-u - цвести.

locījumi	vīriešu dzimte	sieviešu dzimte
N. kas?	noziedēj- <b>is</b> krūm-s noziedēj- <b>uš</b> -ais	noziedēj- <b>usi</b> roz-e noziedēj- <b>uši</b>
G. kā?	noziedēj- <b>uš</b> -a krūm-a noziedēj- <b>uš</b> -ā	noziedēj- <b>uš</b> -as roz-es noziedēj- <b>uš</b> -ās
D. kam?	noziedēj- <b>uš</b> -am krūm-am noziedēj- <b>uš</b> -aj-am	noziedēj- <b>uš</b> -ai roz-ei noziedēj- <b>uš</b> -aj-ai
A. ko?	noziedēj- <b>uš</b> -u krūm-u noziedēj- <b>uš</b> -o	noziedēj- <b>uš</b> -u roz-i noziedēj- <b>uš</b> -o
I. ar ko?	ar noziedēj- <b>uš</b> -u krūm-u ar noziedēj- <b>uš</b> -o	ar noziedēj- <b>uš</b> -u roz-i ar noziedēj- <b>uš</b> -o
L. kur?	noziedēj- <b>uš</b> -ā krūm-ā noziedēj- <b>uš</b> -aj-ā	noziedēj- <b>uš</b> -ā roz-ē noziedēj- <b>uš</b> -aj-ā

**Примечание:** при склонении действительного причастия прошедшего времени имеет место чередование согласных:

**k → c** *plaukt - plaukstu, plauku - распускаться (цветы)*  
*izplauc-**is**, izplauk-**usi***  
*braukt - braucu, braucu - ехать*  
*aizbrauc-**is**, aizbrauk-**usi***

**g → dz** *beigt - beidzu, beidzu - кончат*  
*pabeidz-**is**, pabeig-**usi***  
*augt - augu, augu - растут*  
*izaudz-**is** izaug-**usi***

**Множественное число.  
Daudzskaitlis.**

locījumi	vīriešu dzimte	sieviešu dzimte
N. kas?	noziedēj- <b>uš</b> -i krūm-i noziedēj- <b>uš</b> -ie	noziedēj- <b>uš</b> -as roz-es noziedēj- <b>uš</b> -ās
Ģ. kā?	noziedēj- <b>uš</b> -u krūm-u noziedēj- <b>uš</b> -o	noziedēj- <b>uš</b> -u rož-u noziedēj- <b>uš</b> -o
D. kam?	noziedēj- <b>uš</b> -iem krūm-iem noziedēj- <b>uš</b> -aj-iem	noziedēj- <b>uš</b> -ām roz-ēm noziedēj- <b>uš</b> -aj-ām
A. ko?	noziedēj- <b>uš</b> -us krūm-us noziedēj- <b>uš</b> -os	noziedēj- <b>uš</b> -as roz-es noziedēj- <b>uš</b> -ās
I. ar ko?	ar noziedēj- <b>uš</b> -iem krūm-iem ar noziedēj- <b>uš</b> -aj-iem	ar noziedēj- <b>uš</b> -ām roz-ēm ar noziedēj- <b>uš</b> -aj-ām
L. kur?	noziedēj- <b>uš</b> -os krūm-os noziedēj- <b>uš</b> -aj-os	noziedēj- <b>uš</b> -ās roz-ēs noziedēj- <b>uš</b> -aj-ās

**Особое склонение действительных причастий  
прошедшего времени от возвратных глаголов.**

У причастий от возвратных глаголов есть род и число, но окончания бывают только одного вида - определенных и неопределенных окончаний нет.

*atbrīvoties* - *освободиться*  
*какой?* *освободившийся* (человек, народ)

*atbrīvojies cilvēks,*  
*atbrīvojusies tauta.*

### Vīriešu dzimte.

locījumi	vienskaitlis	daudzskaitlis
N. kas?	atbrīvoj-ies cilvēk-s	atbrīvoj-uš-ies cilvēk-i
Ģ. kā?	atbrīvoj-uš-ās cilvēk-a	atbrīvoj-uš-os cilvēk-u
D. kam?	-	-
A. ko?	atbrīvoj-uš-os cilvēk-u	atbrīvoj-uš-os cilvēk-us
I. ar ko?	ar atbrīvoj-uš-os cilvēk-u	-
L. kur?	-	-

### Sieviešu dzimte.

locījumi	vienskaitlis	daudzskaitlis
N. kas?	atbrīvoj-usies taut-a	atbrīvoj-uš-ās taut-as
Ģ. kā?	atbrīvoj-uš-ās taut-as	atbrīvoj-uš-os taut-u
D. kam?	-	-
A. ko?	atbrīvoj-uš-os taut-u	atbrīvoj-uš-ās taut-as
I. ar ko?	ar atbrīvoj-uš-os taut-u	-
L. kur?	-	-

От мужского рода отличается только в **Nominatīvs** и во множественном числе в **Akuzatīvs**.

Примеры:

*No ekskursijas atgriezušies studenti bija ļoti apmierināti.*  
Вернувшиеся из экскурсии студенты были очень довольны.

*No koloniālā jūga atbrīvojušās tautas.*

Народы, освободившиеся от колониального ига.

*Gaisā pacēlušos lidmašīnu vadīja teicams lidotājs.*

Поднявшийся в воздух самолет вел отличный летчик.



## Sarunas

### Atpūta.

Tie, kas strādā, reiz gadā saņem kārtējo atvaļinājumu. Atvaļinājumā var labi atpūsties - sauļoties, peldēties, smieties, priecāties, izklaidēties un pavadīt laiku jautri un interesanti. Nevajag garlaikoties un uztraukties.

- Ko tu darītu, lai labi pavadītu atvaļinājumu?
- Ziemā es krāju naudu. Es tērēju naudu apdomīgi, cenšos taupīt.
- Ko tu darītu, ja vinnētu lielu naudas summu?
- Es noguldītu naudu krājbankā un izmantotu to atvaļinājumam.
- Kad tev piešķirs kārtējo atvaļinājumu, ko tu darīsi?
- Aizbraukšu uz dienvidiem (uz laukiem). (Atpūtīšos sanatorijā, apciemošu vīramāti, došos pārgājienā, ceļojumā, izremontēšu dzīvokli, kārtīgi izgulēšos, aizbraukšu slēpot, sēņot, ogot)
- Kā tava ģimene pavadīja atvaļinājumu pagājušajā gadā (pērn gadā)?
- Mēs ar sievu bijām pārgājienā pa Gauju. Mēs gājām gar Gaujas krastiem. Mūsu mērķis bija Ērgļu klintis. Naktis bija diezgan aukstas, tāpēc mēs gulējām teltīs. Teltī bija silti. Kad debesis bija skaidras, mēs sauļojāmies krastmalas smiltīs un ķērām zivis Gaujā. Man ļoti garšo zivju zupa! Reiz naktī mēs palikām bez uguns. Sēdējām tumsā un klausījāmies putnu balsis. Bija tik jauki! Un kur bija tava māsa?
- Māsa strādā par pasniedzēju institūtā. Viņas vīrs ir zinātnieks.

Viņiem gribas atpūsties no garīgām piepūlēm. Tāpēc viņi bija aizbraukuši pie tēvoča uz laukiem. Tēvocis dzīvo viensētā. Tur ir klusa, vientuļa vieta. Tur nav kur izklaidēties, bet ir skaista daba un tīrs gaiss.

- Kādas ieceres ir tavam brālim?

- Viņš taisās ceļojumā apkārt Eiropai, ja nopelnīs daudz naudas.

Mēs visi interesanti pavadām atvaļinājuma laiku un atgriežamies mājās labi atpūtušies.

- Es arī pēc garas ziemas jūtos noguris (nogurusi), bet pēc atvaļinājuma atkal esmu modrs (modra) un atpūties (atpūtusies).



## Vingrinājumi

*esat atvaļinājuma laukā*

1. Jūs atnācāt darbā pēc atvaļinājuma. Pastāstiet, kur Jūs bijāt un kā pavadījāt savu atvaļinājumu. Uzrakstiet.

2. Atbildiet, kā var izklaidēties?

dejot - kur? (diskotēka, kompānija)

apmeklēt - ko? (teātris, izstāde, cirks, muzeji)

skatīties - ko? (kinofilma, televīzijas raidījums)

satikties - ar ko? (draugi, radnieki)

3. Nauda. Atbildiet!

Kas ir viegli? - Тратить деньги.

Kas ir grūti? - Заработать, копить, экономить деньги.



#### 4. Pārtulkojiet!

Где хранят деньги? - В банке.

Что это такое? - Денежный вклад.

Что стараются сделать с вкладом?

- Увеличить, использовать для отпуска.

Имант и Айна разводятся. Завтра у них развод.

На станции Шкиротава сортируют грузы.

В магазине есть мука первого и второго сорта.

Пенсионерам выделили путевки в санаторий.

Рабочий класс, крестьяне и интеллигенция - это жители Латвии.

#### Vārdi

1. atvaļinājums - отпуск  
kāds atvaļinājums?  
kārtējais - очередной  
papildus - дополнительный  
neapmaksājama - за свой счет  
īslaicīgs - краткосрочный
2. atpūta - отдых
3. atpūsties - atpūšos - отдыхать  
(tu atpūties), atpūtos
4. atpūties, atpūtusies - отдохнувший, отдохнувшая
5. smiet, smieties - смеяться  
smejos, smējos
6. priecāties - радоваться
7. izklaidēties (II) - развлекаться
8. garlaikoties - скучать

- |   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| 9. garlaicīgi   | - | скучно                 |
| 10. jautri  | - | весело                 |
| 11. krāt - krāju krāju                                  | - | копить                 |
| 12. krājbanka   | - | сбербанк               |
| 13. censties - cenšos<br>(tu centies), centos, centīšos | - | стараться              |
| 14. taupīt  | - | экономить              |
| 15. noguldīt  | - | вкладывать             |
| 16. noguldījums   | - | вклад                  |
| 17. izmantot  | - | использовать           |
| 18. piešķirt - šķiru, šķīru                             | - | выделить, предоставить |
| 19. šķirot  | - | сортировать            |
| 20. šķirties - šķiros, šķīros                           | - | разводиться            |
| 21. šķiršanās   | - | развод                 |
| 22. šķira   | - | сорт, класс (рабочий)  |
| 23. apciemot  | - | навестить              |
| 24. doties -dodos, devos                                | - | податься, направиться  |
| 25. pārgājiens  | - | поход                  |
| 26. ceļojums  | - | путешествие            |
| 27. ceļot   | - | путешествовать         |
| 28. celnieks  | - | путник                 |
| 29. ceļotājs  | - | путешественник         |
| 30. ceļazīme  | - | путевка                |
| 31. kārtīgi   | - | порядочно, как следует |
| 32. krasts  | - | берег                  |
| 33. krastmala   | - | побережье, набережная  |
| 34. mērķis  | - | цель                   |
| 35. ala   | - | пещера                 |
| 36. vēlns   | - | черт                   |

37. ugunskurs, sārts	- костер
38. klints (VI)	- скала
39. telts (VI)	- палатка
40. smilts (VI)	- песок
41. uguns (VI)	- огонь
42. balss (VI)	- голос
43. ķert - ķeru, ķēru	- ловить
44. zinātne	- наука
45. zinātnieks	- ученый
46. inteliģence	- интеллигенция
47. zemnieks	- крестьянин
48. gars	- дух
49. garīgs darbs, garīgas piepūles	- умственный труд
50. piepūle	- усилие
51. piepūlēt (II)	- напрягать, утомлять (ум, зрение)
52. piepūlēties	- утомляться
53. vientuļš	- одинокий
54. iecere	- намерение
55. pelnīt	- зарабатывать
56. peļņa	- доход, заработок, прибыль
57. nogurt - gurstu (tu gursti), guru	- устать, изнемогать
58. noguris (nogurusi)	- уставший (-ая)
59. modrs	- бодрый
60. modrība	- бодрость
61. justies - jūtos, jutos, jutīšos	- чувствовать себя

- |   |   |                                     |
|---|---|-------------------------------------|
| 62. just - jūtu, jutu, jutīšu                       | - | чувствовать                         |
| 63. jūtas (мн.ч.)                                   | - | чувство, чувства                    |
| 64. viensēta  | - | хутор                               |
| 65. griezt - griežu (tu griez),<br>griežu, griezīšu | - | вертеть, резать                     |
| 66. atgriezties                                     | - | возвращаться                        |
| 67. tērēt (II), patērēt                             | - | тратить, расходовать                |
| 68. patēriņš  | - | расход, потребление                 |
| 69. savrupmāja                                      | - | особняк                             |
| 70. vinnēt (II), laimēt (II)                        | - | выиграть                            |
| 71. gandrīz   | - | почти                               |
| 72. deja  | - | танец                               |
| 73. dejot   | - | танцевать, плясать                  |
| 74. plaukt - plaukstu<br>(tu plauksti), plauku      | - | расцветать, распускаться<br>(почки) |
| 75. palielināt                                      | - | увеличить                           |
| 76. samazināt                                       | - | уменьшить                           |
| 77. pavairot  | - | размножить                          |
| 78. kopēt (II)                                      | - | копировать                          |
| 79. kopēšana  | - | копирование                         |
| 80. solīt   | - | обещать                             |

### Tautasdziesma

Pūt, vējiņi, dzen laiviņu, (вей, ветерок, гони лодочку)  
Aizdzen mani Kurzemē.

Kurzemiece man solīja  
Sav(u) meitiņu malējiņ(u). (младшенькую)

Solīt sola, bet nedeва,  
Teic(a) man(i) lielu dzērājiņ(u).  
(назвала меня пьяницей)

## ЗАНЯТИЕ 22.

### 22. (DIVDESMIT OTRĀ) NODARBĪBA.

---

---

**Страдательное причастие.**

**Страдательный залог.**

**Ciešamās kārtas lokāmais divdabis.**

**Ciešamā kārta.**

**Страдательное причастие.**

**Ciešamās kārtas lokāmais divdabis.**

Как и действительное причастие, страдательное причастие бывает настоящего и прошедшего времени.

**Страдательное причастие настоящего времени.**

**Ciešamās kārtas tagadnes lokāmais divdabis.**

1. Образуется от невозвратных (переходных и непереходных) глаголов.

2. Образуется от невозвратных глаголов I лица множественного числа настоящего времени с помощью окончаний прилагательного - определенных или неопределенных.

3. Склоняется как прилагательное с определенным или неопределенным окончанием.

Их образование очень похоже на образование страдательных причастий прошедшего времени в русском языке. Сравните:

*Покупать* - мы покупаем - **покупаем-ая** книга или  
**покупаем-ый** журнал

*Pirkt* - *mēs pērkam*

Единственное число: **pērkam-s** žurnāls  
**pērkam-a** grāmata, или  
**pērkam-ais** žurnāls  
**pērkam-ā** grāmata

Множественное число: **pērkam-i** žurnāli  
**pērkam-as** grāmatas, или  
**pērkam-ie** žurnāli  
**pērkam-ās** grāmatas

4. В предложении применяется в роли определения - какой? какая? kāds? kāda? и может иметь как определенные, так и неопределенные окончания.

mazgāt - mēs mazgājam → veļas mazgājam-ā mašīna  
(kāda?) veļas mazgājam-ais pulveris (kāds?)  
gaidīt - mēs gaidām → uzgaidām-ās telpas (kādas?)  
staigāt - mēs staigājam → caurstaigājam-as istabas  
(kādas?)  
dzīvot - mēs dzīvojam → dzīvojamā platība (kāda?)  
nākt - mēs nākam → nākamā pietura (kāda?)

Может применяться в роли существительного:

kurināt - топнуть - mēs kurinām  
→ kurināmais - топливо  
ēst - mēs ēdam  
→ ēdamais - еда, съестное  
dzert - mēs dzeram  
→ dzeramais - питье  
pakārt - повесить - mēs pakaram  
→ pakaramais - вешалка  
pielikt - приложить - mēs pieliekam  
→ pieliekamais - кладовка

Иногда применяется в роли сказуемого, но всегда с неопределенным окончанием:

*Darbs ir nododams laikā.*  
(*nodot - mēs nododam → nododams*)

### **Страдательное причастие прошедшего времени.**

#### **Ciešamās kārtas pagātnes lokāmais divdabis.**

1. Образуется от неопределенной формы глагола с помощью определенных или неопределенных окончаний прилагательного.

2. Склоняется как прилагательное с определенным или неопределенным окончанием.

3. Применяется в роли определения и для образования страдательного залога.

### **Страдательное причастие прошедшего времени в роли определения.**

I спряжение:

<i>Celt</i>	- <i>поднимать, строить</i>
<i>uzcelt-s nams,</i>	- <i>построенный дом,</i>
<i>uzcelt-i nami</i>	<i>дома;</i>
<i>uzcelt-a skola,</i>	- <i>построенная школа,</i>
<i>uzcelt-as skolas</i>	<i>школы;</i>

или:

<i>uzcelt-ais nams,</i>	- <i>то же с определенными</i>
	<i>окончаниями</i>
<i>uzcelt-ie nami</i>	
<i>uzcelt-ā skola, uzceltās skolas</i>	

## II спряжение:

<i>Mazgāt</i>	- мыть, стирать
<i>izmazgāt-s kreklis,</i>	- выстиранная рубашка,
<i>izmazgāt-i krekli</i>	рубашки;
<i>izmazgāt-a kleita,</i>	- выстиранное платье,
<i>izmazgāt-as kleitas</i>	платья;

или:

<i>izmazgāt-ais kreklis,</i>	- то же с определенными
	окончаниями
<i>izmazgāt-ie krekli</i>	
<i>izmazgāt-ā kleita, izmazgāt-ās kleitas</i>	

## III спряжение:

<i>Lasīt</i>	- читать, собирать
<i>izlasīt-s raksts,</i>	- прочитанная статья,
<i>izlasīt-i raksti</i>	статьи;
<i>izlasīt-a grāmata,</i>	- прочитанная книга,
<i>izlasīt-as grāmatas</i>	книги;
или:	
<i>izlasīt-ais raksts,</i>	- то же с определенными
	окончаниями.
<i>izlasīt-ie raksti</i>	
<i>izlasīt-ā grāmata, izlasīt-ās grāmatas</i>	



## Страдательный залог. Ciešamā kārtā.

Образуется только от переходных глаголов с помощью страдательного причастия прошедшего времени и вспомогательного глагола **tikt** (tieku, tiku) или **būt** в III лице.

**Если указывается действующее лицо** (кем сделан, был сделан, будет сделан) **в латышском языке страдательный залог не применяется.**

При незавершенном действии применяется с глаголом **tikt**.

### Tagadne

единственное число

множественное число

*Nams tiek celts*

- дом строится

*Skola tiek celta*

- школа строится

*Nami tiek celti*

- дома строятся

*Skolas tiek celtas*

- школы строятся

### Pagātne

единственное число

множественное число

*Nams tika celts*

- дом строился

*Skola tika celta*

- школа строилась

*Nami tika celti*

- дома строились

*Skolas tika celtas*

- школы строились

### Nākotne

единственное число

множественное число

*Nams tiks celts*

- дом будет строиться

*Skola tiks celta*

- школа будет строиться

*Nami tiks celti*

- дома будут строиться

*Skolas tiks celtas*

- школы будут строиться

При завершенном действии применяется с глаголом **būt**.

единственное число

множественное число

*Nams ir uzcelts*

- дом построен

*Nams bija uzcelts*

- дом был построен

*Nams būs uzcelts*

- дом будет построен

*nami ir uzcelti*

- дома построены

*Nami bija uzcelti*

- дома были построены

*Nami būs uzcelti*

- дома будут построены



## Teksts

### Rīga - Latvijas galvaspilsēta.

**Rīga** ir (ir можно опустить) dibināta 1201. gadā. Tur, kur tagad ir Vecrīga, kādreiz bija sena lībiešu un kuršu apmetne. Toreiz tur bija osta, ko apmeklēja tirgotāji no svešām zemēm. 1201. gadā bīskaps Alberts no Brēmenes blakus kuršu apmetnei sāka celt pilsētiņu. Šajā vācu apmetnē tirgotāji un amatnieki bija apmetušies uz dzīvošanu. Pilsētiņa auga, līdz kļuva par lielu pilsētu.

Rīgā ir vairāk nekā 160 arhitektūras pieminekļu. Visvairāk to ir Vecrīgā: Doma baznīca ar klosteri (13. gs.), Pētera baznīca (13. gs.), Jāņa baznīca (15. gs.), Jēkaba baznīca, Rīgas pils ar bastioniem, Saeimas ēka, Brīvības piemineklis -1935. gads, arhitekts Kārlis Zāle, Nacionālais teātris un citi pieminekļi. Rīgā ir vairāk nekā pusotra tūkstoša ielu. To nosaukumi stāsta par senatni, par rīdzinieku nodarbošanos, kas ir dzimuši, dzīvojuši un strādājuši

Rīgā. Ielām nosaukumi tika doti atkarībā no mērķa, uz kuriem tās ved. Tāda, piemēram, ir Maskavas iela, Pils iela u.c. (un citas). Ceļš, kas veda uz ganībām, tika nosaukts par Ganību dambi. Vecrīgā ielas nosauca pēc to cilvēku amata, profesijas, kuri šajā ielā dzīvoja. Tā radās Audēju, Kalēju, Gleznotāju, Aldaru un citas ielas. (u.c. - un citas, citi)

Visvecākais parks Rīgā ir Viesturdārzs. Par godu cāram Pēterim I tā nosaukums bija Ķeizardārzs. Pats savām rokām te Pēteris I iestādījis gubu.

Rīgā ir daudz augstskolu, vidusskolu, arodskolu, tehnikumu. Visvecākā Rīgas augstskola ir Tehniskā universitāte, kas tika dibināta 1862. gadā kā Rīgas Politehnikums un 1896. gadā ir pārvērsta par augstskolu. Rīgas Politehniskā institūta darbība tika pārtraukta 1. pasaules kara laikā, un institūts ir atjaunots tikai 1958. gadā. Viena no visjaunākajām republikas augstskolām ir Kultūras akadēmija, kur tiek gatavoti kultūras darbinieki.

**Примечание:** в тексте подчеркнут страдательный залог.



## Vingrinājumi

**1. Примеры образования страдательных причастий настоящего времени. Переведите!**

Aizmirst (aizmirst-u, aizmirsu).

Tā bija neaizmirstama diena.

Dzirdēt (III cnp.) - dzird-u, dzirdēju.

Zālē dzirdami aplausi.

Dzert (dzer-u, dzēru).

Dzeramais ūdens.

Pazīt (pazīst-u, pazinu).

Tas bija pazīstams cilvēks.

Cienīt (II, III cnp.) cienīj-u, cienīju - уважать, (или cienu, cienīju) Cienījamais kungs.

Cienījamā kundze.

Sasniegt (sasniedz-u, sasniedzu) - достичь.

Viegli sasniedzams mērķis.

Lietot - lietoj-u, lietoju.

Mana pildspalva gandrīz nav lietojama.

## 2. Образуйте страдательное причастие прошедшего времени от глаголов:

sept	- жареная рыба	- septas zivis
sautēt	- тушеная свинина	
vārīt	- вареные яйца	
sarīvēt	- натертая морковь	
žāvēt (II cnp.)	- копченая курица	
sālīt	- соленые огурцы	
marinēt	- маринованные грибы	
saldēt (II cnp.)	- мороженные овощи	

## 3. Переведите и подчеркните страдательные причастия.

Kukurūzas pārslas, pārklātas ar saldu glazūru, kas piešķir produktam lielisku garšu un kārdinošu izskatu.

Produkts bagāts ar daudziem organismam nepieciešamiem vitamīniem. Tas dod spēku un enerģiju dienai. Kukurūzas pārslas ieber bļodiņā, pārlej ar vēsu pienu un brokastis ir gatavas!

Iebiezināts sterilizēts piens izgatavots no svaiga govju piena. Nesatur cukuru, konservantus. Pievieno tējai, kafijai, kakao vai karstam ūdenim pēc garšas.

Mūsu draugu veiktais darbs guva atzinību (признание).

Avīzē publicētais dzejolis ir tulkojums no krievu valodas.

Pabeigts darbs bija ļoti grūts

Labi audzināti bērni labi uzvedas.

### Vārdi.

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. dibināt          | - основывать         |
| 2. dibēns           | - основание, дно     |
| 3. lībieši          | - ливы               |
| 4. kurši            | - курши              |
| 5. apmetne          | - поселение          |
| 6. bīskaps          | - епископ            |
| 7. amats            | - ремесло, профессия |
| 8. amatnieks        | - ремесленник        |
| 9. pieminēklis      | - памятник           |
| 10. baznīca         | - церковь            |
| 11. klosteris       | - монастырь          |
| 12. sēnatne         | - старина, древность |
| 13. atkarībā        | - в зависимости      |
| 14. gans            | - пастух             |
| 15. ganības (мн.ч.) | - пастбище, выгон    |
| 16. aldaris         | - пивовар            |
| 17. kalējs          | - кузнец             |

18. audējs	- ткач
19. glēznotājs	- живописец
20. par godu (kam?)	- в честь (кого-то)
21. cars	- царь
22. goba	- вяз
23. arodskola	- профтехучилище
24. pārvērst - vēršu (tu vērs), vērtu	- превращать, - преобразовать
25. pārtraukt - traucu, traucu	- прервать
26. atjaunot	- восстановить, обновить
27. kārdināt	- искушать, соблазнять
28. kārdinošs	- соблазнительный
29. žāvēt, II cnp.	- сушить, коптить
30. iebiezināt	- сгущать, загустить
31. iebiezināts	- сгущенный
32. saturēt, III cnp.	- содержать
33. turīgs	- зажиточный, состоятельный
34. cauna	- куница

### Tautasdziesmas

Aiz Daugavas melni meži,  
Pilni caunu, vāverīšu;  
Tur vajaga gudru suņu,  
Jaunu puīšu medinieku.

Zem ozola nestāvēju,  
Zem ozola liela rasa;  
Zem liepiņas pastāvēju  
Kā zem mātes villainītes  
(villaine - шаль)

## ЗАНЯТИЕ 23.

### 23. (DIVDESMIT TREŠĀ) NODARBĪBA.

---

#### Сложные глагольные времена. Saliktie laiki.

Мы уже знаем tagadne, pagātne и nākotne. Это простые глагольные времена. Но в латышском языке, кроме простых, есть еще сложные глагольные времена - saliktie laiki.

Они образуются иначе. В русском языке таких времен нет (в старинном русском языке были). Поэтому их освоение дается с трудом. Главное - понять, как они образуются и когда применяются. Мнение, что в разговорной речи можно обойтись без них, наверно. Речь будет неполноценной, неточно передающей смысл действия.

Например: - *я приходил домой, и я пришел домой.*

Прислушайтесь к разговорам, прочтите статью в газете - вы непременно услышите и увидите уже знакомые нам окончания действительных причастий прошедшего времени:

*-is, -usi (единств. число)*

*-uš-i, -uš-as (множ. число)*

*-ies, -usies (единств. число от возвр. глагола)*

*-ušies, -ušās (множ. число от возвр. глагола)*

От них и образуются сложные глагольные времена. А называются они сложными, т.к. к причастию надо добавить вспомогательный глагол **būt**, в нужном лице и времени. На самом деле эти времена совсем не сложные, а скорее, наоборот, - т.к. в них спрягается только хорошо знакомый нам глагол **būt**, а причастие, перед которым он стоит, остается неизменным.

Внимательно изучите ниже приведенные таблицы, и вы это поймете.

Сравним простые и сложные времена:

*lasīt* → *lasījis, lasījusi*

число	время	простые времена	сложные времена
единств. число	tagadne	es lasu tu lasi viņš, viņa lasa	es esmu tu esi viņš, viņa ir } lasījis (viņš) lasījusi (viņa)
	pagātne	es lasīju tu lasīji v.v. lasīja	es biju tu biji v.v. bija } lasījis lasījusi
	nākotne	es lasīšu tu lasīsi v.v. lasīs	es būšu tu būsi v.v. būs } lasījis lasījusi
множ. число	tagadne	mēs lasām jūs lasāt viņi, viņas lasa	mēs esam jūs esat viņi, viņas ir } lasījuši (viņi) lasījušas (viņas)
	pagātne	mēs lasījām jūs lasījāt v.v. lasīja	mēs bijām jūs bijāt v.v. bija } lasījuši lasījušas
	nākotne	mēs lasīsim jūs lasīsiet v.v. lasīs	mēs būsim jūs būsiet v.v. būs } lasījuši lasījušas



От возвратных глаголов:

*mācīties* → *macījies, mācījiesies*

число	время	простые времена	сложные времена
единств. число	tagadne	es mācos tu mācies viņš, viņa mācās	es esmu tu esi viņš, viņa ir } mācījies (viņš) mācījiesies (viņa)
	pagātne	es mācījos tu mācījies v.v. mācījās	es biju tu biji v.v. bija } mācījies mācījiesies
	nākotne	es mācīšos tu mācīsies v.v. mācīsies	es būšu tu būsi v.v. būs } mācījies mācījiesies
множ. число	tagadne	mēs mācāmies jūs mācāties viņi, viņas mācās	mēs esam jūs esat viņi, viņas ir } mācījušies (viņi) mācījušās (viņas)
	pagātne	mēs mācījāmies jūs mācījāties v.v. mācījās	mēs bijām jūs bijāt v.v. bija } mācījušies mācījušās
	nākotne	mēs mācīsimies jūs mācīsieties v.v. mācīsies	mēs būsim jūs būsiet v.v. būs } mācījušies mācījušās

Сложные глагольные времена есть также в пересказочном и в сослагательном наклонениях, с ними мы подробнее познакомимся во второй части самоучителя.

На русский язык сложное настоящее и сложное прошедшее время переводится одинаково - прошедшим временем.

Теперь разберемся, зачем нужны сложные глагольные времена и когда применяются.

В русском языке глаголы имеют незавершенную и завершенную форму прошедшего времени. Например:

<i>читал</i>	–	<i>прочел</i>
<i>рождался</i>	–	<i>родился</i>
<i>ходил</i>	–	<i>шел</i>
<i>рассказывал</i>	–	<i>рассказал</i>
<i>складывал</i>	–	<i>сложил</i>
<i>бросал</i>	–	<i>бросил и т.д.</i>

У некоторых глаголов завершенность действия передается с помощью приставки. Например:

<i>гулял</i>	–	<i>погулял</i>
<i>сидел</i>	–	<i>посидел</i>
<i>работал</i>	–	<i>поработал</i>

Но в старину у них была и незавершенная форма:

<i>гуливал</i>	–	<i>гулял</i>
<i>сиживал</i>	–	<i>сидел</i>
<i>читывал</i>	–	<i>читал и т.д.</i>

Именно завершенность действия и передается с помощью сложных глагольных времен в латышском языке.

Из нижеприведенных примеров видно:

**1. Сложное tagadne** применяется в настоящее время (во время разговора, сейчас) если вы говорите о действии, которое уже произошло и закончено, но связано с настоящим моментом. Переводится прошедшим завершенным временем.

Pagātne	Saliktā tagadne
Vai tu izlasīji šo avīzi? Ты читал эту газету?	Vai tu esi izlasījis šo avīzi? Ты прочел эту газету?
Можно применять оба варианта.	
Es aizmirsu grāmatu mājās. Я забывал книгу дома.	Es esmu aizmirsis grāmatu mājās. Я забыл книгу дома.
Этот вариант уместен, если вы говорите:	
Я всегда (раньше, часто) забывал книгу дома. Mēs atpūtāmies. Мы отдыхали. Skolēni ieradās sapulcē. Ученики являлись на собрание. Vai vēstule atnāca? Письмо приходило? Šodien es dzēru kafiju. Сегодня я пила кофе.	Mēs esam atpūtušies. Мы отдохнули. Skolēni ir ieradušies sapulcē. Ученики явились на собрание. (сейчас, в настоящий момент). Vai vēstule ir atnākusi? Письмо пришло? Šodien es jau esmu dzērusi kafiju. Сегодня я уже выпила кофе.

**2. Сложное pagātne** применяется, когда в прошлом были два действия, но одно закончилось до начало другого. Например:

*Kad atnāca mamma, es jau biju paēdusi.*

*Когда пришла мама, я уже поела.*

*Kad stundas bija beigušās, es gāju ar draugiem pastaigāties.*

Когда уроки закончились, я пошла с друзьями погулять.  
*Kad es biju pabeidzis institūtu, es sāku strādāt rūpnīcā.*  
Когда я окончил институт, я начал работать на заводе.

**3. Сложное *nākotne*** применяется, когда в будущем два действия, но одно закончится до начала другого. Например:

*Mēs varēsīm aprunāties, kad būsīm atnākušas  
(atnākuši) mājās.*

Мы сможем поговорить, когда придем домой.

*Kad tu būsi nokārtojis eksāmenu, tu dabūsi apliecību.*  
Когда ты сдашь экзамен, ты получишь свидетельство  
(удостоверение).

*Kad mēs būsīm uzcēluši māju, mēs pāriesim tur dzīvot.*  
Когда мы построим дом, мы перейдем туда жить.

Но если действия в прошедшем или в будущем происходят одновременно, применяется простое ***pagātne*** или ***nākotne***. Например:

Он сидел и читал книгу.  
*Viņš sēdēja un lasīja grāmatu.*

Она будет стирать белье и слушать радио.  
*Viņa mazgās veļu un klausīsies radio.*



## Teksts

### Veselība (telefona saruna).

- Labdien, Laima! Šeit Velta. Sen tevi neesmu redzējusi (redzējis). Kas noticis? (neredzēju).
- Sveika, Velta! Es esmu saslimusi (saslimis). Jau nedēļu esmu mājās un ārstējos.
- Vai tev ir kas nopietns?
- Jā, es slimoju ar gripu.
- Kā tu jūties tagad?
- Paldies, tagad es jūtos daudz labāk. Pirms trim dienām vēl bija augsta temperatūra. Es biju izsaukusi (izsaucis) ārstu mājās.
- Pie kāda ārsta tu griezies?
- Es griezos mūsu rajona poliklinikā pie iecirkņa ārsta. Ārsts mani izmeklēja, izrakstīja zāles pret klepu un ieteica gultas režīmu.
- Vai bērni ir veseli?
- Meita arī slimo. Viņa ir saaukstējusies. Viņai ir klepus un iesnas. (viņš ir saaukstējies)
- Kādas zāles jūs lietojat?
- Mēs cenšamies ārstēties ar dabas līdzekļiem. Lietojam ārstniecības augus un sinepju plāksterus, dzeram zāļu tējas.
- Ko sacīja ārsts? Cik ilgi tu vēl slimosi?
- Slimības lapa man ir izrakstīta līdz piektdienai. Kad tu atnāksi, es jau būšu izveseļojusies (izveseļojies).
- Kad tev jāiet pie ārsta?

- Pirms tam man jātaisa asins analīze un rentģena uzņēmums. Pie ārsta man jāierodas piektdien. Ārsts pieņem no vieniem līdz četriem.
- Sveiciens no kolēģiem. Viņi arī uztraucas, kāpēc tu neesi darbā.
- Saki kolēģiem, ka es drīz būšu darbā.
- Veseļojies ātrāk! Visu labu! (veseļoj-iet-ies!)
- Paldies! Uz redzēšanos!



## Vingrinājumi

**Переведите, применяя сложное настоящее время (saliktā tagadne).**

Я устал (устала).

Часы остановились.

Письмо еще не пришло.

Я видел этот фильм.

Я выздоровел.

Он (они) простудился.

Я заболел. Мы заболели.

Я наелся. Спасибо!

Он (они) выиграл в спортлото.

Что случилось?

Я умылся и оделся.

Он (они) поработал.

Я выспался. Мы выспались.

Я отдохнул, мы отдохнули.

## Vārdi.

- |                        |   |                  |
|------------------------|---|------------------|
| 1. galva               | - | голова           |
| 2. smadzenes (мн.ч.)   | - | мозги            |
| 3. piere               | - | лоб              |
| 4. mati (mats)         | - | волосы (волос)   |
| 5. dēgūns              | - | нос              |
| 6. seja                | - | лицо             |
| но sēja                | - | сев              |
| 7. mute                | - | рот              |
| 8. lūpa                | - | губа             |
| 9. smaganas            | - | десны            |
| 10. zobs               | - | зуб              |
| 11. zods               | - | подбородок       |
| 12. vaigs              | - | щека             |
| 13. acs (VI), acis     | - | глаз, глаза      |
| 14. plakstiņš          | - | веко             |
| 15. uzacs (VI), uzacis | - | бровь, брови     |
| 16. skropstas          | - | ресницы          |
| 17. nass (VI), nasis   | - | ноздря, ноздри   |
| 18. auss (VI), ausis   | - | ухо, уши         |
| 19. asins (VI) asinis  | - | кровь            |
| 20. krūts (VI) krūtis  | - | грудь            |
| 21. āda                | - | кожа, шкура      |
| 22. kakls              | - | шея, горло       |
| 23. rīkle              | - | глотка           |
| 24. ķermenis           | - | туловище, корпус |
| 25. miesa              | - | тело, плоть      |
| 26. mugura             | - | спина            |
| 27. kauls              | - | кость            |

28. mugurkauls	- позвоночник
29. locītava	- сустав
30. riba	- ребро
31. plaušas (мн.ч.)	- легкие
32. plēcs	- плечо
33. roka	- рука
34. ēlkonis (-ņi)	- локоть
35. pirksts	- палец
36. dēlna	- ладонь
37. plauksta	- кисть, ладонь
38. ēlpa	- дыхание
39. mēle	- язык
40. melis, mele	- лгун, лгунья
41. gurns	- бедро
42. kāja	- нога
43. pēda	- пятка, ступня, след
44. vēders	- живот
45. naba	- пупок
46. kuņģis	- желудок
47. zarnas	- кишки
48. aknas (мн.ч.)	- печень
49. nieres	- почки
50. slimība	- болезнь
51. gripa	- грипп
52. masalas (мн.ч.)	- корь
53. vējbakas (мн.ч.)	- ветрянка
54. bezmiegs	- бессонница
55. sirds (VI), sirdis	- сердце, сердца
56. plaušu karsons	- воспаление легких



57. kuņģa čūla	- язва желудка
58. vemšana	- рвота
59. audzējs	- опухоль
60. caureja	- понос
61. slikta dūša	- тошнота
62. iekaisums	- воспаление
63. augonis	- нарыв
64. brūce	- рана
65. urīns (ед.ч.)	- моча
66. izkārnījumi (мн.ч.)	- кал, испражнения
67. nags	- ноготь
68. celis	- колено
69. klēpus	- кашель
70. iesnas (мн.ч.)	- насморк
71. iecirknis	- участок
72. rentģena uzņēmums	- рентгеновский снимок
73. sinepju plāksteris	- горчичник
74. sūdzība	- жалоба
75. sūdzēties (III)	- жаловаться
76. sāpes (мн.ч.)	- боль
77. sāpēt (III, 3 л.)	- болеть - в 3 лице: man sāp galva
78. saslimt (ar ko?) slimstu (tu slimsti), slimu	- заболеть
79. ārstēt(ies) (II)	- лечить(ся)
80. slimot (ar ko?)	- болеть - чем?
81. slims (прилагательное)	- больной
82. slimnieks (существительное)	- больной

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 83. saaukstēties (II)                             | - простыть, простудиться          |
| 84. izmeklēt (II)                                 | - обследовать                     |
| 85. ieteikt - teicu, teicu                        | - советовать, рекомендовать       |
| 86. izveseļoties                                  | - выздороветь                     |
| 87. griezties - griežos<br>(tu griezies), griezos | - обращаться<br>(куда-то, к кому) |
| 88. klepot  | - кашлять                         |
| 89. nopietns, nopietni                            | - серьезный, серьезно             |
| 90. apstāties - stājos, stājos                    | - остановиться                    |
| 91. censties - cenšos,<br>centos, centīšos        | - стараться                       |
| 92. pievērsties - vēršos,<br>vērsos, vērsīšos     | - обратиться (к кому, к чему?)    |
| 93. justies - jūtos, jutos,<br>jutīšos            | - чувствовать себя                |
| 94. uztraukties - uztraucos,<br>uztraucos         | - волноваться, беспокоиться       |
| 95. sirds lēkme                                   | - сердечный приступ               |

### Tautasdziesmas

Ai dzīvīte, ai dzīvīte!  
Pie dzīvītes vajadzēja  
Viegļu roku, viegļu kāju,  
Laba, gudra padomiņa.

\* \* \*

Diži meži, platas lapas,  
Veci vīri, gudri vārdi;  
Mežs ar savu dižumiņu,  
Vecs ar savu gudrumiņu.

## ЗАНЯТИЕ 24.

### 24. (DIVDESMIT CETURTĀ) NODARBĪBA.

---

---

Сложные глагольные времена.

(Продолжение)

Saliktie laiki. (Turpinājums)



Sarunas

### Sadzīves pakalpojumi.

Rīgas darbnīcas piedāvā daudz dažādu pakalpojumu veidu.

- Hallo! Vai remontu darbnīca? Paklausieties, man ir sabojājies ledusskapis. Vai nevarētu izsaukt meistaru mājās?
- Jā, pasakiet, lūdzu, jūsu adresi un gaidiet, meistars būs pēc pusdienā.
- Mūsu darbnīcai vienmēr ir daudz darba. Vienam ir sabojājusies veļas mazgājamā mašīna. Citam ir sabojājušies krāni, vakar ateljē bija sabojājušās šujmašīnas.
- Jā, cilvēkiem viss kas var salūzt,- šodien ir salūzis lietussargs, vakar bija salūzuši plaukti, aizvakar bija salūzusi atslēga, bet rīt, iespējams, būs salūzušas durvis. Darbnīcas ir vajadzīgas visiem. Mūsu darbnīcās strādā speciālisti remontētāji - atslēdznieki, mehāniķi, namdari, galdnieki, skārdnieki, elektriķi un santehniķi.
- Kur remontē stikla priekšmetus?
- Ja jums ir saplīsusi dārga kristāla vāze, to var salīmēt mūsu darbnīcā.

- Kad man bija saplīsis loga stikls, to iestikloja stiklinieku darbnīcā.
- Man jau otro dienu nedarbojas televizors. Ko darīt? Uz kuriem jāgriežas?
- Sadzīves aparatūru kvalitatīvi un ātri labo darbnīcā Dzirnava ielā. Brauc uz turieni!
- Un ko darīt, ja nopirkta bikses ir mazliet par garām, bet jauna kleita kļuvusi nedaudz par platu? (par šauru)
- To visu izlabos kvalificēts meistars sīkā remonta ateljē.
- Iztīrīt paklāju var ķīmiskā tīrītavā, bet izmazgāt veļu veļas mazgātavā. Tur arī izgludinās jūsu virskrekļus un palagus. Palagus arī var izgludināt veļas rullī.



## Vingrinājumi

### 1. Образуйте страдательное причастие прошедшего времени от глаголов:

iestiklot	- logs, lodžija	- iestiklots logs, iestiklota lodžija
sabojāt	- telefons, mēbeles	
sasist	- tase, trauki, šķīvīši	
salauzt	- kāja, skapis, durvis, līgumi	
iznomāt	- televizors, laiva	
izīrēt	- telpas, istaba, ēka	
uzasināt	- šķēres, naži, asmens	
salapīt	- zeķes, jaka, svārki	
iztīrīt	- paklājs, aizkari, bikses, kleita.	

**2. Дaнный глагол поставьте в сложном настоящем или прошедшем времени.**

**Sabojāties** - испортиться.

Man ir ..... ledusskapis.

Mums bija ..... pulksteņi.

Vai tev ir ..... rakstāmmašīna?

Vai jums bija ..... kafijas dzirnaviņas?

**Salūzt** (lūst, lūza) 3 л. - ломаться.

Man ir ..... krēsls.

Jums ir ..... ķebji.

Tev bija ..... stāvlampa.

Mums ir ..... durvis.

**Saplīst** (plīst, plīsa) 3 л. - порваться, разбиться.

Man ir ..... papīrs.

Mums ir ..... apavi.

Tev ir ..... kleita.

Jums bija ..... bikses.

Man ir ..... stikls.

Tev ir ..... trauki.

### 3. От них образуйте страдательное причастие прошедшего времени и страдательный залог.

Например: ir sabojājies ledusskapis - sabojātais ledusskapis - ledusskapis ir sabojāts. (от невозвратного глагола **sabojāt**)

#### Vārdi.

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. sadzīves pakalpojumi | - бытовые услуги |
| 2. darbnīca             | - мастерская     |
| 3. mehāniskais          | - механический   |
| 4. mehāniķis            | - механик        |
| 5. atslēdznieks         | - слесарь        |
| 6. stiklinieks          | - стекольщик     |
| 7. elektriķis           | - электрик       |
| 8. santehniķis          | - сантехник      |
| 9. remontētājs          | - ремонтник      |
| 10. namdaris            | - плотник        |
| 11. kurpnieks           | - сапожник       |
| 12. skārdnieks          | - жестянщик      |
| 13. jumīķis             | - кровельщик     |
| 14. šuvēja              | - швея           |
| 15. apkopēja            | - уборщица       |
| 16. uztvērējs           | - радиоприемник  |

#### Глаголы.

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 17. darboties | - действовать |
| 18. bojāt     | - портить     |
| bojāties      | - портиться   |
| 19. bojājums  | - повреждение |

20. sist - situ, situ	- бить
sasist	- разбить
sist rokas, aplaudēt (II)	- аплодировать
21. lūzt - lūst, lūza - 3 л.	- ломаться
22. plīst - plīst, plīsa - 3 л.	- рваться, лопаться, трескаться, биться (хрупкие предметы)
23. plīsums	- разрыв, трещина (хрупкого предмета)
24. lauzt - laužu (tu lauz), lauzu, lauzties	- ломать  - ломиться, бороться (друг с другом)
25. lauznis	- лом (инструмент)
26. lauzums, lūzums	- перелом
27. lauzīt	- ломать (в переносном смысле)
lauzīt rokas, galvu, valodu	- ломать руки, голову, язык
28. saremontēt (II)	- отремонтировать
29. nokrāsot	- покрасить
30. nofotografēt (II)	- сфотографировать
nofotografēties	- сфотографироваться
31. izlabot, salabot	- починить, исправить
32. iestiklot	- остеклить
33. izmazgāt	- выстирать
34. izgludināt	- выгладить
35. iztīrīt	- вычистить, почистить
36. iznomāt	- сдать напрокат

37. nomāt	- взять напрокат
38. noma	- прокат, аренда
39. izīrēt (II)	- сдать в наем
40. uzšūt - šuju, šuvu	- сшить, пошить
41. uzasināt	- наточить
42. asmens (II скл., искл.!) -	- лезвие, острие
43. salapīt	- заштопать
44. lapīšana	- штопка

### **legaumējiet!**

sirds vai pušu plīst	- сердце разрывается
plīst no (aiz) smiekliem	- лопнуть со смеху
vaigi plīst aiz veselības	- пышет здоровьем
lai tur lūst vai plīst	- любой ценой, во что бы то ни стало
lauzties vajējās durvīs	- ломиться в открытую дверь
runāt lauzītā valodā	- говорить на ломаном языке
lauzt līgumu	- нарушить договор
lauzt vārdu	- не сдержат слова
lauzt zvērestu	- нарушить клятву, присягу
lauzt celmus	- корчевать пни
lauzt sev ceļu	- пробивать дорогу
lauzt kaklu	- свернуть шею
lauzties cauri	- пробиваться, прорываться



## ЗАНЯТИЕ 25.

### 25. (DIVDESMIT PIĒKTĀ) NODARBĪVA.

---

---

#### Пересказочное наклонение. *Atstāstījuma izteiksme.*

1. Применяется для передачи чужих слов, за достоверность которых тот, кто говорит, не ручается. На русский язык переводится с помощью слов: *будто, будто бы, якобы, мол, дескать, вроде, вроде бы, говорят, слышал.*

2. Образуется от глагола I лица единственного числа настоящего или будущего времени с помощью окончания **-ot**.

Имеет только настоящее и будущее время. По окончанию похоже на деепричастие. Различается по смыслу предложения, так как из текста видно, что это чьи-то слова. Например:

*Meitenes saka Aina ar Ninu ejot uz kino.*

Девочки говорят, что якобы Айна и Нина идут в кино.

*Pilī esot skaistas mēbeles.*

Говорят, во дворце красивая мебель.

*Esmu dzirdējis jūs nelabprāt fotografējoties.*

Я слышал, что вы неохотно фотографируетесь.

В будущем времени:

*Viņi runā es stāstīšot par atvaļinājumu.*

Они говорят, будто бы я расскажу об отпуске.

*Tēvs man apsolīja, ka aizvedīšot jūs uz Siguldu.*

Отец обещал мне, что отвезет вас в Сигулду.

У возвратных глаголов к окончанию добавляется **-ies**:

*labot-ies* → *es laboj-os* → *laboj-ot-ies* (настоящее время)

*labot-ies* → *es laboš-os* → *laboš-ot-ies* (будущее время)

*Aivars apgalvo, ka centīšoties uzvarēt sacensībās.*

*Айвар уверяет, что постарается победить на соревнованиях.*

Пересказочное наклонение имеет также два сложных времени: сложное настоящее и сложное будущее. Они образуются с помощью вспомогательного глагола-исключения **būt**. Этот глагол пересказочное наклонение образует так:

настоящее время: *mēs es-am* → ***es-ot***  
 будущее время: *es būšu* → ***būš-ot***

### Сложное настоящее время.

#### Saliktā tagadne.

persona	vīriešu dzimte	sieviešu dzimte
es tu viņš viņa	esot lasīj-is esot laboj-ies	esot lasīj-usi esot laboj-us-ies
mēs jūs viņi viņas	esot lasīj-uš-i esot laboj-uš-ies	esot lasīj-uš-as esot laboj-uš-ās

**Сложное будущее время.  
Saliktā nākotne.**

persona	vīriešu dzimte	sieviešu dzimte
es tu viņš viņa	būšot lasīj-is būšot laboj-ies	būšot lasīj-usi būšot laboj-us-ies
mēs jūs viņi viņas	būšot lasīj-uš-i būšot laboj-uš-ies	būšot lasīj-uš-as būšot laboj-uš-ās

Пересказочное наклонение часто употребляется в речи после слов: *stāsta, teica, domā, sola* - рассказывают, говорят, думают, обещают и т.п. Например:

*Draugi domā, ka es mācīšoties par ārstu.*

*Друзья думают, что я якобы буду учиться на врача.*

Пересказочное наклонение также применяется в косвенной речи.

прямая речь

*Tēvs dēlam jautā: "Par ko tu gribi kļūt?"*

Отец у сына спрашивает:

*"Кем ты хочешь стать?"*

косвенная речь

*Tēvs dēlam jautā, par ko viņš gribot kļūt.*

Отец у сына

*спрашивает, кем он хочет стать.*

Чужие слова, сказанные в повелительном наклонении, также передаются в пересказочном наклонении:

*Māte: Brauciet drīzāk mājās! - Māte vēlas, lai mēs drīzāk braucot mājās.*

*Kaimiņš: Uzvedieties klusāk! - Kaimiņš lūdz, lai mēs uzvedoties klusāk.*

Пересказ слов в долженствовательном наклонении:

*Man esot jādodas ceļā.* - Якобы мне надо отправиться в путь.

*Tev esot jāpiezvana mātei.* - Тебе вроде бы надо позвонить маме.

*Viņam rīt būšot jāiet uz darbu, - teica dēls.* - Ему завтра надо будет идти на работу, - сказал сын.



## Teksts

### Sarunas teātrī, koncertā, kino.

- Aivar, aiziesim uz Operas un baleta teātri! Es neesmu redzējis šo jauno baleta iestudējumu. (izrādi, uzvedumu)
- Imants teica, ka biješu vairs neesot.
- Tad ejam uz cirku. Pašreiz tur viesojas lieliski cirka mākslinieki.
- Nē, man negribas. Es labprāt apmeklētu Dailes teātri.
- Kādu teātra izrādi mēs šovakar skatīsimies?

- Jāņa Raiņa lugu "Uguns un nakts".
  - To es esmu redzējis dažkārt.
  - Kā tev patika jaunās aktrises Ozoliņas spēle? Runā, viņa spēlējot lieliski.
  - Man ne visai patika. Es biju redzējis pirmizrādi.
  - Cik ilgst šī luga?
  - Šajā lugā ir divi cēlieni un sešas ainas.
  - Es ierosinu šodien apmeklēt lietišķās mākslas izstrādājumu izstādi.
  - Jā, es gribētu iepazīties ar lietišķo mākslu un šo to arī nopirkt.
- 
- Aiziesim noskatīties jaunāko mākslas filmu!
  - Labprāt! Kāds ir filmas nosaukums? Kur rāda šo filmu?
  - Kinoteātrī "Rīga".
  - Vai tu jau esi redzējis šo filmu?
  - Vēl nē. Bet es noteikti gribu to redzēt.
  - Vai šī filma ir par mīlestību?
  - Nē. Tā ir piedzīvojumu filma.
  - Bet man patīk arī dokumentālās filmas.
  - Pēdējā laikā mans dēls skatās tikai grāvējus.
  - Nu, kā tad! Tur visu filmu šauj.
  - Kura kinostudija ir uzņēmusi šo filmu?
  - Es esmu dzirdējusi, ka šo filmu esot uzņēmusi Rīgas kinostudija.
  - Vai seanss ir sācies?
  - Nē, vēl rāda hroniku.
- 
- Vai tu nevēlies šodien aiziet uz koncertu?
  - Es šovakar gribētu paklausīties ērģeļu mūziku.
  - Tad iesim uz Doma koncertzāli!

- Labi, satiksimies pusstundu pirms koncerta pie ieejas.
  - Sakiet, lūdzu, kādi skaņdarbi iekļauti programmā?
  - Koncertā dzirdēsim latviešu komponistu skaņdarbus.
  - Vai konferansje jau piesaka kārtējo priekšnesumu?
  - Jā, mēs mazliet nokavējām pēc starpbrīža. Tūlīt atvērsies priekšsargs.
- 
- Esiet tik laipna, atļaujiet ieskatīties jūsu programmā! Es nepaspēju to nopirkt.
  - Kurš estrādes ansamblis tev patīk vislabāk?
  - Kur notiks jauno estrādes dziedātāju konkurss?
  - Turpat, kur vienmēr - Dzintaru koncertzālē.
  - Runā, tu pats dziedot korī?
  - Jā, es dziedu jauktajā korī un piedalīšos Dziesmu Svētkos.
- 
- Cik ilgi šodien ilgs koncerts?
  - Divas stundas. Būs viens starpbrīdis.
  - Pianista izpildījums bija lielisks, viņš ir talantīgs mākslinieks.
  - Ko jūs domājat par baleta jauno iestudējumu?
  - Atšķirībā no citiem iestudējumiem man šajā nepatika dekorācijas.
- 
- Vai jūs pats iemācījāties spēlēt akordeonu (klavieres, vijoli, čellī)?
  - Nē, es akordeona spēli apguvu mūzikas skolā. Rīgā darbojas arī kursi, kur māca klavieru un akordeona spēli.



## Vingrinājumi

**1. Переведите! Pārtulkojiet! Образуйте изъявительное наклонение.**

Tu rakstot grāmatu, un jau nākošajā gadā tā iznākšot.

Viņš esot ieradies pēc desmitiem, kad viņu neviens vairs neesot gaidījis.

### Vārdi

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. kultūra                      | - культура                        |
| 2. māksla                       | - искусство                       |
| 3. mākslinieks                  | - художник                        |
| 4. balets                       | - балет                           |
| 5. dekoratīvā māksla            | - декоративное искусство          |
| 6. lietišķā māksla              | - прикладное искусство            |
| 7. tēlotājs                     | - скульптор                       |
| 8. skatuve                      | - сцена                           |
| 9. izrāde                       | - спектакль, представление        |
| 10. priekšnesums                | - выступление, номер<br>(сольный) |
| 11. uzvēdums,<br>iestudējums    | - постановка                      |
| 12. pirmizrāde                  | - премьера                        |
| 13. viesizrāde,<br>vieskoncērts | - гастроль                        |
| 14. komponists                  | - композитор                      |
| 15. seanss                      | - сеанс                           |

16. parters	- партер
17. loža	- ложа
18. starpbrīdis	- антракт
19. pārbaudītājs, kontrolieris	- контролер
20. pārbaudīt	- проверять
21. baudīt	- наслаждаться
22. bauda	- наслаждение
23. vietu ierādītāja	- билетерша
24. papildvietas	- дополнительные места
25. skatītājs	- зритель
26. skatītāju zāle	- зрительный зал
27. priekšgars  (atveras, nolaižas)	- занавес (aizkars - занавеска, штора) - (открывается, опускается)
28. zvans	- звонок
29. aizliegt - aizliedzu, aizliedzu	- запрещать
30. cēliens	- действие
31. aina	- картина (в театре), вид (природы)
32. ainava	- пейзаж
33. varonis (-e)	- герой
34. loma	- роль
35. tēls	- образ
36. spēlēt	- играть (роль)
37. tēlot	- играть, изображать
38. aktieris, aktrise	- актер, актриса
37. mūziķis	- музыкант



38. režisors (-e)	- режиссер
39. režija	- постановка (режиссура)
40. diriģents (-e)	- дирижер
41. dažkārt	- неоднократно
42. aplausi	- аплодисменты
43. aplaudēt (II)	- аплодировать
44. demonstrēt (II)	- демонстрировать
45. piedzīvojumi	- приключения
46. pārdzīvojumi	- переживания
47. skumjas (мн.ч.)	- грусть, печаль
48. skumjš (skumja)	- грустный
49. karš	- война
50. notikums	- событие
51. grāvējs	- боевик
52. mīlestība, mīla	- любовь
53. tikt, patikt - tīku (tu tīc), tiku	- нравиться, понравиться
54. skaņa	- звук
55. skaņdarbs	- музыкальное произведение
56. vijole	- скрипка
57. klavieres (мн.ч.)	- рояль
58. ērģeles (мн.ч.)	- орган
59. čellis	- виолончель
60. arfa	- арфа
61. bungas (мн.ч.)	- барабан
62. kokle	- лат. нар. инструмент кокле

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 63. pūšamie instrumenti               | - духовые инструменты                   |
| 64. komponēt (II)                     | - сочинять музыку                       |
| 65. piedalīties                       | - принимать участие,<br>участвовать     |
| 66. dziedātājs                        | - певец                                 |
| 67. izpildījums                       | - исполнение                            |
| 68. iekļaut - kļauju, kļāvu           | - включать (во что-то, куда)            |
| 69. atskaņot                          | - исполнять музык.<br>произведение      |
| 70. skanēt (III), izskanēt            | - звучать, прозвучать                   |
| 71. koris                             | - хор                                   |
| 72. jauktais koris                    | - смешанный хор                         |
| 73. operas uzvedums                   | - оперный спектакль                     |
| 74. baleta izrāde,<br>iestudējums     | - балетное представление,<br>постановка |
| 75. ne visai                          | - не совсем, не очень                   |
| 76. eņīde                             | - этюд                                  |
| 77. ierosināt                         | - предлагать                            |
| 78. atšķirībā (no kā?)                | - в отличие от...                       |
| 79. ilgt - ilgstu (tu ilgsti)<br>ilgu | - длиться, продолжаться                 |

### **legaumējiet!**

- |                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| tikšanās ar aktieri   | - встреча с актером               |
| uzrādīt biļetes       | - предъявить (показать)<br>билеты |
| iestudēt lugu         | - поставить пьесу                 |
| apskatīt programmu,   | - посмотреть программу,           |
| ieskatīties programmā | - заглянуть в программу           |

pēc trešā zvana ieeja	- после третьего звонка
zālē ir aizliegta	вход в зал запрещен
šajā lugā ir trīs cēlieni	- в этой пьесе три дейст-
un sešas ainas	вия и шесть картин
atskan zvans	- звенит звонок

### Kāda filma?

#### определительный ģenitīvs:

mākslas, multiplikācijas, piedzīvojumu, platekrāna

#### прилагательное:

jauna, vēca, skaista, laba, skumja, jautra, interesanta, dokumentālā, vēsturiskā, mēlnbalta, krāsaina.

komēdija	- комедия
grāvējfilma	- боевик
par mīlestību	- про любовь

### Tautasdziesma

Kas dziedāja rītā agri,  
Kas dzied vēlu vakarā?  
Gailītis dzied rītā agri,  
Meitiņ(a) vēlu vakarā.

## ИТОГОВОЕ ЗАНЯТИЕ ПО ТЕМЕ: “DARBS UN ATPŪTA”.

---

Повторение и закрепление грамматических правил занятий 15-24: возвратные глаголы, склонение местоимений, порядковых числительных и определенных прилагательных, деепричастия и причастия, сложные глагольные времена.

**Lasiet, pārtulkojiet un atstāstiet.**

**Uzrakstiet un pastāstiet par sevi.**



**Teksts**

### **Ģimenes jubileja.**

Mūsu ģimenē ir tradīcija - kopā atzīmēt dzimšanas dienas un vārda dienas. Mammaš piecdesmit piektajā gadadienā mēs uzaicinājām visus brāļus un māšas ar ģimenēm. Ģimenes svētkus mēs rīkojām mājās. No paša rīta mēs gatavojāmies viesu sagaidīšanai. Mēs cepām, sautējām un vārījām. Mamma ieteica pacienāt viesus ar garšīgām pusdienām. Radnieki atnāks ar bērniem un būs jau izsalkuši. Mēs izvēlējamies šādu ēdienu: pirmais ēdiens - biešu zupa, otrais - jēra gaļas sitenis un pēc tam saldie ēdieni. Māsa prot gatavot garšīgu “firmas” torti ar putukrējumu un riekstiem. Tā ļoti garšo bērniem. Māsa lika visiem palīdzēt. Man bija jānomizo citroni, brālim - jāsmalcina miziņas, vīram - jāsaļauc tās ar putukrējumu un mammai jāsarīvē un jāpievieno šokolāde. Kad torte bija gatava, māsa piebēra riekstus.

Bērniem mēs likām klāt galdu. Viņi lieliski tika ar to galā. Nebija aizmirsuši pat salvetes, sveces un ziedus. Galds izskatījās ļoti svinīgi.

Trijos ieradušies viesi ar dāvanām. Es biju uzdāvinājusi mammai skaistu modernu blūzi. Tā viņai ļoti piestāv.

Visi sirsnīgi apsveica mammu un novēlēja viņai stipru veselību un daudz laimes. Pēc pusdienām mēs dziedājām dziesmas un dejojām, dzērām kafiju un ēdām torti. Pēc tam skatījāmies televizoru. Vēlu vakarā mēs atvadījāmies no viesiem.

## Atpūta.

Pēc garas ziemas mēs visi jūtamies noguruši un cenšamies labi atpūsties. Ziemā bērni bija saaukstējušies un slimoja ar iesnām un klepoja. Vecmāmiņa arī bija saslimusi ar gripu un tikai nesen izveselojās. Vasarā viņa atpūtīsies sanatorijā. Ķemerose var gan atpūsties, gan ārstēties. Mēs ar vīru esam lieli ceļotāji. Katru vasaru mēs dodamies ceļā. Pērn gadā mēs izvēlējāmies jaunu maršrutu. Man ienāca prātā braukt ar laivu pa Gauju. Tā bija lieliska doma! Mēs braucām gar klinšu krastiem, pabraucām garām Velna alai, apjūsmojām skaistas apkaimes. Ja nakts bija auksta, mēs gulējām teltī. Skatoties melnās zvaigžņotās debesīs ilgi nenāca miegs. Mēs gulējām un klausījāmies putnu balsis. Bija tik jauki! Pa dienu mēs sauļojāmies, ķērām zivis upē un vārījām zivju zupu uz ugunskura. Labi atpūtušies, mēs atgriezāmies mājās.

Šogad mums gribas aizbraukt uz ārzemēm. Mēs ar vīru visu ziemu pelnījām un krājām naudu. Mēs esam ietaupījuši diezgan, lai nopirktu ārzemju ceļazīmes. Tās maksā dārgi, bet būs iespēja iepazīties ar svešām zemēm un labi izklaidēties. Mēs ceram, ka atgriezīsimies labā garastāvoklī, un ceļojuma iespaidi uz ilgu laiku paliks mūsu atmiņā.

## Vārdi.

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Vēlna ala                        | - Чертова пещера               |
| 2. apjūsmot                         | - восхищаться,<br>восторгаться |
| 3. jūsma                            | - восторг                      |
| 4. apkaime (ед. число),<br>apkārtnē | - окрестность, округа          |
| 5. zvaigzne                         | - звезда                       |
| 6. zvaigžņots                       | - звездный                     |
| 7. ugunskurs, sārts                 | - костер                       |
| 8. garastāvoklis,<br>noskaņojums    | - настроение                   |
| 9. iespaids                         | - впечатление                  |
| 10. cerēt (III)                     | - надеяться                    |

## Приложение.

### Отвѣты к упражнѣниям.

Проверьте себя! На самые простые упражнения отвѣты не даны.

## Занятие 2.

### Упражнение 2.

Tas ir krēsls. Tie ir krēsli.

Krēsls ir zaļš. Krēsli ir zaļi.

Tas ir logs. Tie ir logi.

Logs ir liels. Logi ir lieli.

Tā ir palodze. Tās ir palodzes.

Palodze ir balta. Palodzes ir baltas.

Tā ir glezna. Tās ir gleznas.

Glezna ir skaista. Gleznas ir skaistas.

Tas ir paklājs. Tie ir paklāji.

Paklājs ir pelēks. Paklāji ir pelēki.

Tie ir griesti. (только множественное число!)

Griesti ir balti.

Tā ir grīda. Tās ir grīdas.

Grīda ir brūna. Grīdas ir brūnas.

Tas ir pulkstenis. Tie ir pulksteņi.

Pulkstenis ir mans. Pulksteņi ir mani.

Tas ir plaukts. Tie ir plaukti.

Plaukts ir melns. Plaukti ir melni.

Tas ir zīmulis. Tie ir zīmuļi.

Zīmulis ir sarkans. Zīmuļi ir sarkani.

Tā ir pildspalva. Tās ir pildspalvas.

Pildspalva ir zila. Pildspalvas ir zilas.

Tā ir soma. Tās ir somas.

Soma ir liela. Somas ir lielas.  
Tas ir zieds. Tie ir ziedi.  
Zieds ir dzeltens. Ziedi ir dzelteni.  
Tā ir avīze. Tās ir avīzes.  
Avīze ir tava. Avīzes ir tavas.

### **Упражнение 3.**

Tie ir mūsu kursi. Tā sieviete ir mūsu skolotāja. Mūsu skolēni ir vīrieši un sievietes. Tie ir inženieri, komersanti, ekonomisti, ārsti. Es esmu arī skolniece. Mans vārds ir Velta, uzvārds - Liepiņa, es esmu grāmatvede. Tur atrodas mūsu istaba. Tā ir liela un skaista. Galdi ir balti, krēslī ir lieli un zaļi. Tur ir divi lieli logi un mazs plaukts. Vēl tur ir ziedi un pulkstenis. Grīda ir pelēka, sienas ir dzeltenas, griesti ir balti. Mūsu skolēni ir ļoti patīkami cilvēki. Mēs esam visi jau pazīstami.

Tas ir mans portfelis. Tur ir manas burtnīcas, mana vārdnīca, mana pildspalva, mani zīmuļi. Vēl te ir mani papīri. Šeit atrodas mūsu galds un skapis.

### **Упражнение 4.**

Liels skapis, liels paklājs, liels logs, liels plaukts, liela siena, liela glezna, liela istaba.

Balti griesti, baltas palodzes, balti papīri, baltas durvis.

Skaista sieviete, skaists vīrietis, skaistas gleznas, skaists pulkstenis.  
skaisti ziedi, skaists vārds, skaisti paklāji.

Melns portfelis, melna soma, melni krēslī.

Brūnas grīdas, brūns zīmulis, brūns lācis, brūna zeme.

Sarkans zieds, sarkana pildspalva, sarkans karogs, sarkana roze,  
sarkana grāmata.



## Занятие 3.

### Упражнение 1.

Rīga ir Latvijas galvaspilsēta. Tā ir liela un skaista pilsēta. Es dzīvoju centrā. Mana adrese ir: Tērbatas ielā, № 25, dz. 12. Mana māja ir liela, veca ēka. Mans dzīvoklis atrodas ceturtā (ceturtajā) stāvā. Dzīvoklis ir skaists un plašs. Dzīvoklī ir trīs istabas, istabās ir liela platība. Mājā ir lifts un platas kāpnes.

Es strādāju firmā "Celtnieks". Es esmu grāmatvedis (grāmatvede). Mana firma atrodas Vecrīgā. Es vienmēr pusdienoju darbā. Mūsu ēkā ir laba kafejnīca. Dažreiz es pusdienoju restorānā. Es brokastuju vienmēr mājās. Vakarā es, mamma, vīrs un bērni vakariņojam visi kopā mājās. Pēc tam bērni staigā pagalmā (sētā). Citreiz mēs visi kopā staigājam mežā. Skaistās dienās mēs staigājam Jūrmalā. Pusdienojam kafejnīcā vai restorānā. Jūrmalā ir tik skaisti!

### Упражнение 2.

Imantā, Babītē, Dubultos, Mežciemā, Vecmīlgrāvī, Pļavniekos, Purvciemā, Bulduros, Juglā, Pļaviņās, Cēsīs (VI), Ķengaragā, Saldū, Saulkrastos, Ventspilī (VI), ciematā, Majoros, Lielupē, Daugavpilī (VI).

### Упражнение 3.

Uzņēmumā, cehā, fabrikā, darbā.

Universitātē, institūtā, skolā,ursos.

Pagalmā, dārzā, mežā, parkos.

Kafejnīcā, restorānā, veikalā, ēdnīcā, tirgū.

Pilsētā, ciemā, dzīvoklī, ēkā, mājā.

Galdā, skapī, kastē, atvilktnēs, plauktos, mapē.

Dienā, divos (trijos, četros и т.д.)

Vakarā, sešos (septiņos, astoņos и т.д.)

#### **Упражнение 4.**

Es brokastuju šajā istabā. Mēs pusdienojam tajā kafejnīcā darbā. Viņa strādā šajā ēdnīcā. Viņi dzīvo Mežciemā. Šajā rajonā ir liels mežs. Viņi staigā tajā mežā. Vai tu studē šajā ēkā? Nē, kursi atrodas tajā ēkā. Grāmatas atrodas šajos un tajos skapjos. Zīmuļi un pildspalvas atrodas šajās un tajās atvilktnēs. Šajos rajonos ir lieli veikali. Tajos rajonos ir skaisti parki.

#### **Упражнение 5.**

Vārdnīca ir zilā krāsā.

Māja ir pelēkā krāsā.

Ēka ir brūnā krāsā.

Griesti ir baltā krāsā.

### **Занятие 4.**

#### **Упражнение 1.**

Tēvocis ir vecāks par tanti. Tēvocis ir vecāks nekā tante.

Brālis ir jaunāks par māsu. Brālis ir jaunāks nekā māsa.

Brālēns ir vecāks par māsīcu. Brālēns ir vecāks nekā māsīca.

Sieva ir vienu gadu jaunāka par vīru. Sieva ir vienu gadu jaunāka nekā vīrs.

#### **Упражнение 2.**

Šī ēka nav lielāka, kā tā ēka.

Mana istaba nav lielāka, kā tava istaba.

Mūsu dārzs nav mazāks, kā jūsu dārzs.

Šī iela nav platāka, kā tā iela.

### **Упражнение 3.**

Istabiņa, mājiņa, dārziņš, papīriņš, kaķītis, zīmulītis, skapītis, plauktiņš, krēsliņš, cilvēciņš, ziediņš, ieliņa, vāzīte, bērniņš, dieniņa, rītiņš, sētiņa, spogulītis, veikaliņš, numuriņš, maisiņš, darbiņš, mežiņš, kastīte, mapīte, naudiņa, tirdziņš, lodziņš, paciņa.

## **Занятие 5.**

### **Упражнение 2.**

Kūciņa, suliņa, pieniņš, krējumiņš, gaļiņa, vistiņa, oliņas, gurķītis, sviestiņš, zupiņa.

### **Упражнение 3.**

Skābāks, saldāka, dārgāki, lētākas, garšīgāks, svaigāks.

### **Упражнение 4.**

Kotletes ar maizi un tomātu, kāpostus ar gaļu, divas maizītes ar ievārījumu un biezpienu, saldējumu ar putu krējumu un šokolādi, trīs sviestmaizes - ar šķiņķi, ar desu un ar sieru, kartupeļus ar zivi un mērci, pīrādziņus ar speķi, limonādi ar torti, cīsiņus ar alu, olu ar majonēzi un siļķi, tēju ar citronu un medu, pienu ar pīrāgu, šķiņķi ar gurķi un maizi, kokteili ar citronu, kafiju ar cukuru un krējumu.

### **Упражнение 5.**

Tagad es esmu students, bet agrāk biju skolnieks. Un kas tu esi? Šodien brokastīs mēs ēdam salātus, bet vakar ēdām šķiņķi. Un ko jūs ēdāt?

Vakariņās viņš dzer tēju. Brokastīs dzēra kafiju.

Es ņemu vārdnīcu, bet mans kolēģis paņēma divas burtnīcas un vienu mapi.

Ko viņš pērk? Ko tu nopirki? - Mēs visi nopirkām grāmatas.

Draugs deva man labu grāmatu. Es arī vienmēr dodu interesantas grāmatas.

## Занятие 6.

### Упражнение 1.

Cukura nav, cīsiņu nav, siļķes nav, tortes nav, kūkas nav, gurķu nav, piena nav, miltu nav, gaļas nav, šķiņķa nav, siera nav, rīsu nav, sērkociņu nav, sinepju nav, biešu nav, mannas nav, tomātu nav, ievārījuma nav, makaronu nav, limonādes nav, sulas nav, medus nav, dzērienu nav, garšvielu nav, alus nav, etiķa nav, putraimu nav, nūdeļu nav.

### Упражнение 2.

Litru piena, kilogramu cukura, pusotra litra krējuma, simt gramu šķiņķa, paciņu tējas, kafijas; burciņu sinepju, maisiņu kartupeļu, bundžu alus, pudeli limonādes, kukuli maizes, kastīti konfekšu, kastīti sērkociņu, tāfelīti šokolādes, kārbu auzu pārslu, glāzi sulas, glāzīti vīna, krūzi alus, tasīti kafijas, gabaliņu tortes, šķīvi zupas, šķēlīti desas, šķēlīti siera.

### Упражнение 3.

Piena zupa, dārzeņu zupa, kāpostu zupa, sēņu zupa, maizes zupa, biešu zupa, skābeņu zupa.

Importa alus, Zelta alus, Aldara alus, svaigs alus, lēts alus.

Ziedu, garšīgs, dārgs medus.

Ābolu, zemeņu, tomātu, citronu sula.

Salds krējums, skābs krējums, svaigs krējums, lauku krējums.

## Занятие 7.

### Упражнение 2.

Dzīvoklis ar visām ērtībām, māte ar bērniem, nams (māja) ar balkoniem, gaļa ar kartupeļiem, ēka ar bēniņiem, grīda ar gries-tiem, jumts ar skursteņiem, tēja ar pīrādziņiem ar speķi, pagalmis ar šķūņiem, brāļi ar māsām.

### Упражнение 3.

Vecākiem, tantei, brālim, draugiem, māsai, kaimiņam, svainim. Meitenei, zēnam, draugam, aktierim, aktrisei, radniekam.

### Упражнение 4.

По словам в словаре.

### Упражнение 5.

Stadionam, teātrim, tirgum, Čaka ielai, upei.

Skapim, sienai, plauktam, ieejai.

Mēbeļu, ziedu, gleznu, krēslu.

Plauktu, atvilktni, grāmatu, trauku.

Piena, olu, medus, dārzeņu, zivju, pārtikas.

### Упражнение 6.

Skaistam parkam, mūsu stūrim, lielam tirgum, savai mājai, Dau-gavas upei.

Operas teātrim, lielai ēkai, Mēbeļu namam, Vecrīgai, Doma lau-kumam, Valdemāra ielai.

## Занятие 8.

### Упражнение 1.

Ārā ir auksts, ieksā ir silts. (к слову laiks)

Es kāpju tramvajā, tu kāp ārā.

Tirgus ir tālu, veikals ir tuvu.

Viņš iet kino bieži, bet teātrī reti.

Es eju uz darbu agri, bet sieva vēlu.

Es esmu mājās agrāk, sieva ir vēlāk.

Mēs ejam taisni, pēc tam atpakaļ cauri parkam (caur parku). T i l t s  
atrodas pa kreisi, bet dzelzceļš pa labi.

Vai tas bija sen? - Nē, nesen.

Es ļoti ilgi strādāju vakaros.

Es eju uz mājām, bet sieva ir jau mājās.

## Занятие 9.

### Упражнение 2.

Piena pudele, valsts dzīvoklis, apģērbu skapis, ziedu tirgus, ābolu  
sula, tējas maizīte, medus torte, zemeņu ievārījums, jūras klimats.

### Упражнение 3.

Darba dēļ, dēla dēļ, bērnu dēļ, transporta dēļ, naudas dēļ,  
ģimenes dēļ, tēva un mātes dēļ, radnieku un tuvinieku dēļ, veselības  
dēļ.

### Упражнение 4.

Pulkstenis ir pie sienas, aizkari ir pie loga, pa durvīm, pa logu  
es redzu koku, pie griestiem ir lustra, cauri mežam (caur mežu),  
pāri upei (pār upi), cauri pilsētai (caur pilsētu), pa tiltu, pie plīts ir

galds, uzkopt dzīvokli, kopt bērnu, mazgāt veļu, mazgāt grīdas, kārtot grāmatas, iekārtot guļamistabu, nēsāt kurpes un kleitu, aut zābakus, apģērbt blūzi, es mazgāju veļu bez silta ūdens. Kur ir spainis? Vienu soli no sola. Man nav sāls. Dod man sāli!

## **Занятие 10.**

### **Упражнение 1.**

Vilciens iet uz Maskavu.  
Ejam ātrāk! Jau nāk autobuss!  
Es atnāku agri un aizeju vēlu.  
Uz kurienu viņš iet?  
No kurienes viņš nāk?  
Vai jūs aizejat uz mājām?  
Mēs vienmēr atnākam laikā.  
Mans pulkstenis iet precīzi (pareizi).  
Man nāk miegs.  
Man nāk prātā dažādas domas.  
Nekas nenāk prātā!

### **Упражнение 2.**

Tēvs aizgāja uz darbu, bet dēls aizgāja pie drauga.  
Es aizeju uz kursiem desmitos.  
Vilciens atiet deviņpadsmitos.  
Viņa iegāja viesistabā.  
Pie mums atnāca draugi.  
Ienāciet, lūdzu!  
Draugs aizbrauca uz Maskavu, es aizbraucu uz mājām.  
Es aizbraucu līdz pilsētai.

Pie viņa atbrauca radnieki.  
Rīgā iebrauca vācu delegācija.  
Es aizdevu naudu draugam.  
Es atdošu grāmatu draugam.  
Iedodiet man biļeti!  
Es paēdu zupu.  
Bērns apēda ābolu.  
Mēs apmeklējām muzeju.  
Vai Jūs sameklējāt šo grāmatu?  
Viņš atmaksāja par visu.  
Mēs samaksājām par grāmatu.

## Занятие 11.

### Упражнение 1.

Nopērciet grāmatu!  
Paņem somu!  
Samaksājiet par biļeti!  
Iesaiņojiet blūzi!  
Atdodiet naudu!  
Pajautājiet kasierim! (kasierai)  
Brauciet ar taksometru!  
Atvainojiet viņu! (viņu, viņus, viņas)  
Izkāpiet no trolejbusa priekšā! (aizmugurē)

### Упражнение 2.

Es braukšu uz Tallinu. Pajautāšu uzziņu birojā, cikos atiet vilciens. Nopirkšu biļeti iepriekšpārdošanas kasē. Dabūšu apakšējo vietu kupeju vagonā. Nodošu koferi bagāžas glabātavā. Somu paņemšu līdzi. Vilciens pienāks Tallinā septiņos no rīta.



Tallinā es dzīvošu viesnīcā. Pēc piecām dienām aizbraukšu atpakaļ uz Rīgu. Agri no rīta būšu mājās.

## Занятие 12.

### Упражнение 1.

По образцу ответов:

Ar tramvaju (trolejbusu, autobusu), viena pietura (divas pieturas), līdz centram (teātrim, tirgum, skolai, upei), pēc divām pieturām, pieturā "Bērnu pasaule", pie Mēbeļu Nama.

Uz priekšu, līdz tramvaja pieturai, pa Brīvības ielu.

### Упражнение 2.

Brauc ar autobusu! Tev jābrauc ar autobusu.

Iekāp tramvajā! Mums ir jāiekāpj tramvajā.

Paejiet uz priekšu! Mums jāpaiet uz priekšu.

Palaidiet, lūdzu! Man jāpalaiž bērni.

Nopērciet biļeti! Jums jānopērk mēneša biļete.

Pasniedziet, lūdzu, naudu! Tev jāpasniedz nauda konduktoram.

Atļaujiet bērniem apmeklēt zoodārzu! Tev jāatļauj bērniem apmeklēt zoodārzu.

Piespied, lūdzu, podziņu! Jāpiespiež podziņa.

Atveriet, lūdzu, durvis! Vadītājam jāatver durvis.

Izkāpiet ātrāk, lūdzu! Visiem jāizkāpj nākamajā pieturā.

## Занятие 13.

### Упражнение 1.

Jārok zeme, jātaisa dobes, jāsēj dārzeņi, jāstāda tomāti, jāmēslo augsne.

Jāravē nezāles, jālaista augi, jāpasargā no kaitēkļiem.

Jāvāc raža, jāsalasa sēnes, raža jā sagatavo ziemai.

Dārzā jāstrādā ar lāpstu, ar grābekli, ar irdinātāju, ar lejkannu.

Vitamīniem bagātam.

No augļiem un ogām. (no zemenēm, no ķiršiem, no āboliem un t.t.)

Veselīgs uzturs, veselīgs dzīves veids, darbs dārzā svaigā gaisā.

### **Упражнение 3.**

Viņš sāk pavasara darbus aprīļa beigās. Viņš rok zemi ar lāpstu. Viņš irdina augsni ar irdinātāju. Viņš taisa dobes ar grābekli. Viņš sēj redīsus, tomātus, bietes, salātus. Viņš stāda tomātu stādus siltumnīcā, zemeņu stādus dobē. Viņš mēslo augsni ar ķīmikālijām un mēsliem.

Viņš izaudzēja jāņogas un upenes, ērkšķogas, avenes, ābolus, plūmes, bumbierus. Viņš ravēja nezāles. Viņš laistīja augus ar lejkannu. Viņš apkopa krūmus, augļu kokus, ziedus.

Viņš pasargāja augus no kaitēkļiem.

Viņš izaudzēs saknes, dārzeņus, augļus. Viņš savāks ražu kastēs, grozā, spainī. Viņš salasīs sēnes mežā. Viņš sagatavos ražu ziemai. Viņš uzglabās kartupeļus un bietes pagrabā. Viņa vārīs ievārījumu un kompotus. Viņa iesālīs gurķus un sēnes. Viņa marinēs tomātus un ķiplokus. Viņa ieskābēs kāpostus. Viņa pabeigs rudens darbus novembrī. Viņi lieto dārzeņus uzturā.

## **Занятие 14.**

### **Упражнение 2.**

Ko tu uzaicināsi vārda dienā? - Savus draugus un radniekus.

Ko tu uzdāvināsi draudzenei? - Ziedus un grāmatu.

Ko mēs iepriecināsim ar dāvanām? - Savus bērnus.

Ko viņi darīs pēc pusdienām? - Turpinās strādāt: rakstīs, rēķinās, lasīs.

Sakiet viņai, ka mamma nomierinās bērnus. Viņi vairs neraudās.

Vai tu pamodināsi brāli? Vai tu parādīsi man jaunu kleitu?

Ko jūs gaidīsiet ciemos?

Kas pārbaudīs manu mājas uzdevumu (darbu)?

## **Занятие 15.**

### **Упражнение 1.**

Tagadhe, в скобках - nākotne.

Es ceļos (ceļšos) agri no rīta. Vīrs taisās (taisīsies) uz darbu. Dēls vēl mazgājas (mazgāsies). Virtuvē jau vārās (vārīsies) kafija. Beidzot mani vīrieši ierodas (ieradīsies) brokastot. "Labrīt! Kā izgulējāties? Ar ko šodien nodarbosieties?" Vīram šodien (būs) jāierodas bankā. Viņš tiekas (tiksis) ar bankas prezidentu. Iespējams, būs jāaizkavējas pēc darba. Dēls visu dienu atrodas (atradīsies) bērnudārzā. Viņš labi uzvedas (uzvedīsies) un klausas (klausīs) audzinātāju.

## **Занятие 16.**

### **Упражнение 1.**

Šodien pie kinoteātra kasēm es satiku draugu. Es nepazinu viņu pirmajā brīdī. Viņš iepazīstināja mani ar sievu. Mēs sarunājām tikties šovakar divdesmitos pie kinoteātra ieejas. Es ļoti steidzos un atnācu divdesmit minūtēs pirms filmas sākuma. Viņi aizkavējās transporta dēļ un nokavēja desmit minūtes. Bet mēs paspējām un nenokavējām filmas sākumu. Pēc tam mēs pastaigājāmies pa pilsētu, aprunājāmies un nesteidzāmies uz mājām. Bija tik patīkami satikties pēc ilgiem gadiem!

## Занятие 17.

### Упражнение 1.

Kur tu mazgājies sestdienās? - Es mazgājos pirtī, vannā, mājās.

Kā dēļ tu kāvē? - Es kavēju transporta dēļ.

Kur tu aizkavējies? - Es aizkavējos darbā,ursos, nodarbībā.

Ar ko tu pastaigājies? - Es pastaigājos ar dēlu, ar draugiem, ar draudzeni, ar suni.

Ar ko tu nodarbojies? - Es nodarbojos ar latviešu valodu, ar aprēķiniem, ar mājas darbiem.

Ar ko tu aprunāsies? - Es aprunāšos ar brālēnu, ar tēvoci, ar māsu, ar kolēģi.

Cikos tu cēlies? - Es cēlos deviņos.

Kad tu ieradiesursos? - Es ieradosursos no rīta, vakarā, dienā, pusdienā, pēcpusdien, pēc pusdienām.

Kurp tu steidzies? - Es steidzos uz koncertu, uz darbu, viesos.

Kur viņi tiekas? - Viņi tiekas pie ieejas, pie izejas, mājā.

Kur tu iepērcies? - Es iepērkos veikalā, tirgū.

Kā viņš uzvedas skolā, ciemos (viesos), mājās? - Viņš uzvedas mājās apmierinoši, viesos laipni, skolā aktīvi.

Kur tu iestājies? - Es iestājosursos, universitātē.

Ar ko tu iepazīnies? - Es iepazīnos ar jaunu meiteni, ar priekšnieku, ar kolēģi, ar kaimiņieni.

Ko tu klausī? - Es klausu vecākus, tēvu, māti, vadītāju.

Kur tu kļūdi? - Es kļūdos gramatikā, vārdā, adresē, nekur.

### Упражнение 2.

mācības	-	учеба
mācīšanās	-	учение (процесс)
iepazīšanās	-	знакомство

mazgāšana	-	стирка
mazgāšanās	-	умывание, мытье
satikšanās	-	встреча
iestāšanās	-	поступление
nodarbošanās	-	занятие
iekārtošana	-	обустройство, оборудование
iekārtošanās	-	обустройство
gatavošana	-	приготовление
gatavošanās	-	подготовка
uzvešanās	-	поведение
atvadīšanās	-	проводы
tulkošana	-	перевод
apgūšana	-	освоение
labošana	-	исправление

## Занятие 18.

### Упражнение 1.

Aukstums, sausums, karstums, siltums, vēsums, slapjums.

### Упражнение 2.

Saldējums, nomierinājums, lūgums, tulkojums, ceļojums, maksājums, sākums.

### Упражнение 3.

Vējains, vējaina; lietains, lietaina; miglains, miglaina; mākoņains, mākoņaina.

#### Упражнение 4.

Я видел, что дети вошли в комнату. Я слышал, что девочка играет на скрипке. Бабушка видела, что дети купались. Я видел, что мама стирала белье. Учительница видела, что дети писали текст. Мы чувствовали, что приближается весна. Ты знаешь, что делают дети? Да, я слышу, что они поют.

#### Упражнение 5.

Nākot no darba, nopērc avīzi. Ejot uz mājām, mēs apmeklēsīm izstādi. Gatavojot zupu, māte klausījās mūziku. Gatavojoties eksāmeniem, viņš daudz lasīja. Mācoties institūtā, jūs iegūsiet diplomu. Dziedot dziesmu, es gāju pa ceļu. Ceļojot, tu daudz ieraudzīsi.

#### Упражнение 6.

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Bērni gāja runādami.                | - Дети шли разговаривая.          |
| Sievietes gāja klusēdamas.          | - Женщины шли молча               |
| Strādādami mēs daudz rakstām.       | - Работая, мы много пишем.        |
| Meitene gāja steigdamās.            | - Девочка шла торопясь.           |
| Viņi sēdēja skatīdamies televizoru. | - Они сидели, смотря телевизор.   |
| Sēdēdamas pie loga viņas aprunājās. | - Сидя у окна, они разговаривали. |

### Занятие 19.

#### Упражнение 1.

Tūkstoš piecsimt divdesmit pirmais gads, tūkstoš divsimt trīspadsmitais gads, tūkstoš septiņsimt astoņdesmit trešais gads, divtūkstošais gads.

## Упражнение 2.

Mūsu ģimene dzīvo augšējā stāvā. Augšējos stāvos bieži nav ūdens. Mūsu jaunie kaimiņi ir labie cilvēki. Mēs bieži tiekamies ar mūsu jaunajiem kaimiņiem. Man patīk ērts dzīvoklis. Mēs dzīvojam šajā mazajā dzīvoklī. Mēs gribam dzīvot pilsētas jaunajā rajonā (впереди - определительный Genitīvs). Vakar es apmeklēju vecus draugus. Sestdienu es pavadīju ar mūsu vecajiem draugiem. Man ļoti patīk šī skaistā vieta. Mēs iegājām Jāņa jaunajā mājā. Mana jaunā kleita visiem patīk. Šodien es esmu jaunā kleitā. Vai jūs bijāt jaunos muzejos? Man patīk Vecrīgas šaurās ieliņas. Es staigāju pa šīm šaurajām ieliņām. Visskaistākais gadalaiks ir pavasaris. Inta ir mana pati labākā draudzene. Es dāvinu ziedus savai labākajai draudzenei.

## Упражнение 3.

Vai tas ir tavš galds? - Jā, šis galds ir mans, bet tas nav mans.  
Vai tā ir tava istaba? - Nē, šī istaba nav mana. Tā ir mana istaba.  
Kas ir šā zēna tēvs? - Šā zēna tēvs ir strādnieks.  
Kas ir šīs meitenes māte? - Šīs meitenes māte ir inženiere.  
Cik gadu ir šim vīrietim? - Šim vīrietim ir 30 gadu.  
Cik gadu ir šai meitenei? - Šai meitenei ir 12 gadu.  
Kas tev iedeva šo zīmuli? - Šo zīmuli man iedeva brālis.  
Ko tu darīsi ar šīm grāmatām? - Šo es izlasīšu, bet to došu draudzenei.  
Kas dzīvo šajos dzīvokļos? - Šajos dzīvokļos dzīvo mūsu paziņas.  
Šajā - skolotāji, bet tajā - aktieri.  
Kas ir šo bērnu vecāki? - Viņi ir kalpotāji.  
Kam jūs dāvināsiet šos ziedus? - Šos - mātei, bet tos - māšai.  
Vai tu tiecies ar šiem cilvēkiem? - Jā, es tiekos ar viņiem ļoti bieži.

## Занятие 20.

### Упражнение 1.

Kas šodien būs brokastīs? - Sviestmaizes, olas, kafija.

Un pusdienās? - Klimpu zupa, cūkgaļas cepetis, kartupeļu biezenis, ābolu kompots.

Kas būs launagā? - Dārzeņu salāti, tomātu sula, biezpiena sacepums.

Un vakariņās? - Piena zupa, pankūkas ar krējumu, miežu biezputra, zivju uzskoda, tīteņi.

### Упражнение 2.

Mūs pacienāja ar sviestmaizēm, olām, dārzeņu salātiem, pankūkām ar krējumu, tīteņiem.

Mēs garšojām sviestmaizes, olas, kafiju, klimpu zupu, cūkgaļas cepeti, kartupeļu biezeni, ābolu kompotu, dārzeņu salātus, tomātu sulu, biezpiena sacepumu, piena zupu, pankūkas ar krējumu, miežu biezputru, zivju uzskodu, tīteņus.

### Упражнение 3.

Ko tev lika izdarīt virtuvē?

Ko teica namamāte?

Klāj galdu!

Klāj galdautu uz galda!

Saliec kopā salvetes!

Atnesiet ēdienu karti!

Kā trūkst uz galda?

Nogaršojiet zupu!

Pieber sāli!

Vai tu uzcepi kotletes?



Pagatavo tīteņus ar gaļu!  
Izcep ābolu pīrāgu!  
Kur ir sautēta cūkgaļa tomātu mērcē?  
Vai viņš ir jau izsalcis?  
Nē, viņš nav izsalcis, bet Baiba jau sen ir izsalkusi.  
Uzputo krējumu!  
Pielej ūdeni kastrolī!  
Ieber cukuru tējā!  
Pievieno kartupeļus salātiem!  
Sajauc olas ar cukuru!  
Samaisi biezeni ar pienu!  
Ielej verdošu ūdeni spainī!  
Sagrūd kartupeļus!  
Sasmalcini riekstus kafijas dzirnaviņās!  
Šim ēdienam trūkst cukura. Jāpievieno cukurs.  
Samal kafiju!  
Nomizo kartupeļus!  
Pacienā draugus ar saldējumu ar šokolādi!  
Noņem putas zupai!  
Vai tu padzēries sulu?  
Netraucē kārtību mājā un virtuvē!  
Ieber miltus kārbā!  
Izkausē sviestu bļodiņā!  
Apsveic vecākus viesu klātbūtnē!  
Pienāc pie namamātes.

#### **Упражнение 4.**

Mans dēls dabūja neapmierinošu atzīmi. Šī smaidošā meitene ir mana meita.

Mans tēvs strādā par dežurējošo elektriķi. Sieviete meklēja dežurējošo aptieku.

Māte nomierināja raudošu bērnu. Man patīk radošs darbs. Dežurējošais ārsts pieņem no trīspadsmitiem līdz septiņpadsmitiem. Ziedošas ābeles ir ļoti skaistas.

## **Занятие 21.**

### **Упражнение 2.**

Diskotēkā, kompānijā.

Teātri, izstādi, cirku, muzejus.

Kinofilmu, televīzijas raidījumu.

Ar draugiem, radniekiem.

### **Упражнение 3.**

Tērēt naudu. Nopelnīt, krāt, taupīt naudu.

### **Упражнение 4.**

Kur glabā naudu? - Bankā.

Kas tas ir? - Naudas noguldījums.

Ko cenšas darīt ar noguldījumu? - Palielināt, izmantot atvaļinājumjam.

Imants un Aina šķiras. Rīt viņiem būs šķiršanās.

Stacijā "Šķirotava" šķiro kravu.

Veikalā ir pirmās un otrās šķiras milti.

Pensionāriem piešķir ceļazīmes sanatorijā.

Strādnieku šķira, zemnieki un inteliģence - tie ir Latvijas iedzīvotāji.

## Занятие 22.

### Упражнение 1.

Это был незабываемый день. В зале слышны аплодисменты. Питьевая вода. Это был знакомый человек. Уважаемый господин, уважаемая госпожа. Легко достижимая цель. Моя ручка почти не используется.

### Упражнение 2.

Sautēta cūkgaļa, vārītas olas, sarīvēti burkāni, žāvēta vista, sāļīti gurķi, marinētas sēnes, saldēti dārzeņi.

### Упражнение 3.

Кукурузные хлопья, покрытые сладкой глазурью, которая придает продукту великолепный вкус и привлекательный вид.

Продукт богат многими необходимыми организму витаминами. Он дает силу и энергию на весь день. Кукурузные хлопья высыпают в миску, заливают холодным молоком, и завтрак готов!

Сгущенное стерилизованное молоко изготовлено из свежего коровьего молока. Не содержит сахара и консервантов. Добавляют в чай, кофе, какао или в горячую воду по вкусу.

Сделанная нашим другом работа получила признание. Опубликованное в газете стихотворение - перевод с русского языка.

Оконченная работа была очень трудной.

Хорошо воспитанные дети хорошо себя ведут.

## Занятие 23.

### Упражнение 1.

Es esmu noguris (nogurusi).

Pulkstenis ir apstājies.

Vēstule vēl nav atnākusi.

Es esmu redzējis šo filmu.

Es esmu izveseļojies.

Viņš ir saaukstējies. Viņi ir saaukstējušies.

Es esmu saslimis. Mēs esam saslimuši.

Es esmu paēdis. Paldies!

Viņš ir vinnējis sportloto. Viņi ir vinnējuši sportloto.

Kas (ir) noticis?

Es esmu nomazgājies un apģērbies.

Viņš ir pastrādājis. Viņi ir pastrādājuši.

Es esmu izgulējis. Mēs esam izgulējušies.

Es esmu atpūties. Mēs esam atpūtušies.

## Занятие 24.

### Упражнение 1.

Sabojāts telefons, sabojātas mēbeles.

Sasista tase, sasisti trauki, sasists šķīvis.

Salauzta kāja, salauzts skapis, salauztas durvis, salauzti līgumi.

Iznomāts televizors, iznomāta laiva.

Izīrētas telpas, izīrēta istaba, izīrēta ēka.

Uzasinātas šķēres, uzasināti naži, uzasināts asmens.

Salapītas zeķes, salapīta jaka, salapīti svārki.

Iztīrīts paklājs, iztīrīti aizkari, iztīrītas bikses, iztīrīta kleita.

## **Упражнение 2.**

Sabojājies, sabojājušies, sabojājusies, sabojājušās.

Salūzis, salūzuši, salūzusi, salūzušas.

Saplīsis, splīsuši, splīsusi, splīsušas, splīsis, splīsuši.

## **Занятие 25.**

### **Упражнение 1.**

Говорят, якобы ты пишешь книгу, и в следующем году она выйдет.

Говорят, он явился после десяти, когда его уже никто не ждал.

Tu raksti grāmatu un nākošajā gadā tā iznāks.

Viņš ieradies pēc desmitiem, kad viņu neviens vairs nav gaidījis.

## **Заключение.**

Закончен наш краткий грамматический курс. Теперь вы знаете около 2.000 слов. Этого достаточно, чтобы грамотно писать и начать говорить. Если вы работаете в коллективе, где говорят на латышском языке, или постоянно общаетесь с латышами, то очень скоро вы будете достаточно свободно говорить, а главное, ваш словарный запас начнет быстро пополняться. Знание грамматики поможет вам ориентироваться в разговорных конструкциях, которые вы услышите или прочтаете. Теперь надо браться за чтение книг и слушать передачи на латышском языке. Конечно, вы будете допускать ошибки, но сами будете их замечать и исправлять.

Поможет вам в этом II часть самоучителя "Разговорная речь" (расширенный курс). В нем полнее дана грамматика (то, что не вошло в наш курс, например, когда применяется *e* широкое, особенности применения падежей и т.д.)

В дополнение к Самоучителю автором изданы три тетради упражнений, аудио диски со всеми текстами Самоучителя, а также "Глаголы латышского языка" (вся грамматика глаголов в виде таблиц).

Желаю вам успехов и достижений в совершенствовании своих знаний латышского языка!

Для тех, кто нуждается в помощи при работе  
с самоучителем,  
и кто решил продолжить изучение латышского языка –

автором проводятся занятия по месту работы  
в группах и индивидуально.

По вопросам обучения, а также приобретения  
самоучителя  
обращаться по тел. **6 7572180**  
моб. тел. **2 9695017**

Книги и диски всегда можно приобрести  
в магазине "Globuss" ул. Вальню, 26,  
а также в магазинах "Ratslaukums" ул. Свару 3/5  
тел. 6 7044313,  
"Aura" ул. Бривибас 185, тел. 6 7376309,  
"Zvaigznīte" ул. Езус Базницас 7/9 тел. 6 7221850  
и на оптовой базе книг и канцтоваров "L grāmata"  
ул. Элияс 17, тел. 6 7223294

В Центре развития памяти «Эйдос» вам помогут  
запоминать глагольные формы I спряжения и предложить  
интернет-тренажеры для запоминания всего  
словарного запаса «Самоучителя латышского языка».  
Также проводятся курсы латышского языка по методике  
Дины Эзерини.

Интернет [www.eidos.lv](http://www.eidos.lv)

Тел. 26411778